LVVA
Fonds Nr. 1303 apr. 2
Lieta Nr. 89

Nr. 411.

Valsts Prezidenta sekretariata

AKTS

1925. g.

Triju zvaigžņu ordeņa dome.

Igaunijas valstsvīru apbalvošana.

1926.g - 1934.g

AA skat. ekšpuse

Latv. PSR Centrālais Valsts Archivs
Fonda № 34c Apr. № 2
Arh. № 89

Latv. PSR CVFA
Fonda № 1303 Apr. № 2
Arh. № 896

Nr. 411.

Walfts tipografija 144. 6. 25.

1

I. JURI JAAKSON, Chef d'Etat de la République Esthonienne,

2. C.R.PUSTA, Ministre des Affaires Etrangéres,

3. Général J.SOOTS, Ministre de la Guerre, d'Esthonie

4. K.AST, Ministre sans portefeuille,

5. J.SELJAMAA, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire d'Esthonie,

7. ~~6.~~ Général PÕDDER,

8. ~~7.~~ Capitaine SALZA, Chef des forces maritimes,

9. ~~8~~ A.UUESSON, Maire de Tallinn,

10. ~~9.~~ H.MARKUS, Chef du Département Administratif du Ministère des Affaires Etrangéres, f.f.du Ministre adjoint,

11. ~~10.~~ Capitaine H.KURG, Aide-de-camp du Chef d'Etat,

12. ~~11.~~ Capitaine A.LANDSBERG, Aide-de-camp du Ministre de la Guerre,

6 ~~12.~~ Général TÕRVAND, Chef de ~~l~~'Etat-Major.

1. JÜRI JAAKSON, Chef d'Etat de la République Esthonienne,

2. C.R.PUSTA, Ministre des Affaires Etrangéres,

3. Général J.SOOTS, Ministre de la Guerre d'Esthonie

4. K. AST, Ministre sans portefeuille,

5. J. SELJAMAA, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire d'Esthonie,

6. Général TÕRVAND, Chef de l'Etat-Major,

7. Général PÕDDER,

8. Capitaine SALZA, Chef des forces maritimes,

9. A.UUESSON, Maire de Tallinn,

10. H.MARKUS, Chef du Départament Administratif du Ministère des Affaires Etrangéres, f.f.du Ministre adjoint,

11. Capitaine H.KURG, Aide-de-camp du Chef d'Etat,

12. Capitaine A.LANDSBERG, Aide-de-camp du Ministre de la Guerre.

Viesojošos Igaunijas valstsvīru saraksts.

Kolonel Alexander Simon

Штабъ-офицеръ для порученій военнаго министра

Kapten Hans Kurg

Адъютантъ Главы Государства

4

L. V.

KARA MINISTRS.

192 5g. „ 3 " aprilī

№ 893.

Rigā, Nikolaja ielā 10/12, dz. 2.

202.

Ordens, 21/IV

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMES

PRIEKŠSĒDĒTĀJA kungam.

Valsts Prezidenta sek[illegible]
1925 g. 21. aprīlī
1324 520 25

Pagodinos ziņot, ka tagadējais Igaunijas Kara sanitārās pārvaldes priekšnieks ārsts-ģenerālis Arturs Jāņa d. L o s m a n s, pēc ievāktām ziņām ir ņēmis dzīvu dalību latviešu Igaunijā formēto karaspēka daļu sanitārās iekārtas nodibināšanā un apgādībā.

Ārsts-ģenerālis L o s m a n i s 1919.gadā, kad latviešu rezerves bataljonā, Terbatā, izcēlās izsituma tīfa epidemija, pats personīgi ieradies ārsta palīdzības noorganizēšanai un tādā kārtā mūsu karavīri tika pasargāti no apdraudošās epidemijas tālākas izplatīšanās. Tanī pašā gadā ārsts-ģenerālis L o s m a n i s pats personīgi noorganizēja ari ārsta palīdzību latviešu karaspēka daļās Rūjienā.

Ievērojot ārsta-ģenerāļa L o s m a ņ a lielās pūles mūsu karavīru labā un viņa nopelnus Latvijas Ziemeļarmijas sanitārās iekārtas nodibināšanā un sērgu likvidēšanā, lūdzu Triju zvaigžņu ordeņa domi piešķirt viņam Triju zvaigžņu ordeni.

Ordeņa piešķiršanas jautājumu būtu vēlams izšķirt vēl pirms priekšā stāvošā Igaunijas Valsts Vecākā ceļojuma uz Latviju.

Kara ministrs,
Pulkvedis Bangerskis

Sekretara v.i.,
Kapteinis [illegible]

len. r 1324

or. 520 23.

Karą ministra kungam.

5

13 V 24 maijā.

N 2143.

Pagodinos paziņot, ka Triju zvaigžņu ordeņa dome, piekrītot Jūsu, ministra kungs, 3.aprīļa ierosinājumam Nr.893, 7.maija sēdē vienbalsīgi nolēma: Igaunijas karą sanitarpriekšnieku ārstu ģenerali Arturu L o s m a n i apbalvot ar 3.šķiras Triju zvaigžņu ordeni, un tādu viņam izsniedza personīgi Valsts Prezidenta kungs 9.maijā pilī.

S e k r e t a r s.

6

I z r a k s t s no protokola Nr.9.

1925.g.7.maijā Triju zvaigžņu ordeņa domes IX. sēdi atklāj plkst. 19,20 un vada domes priekšsēdētājs un pirmais lielkrusta komandieris J.ČAKSTE. Piedalas domes locekļi: ministru prezidents H.CELMIŅŠ, Saeimas deputats O.NONĀCS un ordeņa lielkrusta komandieris Z.MEIEROVICS.

Protokolē Valsts Prezidenta sekretars J.Grandaus.

.....

II.Tālāk priekšsēdētājs ziņo par sagaidāmo 9.maijā mūsu sabiedrotās Igaunijas valstsvīru ierašanos un liek priekšā apspriest jautājumu par viesu apbalvošanu ar Triju zvaigžņu ordeni. Dome tam principā piekrīt un, skatot cauri personalo sarakstu, vienbalsīgi

n o l e m j: par nopelniem abu valstu tuvināšanā piešķirt ordeni

1) I g a u n i j a s Valsts Vecākam Jüri JAAKSON - 1.šķiru,

2) ārlietu ministrim Kaarel Robert PUSTA - 2.šķiru,

3) ministrim bez portfeļa K.AST - 3.šķiru,

4) ārkārtējam sūtnim un pilnvarotam ministrim Latvijā Julius SELJAMAA - 2.šķiru,

5) jūrasspēku priekšniekam kapteinim SALZA - 3.šķiru,

6) Ārlietu ministrijas administratīvā departamenta direktoram (ar ministra biedra tiesībām) H.MARKUS - 3.šķiru,

7) Tallinnas pilsētas galvai A.UUESSON - 4.šķiru,

8) Valsts Vecākā adjutantam kapteinim Hans KURG - 5.šķiru.

Pārējiem Valsts Vecākā pavadoņiem karavīriem šimbrīžam Triju zvaigžņu ordeņus nepiešķir, ievērojot, ka viņi par nopelniem Latvijas neatkarības cīņās nesen apbalvoti ar Lāčplēša kara ordeņiem.

Vēl uz priekšsēdētāja Valsts Prezidenta priekšlikumu nolemj piešķirt Triju zvaigžņu ordeni:

9) Igaunijas kara sanitarpriekšniekam ārstu ģeneralim Artur LOSMAN - 3.šķiru, saskaņā ar nolasīto kara ministra ierosinājumu, un

10) Igaunijas kara ministra sevišķu uzdevumu virsniekam pulkvedim Aleksander SIMON, kurš bija piekomandēts Valsts Prezidentam viesojoties Igaunijā š.g.februarī,- 4.šķiru, kā ari

11) Igaunijas militaratašejam Latvijā kapteinim Harry LILIENTHAL - 5.šķiru.

Tālāk domes loceklis ārlietu ministrs Meierovics ar attiecīgu motivaciju ierosina pirmā Igaunijas Valsts Vecākā Konstantin PĀTS

4/11

un ari bijušā Valsts Vecākā Dr. AKEL apbalvošanu, kam dome tāpat vienbalsīgi piekrīt un piešķir ari viņiem (12. un 13.) Triju zvaigžņu ordeņa 1. šķiru.

Uz domes locekļa O. Nonāca priekšlikumu vēl piespriež 2. šķiru

14) pirmajam Igaunijas ārkārtējam sūtnim un pilnvarotam ministrim Latvijā HELAT.

Beidzot, saskaņā ar ārlietu ministra Meierovica priekšlikumu, nolemj: piešķirt Triju zvaigžņu ordeni

15) Igaunijas sūtniecības Latvijā 1. sekretaram David JANSON - 5. šķiru un

16) Latvijas ārkārtējam sūtnim un pilnvarotam ministrim Igaunijā Jānim SESKAM - 3. šķiru, ievērojot viņa sekmīgo, samērā ilgo dienestu diplomatijā, kur viņš ir mūsu pirmais un turklāt vecākais sūtnis Igaunijā.

Apbalvotos igauņus kā ārzemniekus no maksas par ordeņa zīmēm atsvabināt, bet uz mūsu sūtni Seski to neattiecināt.

.....

Par izraksta pareizību:

V. Vēmbergs

Valsts Prezidenta sekretariata
d a r b v e d i s.

Jaunais igauņu ahrleetu ministrs Hellats ir ap 50 g. wezs. Isglihtibu baudijis Peterpilî: sche beidsis widusskolu un Peterpils universitates juridisko fakultati. Pehz augstskolas beigschanas pahrnahza us Rigu un nodarbojàs ar advokaturu. Karam iszelotees Hellats pahrgahja no Rigas us Igauniju, kur ari nodewàs advokaturai. Neatkarigai Igaunijai nodibinotees tika eezelts par walsts generalprokuroru, bet wehlak par eekschleetu ministri. 1921. g. Hellats pahrnahk atkal us Rigu, schoreis jau kà Igaunijas pirmais suhtnis Latwijâ. Ar to sahkàs Hellata diplomatiskà karjera. Wehlak Hellatu pahrzeł no Rigas us Warschawu, par suhtni Polijâ, bet 1923. g. sahkumâ Hellats ir jau ahrleetu ministrs Pätsa kabinetâ. Pehdejâ laikâ Hellats ispildija Igaunijas suhtņa peenahkumus Somijâ un sawâ jaunajâ, ahrleetu ministra postenî eeradàs no Helsinkeem.

Pr. 520 23.

1925.g. 22 maijā.
№2114.

Ārlietu ministrijai

9

Nosūtot šeklāt ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvoto Igaunijas valstsvīru sarakstu, laipni lūdzu likt papildināt to ar iztrūkstošiem vārdiem, kā ari pārbaudīt vārdu un uzvārdu pareizrakstību līdz ar amatiem, pēc kam atsūtīt diplomu izrakstīšanai.

Sekretārs.

L. R.

ĀRLIETU MINISTRIJA.

Administrativi juridiskais departaments.

192 5 g. „ 12. “ junijā.

№ A. 1365/ 2151 9

Rīgā, Valdemāra ielā Nr. 3.

Valsts Prezidenta sekretariāts.
saņemts 1925 g. 15. Jun. 1925
Ien. № 1821 | akt. № 520

Atsaucoties uz Jūsu š.g. 22. maija rakstu Nr. 2114, administrativā nodaļa nosūta šeit klāt ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvoto Igaunijas valstsvīru papildinato un izlaboto sarakstu.

Administratīvās un protokola nodaļas vadītājs.

VALSTS PREZIDENTA SEKRETARIATAM.

Pielikumā: minetais.

Tīmāšanai pie diplomu rakstīšanas. 15/6

N o r a k s t s .

10

Ar Triju zvaigžņu ordeni domes 1925.g. 7. maijā sēdē apbalvoto saraksts.

I. Š ķ i r a .

Igaunijas Valsts Vecākais	Jüri J a a k s o n
" bij." "	Konstantin P ä t s
" " " "	Friedrich Dr. A k e l

II. Š ķ i r a .

Igaunijas ārlietu ministrs	Kaarel Robert P u s t a
" ārkārtējs sūtnis un pilnvarots ministrs Latvijā	Julius S e l j a m a a
" bij. ārlietu ministrs	Aleksander H e l l a t .

III. Š ķ i r a

Igaunijas ministrs bez portfeļa	Karl A s t
" jūrasspēku priekšnieks kapteinis.....	Herman S a l z a
" ārlietu m-jas administratīvā d-ta d-rs (ar ministra biedra tiesībām)	Hans M a r k u s
" kara sanitar priekšnieks ārsts-generalis. (valdes ģenerālmajors)	Artur L o s s m a n n

IY. Š ķ i r a .

Tallinnas pilsētas galva	Anton U h t e s s o n (Uesson)
Igaunijas kara ministra sevišķu uzdevumu virsnieks pulkvedis.	Aleksander S ī m o n

Y. Š ķ i r a

Igaunijas Valsts Vecākā adjutants kapteinis.....	Hans K u r g
Igaunijas militarais atašējs Latvijā kapteinis.....	Harry L i l i e n t h a l
Igaunijas sūtniecības Latvijā I. sekretars.....	David J a n s o n

Par noraksta pareizību:

A. Grīnblat

11

Ar Triju zvaigžņu ordeni domes 1925.g. 7.maija sēdē apbalvoto saraksts.

I. šķira

Igaunijas Valsts Vecākais	Jüri J a a k s o n
" bij. " "	Konstantin P ä t s
" " " "	Dr. A k e l

II. šķira

Igaunijas ārlietu ministrs	Kaarel Robert P u s t a .
" ārkārtējs sūtnis un pilnvarots ministrs Latvijā	Julius S e l j a m a a
" bij.ārlietu ministrs	H e l l a t

III. šķira

Igaunijas ministrs bez portfeļa	K A s t
" jūrasspēku priekšnieks kapteinis	S a l z a
" ārlietu m-jas administratīvā d-ta d-rs (ar ministra biedra tiesībām)	H M a r k u s
" kara sanitarpriekšnieks ārstu ģenerālis	Artur L o s m a n

IV. šķira

Tallinnas pilsētas galva	A U ü e s s o n
Igaunijas kara ministra sevišķu uzdevumu virsnieks pulkvedis ...	Aleksander S ī m o n

V. šķira

Igaunijas Valsts Vecākā adjutants kapteinis	Hans K u r g
Igaunijas militārais atašejs Latvijā kapteinis	Harry L i l i e n t h a l
Igaunijas sūtniecības Latvijā 1.sekretārs	David J a n s o n

11 op.

1925. g.

Pee Igaunijas walsts presidenta Jaksona kundses

Nemeros patlabban ahrstejas Igaunijas walsts presidenta Jaksona kundse.

Sanehmu usdewumu interwet presidenta kundsi. Goda pilns usdewums, bet, jaatsihstas, wisu laiku zekâ biju noraisejees. Sedomajos, zeentjanu damu pahri jau pusnuhsçam, ar kuru man buhs jarunâ augstakâ mehrâ usmanigi, pehz etiketes. Tas ween war jau radit sinamu „lampu drubsi".

Tà istehlojees gaidamo interwiju, beidsot nonahku lihds presidenta kundses mahjoklim Nemeros. Neleela, jaunbuhweta wasarniza Aleksandra eelâ. Zauri skaistam dahrsam, pilnàm bischu tropeem, eeeju wasarnizâ. Weenkahrscha masa istabina. Preekschâ nahk jauna dama, leekas, tikko atgahjusi no tualetes.

Praju pehz Jaksona kundses.

„Ja, luhdsu," atbild jaunà dama smaididama.

Gaidu, ka mani wedis pee presidenta kundses. Bet jaunà dama paleek stahwot.

„Waj juhs Jaksona kundse?" masleet isbrihnijees waizaju.

„Ja, es esmu ta," latweeschu walodâ wina atbild.

„Tas ir, man gods runat ar Igaunijas walsts presidenta kundsi?" wehl kà nesaprafschanâ jautaju.

„Ja, ja," joprojàm laipni smaididama atbild Mrs Jakson, Igaunijas walsts presidenta kundse.

Jaunàs damas brihwà weenkahrschiba, mani pilnigi „issit no sleedem", kahdas ilusijâ biju nospraudis.

Us presidenta kundses wehleschanos sahkam runat wahzisku. „Ilgi nedsihwojusi Latwijâ, latwisku esmu peemirsusi."

Stahdu jautajumus, presidenta kundse ahtri, weikli un weenkahrschi atbild.

„Rigâ eerados 4. junijâ. Us daschàm stundam apmetos „Belwi" weesnizâ. Biju wisitê pee walsts presidenta Tschakstes kundses. Nemeros mani loti weesmihligi sagaidija komendants un aisweda pee Dr. Dsintara. Otrâ deenâ sanehmu roschu buketi, bet atneseju wirsneeku par noschehloschanu newareju peenemt, jo biju wannâs. Nemu duhsu un sehru wannas un duhsu kompreses. Jau pehz nedaudsàm wannam juhtos loti labi. Nemeros palikschu wismas 5 nedekas.

Esmu dsimusi Latwijâ un usauguse Rigâ. Mana mahte bij Baltijas wahzeete un tehws — kursemneeks, no Kuldigas apkahrtnes. Rewelê jau dsihwojam 10 gadus. Sahkumâ man starp igauneem bija loti skumigi, bet tagad esmu peeradusi. Igauni tagad loti draudsigi slatas uz latweeschem. Rewelê sastopami pat usraksti latweeschu walodâ.

Kaut gan Rewele masaka par Rigu, tomehr dsihwe man naw garlaiziga. Mehs sarihkojam daschadas weesibas, apmeklejam diplomatu sarihkojumus. Nesen weesojàs Somijas presidents Relanders, bet tik gresni mehs winu nespehjàm usnemt, kà juhs Igaunijas presidentu Jaksonu. Usnemschanu Rigâ presidents nekad nespehs aismirst.

Mans wihrs wisu wasaru usturesees Lohû, 2 ar pus stundu wilzeena un weenas stundas anto brauzeena no Reweles. Tur wina rihzibâ nodota muischa, kas agrak no walsts bij peeschkirta admiralam Pikko. Pehdejais tagad aisbrauzis us Ameriku. Lohû usturesees ari muhsu 7 gadus wezà meitina.

Nemeros dsihwoju weena, man naw lihds pat kalpones. Ari pasinu naw. Tikai swehtdeenâs isbrauz mana mahsa un swainis no Rigas. Pee wasarnizas saimneezes nemu pusdeenas. Gaidu jaunàs wannas eestahdes atklahschanu. Preezajos tad redset walsts presidentu Tschakstu, winsch droschi ween us atklahschanu eeradisees.

Preezajos par Latwijas dabu. Tik daudz dahrsu, augļu un ogu Igaunijâ naw. Damas gehrbuschàs daudz elegantaki kà pee mums. Ari prezes weikalos jums skaistakas, kà Rewelê. Pee mums wispahri wiss ir leelumâ, pee mums — masumâ. Gaisa Rewelê ir mitra un auksta.

Uskrihtoschi, zik strauji Latwija apbuhwejas un atjaunojas no kara postijumeem. Igaunijâ nekas naw sagrauts, bet ari neka nebuhwè. No ta laika, kad Riga tapusi par latweeschu pilsehtu, daudz kas peebuhwets. Nahkuschi klaht daudz jaunu weikalu. Rewelê pehz kara sarabees daudz schihdu weikalu.

Strauji atjaunojas Nemeri. Salihdsinot ar pagahjuscho gadu, kad ari scheit ahrstejos, redsu labu skaitu wasarnizu.

Apsweizams alkohola apkaroschanas likums Latwijâ. Igaunijâ tahda wehl naw un weesibas joprojam rihko ar dsehreeneem.

Nepazeetigi gaidu eebrauzam Latwijas suhtni Rewelê Sesti, kursch ari usturesees Juhrmalâ. Winsch ir ahrkahrtigi weesmihligs un nekur Rewelê nejutos tik labi, kà Latwijas suhtneezibâ. Latweeschi wispahri ir loti weesmihligi.

Interwija ir us beigam. Atwados no ne masak weesmihligàs, weenmehr smaidoschàs Igaunijas walsts prezidenta daikàs kundses. Pawisam sawadaks, neka eesidenta daikàs kundses. Pawisam sawadaks, neka eenahzu, atstahju maso, kluso wasarnizu ar winas dsihwes preezigo eemihtneezi.

M. R.

VALSTS PREZIDENTS.

Lāčplēša kara ordeņa domes sarakste Nr. 365.

12

Augsti godājamais sūtņa un ministŗa kungs,

Nosūtot Jums atsevišķās pakās Igaunijas valstsvīriem piešķirtos mūsu ordeņus:

a) 3 Lāčplēša II.šķiras-pulkvedim REEK, gen.HEINZE un adm.PITKA (pēdējiem diviem "apmaiņāmi"),

b) 2 Triju zvaigžņu I.šķiras - bij.Valsts Vecākajiem K.PĀTS un Dr.F.AKEL,

c) 1 Triju zvaigžņu II.šķiras - sūtnim A.HELLAT un

d) 1 Triju zvaigžņu IV.šķiras - pulkvedim A.SIMON,

kopā ar diplomiem kā šiem, tā arī citiem apbalvotiem pērn sakarā ar Valsts Vecākā J.JAAKSON viesošanos Latvijā, laipni lūdzu Jūs, ministŗa kungs, izsniegt tos pielaikojoties priekšā stāvošiem Igaunijas valsts svētkiem. Lāčplēša ordeņa statuti sevišķā izdevumā Jums jau ir, bet priekš pārējiem pielieku 12 eksempl. Triju zvaigžņu ordeņa statutu, kas izdalāmi reizē ar diplomiem. Saņemt apbalvoto gīmetnes, kā Jums jau zināms, ir mūsu neatlaidīga vēlēšanās.

Pie šī gadījuma nosūtu arī Jūsu ordeņa diplomu.

Augsti godājamam

J. S e s k a kungam,

Latvijas ārkārtējam sūtnim un pilnvarotam ministrim Igaunijā.

1926.g. 8. februarī Nr. 683.

Ar patiesu cieņu

(J. Čakste)

VALSTS PREZIDENTS.

Noraksts ārlietu ministŗa kungam.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

13—3

TELEGRAFS

TELEGRAMA

RĪGA TELEGRAFS 13 2 26 B

Valsts Prezidenta sekretariātā
Saņemts 1926 g. 19. febr.
Lp. № 627 / akt. № 1111 25

alsts prezidenta sekretaram

grandiu rigaa

+ fr tallinn 1190 s 14 19/2 13 15= № 15

Pieņemta 19/II 1926 g.	Šķira	Vārdu skaits	Nosūtīta
no RVL 2 № 042		t.	
Pieņēma Skuķis		v.	st. min.
		š.	
	Dienesta piezīmes		

=683 steidzosi velakais lidz pirmdienai izsutit sutniecibai ordenus = seskis +

LOD
19/2. Grad

Sat. Min. drukātava.

Telegramma 1926. g. 20/II.

T a l l i n n

Nesagaidījis gadījuma braucēju ordeņus diplomus nodevu 14
pastaa 17 janvarii kvītes 13 un 28

G r a n d a u s

Valsts Prezidenta pilī.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

—o—

TALLINN

22 februarī 1926.g.

Nr.211.

Valsts Prezidenta sekretariats
saņemts 1926.g. 1. martā
Ien. Nr. 730 | atl. Nr. 4H

15

Augsti godatais Valsts Prezidenta
un
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes Priekšsēdetaja kungs,

Lai gan Jūsu Ekselences šāgada 8.februara vēstuli Nr.683 saņēmu jau 10.februarī, tad tomēr pašus Triju Zvaigžņu ordeņus un diplomus izsniegšanai saņēmu tikai sestdien 20.februarī pēcpusdienā. Kā no sūtijuma spiedoga redzams, tad tas nosūtits tikai 17. februarī.

Gribeju jaunajiem Triju Zvaigžņu un "Lāčplēša Kara ordeņa kavalieriem sarīkot pusdienas, vai vismaz brokastis, bet tas vairs īsā laika dēļ nebija iespējams, jo sestdien pēc plkst.1. pēc pusdienas uz tirgus Tallinnā vairs neko nevar nopirkt un pirmdienas vakarā, 22.februarī, daži apbalvojamie bija aizņemti citur, bet otrdienas rītā, 23.februarī, jau Tallinnā ierādisies Polijas parlamenta delegati un tadēļ Pātsa un Dr. Fr.Akeļa kgi, kā parlamenta frakciju līderi, būs aizņemti no poļu viesiem. Neizsniegt mūsu ordeņus pirms igauņu nacionaliem svētkiem tomēr būtu kļūda, jo retā izdeviba atzīmet Latvijas-Igaunijas aliansi igauņu nacionalos svētkos Polijas viesu priekšā - paliktu neizmantota. Tadēļ nolēmu uzaicinat

Viņa Ekselencei
Augsti godatam J.TSCHAKSTES kungam,
Valsts Prezidentam un Triju Zvaigžņu
Ordeņa Domes Priekšsēdetajam,
R ī g ā - P i l ī.

Noraksts Ārlietu Ministrijai, Rīgā.

150p.

apbalvojamos K.Pātsa, Dr.Fr. Akeļa, ģener. Nikoļaja Reeka un kolon. Aleksandru Simona kungus svētdien, 21.februarī uz tēju.

Kad uzaicinatie viesi ap plkst. 5. bija ieradušies, tad es pie viņiem griezos franču valodā ar uzrunu, kur paziņoju Latvijas Valdibas, resp. Triju Zvaigžņu Ordeņa, kā ari Lāčplēša Kara Ordeņa domes lēmumus un Jūsu Ekselences augsto uzdevumu man izsniegt piešķirtos ordeņus. Griežoties pie ikkatras apbalvojamās personas atsevišķi, es aizrādiju uz Konstantina Pātsa kga dižajiem vēsturiskajiem nopelniem estu tautas brīvibas izcīnišanā, Estijas valsts nodibinašanā, kas indirekti nāca par labu ari sabiedrotai Latvijai un tad uz K.Pātsa kga tiešiem nopelniem Latvijas-Igaunijas alianses nodibinašanā; izsniedzot ordeni Dr.Fr. Akeļa kgm, atgādinaju viņa, kā bij. Igaunijas ārlietu ministra, nopelnus Latvijas-Igaunijas aizsardzibas un daudz citu līgumu noslēgšanā un viņa, kā Riigivanema, izcilos nopelnus vēlak Latvijas-Igaunijas vispārejā tuvinašanā; izsniedzot Lāčplēša Kara Ordeņa 2. klasi ģeneraļam Nikolajam Reekam, atgādinaju viņa lielos nopelnus Cēsu kauju plāna izstrādašanā un faktiskā kaujas vadišanā junija cīņās pie Cēsim 1919.g., kā ari vēlakās /oktobra/ cīņās pret lieliniekiem Latgalē; izsniedzot Triju Zvaigžņu Ordeņa IV. šķiras ordeni kol. A. Simonam, izcēlu viņa organizatoriskos nopelnus pie mūsu Valsts Prezidenta, Jūsu Ekselences, apciemojuma Estijā labās izdošanās pag. gada februarī.-

Apbalvoto vārdā pateicās K.Pātsa kgs, uzsvērdams, ka Igaunijas un Latvijas likteņi esot tik cieši saistiti pagātnē, tgadnē un arī nākotnē, ka droši varot apgalvot: ja zaudešot savu neatkaribu Latvija, tad zaudešot savu brīvibu ari Estija un otradi; tadēļ strādajot otras sabiedrotās valsts labā, katrs strādajot ari savas paša tēvijas labā; augstie apbalvojumi ari viņus, jaunos kavalierus, pamudinašot vēl vairak strādāt abu valstu tuvinašanā. Visu apbalvoto uzdevumā viņš, K.Pātsa kgs, lūdzot, lai es izteiktu Jums, augsti godajamais Valsts Prezidenta kungs, viņu visdziļaki sajusto pateicibu.

Tad tika tukš-otas dažas glāzes šampanieša uz jauno kavalieru un Jūsu Ekselences veselibām un pēc tam pie tases kafijas jaunie kavalieri vēl pāra stundas pakavejās savstarpeji atstāstidami savus piedzīvojumus no lielā un nacionalā atsvabinašanās kara laikmeta.

Ģeneraļam Heinzem un admiraļam Pitka'm apmaiņai nodomatie ordeņi nodoti kara ministrijā, bet tā kā admirals Pitka tagad dzīvo Kanadā, kā emigrants, tad viņa ordeņu apmaiņa gan laikam novilcinasies.

Hellata kgm piespriestais Triju Zvaigžņu ordenis tiks tuvā nākotnē nosūtits uz mūsu Sūtniecibu Helsingforsā izsniegšanai.

Visi citi diplomi un attiecigie statuti ari jau ir kavalieriem izsūtiti.

Tā kā no Lāčplēša ordeņa kavalieriem daudzi, bet sevišķi no Triju Zvaigžņu Ordeņa kavalieriem gan laikam neviens vēl nav savas ģimetnes Ordeņa Domei piesūtijis, tad drīzumā izsūtīšu Ordeņa Domes uzdevumā attiecigus lūgumus un ari pie personigas sastapšanās nekautrešos kavalieriem palūgt pieprasitās ģimetnes.

Es guvu iespaidu, ka apbalvotie jutās patīkami pārsteigti, daži pat aplaimoti par piešķirtiem ordeņiem.-

Izlietojot šo gadijumu padevigi lūdzu, augsti godajamais Valsts Prezidenta kungs, pieņemt manas dziļas augstcienibas aplieci-najumus.

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Atliecīgs izraksts nosūtīts pie Lāčplēša kara ordeņa domes lietām.

Sekr. D. Grūl

Noraksts.

17

I e k š l i e t u M i n i s t r a kungam.

Š.g. 3. jūnijā es ar policijas skolas priekšnieku Ceriņu un 45 Rīgas policistiem izbraucu uz Tallinnu lai piedalītos Igaunijas svētkos, kur 5. un 6. jūnijā norisinājās sporta sacīkstes starp mūsu un Igaunijas policistiem - sportistiem. Sacīkstēs mūsu policisti ieguva 11 pirmās, 8 otrās un 10 trešās godalgas pret igauņu iegūtām 13 pirmām, 16 otrām un 4 trešām godalgām. Vispārejais punktu skaits Tallinnas policijai 76 un Rīgas - 64 punkti, ar kādiem rezultātiem varam būt apmierināti.

Visā viesošanās laikā Igaunijā mūsu policistiem tika izrādīta vissrisnīgākā laipnība, draudzība un izcilus gādība tā kā varējām daudz ko mācīties no mūsu kaimiņu priekšzīmīgās un labās organizācijas kas pat var sacensties ar policijas iekārtu Vakar-Eiropā, kuru esmu apmeklējis.

Sevišķi par to bij gādājuši:

1. Nikolajs Reiman - Policijas direktors.
2. Johans Soonan - Vice direktors. (politiskās pārvaldes pr.)
3. Oskars Tolmoff - Tallinna-Harju prefekts. (Fr IV Sonnu ordenis) (arī Pols. Centr.)
4. Eduards Mets - Policijas skolas direktors.
5. Aleksejs Ivasks - Dzelzceļu policijas priekšnieks. (Pavadīja viesošanās laikā)
6. Hermanis Kruus - Tartu- Valka prefekts.

kādēļ atļaujos laipni lūgt Ministra kungs, Jūsu gādību, lai minētām personām piešķirtu Triju Zvaigžņu ordeni.

17. VI 1926.g.

Nr.2323.

Oriģināla parakstījis
Rīgas prefekts T. Grinvalds.

Par noraksta pareizību

Rīgas prefekturas sekretars: Rozenbergs.

Valsts Prezidenta uzdevumā, pēc iepriekšējas sazināšanās ar Ārlietu ministriju 1. jūlijā 1926.g. Rīgā.
Ārlietu ministrijas Trešās nodaļas vadītājs
H. Šķiņķis
Sekretārs J. Grāvelis

Izraksts no Triju zvaigžņu ordeņa domes 1926.g.12.julija

sēdes protokola Nr.4:

18

VII. Akceptē starplaikā priekšsēdētājam un atsevišķiem domes locekļiem sazinoties notikušas apbalvošanas, ordeņus izsniedzot attiecīgos gadījumos:

1.julijā Tallinnas apriņķa prefektam Oskar TOLMOFF un Igaunijas dzelzceļu policijas priekšniekam Aleksei IVASK, abiem IV šķira izsniegta ierodoties Rīgas policijas gadasvētkos; viņi bija šīnīs amatos ari pērn Valsts Prezidentam Igaunijā viesojoties (matrikulā Nr.26 un 27).

Par izraksta pareizību:

V. P. sekretars.

Ak. 411 25

Pie MA/093.102/18514.

Valsts Prezidenta sekretariatā
saņemts 1926. g. 12. jūlijā
Ien. № 2229. / akt. № 41125

19

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministra

192 6. g. 12. jūlijā.

Nr. 2.

Ordeņa domes lēmums:

1926.g.12.julija sēdē (protokols Nr.4) apbalvoti visi priekšā liktie un bez tiem vēl tagadējais Igaunijas Valsts Vecākais J.TEEMANT. Piipam un Teemantam ordeņus noveda un izsniedza ārlietu ministris Ulmanis 13.julijā Tallinnā.

V.P.sekretārs.

Matr. I šķira - Nr.26-29,
IV -"- Nr.33.

Valsts tipografija Forma 185. 2. 26.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
I G A U N I J A .				
Kaarel Robert P u s t a	Ilggadīigs Igaunijas sūtnis Parizē, ārlietu ministrs Jaakson'a kabinetā.	Piedalījies daudzās Latvijas-Igaunijas ārlietu miņistru un Baltijas valstu konferencēs. Nopelni Latvijas-Igaunijas politiskā saskaņošanā.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa I.šķiru.
Anton P i i p Igaunijas ārlietu ministrs.	Igaunijas ārlietu ministrs, - tagad Teemanta kabinetā. Bij.sūtnis Vašingtonā. ārlietu ministrs arī dažādos agrākos Igaunijas kabinetos.	Piedalījies vairākās Latvijas-Igaunijas ārlietu vadītāju apspriedēs. Lieli ņopelni Latvijas-Igaunijas tuvināšanā.		- " - "
Julius S e l j a m a a	Igaunijas sūtnis Latvijā.	Ilggadīgs sūtnis Rīgā. Daudz nopelnu Latvijas-Igaunijas tuvināšanā.		- " - "
Alexander H e l l a t	Bij.Igaunijas ārlietu ministrs. Tagad sūtnis Helsinkos.	Bij.ārlietu ministrs. Strādāģis Latvijas-Igaunijas tuvināšanā.		- " " -
David J a n s o n	Igaunijas sūtniecības I.sekretars, tagad pārcelts par nodaļas vadītāju uz Igaunijas ārlietu ministriju.	Jansona kgs ir 5 gadus savā amatā kā Igaunijas sūtniecības I.sekretars un daudz strādājis Latvijas-Igaunijas savienības izveidošanā. Atkārtoti izpildījis sūtņa vietu pēdējā atbūtnes laikā.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.

Temant Rižā Wännem

Ierosinātāja paraksts

K. Ulmanis

Paraksts

K. Ulmanis

Teemanta kgs ir weens no jaunakeem igaunu walstswihreem, winsch ir jaunaks par gen. Laidoneru un Dr. Akeli. Tikai gadus 45 wezs, winsch jau otrreis eenem augsto riigiwanema amatu. Agrakais igaunu radikalu wadonis, zara un tizis issuhtits, laikâ issehdejees zeetumâ koalizijas galwu. tagad kluwis par labàs

PĒDĒJAS ZIŅAS

Nahkamais Igaunijas walsts wezakais J. Teemants.

„Pärnu Postimees" sneedz schahdas interesantas sinas par J. Teemanta personibu, kursch sastahda jauno Igaunijas ministru kabinetu:

J. Teemants ir pehz iglihtibas swehr. advokats un eeguwa plaschu popularitati igaunu tautâ kà aisstahwis politiskàs leetàs jau preekisch 1905. g. 1905. g. igaunu kongresâ Terbatâ winu eewehleja par preekschsehdetaju kà J. Tennisona pretkandidatu. Par to winsch bija speests behgt us ahrsemem un tur palikt wairakus gadus. Kara teesa Terbatâ noteesaja winu aismugurisli us nahwi, un soda ekspedizija nodedsinaja wina tehwa mahjas.

Pehz neatkarigas Igaunijas nodibinaschanas J. Teemants eezehlâ par walsts prokuroru, bet pehz tam winsch palika par deputatu un atgreeàs atkal advokata amatâ. Winsch ir toti dsihws zilweks ar leelu temperamentu, tomehr sin weenmehr turet sewi groschos. A.

Tee-
manta kgs ir weens no jaunakeem igaunu walstswihreem, winsch ir jaunaks par gen. Laidoneru un Dr. Akeli. Tikai gadus 45 wezs, winsch jau otrreis eenem augsto riigi-
wanema amatu. Agrakais igaunu radi-
kalu wadonis, zara laikâ issehdejees zeetumâ
un tizis issuhtits, tagad kluwis par labàs
koalizijas galwu.

PĒDĒJAS ZIŅAS

Nahkamais Igaunijas walsts wezakais J. Teemants.

„Päewaleht" sneedz schahdas interesantas sinas par J. Teemanta personibu, kursch sastahda jauno Igaunijas ministru kabinetu:

J. Teemants ir pehz isglihtibas swehr. advokats un eeguwa plaschu popularitati igaunu tautâ kà aisstahwis politiskâs leetâs jau preesch 1905. g. 1905. g. igaunu kongresâ Terbatâ winu eewehleja par preekschsehdetaju kà J. Tennisona pretkandidatu. Par to winsch bija speests behgt us ahrsemem un tur palikt wairakus gadus. Kara teesa Terbatâ noteesaja winu aismugurisku us nahwi, un soda ekspedizija nodedsinaja wina tehwa mahjas.

Pehz neatkarigas Igaunijas nodibinaschanas J. Teemantu eezehla par walsts prokuroru, bet pehz tam winsch palika par deputatu un atgreesàs atkal advokata amatâ. Winsch ir loti dsihws zilweks ar leelu temperamentu, tomehr sin weenmehr turet sewi groschos. A.

Sr. 4/11 25.

4

1926.g. 17 augustā.
N 3301.

Augsti godājamais kungs,

Mūsu sabiedrotās Igaunijas bij.ārlietu ministris,tagadējais sūtnis Parīzē,K.R. P u s t a kungs, kuŗš gadu atpakaļ Valsts Vecākā viesošanās laikā tika apbalvots ar Triju zvaigžņu ordeņa lielvirsnieka pakāpi, pēdējā ordeņa domes sēdē paaugstināts par lielkrusta komandieri, piešķirot viņam mūsu ordeņa augstāko pakāpi. Viņa izcilus nopelni Latvijas labā ari Jums it labi zināmi. Ar šo apbalvošanu ordeņa dome papildina resp. izlabo savu pērno lēmumu.

Nosūtot Jums ordeņa 1.šķiras nozīmes līdz ar diplomu Nr.25,lūdzu nodot tās lielkrusta komandierim K.R.Pusta kungam un apsveikt viņu manā vārdā.

Ar patiesu cieņu

(J. Čakste)

VALSTS PREZIDENTS
Triju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētājs.

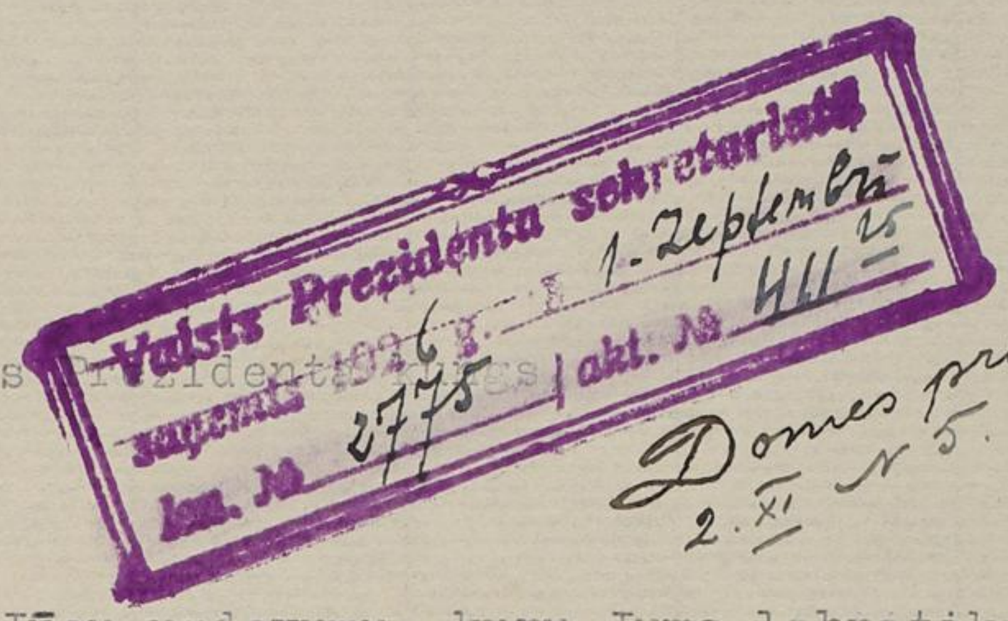
Augsti godājamam
J.FELDMAŅA kungam,

Latvijas sūtniecības
Parīzē vadītājam.

LÉGATION DE LETTONIE

12

Parizē, 26. augustā I926.g.



Augsti godāts Valsts Prezidenta kungs!

Izpildot Jūsu uzdevumu, kuru Jums labpatikas man paziņot rakstā no I7. augusta š.g. Nr 330I, nodevu šodien Triju Zvaigžņu ordeņa leelkrustu līdz ar diplomu Nr 25 jauneeceltam leelkrusta komandeerim Igaunijas arkārtigam sūtnim un pilnvarotam ministrim Francijā K. R. P u s t a s kungam, apsveicot viņu Jūsu vārdā un īsā uzrunā atzīmedams viņa izcilus nopelnus Latvijas labā.

Pustas kungs ludza mani izteikt Jums viņa dziļi izjustu pateicibu par viņam parādito leelo godu un peezīmeja, ka mūsu abu valstu visceešaka kopdarbiba ir, un būs ari uz preekšu netikveen viņa darbibas mērķis, bet pat ticiba (leetojot Pustas kunga izteiceenu).

Ziņojot to Jūsu laipnai eeveribai, ludzu, augsti godats Valsts Prezidenta kungs, peeņemt manas augstakās ceenišanas un padevibas apleecinajumu.

J. Feldmanis.

Augsti godatam J. TSCHAKSTES kungam, Sutneecibas pagaidu vadītajs.

Valsts Prezidentam.

Triju Zvaigzņu ordeņa domes Preekšsedetajam,

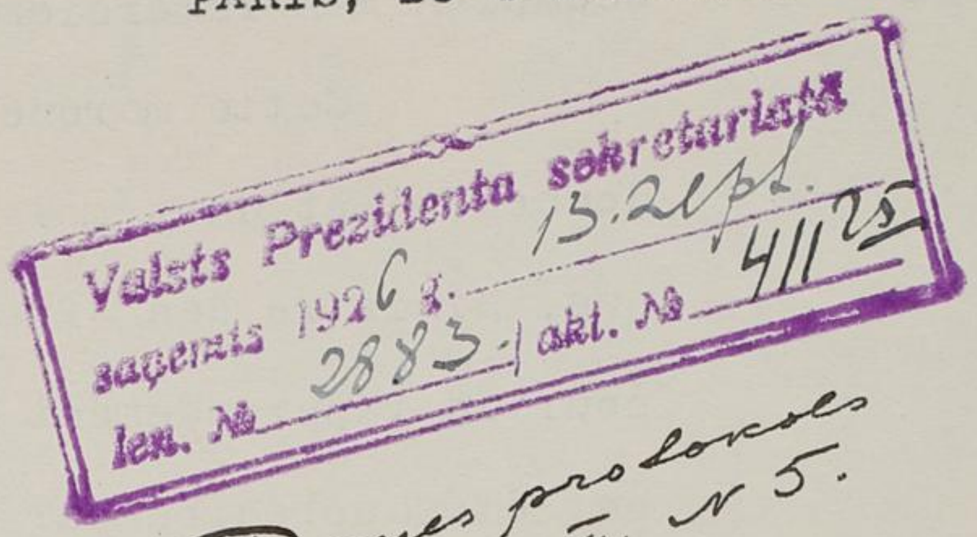
R I G A

-=-=-=-=-=-=-=-

23

LÉGATION D'ESTHONIE
EN FRANCE

PARIS, le 4 SEPTEMBRE 1926.



202

Dossier

13/IX

Domes pro locekles
1926.g. 2.XI. N 5.

Monsieur le Président,

Ayant reçu des mains de M. FELDMANS, Votre Chargé d'Affaires, les insignes et le diplôme de ma promotion à la dignité de Grand Croix de l'Ordre national letton des Trois Etoiles, j'ai adressé l'expression de ma reconnaissance et de ma sympathie pour la nation lettonne à Son Excellence Monsieur ULMANIS, Président du Conseil et Ministre des Affaires Etrangères. Vous me permettrez bien, Monsieur le Président, de vous présenter personnellement à cette

Son Excellence,

Monsieur TCHAKSTE,

Président de la République de Lettonie.

23 op.

occasion mes remerciements et mes respectueux hommages.

Cette marque d'estime qui vient de m'être donnée m'est un témoignage précieux que les efforts que, Ministre des Affaires Etrangères, j'ai accomplis pour un rapprochement politique étroit de nos deux pays ont été appréciés par la Lettonie, et par son premier Magistrat et son plus vénéré citoyen. Ces efforts vous avez bien voulu alors déjà les reconnaître et les appuyer de votre haute autorité. Je conserve un profond souvenir de nos échanges de vue de 1925 à Riga et n'ai garde d'oublier notre collaboration ancienne mais non moins chère de Paris en 1919.

Veuillez, Monsieur le Président, agréer avec mes respectueux remerciements mes voeux les plus sincères de bonheur pour votre personne et de prospérité pour la Lettonie, ainsi que l'expression de ma très haute considération.

P. P. Scott

Ļoti cienījamais Feldmaņa kungs,

Prezidenta kunga kā Triju zvaigžņu ordeņa domes priekssēdētāja vēstuli, pie kuŗas nosūta Jums ordeni nodošanai Pusta kungam, turu par vajadzīgu Jūs informēt privātā kārtā par sekošo. - Mūsu ordeņa dome savas darbības iesākumā likās būt varen skopa, taupīga, tanī labā nolūkā, lai pēc iespējas vērtīgāku paturētu pašu ordeni. Ja valsts galvai dod pirmo šķiru, tad ministrim pietiek ar otro - tā toreiz sprieda un nolēma. Te iemesls pa daļai ari tas trūkums mūsu ordeņa statutos, ka valstu galvām nav paredzēta ķēde, kā tas ir vispāri pieņemts. Bet tagad, kad "nobira somu rozes" un "nolija mūsu zvaigžņu lietus" stipri bagātīgā mērā, apstākļi grozījušies un mūsu ordeņa dome, tā sakot, izkrita no sava stīla. Pa daļai gan ari domes sastāvs tagad cits, dome devīgāka, un, vēl klāt, radušās ari cerības ievest statutos papildinājumu par ordeņa ķēdi kā papildinājumu valstu galvām. Tādēļ spriežot augstus ordeņus citiem, kas pašlaik bija dienas kārtībā, nevarēja neatminēt mūsu pašu

Ļoti cienījamam
J.FELDMAŅA kungam,
P a r ī z ē.

MP 24 op.

tuvākos sabiedrotos, lai neizdarītu tur attiecīgus korigējumus. Ar vienu tādu korigējumu Jums pašlaik darīšana. Pašreizējā apbalvošana itkā atvieto pirmo - tas nozīmē, ka toreiz P.kungam izsniegto 2.šķiras ordeni vajadzētu no viņa atdabūt. Tomēr oficiali tas nav darāms, varbūt viņš pats atgidīsies, varbūt ari privatā sarunā viņam varētu teikt, ka,pēc statutiem,uzliekot augstāko pakāpi zemākā jānoliek, varbūt viņš pats par to apvaicāsies. Tā to domā ari Prezidenta kungs,atrodot, ka sevišķa sugestēšana tomēr nebūtu pielietojama.Par uzdevuma izpildīšanu Valsts Prezidents resp.ordeņa dome gaidīs Jūsu ziņojumu. Vilcināt šo lietu līdz kamēr brauks mūsējie uz Tautu Savienības asambleju,kur būs varbūt ari Pusta kā Igaunijas delegacijas loceklis, Prezidenta kungs taisni nevēlējās un gribēja, lai ordeņa nodošanu Jūs izdarītu.

Izlietojot šo pašu gadījumu saskaņā ar Prezidenta kunga norādi, lūdzu iegādāties un atsūtīt trīs eksemplārus Du-Parquet grāmatas "L'aventure allemande en Lettonie,Lavauzelle et C-ie éditeurs,prix 18 fr.", piekām viena būtu man un par to pielieku šeklāt 18 frankus,bet pārējās divas Prezidentam.

Jūs augsti cienīdams palie

ku

Jusu

Rīgā,1926.g.17.augustā.

N3302.

25.

LÉGATION DE LETTONIE

Parizē, 26. augustā 1926.g.

Nr 3324.

Augsti godāts Grandau kungs,

Jusu rakstu Nr 3302 no 17. augusta lidz ar diplomu Nr 25 un Trīju Zvaigžņu ordeņa leelkrusta nozīmem sanēmu šodeen un-tuliņ man ari radas izdeviba nodot to Pustas kungam, par ko ziņoju Valsts Prezidenta kungam atseviskā rakstā.

Pustas kgs drīz pēc tam izbrauca uz Briseli, tā ka man nebija eespējams panakt to, ko Jus velejatees, bet nakošas nedeļas sākumā domaju, ka man izdosees.

Uz Zenevu Pustas kgs šogad personigu eemeslu dēļ nebrauks.

Jusu naudas sutijumu Fr.fr.18.- saņēmu. Nopirku ari Du Parquet gramatu trīs eksemplaros un nosutu Jums reizē ar šo vestuli. Naudu - 36 fr. - par divam grāmatam ludzu man nesutit: atvilkšu šo zumu no Valsts Prezidenta kunga naudas, kura atrodas sutneecibā.

Veenmēr ar leelako preeku saņemu Jusu tik miļi rakstitas

Augsti godatam Grandau kungam,

Valsts Prezidenta sekretaram,

R I G A - P i l ĵ

.....

Valsts Prezidenta sekretariāts
Saņemts 1926. 6. 2. 2780 akt. Nr
2. Septembrī 411.25
2102 2/IX
Domes protokoles 1926. 2. XI Nr 5.

26

vestules, tadēļ atļaušos Jums nosutit dažus materialus sakarā ar musu kara kuģu svētkeem: manu veenu runu un "spīču". Pedejo tikai ludzu seviški nekritizet, bet frančeem viņa ļoti patika.

Jusu

Helmuts.

Dr. 4/11 25

24.

1926.g. 18. augustā
№ 3323.

Augsti godājamais

sūtņa un ministŗa kungs,

Valsts Prezidenta kā Triju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā pagodinos nosūtīt Jums vienu lielkrusta komandieŗa ordeni nodošanai Igaunijas bij.ārlietu ministrim un viņas pirmajam sūtnim Latvijā, tagad Somijā, A. H e l l a t kungam. Diplomu nosūtīs reizē ar Somijas valstsvīru diplomiem pēc to pagatavošanas.

Ar šo apbalvošanu ordeņa dome papildina resp.izlabo savu pērno lēmumu, kad sakarā ar Valsts Vecākā viesošanos Hellata kgu apbalvoja ar ordeņa 2.šķiru.

Par ordeņa nodošanu laipni lūdzu paziņot Prezidenta kunga un domes informēšanai, kā arī gadījumā, ja Hellata kungs atdotu 2.šķiras ordeni, to atsūtīt domei atpakaļ, jo faktiski ari te domāta "apmaiņa", kādu nupat nācās izdarīt ar dažiem somiem.

Ar augstu cieņu

V.P. s e k r e t a r s.

Augsti godājamam

Dr.O.GROSVALDA kungam,

Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Somijā.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1926 g. 7 Septembrī
Ien. Nr. 2818 Nokl. Nr. 411 25

No. 1152.

LÉGATION DE LETTONIE

Helsingforsá, 28. augustá, 1926.g.

Augsti godátais Grandau kungs,

Saņému Júsu véstuli, ar kuru man bija uzdots izsniegt Igaunijas sútnim A. Hellata kungam Latvijas Triju Zvaigžņu Ordeņa lielkrustu.

Ordeni izsniedzu 26. augustá, par ko sútnis A. Hellata kungs lúdza mani izteikt viņa dziļi izjusto pateicíbu Valsts Prezidenta kungam un Latvijas Valdíbai.

Saņemiet lúdzu, augsti godátais Grandau kungs, manas patiesas augstcieníbas apliecinájumu.

O. Grosvalds.

(O. Grosvalds)
Latvijas Sútnis Somijá.

Augsti godátam
J. G r a n d a u kungam,
Valsts Prezidenta Sekretaram,
R i g á.

29

No. 1498.

LÉGATION DE LETTONIE

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 192 6. g. 13. XI
Ien. № 4237 | akt. № 4115

Helsingforsá, 8. novembrí, 1926.

Augsti godátais Grandau kungs,

Pagodinos piesútít te klát vienu otrás šķiras Triju Zvaigžņu ordeni, kuru saņému atpakaļ no Igaunijas sútņa A. H e l l a t a kunga, izsniedzot viņam Triju Zvaigžņu lielkrustu.

Saņemšanu laipni lúdzu apstiprinát.

Ar patiesu augstcieníbu,

O. Grosvalds.

(O. Grosvalds)
Latvijas Sútnis Somijá.

Par saņemšanu paziņots ar 13.novembra rakstu Nr.4537, somu lietā.
Sekretārs.

Pielikumá: Minétais ordenis atsev.paká.

Augsti godátam
J. G r a n d a u kungam,
Valsts Prezidenta Sekretaram,
R i g á.

Ziņo
13.11.
Iegāmēts.-

len. 2229
ak. 4/11 25.

30

Augsti godājamais
sūtņa un ministŗa kungs,

26. 18. augustā.
N 3308.

Valsts Prezidenta kā

Triju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā pagodinos nosūtīt Jums nodošanai pēc piederības:

1) IV šķiras ordeni ar diplomu Igaunijas sūtniecības Rīgā bij.l.sekretaram D.JANSON (ar šo tiek koriģēta resp.atvietota pirmā apbalvošana ar V šķiru),

2) IV šķiras ordeni ar diplomu Nr.30 un statutiem Danijas bij.vice-konsulam Rīgā,tagad Tallinnā, Theodor SCHULTZ,

3) 2 diplomus ar statutiem (2 eks.) Valsts Vecākam J.TEEMANT un ministrim prof.A.PIIP (ordeņus viņiem izsniedza ārlietu ministris K.Ulmanis š.g. 13.julijā Tallinnā),

4) 2 diplomus ar statutiem pie katra Tallinnas apriņķa prefektam O.TOLMOFF un Igaunijas dzelzsceļu policijas priekšniekam A.IVASK (ordeņus tiem izsniedza š.g.l.julijā Rīgā ierodoties Rīgas policijas gadasvētkos).

Par izpildīšanu laipni lūdzu paziņot Prezidenta kunga informēšanai,kā ari gadījumā,ja Jansona kungs atdotu V šķiras ordeni,to atsūtīt domei atpakaļ, jo faktiski te notiek "apmaiņa", kādu jau praktizējām ar lāčplēša kaŗa ordeni.

gsti godājamam

J. S e s k a kungam,

Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Ar augstu cieņu

V. P. s e k r e t a r s.

L. R.

ĀRLIETU MINISTRIJA.

Administrativi juridiskais departaments.

192 6 g. „ 23 “septembrī.

№ 4/093.102

Rīgā, Valdemāra ielā Nr. 3.

21552

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1926 g. 24. Sept.
Ien. № 2989. / akt. № 411

31

Augsti godājamais sekretara kungs,

102
Pie akts.
24.9.

Nosūtōt Jums līdz ar šo bij. Igaunijas sūtniecības Latvijā I. sekretaram Davidam J a n s o n a m izsniegto Triju Zvaigžņu ordeņa diplomu, pagodinos Jūs lūgt nodot to Triju Zvaigžņu ordeņa domei, ņemot vērā, ka D. Jansonam piešķirta ordeņa augstāka pakāpe.

Pielikumā: minētais diploms.

Ar patiesu cieņu

J. Tenteris

Administratīvās un protokola nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. GRANDAU kungam,

Valsts Prezidenta

sekretaram.

Triju Zvaigžņu Ordeņa
Diploms

Igaunijas sūtniecības Latvijā 1. sekretārs

David Janson

par nopelniem Latvijas labā
iecelts par Triju Zvaigžņu Ordeņa
Kavalieri.

Rīgā
1925. g. „7." maijā
№ 3.

Valsts Prezidents
Domes priekšsēdētājs.

Ministru prezidents.

Domes sekretārs.

PER ASPERA AD ASTRA
PAR TĒVIJU

len. nr 2775, 2780, 2883.
ak. 411 25

Sūtnim J.SESKA kungam Tallinnā.

33

Augsti godājamais
sūtņa un ministŗa kungs,

6oktobrī. 1926.g.
3818.

Septembrī jau sanēmām no Ārlietu ministrijas bez kāda pavadraksta vienu V šķiras Triju zvaigžņu ordeni. Vēlāk ministrija piesūtīja bijušā Igaunijas sūtniecības Latvijā 1.sekretara D.JANSONA kunga diplomu par agrāk piešķirto ordeni. Tas liek domāt, ka ari iepriekš saņemtais ordenis būs no Jansona kga, kaut gan atbilde uz š.g.18.augusta rakstu Nr.3308 no Jums līdz šim nav

33 op.

saņemta.

Ievērojot, ka dažus ordeņa eksemplarus pienākas atdabūt ari no somiem, laipni Jūs lūdzu apstiprināt, pārprastuma novēršanai, ka augstāk minētais ordenis piesūtīts kā D.Jansona atdots resp. atmaināts.

Ar augstu cieņu

V. P. sekretārs.

Latvijas Legacija Igaunijā

Légation de Lettonie en Estonie

11. oktobrī 1926

№ 1287.

Tallinn

Tatari tän. 32. Tel. 610

Noraksts: Ārlietu Ministrijas Ekspedicijas pārzinim.

Valsts Prezidenta sekretariāts
Ģenerāl. nod. 18. oktobrī 1926
Kab. Nr. 411 25
Nr. 3226

34

Augsti godāts Valsts Prezidenta sekretara kungs,

Atbildot uz Jūsu š.g. 6. oktobra pieprasijumu Nr.3818, pagodinos paziņot, ka atbildi uz Jūsu 18.augusta rakstu Nr.3308 sniedzu Jums ar š.g. 2.zeptembra rakstu Nr.1287, kuru pielieku šeklāt norakstā - zināšanai. Pie mana š.g. 2.zeptembra raksta pieliku ari D. Jansona apmainīto V. šķ. ordeni, vienā iesaiņojumā, un nosūtiju sūtniecibas diplomatiskā pakā Nr.22 pie 3. zeptembra pavadraksta Ne.1329 Ārlietu ministrijas Ekspedicijas pārziņam ar lūgumu to nosūtīt Jums. Kā redzams, tad Ekspedicijas pārzinis, aiz sūtniecibai nezināma iemesla, ordeni nosūtijis Jums bez mana raksta. Kur pēdejais pašlaik atrodās - mums nav zināms.

Tā kā Jansona kga V.šķ. ordeņa diploms nebija pie viņa, bet atradās viņa agrakā dienestā vietā - Igaunijas sūtniecibā Rīgā, tad minēto diplomu viņš solijās piesūtīt Jums caur mūsu Ārlietu ministriju, ko tas ari ir izpildijis.

Ar patiesu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
R ī g ā - Pilī.

Pielikumā: noraksts no manq 2.zeptembra raksta Nr.1287.

Noraksts.

35

Latvijas Legacija Igaunijā

Légation de Lettonie en Estonie

2. Zeptembrī 1926.

№ 1287.

Tallinn
Tatari tän. 32. Tel. 610

Augsti godājamam Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes
Sekretariatam,

R ī g ā - Pilī.

Saskaņā ar Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes šāgada 18. augusta Nr.3308 priekšrakstu:

1/ D.J a n s o n a kgm, Igaunijas sūtniecibas bij. I.sekretaram izsniedzu IV.šķiras ordeni un diplomu 23.augustā; līdz ar šo nosūtu atmainīto Triju Zvaigžņu V.šķiras ordeni. Diploms V. šķiras ordeņam vēl atrodoties Igaunijas sūtniecibā Rīgā un viņš šo diplomu lūgšot nosūtīt mūsu ārlietu ministrijai.

2/ T. S c h u l t z a kgm, bij. Danijas vicekonsulam Rīgā ordeni un diplomu izsniedzu 2.septembrī. Schultza kgs bija ļoti priecīgs. Kā bijis socialdemokrats viņš aiz laipnības vai parašas valsts galvas apciemojumos dotos ordeņus nepieņemot, bet šo ordeni viņš, Schultzs, domajot tiešām Latvijā nopelnijis un tadēļ ar pateicību pieņemot un ar prieku nēsašot.

3/ Riigivanemam J.T e e m a n t a kgm diploms izsniegts š.g. 28. augustā un A. P i i p a kgm diploms izsniegts š.g. 1.zeptembrī.

4/ O. T o l m o f f a un A. I v a s k a kgm diplomi izsniegti š.g. 26. augustā.

Ar augstu cieņu

Parakstijis: J. S e s k i s
Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam J.GRANDAU kgm,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
R ī g ā - Pilī.

Šeklāt atmainītais Triju Zvaigžņu 5.šk.ordens.

Par noraksta pareizību: P.Rāsmo

Sūtniecibas sekretars.

A t z ī m e .

36

1926.g.4.novembrī Valsts Prezidents, pieņemot audiencē no atvaļinājuma atgriezušos Igaunijas ārkārtējo sūtni un pilnvaroto ministri SELJAMAA kgu, izsniedza viņam ordeņa domes piešķirto 1. šķiras Triju zvaigžņu ordeni.

V. P. s e k r e t a r s.

PS. Otrās šķiras ordeni saņēmu atpakaļ.
5/XI.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1927.g.5.janvarī.

34

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927.g. 8. Janv
65 4112

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Sakarā ar mūsu sabiedrotās valsts-Igaunijas konsula Rīgā Hans K u k k'a kunga aiziešanu no savas līdzšinējās darba vietas, pagodinos lūgt Triju Zvaigžņu ordeņa domes lēmumu apbalvot Kukk'a kungu ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiras komandieņa nozīmi.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, pieņemt arī šinī gadījumā manas augstākās cieņas apliecinājumu.

Augsti godājamam

J.TSCHAKSTES kungam,

Valsts Prezidentam,

Triju Zvaigžņu ordeņa domes

priekšsēdētājam.

Pa telefonu sazinoties ar domes locekļiem, Valsts Prezidents 8.janvarī atvadīšanās audiencē izsniedza Kukkam 3.šķiras Triju zvaigžņu ordeni ar statutiem. o.112.

S e k r e t a r s.

88

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministŗa

192 7. g. 5. janvarī.

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1927. g. 17. janv. prot. № 1

Apbalvots ar ordeņa

III šķiru. N 112.

Dabovadītājs

O. Grasmanis

112

Valsts tipografija Forma 185. 2. 26.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Hans K u k k	Igaunijas konsuls Rīgā.	Kā Igaunijas konsuls Rīgā veicinājis saimniecisko attiecību nostiprināšanos starp Latviju un Igauniju. Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III šķiras (komandiera) nozīmi.		

Ierosinātāja paraksts

Paraksts

Len. N 65
Sr. 4/11 25.

40

Augsti godājamais
direktora kungs,

12 janvarī. 1925.
N 21

Sakarā ar ārlietu ministŗa kunga 5.janvaŗa iesniegumu, pagodinos paziņot viņa informēšanai, ka Igaunijas konsulam H.K u k k Valsts Prezidents 8.janvarī atvadīšanās audiencē izsniedza domes piešķirto Triju zvaigžņu ordeņa komandieŗa pakāpi.

A.god.
L.Ēķa kungam,

Ar patiesu cieņu

Ārlietu ministŗa
protokolšefam.

V. P. sekretārs.

Iesūtāmā grāmata

53/grup.

NG

5ūtīs Armijas Komandiera Štaba
Operatīvā daļa.

L. R.

ĀRLIETU MINISTRIJA.

Administrativi juridiskais departaments.

1927.g. „14“ janvarī.

№ A/093. coz/

Rīgā, Valdemāra ielā Nr. 3.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927.g. 15 janv.
ien. № 1069 akt. № 411

411

Augsti godājamais direktora kungs,

Apstiprinot Jūsu š.g. 12.janvara raksta No.121 saņemšanu, pagodinos paziņot, ka esmu informējis ārlietu ministra kungu par H.Kukk'a, bij.Igaunijas konsula Rīgā, apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni.

Ar patiesu cieņu

Administratīvās un protokola

nodaļas vadītājs.

Augsti godājamam

J. G r a n d a v a kungam,

Valsts Prezidenta
un Triju Zvaigžņu ordeņa
domes sekretaram,

P i l ī .

L. V.

KARA MINISTRS.
(Caur Armijas komandiera štabu)

192 7 g. „10" janvarī
53/gg. Nº

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927. g. 13. janvārī
Ien. № 7140/ akt. № 411

42

TRĪSZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

Tuvākā nākotnē vietējais Igaunijas militārais pārstāvis Majors L i l i e n t ā l s atstās savu līdzšinējo dienesta vietu Latvijā un atgriezīsies uz Igauniju. Būdams kopš 1922.g. novembra mēneša par militāro pārstāvi Latvijā, Majors L i l i e n t ā l s lielā mērā veicinājis to draudzīgo attiecību nostiprināšanos, kuras tagad pastāv starp sabiedrotām Latvijas un Igaunijas armijām. Sakarā ar Igaunijas Valsts Vecākā viesošanos Latvijā 1925.g. maija mēnesī, Majors L i l i e n t ā l s ar Ordeņa Domes lēmumu, bez Kara Ministrijas ierosinājuma apbalvots ar Trīszvaigžņu Ordeņa V.šķiru.

Ņemot vērā Majora L i l i e n t ā l a nopelnus un to, ka Polijas bijušais pārstāvis Pulkvedis J a r o c i n s k i s un Francijas bijušais jūras atašejs Jūras kapteinis V e n n i n s tika apbalvoti ar minētā Ordeņa III.šķiru, lūdzu Ordeņa Domi apmainīt Majoram L i l i e n t ā l a m V.šķiras Trīszvaigžņu Ordeni pret ordeņa III.šķiru.

Ģenerālis Balodis

Armijas Komandiers,
Ģenerālis Radziņš

ATZĪME: Piespriesto ordeni Lilientālam izsniedza Valsts Prezidents 2.februarī L.atvadīšanās audiencē.

V.P.sekretars.

1927. g. 17. janv. Protokols № 1
Apbalvots ar Ordeņa
III šķiru. № 113.
Ordeņa kanclers: [illegible]

13. I.

42 op.

Estijas kaŗa aģentu maiņa Latvijā.

Vakar kaŗa ministrim un pārējiem armijas augstākiem virsniekiem Estijas kaŗa aģents Latvijā majors Liliental s stādīja priekšā jauniecelto kaŗa aģentu majoru Kurtu Mollinu. Majors Lilientals tuvākās dienās atstāj Latviju, lai dotos uz Estiju un stātos ģeneralštaba rīcībā. Pēc notikušām oficiālām vizītēm majors Lilientals laipni informēja mūsu līdzstrādnieku par savu darbību Latvijā, kuŗa sākās ar 1922. g. 12. novembri. „Manā atrašanās laikā Latvijā, es savos amatpienākumos, armijas augstākā vadībā un latvju kaŗavīros atradu vissiltāko pretimnākšanu un sapratnos visos jautājumos, kādi pacēlās mūsu armiju un valstu savstarpējā satiksmē. Šajos nedaudzos gados es iemācījos izprast latvju kaŗavīru tīro un cēlo tēvijas mīlestības un savstarpējo abas valstis vienojošo domu. Mūsu kopējā saprašanās izvirzījās jau no abu valstu dibināšanas laikiem, un arvienu pastiprinājas. Ar sevišķu straujumu šī kopējās draudzības gaita pieauga, kad nelaikim ārlietu ministrim Z. Meierovicam bija izdevība uz kopējās vienošanās pamata starp Latviju un Estiju noslēgt līgumu, kuŗu pēc notikušā fakta atlikās arvienu tikai pastiprināt un padziļināt. Savā atrašanās laikā Latvijā es latvju kaŗavīru saimē ieguvu vislabākos palīgus abu mūsu armiju tuvināšanā. Esmu pārliecināts, ka ari turpmāk draudzības saites, kādas ir vienojušas mūsu kaŗavīrus savā starpā, būs tikpat tuvas un sirsnīgas, un manam pēcnācējamlatvju kaŗavīri izrādīs to pašu pretimnākšanu, kādu to viņi izrādīja man. No Latvijas es šķiros ar vislabākām atmiņām. Mana draudzība ar latvju armiju paliks ari uz priekšu sirsnīga un, kur vien varēšu, centīšos Latvijas kaŗavīru slavu turēt augstu.“ Beidzot, majors Lilientals izsaka visiem kaŗavīriem un pārējiem, ar kuŗiem viņam bijusi izdevība tikties, savu pateicību par draudzības izrādīšanu pie viņa pienākumu izpildīšanas.

*

Majors Liliental s dzimis 1898. g. Veizenbergas apriņķī. Savas kaŗavīra gaitas majors sācis Krievijas armijā 1916. g. Pēc Pāvila kaŗa skolas beigšanas pasaules kaŗā piedalījies cīņās pret vāciešiem pie Pinskas un citur. Estijas nacionalā armijā iestājies 1918. g. un kā 1. kājnieku pulka rotas komandiers ņēmis dalību kaujās pret lieliniekiem un vēlāk, 1919. g. vasarā, kaujās pret kopējo Latvijas un Estijas ienaidnieku no Valmieras cauri visai Vidzemei, līdz Juglas pozicijām pie Rīgas. Majors Lilientals apbalvots ar „Triju zvaigžņu ordeņa“ 5. šķiru.

*

Jaunieceltais Estijas kaŗa aģents majors Mollins izteicās, ka viņš ar sevišķu labpatiku uzņēmies savas priekšniecības uzdevumu būt par kaŗa aģentu sabiedrota Latvijā, ar kuŗu igauņu tautai daudz kopēja jau no abu valstu tapšanas laika. „Sava amata pienākumu izpildīšanā es pielikšu visas pūles, lai abu armiju kopējais uzdevums tiktu izpildīts, kā tas ir bijis līdz šim, un centīšos sava priekšgājēja iesākto darbu turpināt un padziļināt, cik tas vien būs iespējams. Esmu pārliecināts, ka šinī darbā es sastapšu tās pašas draudzības saites, kādas vienoja Latvijas un Estijas kaŗavīrus līdz šim. Pielikšu visas pūles, lai uz mani liktās cerības attaisnotu.“

Majors Lilientals
Estijas kaŗa aģents Latvijā.

*

Jaunais Estijas kaŗa aģents Latvijā, majors Mollins dzimis 1894. g. Estijā; beidzis Tallinas realskolu. Kaŗa izglītību baudījis Sergija artilerijas kaŗa skolā, kuŗu beidzis pasaules kaŗa sākumā, 1914. g. beigās. Pasaules kaŗā majors piedalījies ziemeļu frontē, kā artilerists līdz 1918. g. 1916. g. beigās un 1917. g. sākumā majors piedalījies Rīgas frontē, cīņās pie Ložmetēju kalna, kopā ar latviešu strēlniekiem. Pēc tam pārvests uz Daugavpils fronti. Pēc Estijas neatkarības pasludināšanas ieradies Estijā, kur 1923. g. beidzis Estijas augstāko kaŗa skolu (akademiju), un pēc tam pieskaitīts ģeneralštabam, kur darbojies līdz iecelšanai par kaŗa aģentu Latvijā. 1923. g. rudenī majors Mollins komandēts uz Zviedrijas armijas pirmiem pēckaŗa manevriem, bet 1925. g. uz Polijas armijas lielajiem kavalerijas manevriem Volinijā un Poznaņā.

C.

Len. N 140
Sk. 411 25.

Armijas komandieŗa štaba priekšniekam.

bruarī. 1927. Pagodinos paziņot, ka ordeņa dome š.g.17.jan-
N 443. vaŗa sēdē nolēma aizejošo Igaunijas militaro pār-
stāvi majoru H.L i l i e n t h a l apbalvot ar
šī ordeņa III šķiru un ka ordeņa zīmes viņam izsnie-
gop. dza šodien personīgi Valsts Prezidents atvadīšanās
audiencē.

V. P. s e k r e t a r s.

43 op

LATVIJAS KONZULATS ČEKOSLOVAKIJĀ
CONSULAT DE LETTONIE EN TCHÉCOSLOVAQUIE

Konfidenciali.

Augsti godatam

J.Čakstes kungam,

Valsts Prezidentam un Triju Zvaigžņu Ordeņa

Domes Priekšsēdetājam,

Rigā.

No. 63/27.

Len. N 200
Ar. 4/11 25

44

Augsti godājamais

sūtņa un ministŗa kungs,

1 aprilī

Reizē ar šo nosūtu

ar laipnu lūgumu nodot apbalvotiem Triju zvaigžņu

ordeņa diplomus : 1) bij.Igaunijas konsulam Rīgā

Hans K u k k un 2) Igaunijas bij.karņa pārstāvim

Latvijā majoram Harry L i l i e n t h a l.

DD.8/I Nr.112 un
17/I Nr.113.

Ar patiesu cieņu

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim
un pilnvarotam ministrim.

V. P. s e k r e t ā r s.

Valsts prezidenta
sekretariatam

№ 4890.

LIETU MINISTRIJA
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
RIGA

L. R.

ĀRLIETU MINISTRIJA.

Administrativi juridiskais departaments.

1927. g. „30.“ martā.

№ 093.102/ 7091

Rīgā, Valdemāra ielā Nr. 3.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927. g. 31. marts
Ien. № 1025 / akt. № 411/25

45

Augsti godātais direktora kungs,

Ministra kunga uzdevumā pagodinos Jums nosūtīt ierosinājumus apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeni 5 Latvijas-Igaunijas robežkomisijas locekļus ar lūgumu likt šos ierosinājumus priekšā Triju Zvaigžņu ordeņa domei un tās priekšsēdētājam.

Ar augstu cieņu

Pielikumā: 5 ierosinājumi apbalvošanai.

Administratīvās un protokola-
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta un Triju

Zvaigžņu ordeņa domes'

sekretaram.

Domes locekļiem sazinoties un pieņemot zemāk apbalvošanai, Valsts Prez. v.i. 31. marts izrīkoja ordeņa no 2 mes P. Pāts, J. Ūmarim un V. Ēvaldam, bet priekš pārējiem nozīmju un Talmuna caur ārlietu ministriju uz Tallinu.

Sekr. J.

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ARLIETU ministŗa

192 7. g. 30.marta

Nr. A.093.102.

Ordeņa domes lēmums:

1927. g. 31. martā prot. № 3.

Apbalvots ar ordeņa

III šķiru.

Domes priekšsēdētājs J. Graudonis

o 124, 125

Valsts tipografija Forma 185. 2. 26.

	Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1.	ÜMARIK, Jaan, Igaunijas delegacijas loceklis Latvijas-Igaunijas robežkomisijā.		Par nopelniem Latvijas-Igaunijas robežjautājumu sekmīgā nokārtošanā lieku priekšā apbalvošanai ar Trīju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		
2.	EVER, Valter, Igaunijas delegacijas loceklis Latvijas-Igaunijas robežkomisijā.		Par nopelniem Latvijas-Igaunijas robežjautājumu sekmīgā nokārtošanā lieku priekšā apbalvošanai ar Trīju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		

Paraksts

Arlietu ministrs.

Ierosinātāja paraksts

Latwijas-Igaunijas robeschkomisijas Igaunijas delegazijas lozekļi ar kundsem. Sehd no kreisās: A. Ewert kdse, A. Päts kdse un P. Päts, delegazijas preekschsehdetajs; otrā rindā: M. Martinsch, P. Jalaja, W. Ewers un J. Umariks.

118

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ARLIETU ministra

1927. g. 30. marta

Nr. A.093.102.

Ordeņa domes lēmums:

1927. g. 31. martā prot. № 3

Apbalvota ar ordeņa

II šķiru.

Domes priekšsēdis J. Grandāns

o. 32, 23

Valsts tipografijā Forma 185. 2. 26.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. P A L V A D R E, A n t o n, Bijušais Igaunijas delegacijas priekšsēdētājs Latvijas-Igaunijas robežkomisijā. Igaunijas Augstākās (Valsts) Tiesas loceklis.		Par nopelniem Latvijas-Igaunijas draudzīgo attiecību izveidošanā un nenogurstošo darbu Latvijas-Igaunijas robežu nokārtošanas jautājumos lieku priekšā apbalvošanai ar Trīju Zvaigžņu Ordeņa II.šķiru.		49
2. P Ä T S, P e t e r, Igaunijas delegacijas priekšsēdētājs Latvijas-Igaunijas robežkomisijā.		Par nopelniem Latvijas-Igaunijas robežu jautājumu sekmīgā nokārtošanā lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeņa II.šķiru.		

Paraksts

Arlietu ministrs.

Ierosinātāraksts

50

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ARLIETU ministra

192 7. g. 30.marta

Nr. A.093.102.

Ordeņa domes lēmums:

1927.g. 31. marta prot. № 3.

Apbalvots ar ordeņa

I *šķiru.* *N 58*

Domes sekretārs J. Grundmanis

Valsts tipografija Forma 185. 2. 26.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īspusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
R E Y, A u g u s t, Bijušais Igaunijas delegacijas priekšsēdētājs Latvijas-Igaunijas robežkomisijā. Agrākais Igaunijas parlamenta priekšsēdētājs.		Par nopelniem Latvijas-Igaunijas attiecību izveidošanā un robežu jautājumu nokārtošanā. Ņemot vērā R e y kunga augsto sabiedrisko stāvokli, lieku priekšā apbalvošanai ar Trīju Zvaigžņu Ordeņa I.šķiru.		J. Čakste Paraksts

J. Čakste

Ārlietu ministrs.

Ierosinātāja [illegible]ts

51

Len. N 1025
Dr. 4/11 25.

52

Augsti godājamais
sūtņa un ministŗa kungs,

1927 3i martā.
N 1044.

Uz ārlietu ministŗa priekšlikumu ordeņa dome piekrita piecu Latvijas-Igaunijas robežkomisijas igauņu darbinieku apbalvošanai ar Triju zvaigžņu ordeni:

Bij.Igaunijas delegacijas priekšsēdētāja un Riigikogu priekssēdētāja August R e y - I šķiru,

bij.Igaunijas delegacijas priekšsēdētāja un valsts augstākās tiesas locekļa Anton P a l v a d r e - II šķiru,

Igaunijas delegacijas priekšsēdētāja Peter P ä t s - II šķiru,

tās pašas delegacijas locekļa Jaan U m a r i k - III šķiru un

tās pašas delegacijas locekļa Valter E v e r - a III šķiru.

Pēdējiem trim ordeņa nozīmes izsniedzu šodien atvadīšanās audiencē, bet priekš pirmajiem diviem tās nosūtu Jums tālāk nodošanai. Diplomi sekos pēc viņu izgatavošanas.

Augstcienībā

(Dr.Pauls K a l n i ņ š)

VALSTS PREZIDENTA v.i.
Domes priekšsēdētājs.

Augsti godājamam

J. S e s k a kungam,

Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Sr. 4111 25.

53

Augsti godājamais direktora kungs,

Sekretariats.
31 martā
№1068.

Uz Nr.A.093.102/7091.

Ordeņa dome piekrita priekšā likto
piecu Latvijas-Igaunijas robežkomisijas darbi-
nieku apbalvošanai ar Triju zvaigžņu ordeni pēc
iesniegumos proponētām šķirām. Patlaban Rīgā esc
šiem P.Päts,J.Ümarik un V.Ever kungiem ordeņa
nozīmes izsniedza Valsts Prezidenta v.i.šodien
atvadīšanās audiencē viņus pieņemot, bet A.Rey

Augsti godājamam
L. Ē ķ a kungam,
Ārlietu ministŗa protokolšefam.

53 lpp.

ĀRLIETU MINISTRIJA
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
RIGA

No A.093.325/5397.

un A.Palvadre kungiem tās ari šodien nosūtīja uz Tallinnu sūtnim nodošanai aptalvotiem.

Sacīto laipni Jūs lūdzu darīt zinamu ārlietu ministra

V. P. sekretārs.

Sr. 4/11 25.

54

Augsti godājamais sūtņa un ministŗa kungs,

12aprilī 1925
N 1187.

Papildu

31.marta rakstam Nr.1044 reizē ar šo pagodinos nosūtīt Jums,ar laipnu lūgumu nodot apbalvotiem, piecus Triju zvaigžņu ordeņa diplomus un tik pat daudz eksemplaru statutu, līdz ar to piebilzdams, ka ordeņa dome, kā parasti, labprāt vēlētos saņemt apbalvoto gīmetnes ar autografu.

Sūtnim Seskam.

Ar patiesu cieņu

V. P. sekretars.

Virsotā Prezidenta sekretariātam

№ 9145

Rigas Apgabaltiesas
Prokurors.

I šķira. Nr.38 — Bijušais Igaunijas delegacijas priekšsēdētājs Latvijas-Igaunijas robežkomisijā, bij.Riigikogu priekssēdētājs, August R e y

II šķira. Nr.32 — Bijušais Igaunijas delegacijas priekšsēdētājs Latvijas-Igaunijas robežkomisijā,Valsts Augstākās Tiesas loceklis, Anton P a l v a d r e

Nr.33 — Igaunijas delegacijas priekšsēdētājs Latvijas-Igaunijas robežkomisijā Peter P ä t s

III šķira. Nr.124 — Igaunijas delegacijas loceklis Latvijas-Igaunijas robežkomisijā Jaan Ü m a r i k

Nr.125 — Igaunijas delegacijas loceklis Latvijas-Igaunijas robežkomisijā Valter E v e r

1927.g.31.martā.

Valsts Prezidenta v.i.
Domes priekšsēdētājs.

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

—▫—

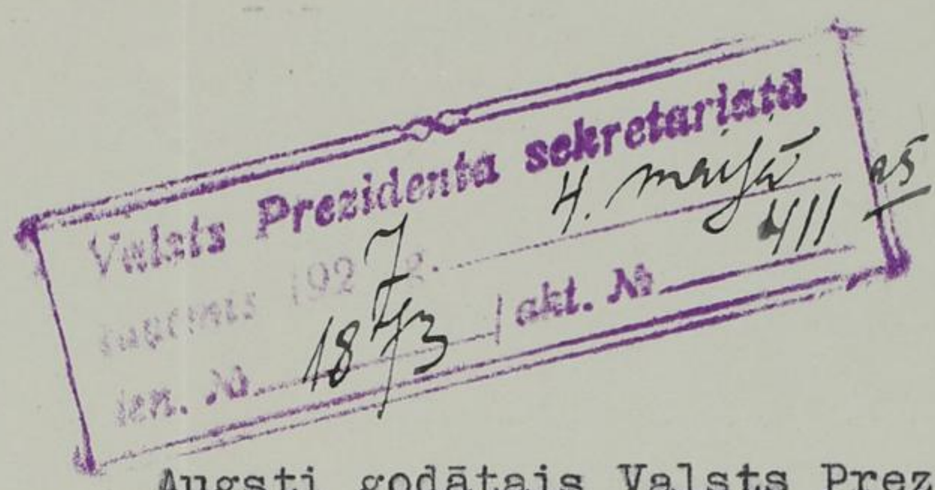
TALLINN

2. Maijā 192 7.g.

Nr.577.

Noraksts: Ārlietu Ministrijai, Rigā.

56



Augsti godātais Valsts Prezidenta
un
Lāčplēša Kara Ordeņa domes Priekšsēdētāja kungs.

Izpildot Jūsu uzdevumu saskaņā ar Jūsu šā-gada 31.marta Nr.1044 vēstuli pagodinos paziņot, ka A. Rei kgm Triju Zvaigžņu Ordeni izsniedzu jau š.g. 4. aprilī sūtniecībā, bet A.Palvadre kgs, kā augstā-kās Valststiesas loceklis, pastāvīgi dzīvo Tērbatā un tadēļ viņam ordeni varēšu izsniegt tikai tad, kad dažu darīšanu nokārtošanas dēļ personīgi tur ie-radīšos. Līdz ar šo atļaujos piesūtīt norakstu no A. Rei kga vēstules.

Izlietojot šo gadijumu, laipni lūdzu Jūs, augsti godātais Valsts Prezidenta kungs, pieņemt manas dziļas augstcienības apliecinājumus.

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam G.ZEMGAĻA kungam,
Valsts Prezidentam un Triju Zvaigžņu
Ordeņa Domes Priekšsēdētājam,
R Ī G Ā.

Atgādināts par Palvadri
1927.g. 19. oktobrī
N 3856.

Noraksts.

Tallinn, le 26 avril 1927.

57

Monsieur le Ministre,

Très sensible à l'honneur que Son Excellence Monsieur le Prèsident de la République Lettonie a bien voulu me témoigner en me conférant à l'occasion de l'établissement définitif de la frontière d'Etat entre nos deux pays la Grand Croix de l'Ordre des Trois Etoiles, j'ai l'honneur de recourir à l'obligeante entremise de Votre Excellence en La priant de bien vouloir transmettre à Son Excellence Monsieur le Président l'expression de mes sentiments de vive reconnaissance pour cette haute distinction.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

A.R e i /paraksts/,
député au Parlem.Esth.

Son Excellence
Monsieur J.SESKIS,
Ministre de Lettonie,
Tallinn.

Par noraksta pareizību:

J.Rāms

Sūtniecības sekretars.

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE en ESTONIE

№ 1443

Tallinnā, 21. oktobrī 192 7.g.

58

Valsts Prezidenta sekretariātā saņemts 1927. g. 24. oktobrī 3963./akt. № 411/25

Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,

R ī g ā.

702
Pie akt. 24.10.

Atsaucoties uz Jūsu 19.oktobra Nr.3856 rakstu pagodinos paziņot, ka ordenis Palvadre kgm, diemžēl, vēl nav izsniegts. Šāgada 19.junijā es biju uz Igaunijas aizsargu svētkiem Tērbatā un gribēju ordeņa insignijas personīgi Palvadre kgm nodot, bet viņš jau ar visu ģimeni bija izbraucis uz Hungerburgu vasaras atvaļinājumā; par to dabuju zināt toreiz Tērbatā no iedzīvotājiem tanī namā, kurš atrodās netāļu no Palvadre kga dzīvokļa.

Esmu lūdzis kādu Palvadre kgm tuvāki stāvošu personu, lai viņa lūgtu manā vārdā Palvadre kgu ierasties pie manis sūtniecībā, kad viņš ierastos darīšanās Rēvelē.

Nākošā mēnesī ceru dažu citu darīšanu dēļ ierasties Tērbatā, kur tad droši vien būs iespējams sastapties ar Palvadre kgu.

Augstcienībā

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam J. GRANDAU kgm,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
R ī g ā.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927. g. 22 aprīlī
ien. № 1688 / akt. № 411 25.

59

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ARLIETU ministra

1927. g. 27. aprilī

Nr. 093.102.

Ordeņa domes lēmums:

1927. g. 28. aprilī prot. № 8.

Apbalvots ar ordeņa

IV šķiru.

Darbvedis [signature]

O. N270.

Valsts tipografija Forma 185. 2. 26.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īspusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
S I E M A N N-T O F F R Y, M i h k e l, Goda konsularais agents Liepājā		Par to ka pa Latvijas Pagaidu Valdības uzturešanos Liepājā, apvērsuma laikā, 1919g.sākumā, sniedzis palīdzību sakaru uzturešanā starp Valdības un Tautas padomes locekļiem, starp valdības kugi " Saratovu " un valsts iestādēm, kā arī Ziemeļu Latviju un Igauniju lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.		F. Cīrulis Paraksts

F. Cīrulis

Arlietu ministrs.

Ierosinātājs

Lem. N 1688
Ax. 4/11 25.

4

Augsti godājamais

direktora kungs,

1927.g. 20. julijā.

№2737.

Ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā pagodinos šeklāt nosūtīt, ar laipnu lūgumu nodot pēc piederības, Igaunijas goda konsularam agentam Liepājā Mihkel S i e m a n n - T o f f r y piešķirto Triju zvaigžņu ordeni, virsnieka pakāpi, kopā ar ordeņa statutiem un diplomu Nr.270.

Par izsniegšanu lūdzu paziņot ordeņa domes informēšanai.

Ar patiesu cieņu

V. P. sekretārs.

Augsti godājamam

L. Ē ķ a kungam,

Ārlietu ministŗa protokolšefam.

L. R.

ĀRLIETU MINISTRIJA.

Administrativi juridiskais departaments.

192 7 g. „ 21 “ julijā

№ A. 093,102/

Rīgā, Valdemāra ielā Nr. 3.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927. g. 22. julijā
Nr. 2850 akt. Nr. 4/1125
157010

62

Augsti godātais direktora kungs,

Apstiprinot Jūsu š.g. 20.julija raksta Nr.2737 saņemšanu, pagodinos paziņot, ka viņam klātpieliktais Triju Zvaigžņu Ordens, kopā ar ordeņa statutiem un diplomu Nr.270, nosūtīts Igaunijas sūtnim Rīgā ar lūgumu, tos nodot Igaunijas kons.agentam Liepājā, Mihkel S i e m a n n- T o f f r y kungam.

Ar augstu cieņu

/L.Ēķis/

Administratīvās un protokola nodaļas vadītājs.

Augsti godātam
J. Grandau kungam,
Valsts Prezidenta sekretaram,
P i l ī.

Mūsu kaŗavīri viesos Estijas 2. pulkā.

Mūsu Valmieras kājnieku pulka komandiers pulkvedis Kļaviņš pēc atgriešanās no brauciena uz Estiju informēja mūsu redakcijas priekšstāvi par saviem iespaidiem šādi: „Mūsu apmeklējums Estijas 2. pulkam viņa gada svētkos bija kā pretvizite viņu apmeklējumam, kuŗā tie kā pirmie bija ņēmuši iniciativi ierasties Valmieras pulkā šopavasar abu draudzīgo armiju brālības stiprināšanai. Jau no mūsu brauciena pirmā soļa Estijā bija nepārprotami nomanāms ,ka Estijas kaŗavīri bija pielikuši visas pūles, lai pārspētu mūs savā viesmīlībā, kas viņiem, protams, ari izdevās, un ko mēs varam pieminēt tikai ar vislielāko atzinību un pateicību. Kad sestdien piebraucām Tērbatas stacijā, tur pretīm mums jau bija sānākuši visi viņu 2. pulka virsnieki ar savu pulka komandieri pulkvedi-leitnantu Baumani priekgšalā. Satikšanās un sasveicināšanās ar mūsu draugiem te bija visai sirsnīga. No stacijas tikām aicināti tieši uz viesnīcu, kur neilgi uzkavējamies, lai pēc pagarā brauciena savestos kārtībā, kad jau ari laipni tikām aicināti uz pulka virsnieku klubu brokastot. Klubā pilnskaitīgi sanākuši pulka virsnieki, un mūsu ierašanās sagaidīšanu apskaņoja ar orķestra nospēlētu Valmieras kājnieku pulka maršu. Pabrokastojuši devamies oficialās vizitēs apmeklēt 2. divizijas komandieri ģenerali Reeku, Terbatas garnizona priekšnieku pulkvedi Kubbe un pulka komandieri. Nodevu vizīti ari vietējās artilerijas priekšniekam un tuvējam jātnieku pulka komandierim. Tiklīdz bijām beiguši vizites, kad jau ari mūsu rīcībā piekomandētais uz visu viesošanās laiku virsnieks aicināja mūs pusdienās viņu virsnieku klubā. Te nevar neatzīmēt zināmo īpatnību virsnieku kluba iekšējā dzīvē: to vada pilnā mērā kluba valdes priekšsēdētājs ārsts-pulkvedis-leitnants Lindenbergs, ziedodams tam visu brīvo laiku, kamēr pulka komandiers ar savu rīcību te maz ko kārto. Pēc pusdienām notika svinīgs dievkalpojums vietējā baznīcā. Savā svētku spredikī mācītājs pieminēja ari mūsu Valmieras pulku un viņa kopīgās gaitas ar Estijas kaŗaspēku. Visai iespaidīga bija dievkalpojuma noslēgšana ar dievgaldu, pie kuŗa gāja ne tikai visi pulka virsnieki ar savām ģimenēm, bet ari kareivji, kas pie mums, kā zināms, tā nenotiek. Vakarā „Vanemuine" telpās bija svētku izrāde, uz kuŗu virsnieki ieradās ar savām dāmām. Pēc izrādes apakštelpās bija rīkotas vakariņas, kuŗas kuplināja vietējie mākslinieki ar saviem priekšnesumiem. Svētdienas rītā kā pirmais pulkst. 11 pie mums viesnīcā atrada par iespējamu personīgi ierasties ar pretviziti divizijas komandiers ģeneralis Reeks, pierādīdams ar to savu cildināmo uzmanību. Tad devāmies uz oficialo svētku paradi. Tā notika pie kazarmēm uz apmācību laukuma. Kā augstākais priekšnieks ieradās divizijas komandiers, apstaigāja nostādītās vienības un sasveicinājās. Interesanti atzīmēt, ka Estijas armijā pie augstāko priekšnieku sagaidīšanas kaŗaspēks neņem, kā pie mums, „godam sveikt", bet patura, kā arvien, šautenes siksnā aiz pleca. Pēc sasveicināšanās divizijas komandiers pavēlēja sakārtot vienības kompakti sevriņķī, pēc kam griezās pie kaŗavīriem ar gaŗāku svētku runu. Divizijas komandierim beidzot, vārds tika dots man. Apsveikdams pulku, atcerējos mūsu kopējās cīņas un izteicu vēlējumu, lai mūsu ieroču brālība zeltu mūžīgi. Manus vārdus pārtulkoja, kam sekoja Valmieras pulka maršs. Pēc manis runāja vēl pulka komandiers Pēc parades, kuŗa Estijā ir kolonā pa trīs ar šautenēm aiz pleca, notika kopīgas ar kareivjiem pusdienas tādā pat veidā, kā tas ir pie mums. Pie pusdienu galda pulka komandiers nolasīja ienākušos apsveikumus. Tad man bija izdevība vēlreiz ņemt vārdu, kur es atgādināju mūsu abu tautu kopīgos likteņus, kur, tikai kad savas cīņas vienojām, mūsu pūles vainagojās ar panākumiem, un tikai kopīgiem spēkiem ari iespējama mūsu turpmākā patstāvība. Kā pretdāvanu viņu kausam, kuŗu tie pasniedza Valmieras pulkam, būdami Rīgā, nodevu viņiem kā Valmieras pulka balvu savu kausu, uzsvērdams, lai kauss būtu kā salda emblema tam rūgtam biķerim, kuŗu mēs savā laikā kopīgi esam dzēruši. Pēc manas runas kauss sāka staigāt no rokas rokā līdz pēdējam kareivim. Pēcpusdienas kafija tika pasniegta Lindes kafejnicā. Vakarā notika priekšnesumi visai plaši un glīti iekārtotā pulka kareivju klubā, kuŗš reizē ir ari garnizona kareivju klubs. un bez kuŗa katrai garnizona daļai ir vēl savs kareivju klubs, kā ari atsevišķš instruktoru klubs. Priekšnesumi iesākās ar priekšlasījumu no pulka vēstures, kam sekoja Estijas un Latvijas himnas. Tāļāk nāca ar panākumiem uzvesti muzikali priekšnesumi un ļoti veikli vingrojumi. Vakaru nobeidzām, ielūgti uz banketu, kuŗš notika pulka virsnieku klubā. Bija ieradušies ģeneralis Reeks, agrākais 2. divizijas komandiers ģeneralis Pödders, garnizona kaŗaspēka daļu priekšnieki. Ari te jāatzīmē, ka klubs ļoti glīti iekārtots. Sirsnīgās sarunās bankets ieilga līdz vēlai naktij. Otrā rītā mums pārsteigumu sagādāja jātnieku pulka komandiers majors Bassen-Spillers, ierazdamies ar jātnieku pulka virsnieku aicinājumu uz brokastīm pie viņiem. Ari jātnieku pulkā viscaur tikām uzņemti visai laipni. Ļoti interesanti ir iekārtots jātnieku virsnieku klubs: visai vienkārši, bet ar lielu gaumi. Te bija daudz ko redzēt. Pēc brokastīm man bija izdevība iepazīties ar garnizona daļām viņu ikdienā: 2. pulku, jātnieku pulku, divizijas instruktoru rotu. Viscaur raudzījās pretīm liela ērtība, patīkama tīrība un gādīga rūpība. Pulkst. 5 p. p. tikām aicināti pusdienās, kas ieilga līdz pat mūsu aizbraukšanai. Stacijā atvadīšanās paliks mūsu atmiņā: ieradušies ģeneralis Reeks ,ģeneralis Pödders, pulkvedis-leitnants Baumans, majors Bassen-Špillers, 2. pulka virsnieki un viņu dāmas ar daudziem ziediem, jātnieku pulka virsnieki. Kuperjanova bataljona virsnieki pat pavadīja mūs pa dzelzsceļu. Atgriezies mājās, nevaru neuzsvērt lielo inteliģenci, un zīmīgo pretīmnākšanu, kuŗu ar pateicību sastapām mums draudzīgo Estijas virsnieku vidū".

G.

L. V.

KARA MINISTRS.
(Caur Armijas komandiera štabu)

1927 g. 25 februarī

324/90. Nr.

Rīgā, Valdemāra ielā № 10/12.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1927 g. 26-febr
Ien. Nr. 656 / akt. Nr. 411/25

64

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA
K O M E J I.

Lūdzu sekošos Igaunijas armijas virsniekus, kuŗi vienmēr izrādijuši mūsu armijas vajadzībām lielu pretimnākšanu un ar savu darbību ļoti veicinājuši labu attiecību nostiprināšanos starp Sabiedrotām Latvijas un Igaunijas armijām, apbalvot sakarā ar Estijas valsts gadasvētkiem š.g. 24.februarī ar Triju Zvaigžņu Ordeni, kā zemāk norādīts:

L/2.3. 1. Kara Ministri,
Generalst. General-majoru SOOTS, Jaan ar ord. I šķ.

apb. L/2. 2. Generalštaba priekšnieku, "
Generalst. Gen.-majoru TÕRVAND, Juhan " " I. "

L/3. 3. Artilerijas inspektoru,
Pulkvedi BREEDE, Herbert " " II. "

L/3. 4. Aizsargu priekšnieku,
Pulkvedi ROSKA, Johannes " " II. "

apb. 5. Generalštaba IV.nod. pr-ku,
Pulkvedi PREI, Jakob " " III. "

L/3. 6. Generalštaba II.nod. bij. pr-ku,
Majoru PALM, Richard " " III. "

L/3. 7. Administratīvās daļas pr-ka pal.,
Pulkvedi KANEP, Eduard " " III. "

L/3. 8. 7.kājnieku pulka komandieri,
Pulkvedi KRUUS, Jaan " " III. "

apb. 9. Aviacijas pulka komandieri,
Pulkvedi-leitn. STEINBERG, August " " III. "

Ģenerālis Bangerskis

Armijas Komandiers,
Ģenerālis Radzins

Ordeņa Domes lēmums:
Pēc. Jakob Prei
1927. g. 15. novembrī prot. № 21.

Apbalvots ar ordeņa
III šķiru.

Darbvedis Kr. Leimanis

0.185.

Len. N 656
Rz. 4/11 25.

65.

Augsti godājamais

sūtņa un ministŗa kungs,

Kaŗa ministris generalis Bangerskis uz Igaunijas valsts gadasvētkiem iesniedza ordeņa domei priekšlikumu apbalvot ar Triju zvaigžņu ordeni sekošus kaŗavīrus, kuŗi lielā mērā veicinājuši labu attiecību nodibināšanos un nostiprināšanos sabiedroto armiju starpā, arvienu izrādot mums lielu pretīmnākšanu sadarbībā:

Kaŗa ministri generalmajoru Jaan S o o t s - I šķ.,
Ģeneralštaba priekšnieku ģen.-maj.J.Törvand - I -"-
Artilerijas inspektoru pulkvedi H.B r e d e - II -"-
Aizsargu priekšnieku pulkvedi J. R o s k a - II -"-
Ģeneralštaba IV nod.pr-ku pulkv.J. P r e i - III -"-
Ģeneralštaba II nod.bij.pr-ku maj.R.P a l m - III -"-
Administrtivās daļas pr-ka pal.plkv.E.Kanep - III -"-
7.kājnieku pulka kom-ri plkv.J. K r u u s - III -"-
Aviacijas pulka kom-ri pltn.A.Steinberg - III -"-

Kā Jums zināms, tie paši, izņemot Prei un Steinberg, savā laikā jau apbalvoti ar Lāčplēša kaŗa ordeni.

Augsti godājamam

J. S e s k a kungam,

Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Ar augstu cieņu

Kārļa Mīlenbaha ģimene

Turu par pienākumu jūs informēt par šo-
lesniegumu tam gadījumam, ja arī jums te būtu ko piebilst,
pie kam pazīņoju, ka ordeņa dome to apspriedīs kādā no tu-
vākām sēdēm šī mēneša beigās vai aprīlī. 1 8 M

Ļ. Ē v ē r k a kungam,

Andžeja Borgēlamam

Ļ. Ē v ē r k a kungam,

Andžeja Borgēlamam

- III -"- Avīzes burtkaķe kom-tī bij.A.Štrauperts

Kā tumša zīmeņa, tik bezjē, izņēmot trīs nu Štrauperts,

zvaigžņotā debesjumā tik vientuļi nav neviena cita.

Andžeja Borgēlamam

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

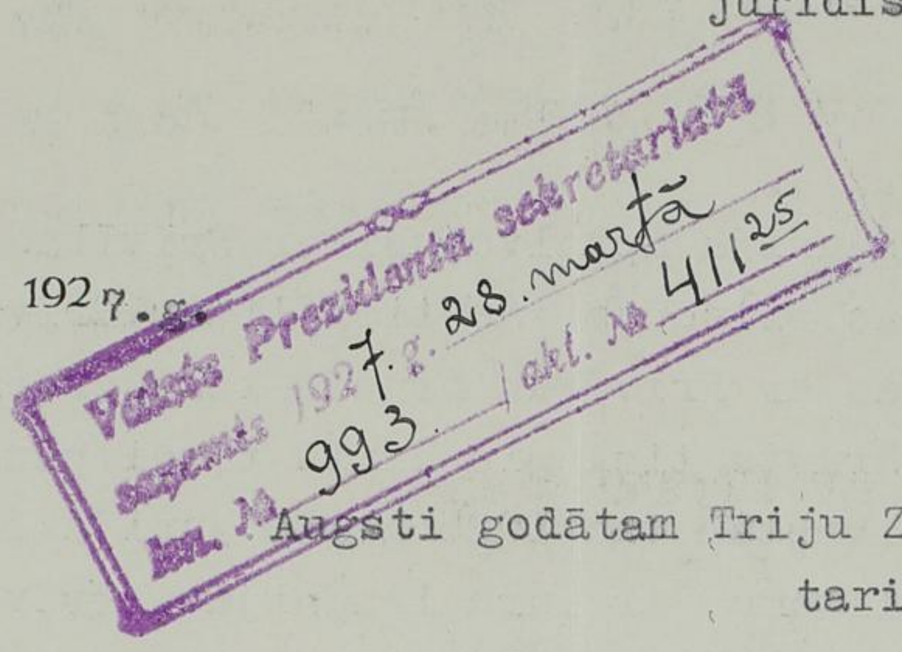
TALLINN

26. Martā 1927.g.

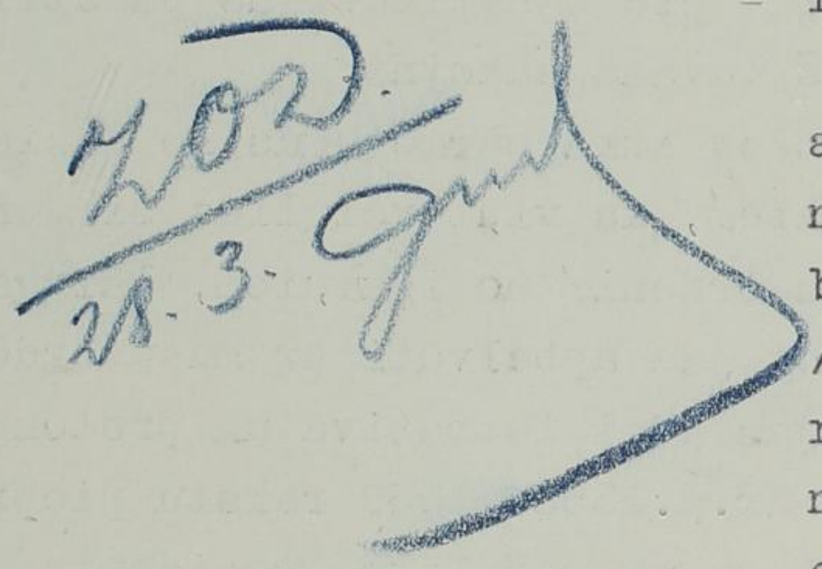
Nr. 433

Noraksts: Ārlietu Ministrijas Administrativi-juridiskam departamentam.

66



Augsti godātam Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretariatam.



Atsaucoties uz Jūsu š.g. 1.marta Nr.674 vēstuli ar apbalvošanai piestādīto igauņu virsnieku sarakstu, atļaujos aizrādīt uz sekošiem apstākļiem.

1. Līdz šim Igaunijā ar Triju Zvaigžņu ordeni apbalvotas tikai 23 personas un tās pašas sakarā ar mūsu Valsts Prezidenta viesošanos 1925.g. Tallinnā, bet Somijā 76 personas un pat Belģijā 20 personas /Skat. V.V. 1926.g. Nr.260/. Salīdzinot šos skaitļus redzams, ka Igaunijā piešķirti vairāk kā trīs reizes mazāk Triju Zvaigžņu ordeņu, nekā Somijā un tik druscin vairāk, nekā mums politiski tālu stāvošā Belģijā. Ja nemaldos, tad šādas nesamērības cēlonis ir tas apstāklis, ka igauņi savu vienīgo ordeni "Brīvības Krustu" ar militārām un civilām šķirām, piešķir stipri aprobežotos apmēros, ierobežodamies un atzīstot tikai nopelnus, kurus reflektanti guvuši laikā sprīdī no 1918. līdz 1921.gadam. Tā, piemēram, igauņu armijas priekšgalā ir tagad virsnieki, kuriem ļoti lieli nopelni igauņu karaspēka organizēšanā un izveidošanā, bet viņi nav vēl līdz šim apbalvoti ar igauņu Brīvības krustu.

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
R Ī G Ā.

Igaunija apbalvojusi ar Brīvības Krusta ordeni tikai 43 Latvijas pilsoņus, no tiem 11 ar Brīvības Krusta civilo un 32 personas ar Brīvības Krusta kara ordeni. Tā kā Igaunijas Brīvības Krusts tiek piešķirts tikai par faktiskiem nopelniem zināmā laikmetā, tad 1925.g. 19.junijā Igaunijas parlaments pieņēmis likumu, ar kuru Igaunijas "Brīvības Krusta" ordeņa piešķiršana uz visiem laikiem/ izbeigta. /Skat. Riigi Teataja 1925.g. Nr.109/110/.

Igauņi gan domā likumu par ordeņu aizliegumu atcelt, bet tā kā šis likums pieder pie Igaunijas Konstitucijas pamatlikumiem, tad to var darīt tikai - pie Konstitucijas pamatlikumu pārveidošanas un tas nenotiks tuvākā nākotnē.

Man pienācies uzklausīties itkā pārmetumus no dažiem latviešu sabiedriskiem darbiniekiem, ka viņi vēl līdz šim neesot ieguvuši atzinību /Brīvības ordeni/ no igauņiem, lai gan igauņu attiecīgie darbinieki esot jau apbalvoti ar mūsu ordeņiem. Ari mūsu Ārlietu ministrijas Administrativā un protokola nodaļa ar savu 1925.g. 21.marta Nr.A.1365/11359 rakstu pieprasīdama personu sarakstu, kuras būtu mūsu Valsts Prezidenta viesošanās gadijumā Igaunijā apbalvojamas ar Triju Zvaigžņu ordeni, piebilst: "Piemetinu, ka pie kandidatu izlases piemērojams vislielākais skopums /rakstā pastrīpots/ princips, t.i. jaierobežojas līdz iespējamam minimumam". Saskaņā ar šo principu tad ari no apmēram vairāk kā pussimta igauņu kandidatiem, sakarā ar mūsu nelaika Valsts Prezidenta viesošanos, apbalvotas tikai 23 personas.

2. Igauņu kareivji, kuriem ir nopelni Latvijas labā, jau apbalvoti vairāk lāgos un viņu skaits jau sniedzās uz 140 personām. Daudzi no viņiem apbalvoti bez tam vēl ar Triju Zvaigžņu ordeni un tādēļ man šķiet, nebūtu šimbrīžam sevišķu iemeslu jau steigties ar papildus apbalvošanām. Ari Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes šāgada 1.marta Nr.674 rakstā pievestā sarakstā minētie virsnieki, izņemot divus, jau apbalvoti ar Lāčplēša kara ordeni.

Ja tagad atkal no jauna apbalvotu igauņu militārās personas ar Triju Zvaigžņu ordeni, tad tas būtu netaisnīgi pret igauņu civilpersonām, jo daudzām no viņām tiešām ir lieli nopelni Igaunijas tuvināšanā Latvijai, bet līdz šim viņas nav dabujušas nekādu atzinību. Tas liecinātu par divejādiem mēriem un svariem no kuriem vienu pielieto militārām un otrus civilām personām. Bez tam šāda nesaskaņa nostādītu loti neveiklā stāvoklī ari sūtniecību, kura itka negribētu, vai nespētu atzīt tikai civilpersonu darbības svaru un nozīmi abu valstu tuvināšanā.

Ievērojot visus še pievestos motivus, lūdzu turpmāko Igaunijas militaro personu apbalvošanu Triju Zvaigžņu ordeņiem atlikt, līdz tam laikam, kamēr nebūs izšķirti sekošie jautājumi:

1, Kādu samēru ieturēt Igaunijas pilsoņu /militaro un civilo/ apbalvošanā ar Latvijas ordeņiem, ievērojot to, ka igauņi sevišķi skopi bijuši sava ordeņa piešķiršanā un tagad jau igauņu Brīvības Krusta piešķiršana jau pilnīgi izbeigta.

2, Kuras un cik Igaunijas civilās personas apbalvojamas par nopelniem Latvijas-Igaunijas tuvināšanās darbā.-

Ar augstu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

L. V.

Kara Ministrs

(Caur Galveno štabu.)

1927 g. „23“ martā

№ 10420/gap.

RĪGĀ, Valdemāra ielā 10|12.

Ien.Nr.295/sl.

68

Triju Zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja kungam.

Valsts Prezidenta Kancelejas Sekretariāts
saņemts 1927
Ien. № 984
lieta № 413 25 411 25

Iesniedzu sarakstu Somijas un Igaunijas armijas virsniekiem, lūdzu tos apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeni.

Pielikums: s a r a k s t s.

Ģenerālis Bangerskis

Galvenā štaba priekšnieks
ģenerālis Jansons

b)I g a u n i j a s .

Aviacijas pulka komandieris	pulkvedis-leitnants	Š t e i n b e r g s apb.	ar IV šķiras ordeni par to kā pie mūsu lidotāju piespiestās nolaišanas Tallinā sniegputeņa dēļ noorganizējuši ātru lidmašinu novietošanu angarā. Specieli ievākuši priekš mūsu lidotājiem meteorologiskās ziņas. Devuši bez atlīdzības motoristus, benzīnu un eļļu tālākai lidošanai.
Aviacijas pulka komandiera palīgs	majors	H a a s apb.	ar V šķ. ordeni - " -
Flotes štaba mīnu virsnieks	kapteinis-leitnants	Maļevics Aleksandrs apb.	ar IV šķiras ordeni par to ka sarīkojis Tallinā š.g. sākumā pie flotes štaba bezmaksas mīnu kursus speciali priekš mūsu trijiem mīnu virsniekiem kuŗi pateicoties kapteiņa-leitnanta Maļevica lielai energijai un pūlēm, spēja īsā laikā plaši un sekmīgi iepazīties ar mūsu flotei tik svarīgiem mīnu dienesta jautājumiem.

1927.g. "23" martā.

K a ŗ a m i n i s t r s
g e n e r ā l i s Baltpurvis

Galvenā štaba priekšnieks
g e n e r ā l i s Jenisejs

len. N 981, 993
Ak. 413 – 411 25.

Jp

Kara ministra kungam
(caur Galveno štabu).

Sekretariats.

12 aprilī
N 1186.

Jūsu 23.marta iesniegumā Triju zvaigžņu ordeņa domei Nr.10470/gap, starp citiem, stādīti priekšā apbalvošanai Somijas aviacijas priekšnieks pulkvedis-leitnants V u o r i uz V šķiru un Igaunijas aviacijas pulka komandieris pulkvedis-leitnants Š t e i n b e r g s uz IV šķiru.

Bet pirmais no tiem (majors Väinö Vuori), vēl nesen 1926.gadā Valsts Prezidentam Somijā viesojoties, jau apbalvots ar III šķiras Lāčplēša kara ordeni, kas ir augstāka goda zīme nekā V šķiras Triju zvaigžņu ordenis, un otrais - pltn.August Steinberg Jūsu s.g. 25. februāra iesniegumā (caur armijas komandiera štabu) Nr.324/gop stādīts priekšā uz Triju zvaigžņu III šķi-

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

7 Dok.

ras ordeni, t.i.uz augstāku pakāpi nekā pēdējā jaunākā iesniegumā.

To ievērojot, laipni lūdzu Jūsu, augsti godājamais ministŗa kungs, rīkojumu papildu paziņot ordeņa domei

1) vai tomēr uzturat spēkā iesniegumu dēļ pltn. V u o r i apbalvošanas no jauna, pie tam aŗ ordeņa zemāko šķiru, un

2) kurš no Jūsu iesniegumiem par pltn. Š t e i n b e r g u paliek spēkā attiecībā uz viņam proponēto ordeņa šķiru.

V. P. s e k r e t a ŗ s.

K. M.
GALVENĀ ŠTABA
PRIEKŠNIEKS

192 7 g «26» aprilī

№ 10864/gap.

Rigā,
Valdemāra ielā № 10|12.

Ien.Nr.15941.

Triju Zvaigžņu ordeņa domes
sekretāra kungam.

Latvijas Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927
Ien. № 1635 | akt. № 413-411

Uz Nr.1186.

Pagodinos paziņot kā Kar,a ministrs uztura spēkā pulkveža-leitnanta Š t e i n b e r g a apbalvošanu ar ordeņa augstāko t.i.III šķ.izteikdams domu ka pulkveža-leitnanta V u o r i apbalvošana ar Lāčplēša kaŗa ordeni nevar būt par šķērsli viņa apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeni un lūdz par visiem ārzemniekiem apbalvojumiem ar Latvijas ordeņiem pēc iespējas informēt Galveno štabu.

Ģenerālis

Administrātīvās daļas priekšnieks
p u l k v e d i s

L. V.

KARA MINISTRS.

(Caur Armijas komandiera štabu)

1927. g. 11. aprilī

№ 737/gop.

Rīga, Valdemāra ielā № 10/12.

Valsts Prezidenta sekretariātā
saņemts 1927. g. 13. aprilī
Ien. № 1221 / akt. № 411/15

72

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

Papildinot rakstu № 324/gop. no š. g. 19. februara, lūdzu ar Triju Zvaigžņu ordeņa I šķiru apbalvot Estijas Kara Ministri Ģeneral - majoru R E E K, Nikolaju, kurš ar savu darbību lielā mērā veicinājis labo attiecību nostiprināšanos starp sabiedrotām Latvijas un Estijas armijām.

Ar Triju Zvaigžņu ordeņa III šķiru lūdzu apbalvot Estijas armijas Jātnieku pulka komandieri Majoru B A S S E N - S P I L L E R, Paul, kuŗam lieli nopelni mūsu un Estijas jātnieku tuvināšanās darbā .

Ģ E N E R A L I S

Armijas Komandiers
Ģ E N E R A L I S

73

Latvijas Legacija Igaunijā

Légation de Lettonie en Estonie

4. Oktobrī 1927.g.

№ 1373.

Tallinn
Tatari tän. 32. Tel. 610

Noraksts: Ārlietu ministrijai, Rīgā.

1927.g. 7. oktobrs
3635 4/11 25

Augsti godātam Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretariatam.

Tuvojas mūsu nacionalo svētku diena - 18. novembris un domājams,ka ari šogad Triju Zvaigžņu Ordeņa Dome, starp citiem, apbalvos ari dažus ārzemniekus ar ordeņa insignijām. Ari Latvijas sūtniecībā Rēvelē atrodās atsauksmei Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes Nr.674 raksts no šāgada 1.marta, kurā pieprasīta sūtniecības atsauksme par apbalvošanai piestādītām deviņām igauņu militarpersonām. Kā jau manā atsauksmē no šāgada 26.marta zem Nr.433 man gods bija aizrādīt, tad pie Igaunijas pilsoņu apbalvošanas ordeņiem jaņem vērā Igaunijas īpatnejie apstākļi, kuri ari vēl līdz šim paliek spēkā un, domājams, ari tik drīzi negrozīsies.

Ja nu Triju Zvaigžņu Ordeņa Dome, atteikdamās no reciprocitates principa, šos principielos jautājumus sakarā ar Igaunijas pilsoņu apbalvošanu būtu izšķīrusi pozitivi, un gribētu piestādītos igauņu virsniekus apbalvot, tad laipni lūdzu man par to paziņot, lai es varētu piestādīt apbalvošanai ari dažas civilpersonas.

Še gan es atļaujos aizrādīt uz to apstākli, ka šimbrīžam Igaunijas sabiedrības un preses attiecības pret Latviju, lielāku domu starpību dēļ dažos

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
R ī g ā.

73 op

jautājumos, nav labas un tadēļ igauņu apbalvošana Latvijas ordeņiem varētu dot iemeslu apbalvošanas nepareizam iztulkojumam.

Ar augstu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Lev. nr. 1637, 1221, 3635
Ar. 411 25.

74

Augsti godājamais

sūtņa un ministŗa kungs,

7.oktobrī.1927.g.

N3774.

Atbildot uz Jūsu 4.oktobŗa rakstu Nr.1373, pagodinos paziņot, ka jautājums par igauņu apbalvojumiem bija uzņemts ari vakarējā ordena domes dienas kārtībā. Sēdē iepazīstināju ar Jūsu rakstu. Nekādu lēmumu nepieņēma, bet lūdza klātbijušo Ministŗu prezidentu (domes loceklis) noskaidrot šo un citu ārzemnieku jautājumu tieši ar ārlietu ministri. No pēdējā ir jau vasarā iesniegts paziņojums, ka viņš atrod par pareizāku šimbrīžam apbalvošanas atlikt.

Ar patiesu cieņu

Sūtnim J.Seskam.

domes protokols 1927.g. 7.novembŗ Nr8 - atlikt.

V. P. s e k r e t a r s.

LATVIJAS REPUBLIKAS SAEIMA

Valsts Prezidenta sekretariatam

№ 1056.

L. V.

Kaŗa Ministrs

(Caur Galveno štabu.)

1927 g. „5“ jūlijā

№ 11751 gap.

RĪGĀ, Valdemāra ielā 10|12.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927. g. 5 VII
Ien. № 2672 akt. № 4075

Trīju Zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja kgm.

Iesniedzu, Igaunijas pirmā militārā priekšstāvja Latvijā, kapteiņa J ü r g e n s o n a apbalvošanas listi domes izlemšanai.

Pielikums: apbalvošanas liste.

Ģenerālis Bangerskis

Galvenā štaba priekšnieks
ģenerālis Jēriņš.

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Kara ministra

192 g.

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1927.g. 15. novembrī prot. N20.

Apbalvošanas iesniegums atstāts bez caurlūkošanas kpt. J. nāves dēļ.

Darbvedis Kr. Hermanis

Walfts tipografija Forma 185. 1. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Kapteinis J ü r g e n s o n s Jūlius-Igaunijas bij.militārais priekšstāvis Latvijā.		Kapteinis J ü r g e n s o n s bija pirmais Igaunijas kara priekšstāvis Latvijā. 1919.g.kad Igaunijas karaspēks piedalijās Latvijas atbrīvošanā,kapteinis Jürgensons bija ļoti izpalīdzīgs Latvijas armijas valdībai dažādu jautājumu nokārtošanā un darbības saskaņošanā ar Igaunijas virspavēlniecību. Lūdzu kapteini Jürgensonu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeni "5" šķiras. Kara ministrs 1927.g."5" jūlijā. ģenerālis Balodis		

Ierosinātāja paraksts

Paraksts

Valsts Prezidenta sekretariatā
saņemts 192 7 g. 28. febr
Ien. Nr. 6498 / akt. Nr. 6.

Ien.Nr.15215.

L. V.

Kaŗa Ministrs

(Caur Galveno štabu.)

192 7g. „ // “ februarī

№ 0252 gap.

RĪGĀ, Valdemāra ielā 10/12.

Lāčplēša kaŗa ordeņa domes priekšsēdētāja kgm.

Nosūtu 7.Estijas kājnieku pulka kapteiņa Voldemāra Hinta apbalvošanas lietu domes izlemšanai.

Pielikums:apbalvošanas lieta uz 6 lapām.

Ģenerālis

Galvenā štaba priekšnieks
ģenerālis

Trīsju kn. ordeņa domes lēmums: Atzīt par pelnītu 1927. g. 15. novembrī prot. № 21.
Apbalvots ar ordeņa IV šķiru.
Darbvedis

K. M.

Latgales Divizijas
Komandiers.

3. februarī 1927.g.
№ 393.
Plavinās.

Galvenā štaba Priekšniekam.
(p. Komin. d/

Apb. 28

79

Stādu priekšā 7.Estijas kājnieku pulka kapteiņa Voldemara H i n t a lūgumu Jūsu ieskatam,no kura redzams,ka kapteinis H i n t s,netikai varonīgi cīnijies uz Latvijas teritorijas,bet ari lielā mērā pabalstijis ar apbruņojumu formējošos toreiz Balvos Partizaņu pulku. Visi kapteiņa H i n t a pievestie dati sakrīt ar patiesību.

Pēc manām domām,kā ārzemnieks būtu apbalvojams ar Lāčplēša kaŗa ordeņa III.šķ.

Pielikums: 5 lapas.

Ģ e n e r a l i s

Štaba priekšnieks,
P u l k v e d i s

Galvenā Štaba
Administratīvā daļa
1927
15215 NG

Lāčplēša kapteiņa
7/II-27

Ienāk.232.Nrs.
8. DAUGAVPILS
KĀJNIEKU PULKA
KOMANDIERS.
Pārvaldības daļa.

192 7 g. „ 25 “ janvarī.
590. Nr.
CĒSIS.

Latgales Div. p-da
Nr. 277.
1927. g.

Latgales divizijas kvartierim.

Z I Ņ O J U M S.

Stādu priekšā 7.Estijas kājnieku pulka kapteiņa H i n t a lūgumu - Jūsu tālākai gādībai.-

Pielikums: lūgums, šēma un 1 lapa.

Pulka komandiera, v.p.i.
PULKVEDIS-LEITNANTS

Adjutanta, v.p.i.
Virsleitnants

8.Daugavpils kājn.pulka

VIRSNIEKU KLUBA.

P Ā R Z I N I S.

1927.g. "21" janvarī.

3 Nrs.

Cēsīs.

8. Daugavpils k. p. Štāba saņemts 24 Ā 1927 Nr. 2382

Ā u l k a k o m a n d i e r a m.

81

Z I Ņ O J U M S.

Stādu priekšā,piesūtīto man no 7.Estijas kājnieku pulka kapteiņa HINTA lūgumu Jūsu tālākai gādībai.-

Pielikums: minētais un šēma.

Virsleitnants Bētiņš

821

Капитанъ Вольдемаръ
Густавовъ Гинтъ /Ант./
7. эстонскаго стрѣлк. полка.
гр. Верро.

Прошеніе.

Во время эстонской освободительной войны 1919 года въ іюнѣ и іюлѣ мѣсяцахъ, я со 2. эстон. стрѣлк. полкомъ находился во Латвіи и участвовалъ въ бояхъ Большевиками. —
Принялъ участіе въ Маріенгаузенской операціонной и боевыхъ столкновеніяхъ у станцій Кухрово и мызы Августово. Во время моего нахожденія въ Большевикахъ формировался Латвійскій партизанскій полкъ, подъ управленіемъ Трупяка Вилюмса. Вновь формировавшійся Латвійскій партизанскій полкъ по время былъ неудовлетворительно расположенъ, былъ недостаточно вооруженъ. Изъ своей военной добычи я далъ партизанамъ /125/ армейскихъ винтовокъ и пулеметъ. Я командовалъ До время Большевиками и одновременно былъ помощникомъ мѣстнаго Большевика два раза у

82 пор.

меня находились в Боловском районе и заняли позиции: станция Кирюха, Мейжская Колонь, Волошка, Огрова, Зундергоф, Ракгоф, Гикану, Рокгоф, Гольмгоф, фронт. Рыдог, Россиен и Восьтице, а два батальона Хоккенского района. Красноармейская часть со востока находилась на Мариенгаузенской позиции, а юго: Гільска, Зжикайская Вретьяковка, Ивановка и Гавгк районы. Вновь занятые латышскими партизанами охраняют фронтом обратно. Более интенсивная бомбардировка была в районах станции Кирюхи, мызы Антонполе и Гавгк и Ивановки. С 15 по 20 июля я сформировал усиленную разведку и смог в это время захватить в районе Гавгк-Ивановки неприятельскую батарею, в составе двух пушек, 17 лошадей, 3 пулемета и несколько десятков винтовок. Батарейный персонал был в большинстве латышами. Батарея после захвата была отведена со всеми обозами в Боловск. Мой командир 1/ кон. 2го дев. пех. п. полковник Курвиц 1/ узнав об этом, требовал немедленного возвращения батареи в Мариенбург. Ввиду увидя недостаток вновь сформированных латышских частей, решил не отсылать батарею со всем

обозом в Мариенбург, а отослать из нее латышскую прислугу батареи. —

Прошу Вашего ходатайства, не найдете-ли Латвийское Правительство, за мои услуги к нему, наградить меня достойно и возпоградить меня по своему усмотрению. —

Приложение: схема действий.

1/ Шмит
капитан.

15 января 1927.

Лейка VIII.

Gouvernement Vitebsk, Livland u. Pskow. Marienhausen.

Blatt 6.

2-я дивиз. гвард. Т. батальон осенью 1919 г. [illegible]

84

Marienhausen

Bhf. Kuprowa.

Kuprowa

Wiemjizkaja kolonie.

Marienhausen

Mesothen

Bhf. Bolowbk

Bolowbk.

Barowka.

N.

S.

Oslowa.

Rugor

Tschuschli

Baldany

Augustowo

Pokrotyn.

Pakroty

Szanony

Filsha

Ussi

Fabrik.

Bjelyblanowo.

Wzkwjatowa.

Mööt: 1/126000

3 2 1 0 3 6 9 versta

Обозн. знаков:

--- Эстонск. части.

--- штаб Дивизии.

--- Госпит. артил. Арьергард.

--- Штаб Арьергарда

Составил: В. Гинтер

Капитан

15.I.27 гор. Верро.

Ien.Nr.16759.

L. V.

Kaŗa Ministrs

(Caur Galveno štabu.)

1927 g. „5" jūlijā

№ 11750 gap.

RĪGĀ, Valdemāra ielā 10|12.

Valsts Prezidenta kanceleja sekretariats
saņemts 1927 5 VII
Ien. № 2673 atš. № 4072

85

Triju Zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja kgm.

Ta ka Armijas komandiera un Galvenam štabam nav ziņu par ierosinājumā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeni, minēto personu nopelniem, tad vadoties no politiskiem motīviem pabalstu Erika A l l a s s a un Paula J o h a n s o n a apbalvošanu. *ar ordeņa V šķiru.*

Pielikums: Apbalvošanas liste un sarakste 2 lapas.

Ģ e n e r ā l i s *Balodis*

Galvenā štaba priekšnieks
ģ e n e r ā l i s *Jēkabsons*

III. nod. nav ziņu par mineto personu, saskaņā ar mūsu 8/6 virsn. štāba rīk Ģeršuņa karakteristiku, nav arī ziņu par citu virsniecību rīcī, kuģētāju ziņām par viņa darbību.

8.VI 27 Kapt Krūtiņš

Galv. Štāba Priekšn.

Virsn. Ģen. Radziņa

Apr 36.

Galvenā Štaba
Administratīvā daļa.
Iznācis 1927 10. JŪN. 1927
Nr 1659 NS

Lem. nr 2223
Sr. 4/11 25.

87.

taziats.

31 maijā. 1925.

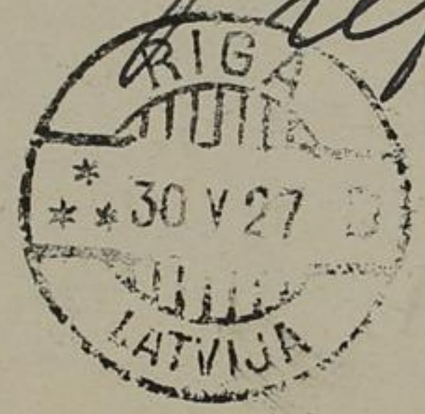
№ 2032.

K a ŗ a m i n i s t ŗ a k u n g a m.

Valsts Prezidenta kā Triju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā šeklāt pagodinos nosūtīt Jūsu, augsti godājamais ministŗa kungs, ieskatam bij.Igaunijas militarā pārstāvja kapteiņa Jürgensona iesniegumu dēļ 5 viņa līdzdarbnieku apbalvošanas ar mūsu ordeni.

V. P. sekretārs.

Valsts prezidenta



Sekretara kungam.

№ 16372.

Centrālā kriminalpolicija,
Politiskā pārvalde.

88

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOME.
Sekretariats.

1927.g. „31." maijā.
№ 2052.

RĪGĀ,
Valsts Prezidenta pilī.

Kara ministrijas sekretariāts.
Saņemts 1.VI 1927.g.
№ 1968.

Armijas Komandiera štaba
Operatīvā daļa.
Iesāc 4. VI. 1927 g.
№ 869.

Kara ministra kungam.

Valsts Prezidenta kā Triju Zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā šeklāt pagodinos nosūtīt Jūsu, augsti godājamais ministra kungs, ieskatam bij.Igaunijas militarā pārstāvja kapteiņa Jürgensona iesniegumu dēļ 5 viņa līdzdarbnieku apbalvošanas ar mūsu ordeni. PAMATS:3zv.o.st.19.p.

V.P. sekretars.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

89.

Valsts Prezidenta sekretariatā.
saņemts 1927 g. 28. martā
Ien. № 2223 / akt. № 4112

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

0/

K. Min. iesniegtam
28. V. 27 A.V.

No ..... ministra

192.... g. .....

Nr.....

Ordeņa domes lēmums:

Erik Allas

1927. g. 15. novembrī prot. № 21.

Apbalvots ar ordeņa

V *šķiru.*

Darbvedis K. Siemiļian

0.321.

Paul Johanson

1927. g. 15. novembrī prot. № 21.

Apbalvots ar ordeņa

V *šķiru.*

Darbvedis K. Siemiļian

0.322.

Valsts tipografija Forma 185. 4. 27.
T. 23550.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Eriks Allas: Rupneeks tirgotajs apb. 1927.g. 15.XI	Bijušais krievijas armijas virsnieks, peedalijees pasaules karā, bet 1919 gadā atgreezees Rigā. Igaunijas deenas sastaveja no 1919–1920 g gadā Igaunijas pawalstneeks.	Ta, ka winam bija personigas pasīšanās ar krewu laikeem Bermonda šlabā tad 5 novembri 1919 g komandoju winu zaur frontī uz Jelgawu pee dažiem deenām winš atgreezas ar dokumentariskām ziņām par Bermonta armijas planeem un nodomeem kuras neesamejoši es personigi nodewu Igaunijas Brunotā wilzeena pulkw. Klinsmaņi Riga kuras bija loti swarigas preekš Rigas aistawešanas.	+	90
Indriķis Sprogis. Kirmeris rupneeks.	Bijušais Igaunijas tagad. Latvijas p peedalijees pasaules karā ka kaujas wirs krewu armija, bet 1918 gadā atgreezees Wa peedalijees Igaunijas un Latvijas atbrīwo kaujas pee Lodes Ježin un Rigā pret Ber nodu armijas tagad atwalinats rezervē	Deeneja pee manis ka sakaru usluetajs starp mani un Igaunijas brunotu wilceeneem Bermonda usbrukuma laikā darbodamees sewiški pašaizleedzigi likdama sawu dsiwibu wairak kartigi uz spēli		
Pauls Johansons. Igaunijas walsts eerednis apb. 1927.g. 15.XI	Bijušais Rigas eedsiwotajs Igaunijas pawa deeneja krewijas armijā pasaules karā, bet k atgreezas Rigā 1919 g. eestajas brīwpratigi p manis dsimtā Rigā 1919 gadā	1919 g 6 junija kad Ježinu arestet no Wasu Landeswera tad Johansons formejā talak Rigā Igaunu kaujas roti lai stātos wietā Landeswera kopeji ar Igaunijas Brunotem wilceeneem un ari izradija sewišķu bezbailibu un nenogurstibu	X	
Peteris Jurgensons kara invalids.	Bijušais Igaunijas pawalstn tagad Latvijas krewijas armijas Junkura skolai 1917 g. abgreezas strelnieku, bet 1918 gadā nema dal Igaunijas un Latvijas atbrīwošanā pret Krewijas Wasciem un Bermondu	Sawaroplot pee Walkas Ergemes kaujās nesot eerindu deenastu, bet 1919 gadā rudenī aizsteewi peedalijas pee usbrukuma atsīšanas Rigai no Bermonda deenot uz Igaunijas Brunotem wilceeneem Rigai rajona, tai ir ugunīs linijā Aleksandra un Keisara meeša stazijas rajonā.	*	Paraksts
August Martinsons Sērmezopis	Bijušais Igaunijas pawalstn tagad. Latvijas nodarbojas ar 1920 gad. ar Jemezopiku Strenčeļos tos ir Latvijā	Deeneja pee manis ka slepens ziņnesis kad Landeswera usbrusa Ježin usdewu Martinsonam nogaidat slepenas ziņas no Rigas tureej pee Lodes stawošeem Igaunijas kara spēka dalām kad tas izdarija no skaidroteem uz to ka zeli bija eenemti no Landeswera par nonemot Martinsonam mozeklētu un aresteja		

Ierosinātāja paraksts

Visas augšā minēta personas ziņas ņemtas no manis dienesta Igaunijas kara Rekrūšanas nodaļas Latvijā

Igaunijas Bijušais Kara Rezervistu Latvijā
Kapteinis J. Jürgensons

L. V.

KARA MINISTRS.

(Caur Armijas komandiera štabu)

1927. g. 15. novembrī

2273 № /gop.

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12.

Triju Zvaigžņu Ordeņa Domei.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927.g. 15. nov.
Ien. № 4374 / akt. № 4115

91

Ar maniem rakstiem No. 324/gop no š.g. 19. februāra un No. 737/gop no š.g. 12. aprīļa no Kara Ministrijas stādīti priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeni pavisam 11 Igaunijas armijas virsnieki. No priekšā stādīto skaita pirmā kārtā lūdzu apbalvot sekošos virsniekus :

1. Kara Ministri General-majoru R e e k, Nikolaj ar ordeņa I.šķ.

2. Generalštaba priekšnieku Generalštaba General-majoru T ö r w a n d Juhan ar ordeņa II.šķ.

3. Jātnieku pulka komandieri Majoru B a s s e n-S p i l l e r Paul ar ordeņa III. šķ.

Bez tam par izcilus nopelniem Latvijas un Igaunijas armiju tuvināšanā lūdzu līdz ar augšā minētiem virsniekiem apbalvot

III. divizijas komandieri General-majoru T e n n i s o n Aleksander ar ordeņa II. šķ.

Ģenerālis

Armijas Komandiera vietā
Ģenerālis

Ordeņa Domes Lēmums:
1927.g. 15. novembrī prot. 21.
Apbalvot: ar I šķiru Ģenerālštaba ģenerālmajors Nikolai Reek, matr. 47; ar II šķiru Ģenerālštaba ģenerālmajors Juhan Tõrwand, matr. 38, ģenerālmajors Aleksander Tõnisson, matr. 39, ar III šķiru Majors Paul Bassen-Spiller, matr. 187.
Darbadis

Aviacijas pulka komandieris pulkvedis-leitnants August S t e i n - b e r g III

Viņa palīgs majors H a a s IV

Flotes štaba mīnu virsnieks kaptein-leitnants Aleksandr M a ļ e v i c IV

Ģeneralštaba IV nodaļas priekšnieks pulkvedis Jakob P r e i III

Igaunijas pilsonis,rūpnieks-tirgotājs Rīgā, Erik A l l a s V

Igaunijas pirmās kaŗa pārstāvniecības darbinieks Rīgā Paul J o h a n s o n V

7.kājnieku pulka kapteinis Voldemar H i n t IV.

Apsalvots 13 XI 27

92

Steidzami.

93

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

Rīgā, 1927.g. 14.novembrī.

No.A.093.102/

24745
Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927.g. 15. XII
Ien. Nr. 4395 / akt. Nr. 411 25

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Klātpieliktā norakstā pagodinos piesūtīt no mūsu sūtņa Tallinnā, J.Seska kunga, saņemto ierosinajumu Igaunijas pilsoņu apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeni.

Pagodinos ziņot, ka sūtņa kunga propozicijai rakstā minēto personu apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeni piekrītu un to atbalstu, izņemot parlamenta ārlietu komisijas locekli Hans R e b a ne, kurš nav labvēlīgi noskaņots Latvijai.

Pieņemiet, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadijuma manas visaugstākās cieņas apliecinajumus.

Pielikumā:

1 noraksts.

Arlietu ministrs.

Augsti godājamam
G. Z e m g a l a kungam,
Latvijas Valsts Prezidentam.

Légation de Lettonie
en Estonie.
№.1514.

N o r a k s t s.

94

Augsti godātais Ministra kungs,

Atsaukdamies uz Ministrijas un Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes Prezidija uzaicinājumu, pagodinos lūgt piestādīt uz nacionaliem svētkiem š.g. 18. novembrī apbalvošanai sekošos Igaunijas pilsoņus:

Apb. 1. EINBUND, Karl Riigikogu Prezidents I. šķ. -

Apb. 2. TONISSON, Jaan, Tautas partijas vadonis, parlamenta deputats, bij. Riigikogu Prezidents, "Postimees"'a redaktors, - I. šķ. —

Apb. 3. LATTIK Jaan, Izglītības ministrs, Kristīgās Tautas partijas frakcijas locēklis parlamentā - I. šķiras, —

? 4. REBANE, Hans, parlamenta ārlietu komisijas locēklis, "Päevaleht" galvenais redaktors - II. šķiras,

Apb. 5. SEPP, Leo finansu ministrs - I. šķiras, —

Apb. 6. LEPP, Konstantin, policijas vispārējais sekretars - III. šķiras, ==

Ievērot Rīkus par Apb. šķirām.

Piestādīšanas pamatojumam pagodinos aizrādīt uz sekošo.

Einbunds Kārlis, agrāk bija iekšlietu ministrs un pateicoties viņa labvēlībai pret Latviju, izdevās ievadīt un nokārtot tās labās attiecības, kuŗas pastāv arī starp abu valstu iekšlietu resoriem. Arī kā Riigikogu prezidents vienmēr pret Latviju un viņas pārstāvību, sūtniecību Rēvelē, vienmēr izturējies ar vislielāko labvēlību.

Tönissons Jaanis pret Latviju izturas korekti un simpatiski tiklab parlamentā, kā arī savā avizē "Postimees", lai gan šī avize ir dienvidus Igaunijas organs un tā tad viņas lasītājus visvairāk aizkar dažādi jautājumi, kas sakarā ar robežām. Viņa organs arī tas vienīgais, kas savā laikā periodiski sniedza pārskatus par dzīvi Latvijā.

Augsti godātam
F. C I E L E N A kungam,
Ārlietu Ministrim,
R Ī g ā.

Jaunais ahrlecetu ministrs G. Rebane ir 45 g. wezs. Dſimis Pernawas apriņķi. Pehz Pernawas gimnaſijas beigſchanas winſch ſtudeja Terbatas univerſitatê, pa preekſchu medizinas, bet wehlak teeſleetu fakultatê. No 1906. lihdſ 1918. g. G. Rebane bija „Poſtimees“ redakzijas lozeklis, bet ſahkot ar 1918. g. lihdſ ſchim laikam winſch ir laikraksta „Paewaleht“ galwenais redaktors. Treſchâ rigikogâ Rebane eewehlets pehz ſemneeku ſaweenibas ſaraksta, un bija parlamenta ahrwalſtu leetu komiſijas ſekretars.

95

Lattiks Jaanis, izglītības ministrs, viens no krietnākiem Latvijas draugiem; ar latvju tautu viņu saista arī ģimenes saites. Vairāk reizes arī reprezentējis Igaunijas valdību kā delegats svinīgos gadījumos Latvijā.

Sepp, Leo, finansu ministrs, Latvijas draugs un viens no sirdīgākiem Latvijas-Igaunijas muitas unijas idejas realizētājiem.

Rebane Hans, parlamenta ārlietu komisijas locēklis, Latvijas nopietns draugs un Latvijas-Igaunijas muitas unijas aizstāvs.

Ārlietu ministra kgs Rebane apakšrakstīt. L. Ēķis

Lepp, Konstantin, policijas vispārējais sekretars; lieli nopelni labu un tiešu attiecību nodibināšanā starp abu valstu iekšlietu ministrijām un ar sūtniecību Rēvelē.-

Kaŗa pārstāvis kapteinis Plēsuma kungs par piestādāmām militarām personām vēl ved sarunas ar mūsu Kaŗa ministriju. Kandidatus visā drīzumā piestādīs vai nu tieši Kaŗa ministrija, vai arī sūtniecība.-

Izlietojot šo gadījumu, laipni Jūs lūdzu, augsti godātais Ministra kungs, pieņemt manas augstcienības apliecinājumus.

/Paraksts/ J. Seskis
Latvijas sūtnis Igaunijā.

Par noraksta pareizību:

(L. Ēķis)
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Trijā zb. ordeņa Domas Čemurs!
1927. g. 15. novembrī protokols #21.
Apbalvotiar I šķiru:
Karl Einbund, matr. 45,
Jaan Tõnisson, matr. 46,
Jaan Lattik, matr. 48,
Leo Sepp, matr. 49
Darbedis Jr. Leuliau

Noraksts.

96

IEKŠLIETU MINISTRA kungam.

Š.g. 3. jūnijā es ar policijas skolas priekšnieku Ceriņu un 45 Rīgas policistiem izbraucu uz Tallinnu lai piedalītos Igaunijas svētkos, kur 5. un 6. jūnijā norisinājās sporta sacīkstes starp mūsu un Igaunijas policistiem - sportistiem. Sacīkstēs mūsu policisti ieguva 11 pirmās, 8 otrās un 10 trešās godalgas pret igauņu iegūtām 13 pirmām, 16 otrām un 4 trešām godalgām. Vispārējais punktu skaits Tallinnas policijai 76 un Rīgas - 64 punkti, ar kādiem rezultātiem varam būt apmierināti.

Visā viesošanās laikā Igaunijā mūsu policistiem tika izrādīta vissirsnīgākā laipnība, draudzība un izcilus gādība tā kā varējām daudz ko mācīties no mūsu kaimiņu priekšzīmīgās un labās organizācijas kas pat var sacensties ar policijas iekārtu Vakar - Eiropā, kuru esmu apmeklējis.

Sevišķi par to bij gādājuši:

1. Nikolajs Reiman - Policijas direktors.
2. Johans Sooman - Vice direktors.
3. ~~Oskars Tolmoff - Tallinna-Harju prefekts.~~
4. Eduards Mets - Policijas skolas direktors.
5. ~~Aleksejs Ivasks - Dzelzceļu policijas priekšnieks.~~
6. Hermanis Kruus - Tartu- Valka prefekts.

Kāne
Tank
Fellin
} Tallinas priekšpilsēt.

kādēļ atļaujos laipni lūgt Ministra kungs, Jūsu gādību, lai minētām personām piešķirtu Triju zvaigžņu ordeni.

17.VI 1926.g.
Nr. 2323.

Originalu paraksttījis
Rīgas prefekts.
T. Grinvalds.

Par noraksta pareizību
Rīgas prefektūras
sekretārs:

97

TELEGRAMA

MAKSA	Ls.	S.		PĀRRAIDĪTA
Par pārraidīšanu			no RIGA	... / ... st. ... min.
„ atbildi				uz ... vads № ...
„			№ ...	
Kopā . .				Pārraidīja ...
Pieņēma				

Šķira	Vārdu skaits	Nodota	Dienesta piezīmes
	... tv.	1927. g. 17 st. 51 min.	
	... v.		
	... š.		

Kam Latlegation

Adresata dzīves vieta

Uz kurieni T a l l i n n

Valsts gadasvētkos apbalvoti Triju zvaigžņu ordeni Riigikogu prezidents Einbund Jaan Tönisson Jaan Lattik Leo Sepp generalis Reek törvand Tennison un vēl dažas militarpersonas

G r a n d a u s

Sūtītāja adrese

Nom. № 801.

Dzelzc. Virsv. tipogr.

Ar. 4/11 25.

98

Augsti godājamais
sūtņa un ministŗa kungs,

Rīgā, 13 novembrī.
N 4674.

Nosūtot šeklāt Jūsu zināšanai ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvoto Igaunijas valstsvīru un militārpersonu sarakstu, kuŗiem izsniegšanai ordeņa nozīmes šodien nodotas mūsu ārlietu ministrim sakarā ar viņa braucienu uz Tallinu, laipni lūdzu attiecīgi kŏrigēt un papildināt šo sarakstu zīmējoties uz vārdu un uzvārdu pareizrakstību (majora Haas vārds pavisam nav zināms), pēc kam atsūtīt atpakaļ ordeņa diplomu pagatavošanai.

Ar patiesu cieņu

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

V. P. s e k r e t a r s.

Ark. 4/11 25.

99

Augsti godājamais
padomnieka kungs,

15/g. 13 novembrī.
№ 4673.

Ar Valsts Prezidenta piekrišanu še klāt nosūtu, ar laipnu lūgumu nodot ārlietu ministŗa kungam sakarā ar viņa braucienu uz Tallinu, 14 ordeņus apbalvotiem Igaunijas valstsvīriem un militarpersonām, kopā ar statutiem un mazajām ordeņa nozīmēm.

Ar patiesu cieņu

A.god.
L.Ē ķ a kungam,
Ārlietu ministŗa protokolšefam.

V. P. s e k r e t ā r s.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1927.g. 19.novembrī.

No.A. 093.102/ 25159

100

Valsts Prezidenta sekretariātā
saņemts 1927 22. nov
Ien. Nr. 4506 / akt. Nr. 4112

Augsti godātais direktora kungs,

Apstiprinot Jūsu š.g. 19.novembra raksta Nr.4673 saņemšanu, pagodinos paziņot, ka ārlietu ministra kungs šodien novedis ordeņus uz Tallinnu, un, cik paredzams, izsniegs viņus apbalvotiem Igaunijas valsts vīriem pirmdien, š.g.21.novembrī.

22.11.

Ar augstu cieņu

/L.Ekis/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam
J. Grandau kungam,
Valsts Prezidenta sekretaram,
Pilī.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE 52.783. 5000 5./VI. 1926.

Lv. nr 4394
Sk. 411 25.

19

Armijas komandiera štaba priekšniekam.

22 novembrī.

N4757.

Sakarā ar kaŗa ministŗa 15.novembŗa iesniegumu Nr.2273/gop, pagodinos paziņot zināšanai, ka tanī iesniegumā priekšā stādītie Igaunijas kaŗavīri ir apbalvoti kopā ar tiem no agrāk minētiem, kam līdz šim nebija neviena mūsējā ordeņa. Ordeņa nozīmes 19.novembrī aizveda uz Tallinnu ārlietu ministris.

V. P. s e k r e t a r s.

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

№ 1622

Tallinn, 24. novembrī 1927.

1921

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927. 26. nov.
Ier. № 4589 / akt. № 411/25

Aug.godatam

Valsts Prezidenta Sekretaram.

Atsaucoties uz Jūsu š.g.19.novembra rakstu Nr.4674, sakarā ar Igaunijas valstsvīru apbalvošanu ar Triju zvaigžņu ordeni, šeklāt pagodinos nosūtīt atpakaļ koŗigèto un papildināto sarakstu zīmējoties uz vārdu un uzvārdu pareizrakstību.-

Pielikumā - saraksts.-

Ar patiesu cieņu

Latvijas Sūtnis Igaunijā.-

202
26.11.

Aug.god.

J. G r a n d a u kgm,

Valsts Prezidenta sekretaram, R ī g ā .

Ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvoto Igaunijas valstsvīru saraksts.

I šķira.

✓ Igaunijas Riigikogu prezidents, bij. iekšlietu ministris, Karl E i n b u n d

✓ Igaunijas bij. Riigikogu prezidents un sabiedrisks darbinieks Jaan T õ n i s s o n

✓ Igaunijas kara ministris ģenerālštaba ģenerālmajors Nikolai R e e k

✓ Igaunijas izglītības ministris Jaan L a t t i k

✓ Igaunijas finansu ministris Leo S e p p

5

II šķira.

✓ Igaunijas ģenerālštaba priekšnieks ģenerālštaba ģenerālmajors Juhan T õ r v a n d

Igaunijas III divizijas komandieris ģenerālmajors Aleksander T õ n i s s o n

Tõnisson

2

III šķira.

Igaunijas ģenerālštaba IV nodaļas priekšnieks pulkvedis Jakob P r e i

Igaunijas aviacijas pulka komandieris pulkvedisleitnants August S t e inb e r g

Igaunijas jātnieku pulka komandieris majors *Paul* B a s s e n - S p i l l e r

3

IV šķira.

Igaunijas aviacijas pulka komandiera palīgs majors H a a s

Karl

Igaunijas flotes štaba mīnu virsnieks kaptein-leitnants Aleksander M a l e v i č

Igaunijas 7. kājnieku pulka kapteinis Voldemar H i n t

3

V šķira.

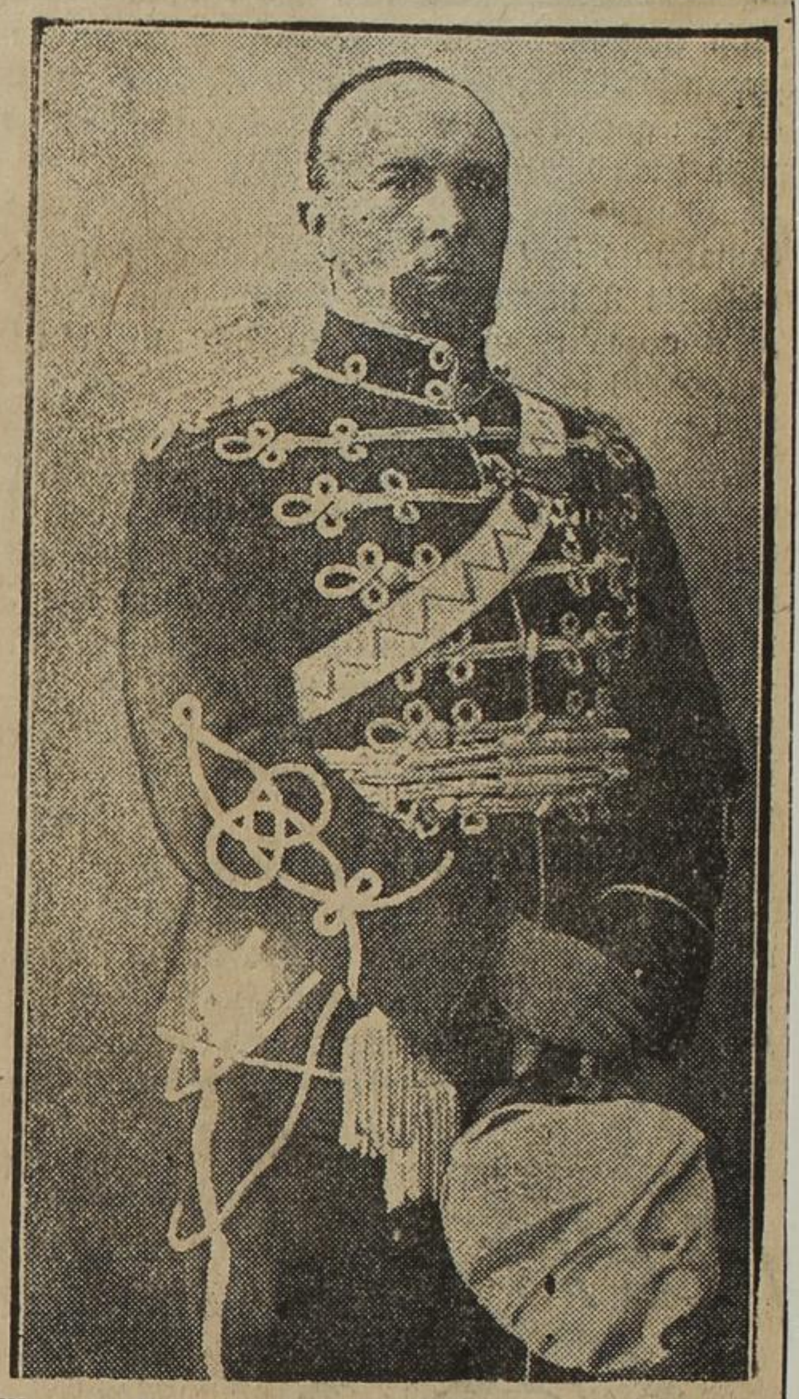
Igaunijas pirmās kara pārstāvniecības darbinieks Rīgā Paul J o h a n s o n

1

Pavisam 14

103 op.

10.



Majors P. Bafens - Spillers, igaunu 1. kawalerijas pulka tagadejais komandeers.

Uſnehmums fakarâ ar pulka jubilejas ſwinibam, kurâs peedalijâs ari muhſu kawaleriſtu pahrſtahwji.

Dr. 411 25

104

Augsti godājamais

sūtņa un ministŗa kungs,

1927. g. 3. decembrī.

N 5.60.

Jūsu ierosinājumā Nr.1514 apbalvojamo skaitā minēts ari policijas vispārējais sekretars K. L e p p , pie tam proponējot viņu uz ordeņa III šķiru. Mūsu iekārtā šāds amats nav pazīstams un tāpēc domei nācās gŗūti izšķirties par ordeņa pakāpi, ievērojot, ka policijas priekšnieks A.Ivask un prefekts O.Tolmoff ir apbalvoti tikai ar IV šķiru. Tā-

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
Latvijas sūtnim Igaunijā.

104 op.

dēļ galīgo izlemšanu atlika līdz noskaidrošanai.

Pie tam ministŗu prezidents (domes loceklis) aizrādīja, ka ari iekšlietu ministrija esot paredzējusi dažas Igaunijas policijas vadošās personas likt priekšā apbalvot. Tās varētu būt: policijas direktors N.Reiman,vice-direktors J. Sooman,policijas skolas priekšnieks E.Mets,Tartu-Valka prefekts H.Kruus,Tallinas prefekta palīgi. Par to jau kādreiz domē runāja.

Sacīto paziņoju Jums zināšanai, piebilstot, ka apbalvošanu varētu pielaikot ari Igaunijas valsts gadasvētkiem. H.R-ni neuzturēja ārlietu ministris.

Ar patiesu cieņu

V. P. s e k r e t a r s.

Lev. nr 698, 2672, 2673, 4395, 4506, 4589
Ak. 411 25.

105

Iekšlietu ministrijai.

Sekretariats.

Rg. 3 decembrī.
N 5070.

Mūsu sūtnis Igaunijā ierosinājis, starp citiem, apbalvot ar Triju zvaigžņu ordeni, III šķiru, policijas vispārējo sekretaru Tallinnā Konstantinu Lepp. Tā kā mūsu iekārtā šāds policijas amats nav pazīstams un daži policijas priekšnieki jau apbalvoti ar IV šķiru, tad jautājuma izlemšanu dome atlika līdz noskaidrošanai. Pie tam ministŗu prezidents (domes loceklis) aizrādīja, ka ari iekšlietu mini-

105 op

strijai varētu būt kandidati apbalvošanai no Igaunijas policijas vadošām personām.-Ordeņa domē kādreiz bija iesniegts Rīgas prefekta 1926.g.17.junija ziņojuma iekšlietu ministrim Nr.2323 noraksts, no kuŗā minētām personām toreiz apbalvoja O.Tolmoff un A.Ivask, pārējos un tāpat pieminētos Tallinnas prefekta palīgus atliekot uz turpmāko laiku.

Ievērojot sacīto, laipni lūdzu 1)paziņot, kādam, apmēram, mūsējam amatam atbilst policijas vispārējais sekretars Igaunijā, un 2)ja bez tam ir kādi priekšā stādījumi Igaunijas policijas darbiniekiu apbalvošanai, tad virzīt tos uz domi.

V. P. s e k r e t a r s.

106

L. V.

KARA MINISTRS.
(Caur Armijas komandiera štabu)

1927. g. „15" novembrī
2274 No/sp.
Rigā, Valdemāra ielā № 10/12.

Triju Zvaigžņu Ordeņa Domei.

Valsts Prezidenta sekretariatā
saņemts 1927.g. 15. nov.
Ien. № 4393 / akt. № 411 25

Domei
15/XI 27

Tuvākā nākotnē vietējais Igaunijas militārais pārstāvis Majors Kurt M o l l i n atstās savu līdzšinējo dienesta vietu Latvijā un atgriezīsies Igaunijā.

Ievērojot to, ka Majors Mollins lielā mērā veicinājis draudzīgo attiecību uzturēšanu starp sabiedrotām Latvijas un Igaunijas armijām, lūdzu viņu apbalvot ar Triju Zvaigžņu Ordeņa III. šķiru.

Apbalvot
30. XI. 27.

G e n e r a l i s

Armijas Komandiera vietā
G e n e r a l i s

ATZĪME: Ordeni un statutus majoram Mollin izsniedza Valsts Prezidents š.g.9.decembrī atvadīšanās audiencē.

V. P. s e k r e t a r s.

106 op.

Majors Mollins,

Estijas līdzšinējais kaŗa priekšstāvis Latvijā, kā zināms, atstāj savu tagadējo dienesta vietu, kuŗā nāk jau kādreiz par kaŗa priekšstāvi mums pazīstamais majors Mazings. Majors Mollins jau oficiali atvadījies no kaŗa ministra ģeneraļa Bangerska, stādot reizē ar to priekšā savu pēcnācēju. Kaŗa ministrs majoram Mollinam par godu sarīkoja atvadīšanās mielastu, kuŗā bēz mūsu augstākiem virsniekiem ņēma dalību ari Estijas sūtnis J. Seljamaa. Sabūdams samērā neilgu laiku par mūsu draudzīgās valsts kaŗa priekšstāvi, majors Mollins savā sekmīgā darbībā tomēr daudz paspējis paveikt, lai abu sabiedroto armiju brālība nostiprinātos arvien ciešāki. Sie majora Mollina nopelni, viņa atsaucība ne tikai savu tiešo pienākumu robežās, bet ari ārpus tām, kur tas visai lielu pretīmnākšanu, starp citu, izrādījis ari mūsu militarai presei, dod pilnu pārliecību, ka no mums šķiras īsts draudzīgas armijas kaŗavīrs. Uz viņa vairākkārt apstiprināto nodomu ari savā turpmākā darbā sekmēt abu sabiedroto armiju tuvināšanos, mēs varam atbildēt vienīgi ar vislabākiem novēlējumiem ar jo bagātiem panākumiem darboties savas valsts aizsardzības laukā.

Len. nr 4393
Sk. 4/11 25.

107

Augsti godājamais padomnieka kungs,

1925. 9 decembrī.
N 5765

Pagodinos paziņot Jūsu zināšanai, ka uz kara ministŗa priekšlikumu apbalvots ar Triju zvaigžņu ordeņa III šķiru aizejošais Igaunijas kara pārstāvis majors Kurt M o l l i n, kuŗam ordeņa zīmes izsniedza Valsts Prezidents šodien atvadīšanās audiencē.

Ar patiesu cieņu

V. P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam
L. Ē ķ a kungam,

107 op

Armijas komandieŗa štaba priekšniekam.

15/7. 9. decembrī.
N 5166.

Uz kaŗa ministŗa š.g.15.novembŗa iesniegumu Nr.2274/gop, pagodinos paziņot, ka aizejošam Igaunijas militaratašejam majoram Kurt MOLLIN priekšā liktais ordenis piešķirts 30.novembrī un ka ordeņa zīmes viņam izsniedza šodien Valsts Prezidents atvadīšanās audiencē.

V. P. sekretārs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

SLEPENI.

108

Rīgā, 1927.g. 12.decembrī.

No.A.093.27264.

Valsts Prezidenta sekretariātā
saņemts 1927.g. 13. dec.
Ien. № 4799 / skt. № 4125

Augsti godātais direktora kungs,

Papildam mūsu telefoniskai sarunai pagodinos nosūtīt klātpieliktos norakstos mūsu sūtņa Igaunijā, J.Seska kunga š.g. 1.decembra rakstu Nr.28/Slp. līdz ar viņā minētiem pielikumiem. Domājam, ka vienīga izeja no pārāk neērta stāvokļa būtu, pagaidam, līdz Igaunijas nacionaliem svētkiem (24.febr.) un reizē ar to Igaunijas 10 gadu neatkarības jubilejai, ordeņus neizsniegt arī apbalvotām personām, izņemot tagadējo Igaunijas Valsts Vecāko Tönissonu. Visiem pārējiem ordeņus varētu izsniegt uz Igaunijas jubileju, līdz tam laikam lūdzot Triju Zvaigžņu Ordeņa Domi, apbalvot arī pārējos, tik neuzmanigā kārtā publicetos. Reizē ar šo griežamies pie sūtņa J.Seska kunga, iesniegt ministrijai konkretus priekšlikumus attiecībā uz šķiru etc.

Sakarā ar notikušo pārpratumu, pagodinos lūgt, ministra kunga uzdevumā, piesūtīt turpmāk sarakstus par visiem priekšā stādītiem ārzemniekiem no citiem resoriem ārlietu ministra kunga atsauksmei, ka arī paziņot, kad paredzama Ordeņa Domes nākāmā sēde, lai uz to varētu sagatavot vajadzīgās ziņas un priekšā stadījumus.

Pielikumi.

Ar augstu cieņu

/L.Ekis/
Administratīvas un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam
J. Grandau kungam,
Valsts Prezidenta
sekretaram.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE 52.783. 5000 5./VI. 1926.

109

Noraksts.

Légation de Lettonie
en Estonie.

Tallinnā, 1927.g. 1.decembrī.

Nr.28/Hp.

Personīgi un konfidenciali.

Augsti godātais Ministra kungs,

Ievērojot Igaunijas saspīlētās attiecības ar Latviju es jau vairākkārt bīju izteicis domas, ka šogad varbūt nemaz nevajadzētu Latvijas ordeņiem igauņus apbalvot, jo lai gan daži no viņiem, bez šaubām, ir ordeņus nopelnijuši, tad tomēr ordeņu pieškiršana šinī brīdī varētu uzskatīt kā mēģinajumu nopirkt igauņu darbinieku simpatijas Latvijai. Bez tam igauņiem pašiem vairs ordeņu nav un viņi nevar revanšeties, kadēļ neievērība no mūsu puses būtu pa daļai izskaidrojama.

Neskatoties uz to, apmēram nedeļu pirms mūsu nacionaliem svētkiem, 18.novembrī, Eka kungs man steidzamības kārtā telefoniski paziņoja, ka esot nolemts apbalvot desmit igauņu valsts - civilos un militaros darbiniekus, no kuriem varētot būt 6 civilas un pārējie - militarās personas. Saraksti esot jāiesniedz steidzamības kārtībā.

Pamatojoties uz šo telefonisko sarunu, es 10.novembrī nosūtīju ārlietu ministrijai vēstuli Nr.1514, kurā starp kandidatiem bīja Hans Rebane un Konstantins Lepps.

Kā no Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretariata š.g. 1.marta Nr.674 raksta sūtniecībai redzams, tad kara ministrs gen. Bangerskis, jau agrāk piestādījis apbalvošanai 9 igauņu virsniekus un tadēļ es lūdzu mūsu kara pārstāvi kapt.Plēsumu, kurš tanīs dienās izbrauca uz Rīgu dienesta darišanās, lai viņš ar mūsu kara resoru noskaidrotu, kuri igauņu virsnieki piestādāmi apbalvošanai. Revelē atgriezies kapt.Plēsuma kungs ziņoja, ka no militarām personām piestādītas ne 4 bet 11. Radās vēlešanās saņemt ordeņa insignijas jau pirms 18.novembra, lai tad mūsu nacionalos svētkos varētu apbalvotām personām jau insignijas izsniegt, kas katrā ziņā atstātu labāku un sirsnīgāku iespaidu. Pēdējā brīdī gan caur kara ministriju kapt.Plēsuma kungam ziņots, ka insignijas uz 18.novembrī piesūtīt nevarešot /lai gan visas insignijas faktiski tika atveztas Revelē tikai vienu dienu vēlāki pēc svētkiem/.

18.novembris tuvojās un tadēļ bīja vajadzīgs uz šo dienu laist klajā ziņu par jaunājiem Triju Zvaigžņu Ordeņa kavalieriem. 17.novembrī sūtniecība saņēma no Grandau kunga šādu telegramu:

" Valsts gadasvētkos apbalvoti Triju Zvaigžņu Ordeni Riigikogu Prezidenta Einbunds, Jaan Tönisson, Jaan Lattik, Leo Sepp, generalis Reek, Törvand, Tönisson un vēl dažas militaras personas."

Kā vēlāk noskaidrojās, tad šinī telegramā trūkst civilpersonas Johansona vārda. 16.novembrī kapt. Plēsuma kgs sarunājies pa tiešo vadu ar Rīgu /piel.Nr.1) un no šās sarunas noprotams, itkā visi priekšā stādītie virsnieki ir apbalvoti. Tad vēl 16.novembrī kapt. Plēsumakgs saņēmis no Rīgas telegramu / Piel.Nr.2./ kurā skaidri uzskaitītas visas militaras personas, kas apbalvotas. Apbalvošanu vēl varētu noklusēt, bet 18.novembrī kapt. Plēsuma kgs igauņu generalštabā jau redzējis igauņu kara pārstāva Rīgā Mollina telegramu, kurā uzskaitītas apbalvotās militarpersonas. Tā tad sūtniecībai pienācās paziņot arī igauņu atklātībai apbalvoto sarakstu, Tā kā Grandau kunga telegramā bīja minēti tikai augstākām pakāpēm apbalvotie, tad bīja jādomā, ka arī zemākām pakāpēm piestādītie kandidati ir apbalvoti, jo pretējais nekur nebīja sacīts. Tadēļ sūtniecība iesniedza "Etai" publicešanai sarakstus, kādi tie Rīgā piestādīti.

Par lielu brīnumu vēlāk "Valdības Vēstnesī" klaja laistos kavalieru sarakstos neatradu Rebanes, Leppa, Sootsa, Breede, Roska, Palma, Kanepa un Kruus vārdus, lai gan pēdējo militarpersonu vārdi ir štaba oficialā telegramā, bet viņu vietā civilā Johansona, virsnieku Hint, Malevic un Haas vārdus, kuŗi attiecīgā sūtniecības sarakstā nav atrodami.....

Tā tad attiecīgās iestādes aiz kāda iemesla nav sūtniecību noteikti informejušas par apbalvotām un par piestādītām, bet neapbalvotām personām un pie tam apbalvotas arī dažas personas sūtniecību par to nemaz neinformējot. Sūtniecībai, kara pārstāvībai un dažām neapbalvotām, bet pa avizēm izdaudzinātām personām izdarītas ļoti lielas nepatikšanas. Piemēram, "Jaunākās Ziņas" tūliņ pēc 18.novembra rakstīja, ka Rebanem tādēļ piespriests ordenis, ka viņš nav tik noteikti uzstājies pret Latvijas-Krievijas tirdzniecības līgumu un šodien "Vaba Maa" atkal raksta, ka Rebane neesot ordeni dabujis. Līdzīgā stāvoklī atrodās ari citas izdaudzinātas personas, kuras nav apbalvotas un tagad griežoties ar pieprasijumiem pie "Etas" Cerībā, ka jau sestdien 27.novembrī man ar igauņu delegaciju uz Rīgu

braucot izdosies šo pārpratumu noskaidrot un izlabot, es lietu vēl atliku un kavējos ar ordeņu izdališanu, bet ar igauņu valdības krīzi izdevība uz Rīgu braukt - attālinājās un ordeņu lieta jānoskaidro, jāizlabo un tad igauņu atklātībai jāsniedz paskaidrojums.

Pēc manām domām vislabākā izeja būtu tā, ja šās apbalvošanai piestādītās, bet neapbalvotās personas - visā drīzumā papildus ceļā tiešam apbalvotu un viņu vārdus tad vēlāk izsludinātu. Principā, domājams, arī Ordeņa Domei nekas pret apbalvošanu nebūtu, seviški, ja ievēro, pirmkārt, ka piestādītām personām ir zinami nopelni un ka viņas, domājams, varbūt drīzā nākotnē apbalvos un ka, otrkārt, Latvijas ordeņiem apbalvoto personu skaits Igaunijā, seviški civilistu, ir daudz mazāk, nekā piem. Somijā, vai pat Belgijā. Ja tagad neparei-zi izdaudzinātās personas apbalvotu tikai vēlāki, tad varbūt dažas no viņām justos ar šīm nepareizām ziņām apvainotas - un mūsu ordeņus nepieņemtu. Tāds gala iznākums nesaskanētu ar tiem labiem nolūkiem, kādi ir domāti.

Laipni lūdzu neatteikties šo lietu visā drīzumā noskaidrot un dot tādu atrisinajumu, kas aizskārtas personas apmierinātu, lai tad varētu dot arī "Etai" vajadzīgās papildu ziņas.

Izlietojot šo gadijumu, laipni Jūs lūdzu, augsti godātais Ministra kungs, pieņemt manas augstcienības apliecinajumus.

/J.Seskis/

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Par noraksta pareizību:

Admin.un protokola
nodaļas vadītājs.

Pielikums.Nr.1.

Saruna pa telegrafu ar Rīgu /Armijas Komandiera štabu Operatīvo daļu/ no Tallinnas /Latvijas kara pārstāvis/.

112

16.XI.27.plkst.11.00

Šeit pie aparata kapteinis Plēsums:

"Vai jau noskaidrots jautājums par Igauņu virsnieku apbalvošanu? kad ja, tad vai varu neoficiali Štabam paziņot stop

Paziņojiet arī kas apbalvots?"

Šeit kapteinis Penčuks:

Lūdzu uzgaidīt acumirkli ..... visi esot apbalvoti, tikai Generalim Törvandam esot piešķirta tikai otra šķira, daļas priekšmieks doma, ka labāk neziņot viņiem, jo apbalvošana astoņpadsmitā laikam nenotikšot, Viss.

"Pateicos. Sveiki".

"Sveiki".

Pielikums Nr.2.

113

Telegrama no Rīgas /Šifrēta/ kapt. Plēsumam

Tallinn, S.Tatari 34.

16.XI.1927. 16.15.

16.11.15.35.

Apbalvoti visi 4 Molins tikai pie aiziešanas. Apbalvoti vēl Soots,Breede,Roska,Prei,Palm,Kanep,Kruus, Steinberg, kuri februarī tika stādīti priekšā, neoficiali par apbalvošanu varat teikt stop Nr.1249 Pulkvedis Kikkuls.

Piezīme: apbalvošanas sarakstos trūkst:

1/ Generalis Soots,

2/ Pulkvedis Breede,

3/ Pulkvedis Roska,

4/ atv.majors Palm,

5/ Pulkv.Kanep un

6/ Pulkvedis Kruus.

Iek. nr 4799
Dok. 4/11 25.

S l e p e n i.

Augsti godājamais
padomnieka kungs,

Sekretariats.

17. decembrī.
№5272.

Atbildot uz Jūsu 12.decembŗa rakstu Nr.A.093.102/27264, pagodinos paziņot, ka Prezidenta kungs neceļ ierunas pret to, ka ministŗa kungs šo jautājumu nokārto pieņemamā veidā.

Tuvākā domes sēde paredzama ne agrāk kā nākošā gada janvarī,varbūt tikai janvaŗa otrā pusē.

Ar patiesu cieņu

V. P. s e k r e t a r s.

Augsti godājamam

L. Ē ķ a kungam,

Ārlietu ministŗa protokolšefam.

114 op.

Konfidenciali.

Armijas komandiera štaba Operatīvās daļas priekšniekam.

Sekretariats.

17 decembrī.

N 5273.

Pārpratuma noskaidrošanai laipni lūdzu paziņot ziņošanai domes turpmākā sēdē, uz ko bija dibināta Jūsu 16.decembŗa telegrama Nr.1249 kapteinim Plēsuma kungam, jo tanī nosauktās personas, izņemot tikai 2, nav apbalvotas un no domes tādas ziņas nav dotas.

V. P. s e k r e t a r s.

K. M.

Armijas Komandiera štabs.

Operatīvās daļas

Priekšnieks.

1927. g. 21. decembrī

1349/gop

Valdemāra ielā № 10/12.

Telefons 24.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1927. g. 22 dec.
Ien. № 4912 I akt. № 4115

Kopsavilkums

115

Valsts Prezidenta Sekretara kungam.

Atsaucoties uz Jūsu rakstu № 5273 no š. g. 17. decembra, pagodinos Jums paziņot, ka savu 16. novembra telegramu № 1249 kapteinim P l ē s u m a m es sūtiju uz Operatīvās daļas virsleitnanta K r e i c a ziņojuma pamata par š. g. novembrī notikušo Triju Zvaigžņu ordeņa piešķiršanu ārvalšķu armiju virsniekiem. Virsleitnantam Kreicam bija uzdots ievākt no Jums ziņas kādi Igaunijas un Polijas armiju virsnieki apbalvoti pēdejās Ordeņa domes sēdēs. Augšminētais virsnieks savā ziņojumā paskaidroja Jūs esiet viņam teikuši, ka apbalvoti 18 Polijas, kā arī visi Igaunijas armijas virsnieki skaitā 4 pēc saraksta, kuŗu virsleitnants Kreics Jums personīgi savā laikā nodevis un bez tam vēl 9 virsnieki pēc kāda iepriekšeja saraksta. Pārpratums, kā redzams, cēlies ar Operatīvās daļas sarakstu № 324/gop. no š. g. 19. februara, ar kuŗu tika stādīti priekšā apbalvošanai 9 igauņu virsnieki, kuŗi minēti arī manā telegramā kapteinim Plēsumam, bet no kuŗiem patiesībā apbalvoti tikuši tikai 3 (Ģen. Törvands, pulkvedis Prei un pulkvedis-leitnants Steinbergs). Tā kā virsleitnantam Kreicam bija uzdots noskaidrot kādi virsnieki apbalvoti no Operatīvā daļā sastādītiem sarakstiem, bet par citiem sarakstiem viņam nekas nebija zināms, tad no Jūsu vārdiem likās skaidrs, ka apbalvoti sarakstā № 324/gop. minētie virsnieki.

Daļas priekšnieka v. pr.
Pulkvedis-leitnants Kreicelis

I Nodaļas priekšnieks
Pulkvedis-leitnants Grosbergs

L. R.

Iekšlietu ministrija.

Administrativais departaments.

1928 g. 4 janvarī

№ 13135/27.g.

Rīgā.

Triju Zvaigžņu ordeņa domei.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 9. janv
ien. № 72 / akt. № 411/28

Uz sekretariata pag.g. 3.decembra rakstu Nr.5070, iekšlietu ministrija paziņo, ka rakstā minētais policijas vispārējais sekretars Tallinā Konstantins Lepp skaitās kā Igaunijas iekšlietu ministrijas sekretars, kura pārziņā atrodās pasu un ārzemnieku lietas. Viņa amats atbilst mūsu iekšlietu ministrijas nodaļas vaditāja amatam.

Ar Triju zvaigžņu ordeni par abu valstu policijas draudzības veicināšanu būtu vēl apbalvojami ar ordeņa III šķīru-policijas departamenta dierektors Nikolajs Reiman un ar IV. šķīru - policijas departamenta vicedirektors, kas pārzin politisko policiju, Johans Sooman un policijas skolas direktors Eduards Mets.

Iekšlietu ministrs

Departamenta direktors

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

Rīgā, 1928.g. 25 janvarī.

No.A.093/102 01070

Valsts Prezidenta sekretariāts
28. janv. 1928
Nr. 339 pak. 25

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Klātpieliekot pagodinos nosūtīt ierosinajumu Igaunijas pilsoņu apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeni un lūdzu to likt priekšā Ordeņa Domei izlemšanai.

Pieņemiet, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadijuma manas augstas cieņas apliecinajumus.

Pielikumā:

Ierosinajums.

Ministru Prezidents un
Arlietu ministrs.

Augsti godājamam

G. Z e m g a l a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam,

R ī g ā.

SARAKSTS IGAUNIJAS PILSONIEM. 108

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ARLIETU ministra

1928 g. 25 janvarī

Nr. A.093.102/

Ordeņa domes lēmums:

Valsts tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. REBANE, Hans	Igaunijas ārlietu ministrs.	Kā tagadējais Igaunijas ārlietu ministrs un bij. "Päevaleht" galvenais redaktors-H.Rebane kungs vienmēr bijis Latvijas nopietns draugs un dzīvs Latvijas -Igaunijas muitas unijas aizstāvs. Ņemot vērā H.Rebane kunga tagadējo sabiedrisko stāvokli, lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa I.šķiru.		
2. KÜBARSEPP, Eduard	Igaunijas iekšlietu ministra biedrs.	Iekšlietu ministra biedra amatā no Republikas dibināšanas laikā. Lieli nopelni Latvijas un Igaunijas iekslietu ministriju sadarbības veicināšanā: daudzi mazāk svarīgi jautājumi tiek nokārtoti abu valstu ministriju ierēdņu tiesu sarunu ceļā. Lieku priekšā apbalvošanai ar ordeņa II.šķiru.		
3. REIMAN, Nikolai	Igaunijas Policijas Virsvaldes direktors.	Lieli nopelni labu un tiešu attiecību nodibināšanā starp abu valstu iekšlietu ministrijām. Lieku priekšā apbalvošanai ar ordeņa III.šķiru.		
4. SOOMAN, Johannes	Igaunijas Policijas Virsvaldes direktora palīgs.	Lielā mērā veicina Latvijas un Igaunijas iekslietu ministriju sadarbību. Būtu apbalvojams ar ordeņa IV.šķiru.		
5. ENGMAN, Arved, Kolon.leitn.	Igaunijas robežapsardzības priekšnieka palīgs.	Tāpat. Būtu apbalvojams ar ordeņa IV.šķiru.		
6. LEPP, Konstantin	Igaunijas policijas generalsekretars.	Tāpat. Būtu apbalvojams ar ordeņa IV.šķiru.		
7. METS, Eduard	Igaunijas policijas skolas priekšnieks.	Tāpat. Būtu apbalvojams ar ordeņa IV.šķiru.		
8. KRUUS, Hermann	Tartu-Valkas prefekts.	Tāpat. Būtu apbalvojams ar ordeņa IV.šķiru.		
9. SIHLE, Valter	Tallinnas -Harju prefekta palīgs.	Tāpat. Būtu apbalvojams ar ordeņa IV.šķiru.		Paraksts
10. SCHMIDT, Aleksander	Latvijas goda vicekonsuls Pērnavā.	A.Schmidta kungs izpildījis Latvijas konsulārā agenta pienākumus no 16.8.24 - 1.12.25.gadam un pēc tam iecelts par vicekonsulu. Pa savu darbības laiku lielā mērā veicinajis draudzīgu attiecību attīstīšanos starp abām valstīm. Lieku priekšā apbalvosanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.		

Ierosinātāja paraksts

Ministru Prezidents,
Arlietu ministrs.

L. v.

KARA MINISTRS.

(Caur Armijas komandiera štabu)

192 8g. „30" janvārī

208/gop

Rigā, Valdemara ielā № 10/12.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 8. 2. febr
Ier. № 399 Lakt. № 4125

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI. 120

Par izcilus nopelniem Latvijas labā lūdzu ar Triju Zvaigžņu ordeni apbalvot sekošos Igaunijas armijas virsniekus :

1) Bij. Kara ministrs
Ģen.štaba Ģen.majoru S O O T S, Jaan ar ordeņa I š.

2) Artilerijas inspektoru
Pulkvedi B R E D E , Herbert " " II š.

3) Aizsargu priekšnieku
Pulkvedi R O S K A , Johannes " " II š.

4) Ģen.štaba II daļas bij. priekšnieku
Majoru P A L M , Richard " " III š.

5) Administratīvās daļas pr-ka palīgu
Pulkvedi K A N E P , Eduard " " III š.

6) 7.kājnieku pulka komandieri
Pulkvedi K R U U S , Jaan " " III š.

7) Ģen.štaba II daļas priekšnieku
Majoru L A U R I T S , Karl " III š.

8) Ģen.štaba II d.ārejās izlūk.nod.p-ku
Majoru N O R M A K , Artur " " III š.

Piezīmēju, ka pirmie 6 virsnieki tika stādīti priekšā apbalvošanai ar manu rakstu Triju Zvaigžņu Ordeņa Domei № 3224/gop. no 19.februara 1927.gada, bet vēl nav apbalvoti .

Ģ e n e r ā l i s Ed Kalniņš

Armijas Komandiers
Ģ e n e r ā l i s R. Dzērvītis

Lem. nr. 4912, 72, 339, 399
Ak. 411 25.

194

Augsti godājamais
sūtņa un ministŗa kungs,

1928 11 februarī.
N 584.

Valsts Prezidenta uzdevumā, pagodinos šeklāt nosūtīt Jums apbalvoto Igaunijas valsts darbinieku papildsarakstu kopā ar tiem izsniedzamām ordeņa insignijām un statutiem.

Ar patiesu cieņu

V. P. sekretārs.

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,

Latvijas ārkārtējam sūtnim un pilnvarotam ministrim Igaunijā.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

Ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvoto Igaunijas valstsvīru saraksts.

I šķira.

Igaunijas ārlietu ministris Hans R E B A N E.

II šķira.

Igaunijas iekšlietu ministra biedrs Eduard KÜBARSEPP.

III.šķira.

Igaunijas policijas virsvaldes direktors Nikolai R E I M A N.

IV šķira.

Igaunijas policijas ģenerālsekretārs Konstantin L E P P.

123

Augsti godājamais direktora kungs,

1928.g. 11. februarī.
№ 590.

Sakarā ar ārlietu ministŗa 25.janvaŗa iesniegumu Nr.A.093.102/1970, pagodinos Jums paziņot, ka 8.februaŗa sēdē dome nolēma apbalvot tikai 4 Igaunijas valsts darbiniekus, kuŗu saraksts te klāt, pārējos atstājot uz mūsu valsts gadasvētkiem, un ka ordeņa nozīmes priekšsēdētāja uzdevumā šodien nodotas sūtnim Seska kungam.

Augsti godājamam
J. T e p f e r a kungam,
Ārlietu ministŗa
protokolšefam.

Ar patiesu cieņu
V. P. s e k r e t ā r s.

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

Nr. 477.

Tallinnā, 21. februarī 1928.g.

Noraksts: Ārlietu Ministrijai Rīgā.

Valsts Prezidenta kanceleja
saņemts 1928.g. 28. febr.
Nr. 764 /skt. 25 4/11

124

Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,

R ī g ā - P i l ī.

Domes protokols 1928.g. 30. aug. Nr. 7.

Pamatojoties uz Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes šā gada 11. februara Nr.584 rakstu, pagodinos paziņot, ka 16. februarī es personīgi ierados pie Igaunijas Valsts Prezidenta J. TŌNISSONA, tad pie Parlamenta Prezidenta K.EINBUNDA un beidzot pie ārlietu ministra H.REBANE kga, kuriem tad pēc attiecīgām uzrunām izsniedzu piešķirtos Triju Zvaigžņu Ordeņa insignijas.

Valsts Prezidents J.Tõnissona kgs bija patīkami pārsteigts un savā atbildē pateicās mūsu Valsts Prezidentam un valdībai un man aizrādija, ka viņš, Tõnissons, gan 1919.g. Rīgā pie saruņām par palīdzības sniegšanu mūsu tēvijas atbrīvošanā esot bijis diezgan nepiekāpīgs, bet viņš jau neko neesot varējis darīt. Igaunijas karaspēks esot bijis noguris un tam vajadzējis kāda gandarijuma.

Tāpat silti pateicās Parlamenta Prezidents K.Einbunda kgs, kurš tiešām tiklab agrāk kā valdības loceklis, tā ari tagad ar visiem spēkiem centies uzlabot Igaunijas un Latvijas attiecības.

H.Rebane kgs, pateikdamies mūsu Valsts Prezidentam un valdībai, uzsvēra, ka viņš tiešām kā žurnalists jau no sāktā gala esot uzstājies par to, ka

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
R ī g ā - P i l ī.

124 op

Igaunijai nepieciešami saprasties ar Latviju un šo darbu viņš gribot turpināt kā ārlietu ministrs.

21.februarī pusdienā es sūtniecībā izsniedzu ordeņa nozīmes pārejiem 13 kavalieriem. Apbalvoto vārdā par parādīto godu mūsu Valsts Prezidentam un valdībai pateicās kara ministrs ģenerals Reeks, uzsvērdams, ka Igaunijas armija un pilsonība ar tādu pašu gatavību cīnīšoties par sabiedroto Latviju, kā par Igauniju.

Ģenerals A.Tõnissons atsūtija no Pērnavas telegramu, kurā paziņoja, ka viņam šimbrīžam neesot iespējams ierasties sūtniecībā uz ordeņa saņemšanu un lūdza izteikt viņa pateicību par parādīto atzinību mūsu Valsts Prezidentam un mūsu valdībai.

Paula Johansona adrese nebija sadabujama un tadēļ arī ordens palika neizsniegts.

Augstcienībā

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Še klāt saraksts.

125

Ar Triju Zvaigžņu Ordeni apbalvoto Igaunijas valstsvīru saraksts.

I.šķira.

1. Igaunijas Riigikogu Prezidents, bij,iekšleitu ministris Karl E i n b u n d	Ordens izsniegts	16.2.28.
2. Igaunijas bij.Riigikogu Prezidents un sabiedrisks darbinieks Jaan T õ n i s s o n	"	"
3. Igaunijas kara ministrijas ģeneralštaba ģenerālmajors Nikolai R e e k	"	21.2.28.
4. Igaunijas izglītības ministrs Jaan L a t t i k	"	"
5. Igaunijas finansu ministrs Leo S e p p	"	"
6. Igaunijas ārlietu ministris Hans R e b a n e	"	16.2.28.
	6	

II. šķira.

7. Igaunijas ģeneralštaba priekšnieks ģeneralštaba ģenerālmajors Juhan T õ r v a n d	Ordens izsniegts	21.2.28.
8. Igaunijas iekšlietu ministra biedrs Eduard K õ b a r s e p p	"	"
9. Igaunijas III.divizijas komandieris ģenerālmajors Aleksander T õ n i s s o n	Ord, nav vēl izsniegts.	
	3	

III. šķira.

10. Igaunijas ģenralštaba IV.nodaļas priekšnieks pulkvedis Jakob P r e i	Ordens izsniegts	21.2.28.
11. Igaunijas aviacijas pulka komandieris pulkvedis-leitnants August S t e i n b e r g	"	"
12. Igaunijas jātnieku pulka komandieris majors B a s s e n - S p i l l e r	"	"
13. Igaunijas policijas virsvaldes direktors Nikolai R e i m a n	"	"
	4	

IV.šķira.

14. Igaunijas aviacijas pulka komandiera palīgs majors H a a s	Ordens izsniegts	21.2.28.
15. Igaunijas flotes štaba minu virsnieks kapteinleitnants Aleksander M a l e v i c	"	"
16. Igaunijas 7.kājnieku pulka kapteinis V oldemar H i n t	"	"
17. Igaunijas policijas ģeneralsekretars Konstantin L e p p	"	"
	4	

V. šķira.

18. Igaunijas pirmās kara pārstāvības darbinieks Rīgā Paul J o h a n s o n	Ordens vēl nav izsniegts.	
	1	
Pavisam	18	

Lem. Nr 764
ak. Nr 411 25.

126

Augsti godājamais
sūtņa un ministŗa kungs,

8. 7 aprīlī.
Nr 1188.

Atsaucoties uz Jūsu 21.februāŗa rakstu Nr.477, ar kuŗu tūlīn pēc viņa saņemšanas iepazīstināju ari Valsts Prezidentu, pie kam Prezidenta kungs to personīgi izlasīja, paziņoju,ka ordeņa diplomus visiem apbalvotiem varēšu nosūtīt Jums tuvākā laikā, ka Pauls JOHANSONS,kas apbalvots saskaņā ar bij.Igaunijas militārpārstāvja J. Jürgensona ierosinājumu kā 1919.gada darbinieks Rīgā, pēc ievāktām ziņām atrodoties Igaunijā kā valsts darbinieks un ka, beidzot, dome gaida Jūsu ziņojumu par ordeņa nodošanu ari PALVADREM Tērbatā (sk.savu 1927.g.21.oktobŗa rakstu Nr.1443).

Augsti godājamam
J. SESKA kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Ar patiesu cieņu

124

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE en ESTONIE

№ 1122.

Tallinn, ā, 5. Maijā 1928.g.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 7. maijā
Ien. Nr 1726 / akt. Nr 411

Augsti godātam

Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,

R ī g ā - Pilī.

1102
7.5.

Atbildot uz Jūsu š.g. 7.aprila Nr.1188 rakstu pagodinos paziņot, ka 27.aprilī izsniedžu Triju Zvaigžņu Ordeņa insignijas valsts tiesnesim Palvadrem Tērbatā un 2. maijā mūsu vicekonsuls A.Schmidta kgs izsniedza ordeņa insignijas ģeneraļam Tõnissonam Pernavā. Tā tad izsniegti visi piepsriestie ordeņi, izņemot to ordeni, kas piespriests Pauļam Johansona kgm. Visi mēģinājumi pusoficialā kārtā sadabūt viņa adresi - beidžās bez sekmēm. 13. aprilī sūtniecība iesniedza ārlietu ministrijai verbalnotu, kurā lūdz izzināt un sūtniecībai paziņot minētā Johansõna adresi.

Ar patiesu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa domes sekretaram,
R ī g ā - Pilī.

Lem. Nr 1726
Ārl. 4/11 25.

128

Augsti godājamais

sūtņa un ministŗa kungs,

Rīgā, 15 maijā.
Nr 1962.

Uz Nr.477 un 1122.

Pagodinos nosūtīt tagad pagatavotos 19 diplomus ar laipnu lūgumu rīkot viņu izsniegšanu apbalvotiem, pie kam piebilstu, ka ordeņdomes vēlēšanās arvienu bijusi saņemt, ja vien tas nerada kādas grūtības, apbalvoto fotografijas.

Ar patiesu cieņu

V. P. sekretārs.

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Augsti godātam Valsts Prezidenta kungam,

Rīgā,

Pilī.

Nº R.700 Lond./11396

ĀRLIETU MINISTRIJA
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
RIGA

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

№ 1432

Tallinn 11. junijā 1928.

129

Augsti god.Triju Zvaigžņu Ord.Domes sekretara kungs,

Papildinot savu šagada 5.maija ziņojumu Nr.1122, pagodinos piesūtīt zināšanai norakstā Igaunijas ārlietu ministrijas verbalnotu Nr.216-W, iz kuŗas redzams, ka igauņu policijai nav izdevies atrast Paula J o h a n s o n a dzīves vietu. Pagodinos vēl piebilst, ka sūtniecība bez tam, caur Igaunijas kaŗa ministriju un vietejo komandanturu, tika izdarijusi attiecigu izziņu nolūkā atrast Johansona pašreizejo dzīves vietu, bet visi pūliņi bijuši bezsekmīgi.-

Pielikumā - noraksts.-

Ar augstu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.-

Augsti godātam
J. G r a n d a u kungam,
Valsts Prezidenta un Triju Zv.Ord.Domes sekretaram,
R ī g ā - Pilī.

Noraksts.

MINISTERE DES AFFAIRES
ETRANGERES.

216-V.

N o t e v e r b a l e .

Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur de faire connaître à la Légation de Lettonie, en réponse à sa note verbale No.910 en date du 13 avril dernier, que les recherches entreprises par la police pour retrouver le sieur Paul Johanson n'ont pas abouti et que l'adresse de celui-ci demeure inconnue.

Tallinn, le " 2 " juin 1928.

/Z.V./

Légation de Lettonie,
T a l l i n n.

Par noraksta pareizību:

Sūtniecības sekretars.

131

TRIJU ZVAIGŽŅU
ORDEŅA DOME.

1928.g. „20." j ū n i j ā.

№ 411.

RĪGĀ,
Valsts Prezidenta pilī.

Rīgas adresu galdam.

Laipni lūdzam paziņot sekošas personas adresi:

Pauls J o h a n s o n s, igaunis, 1919. gadā dienēja Igaunijas karaspārstāvniecībā Rīgā.

SAŅEMTS
Rīgas Prefektura
21 JUN 1928
№ 3508

V. D. sekretārs.
O. Lapiņš

Darbveža v.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

131 a/p

Trešju virsaišņu ordeņa domei

Paziņoju, ka pilsonis Johansons Pauls Rīgas

adresu birojā ~~pierakstīts~~ izrakstīts no Vidzemes ielas

№ 7 dz. 9 („IV" iec) „19" VIII 1922 g.

uz Igauniju

Pielikums: ..... lapas.

1928 g. 26. / VI № 3508

V. Lutsen

Rīgas Prefekturas
adresu biroja pārzinis

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 26. jūnijā
Ien. № 2314 / akt. № 4115

Lem. Nr 2218, 2314
Ak. 4/11 25.

132)

Augsti godājamais ministŗa kungs,

Rīg. 27 jūnijā.
N 2471.

Pēc pēdējām Rīgas adresu galda ziņām, Pauls JOHANSONS 1922.g.19.augustā izrakstīts no Rīgas, Zirņu ielas 7, uz Igauniju. Ja viņš tur, kā redzams no Jūsu 11.jūnija raksta Nr. 1432, nav atrodams, tad atliek tikai viņam piešķirto ordeni un diplomu sūtīt atpakaļ domei uzglabāšanai saskaņā ar noteikumiem.

Augsti godājamam
J.S e s k a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Ar patiesu cieņu
V. P. s e k r e t ā r s.

VALSTSPAPIRU SPIESTUVE

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE en ESTONIE

№ 1398.

Tallinnā, 4. Julijā 1928.g.

Valsts Prezidenta sekretariāts saņemts 1928.g. 6. Julijā Ien. Nr. 2434 / akt. Nr. 411/28

133

Augsti godātais J. Grandau kgs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g. 27.junija rakstu Nr.2471 un ievērojot to, ka Paula Johansona adresi sūtniecībai neizdevās uzzināt, še klāt pagodinos nosūtīt atpakaļ minētam pilsonim piešķirto Triju Zvaigžņu 5.p. ordeni un diplomu.

Ar patiesu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

202 6.7.

Domes protokols 1928.g. 30. aug. Nr 7.

Pielikumā: Ordens un diploms.

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Valsts Prezidenta sekretaram,
Rīgā - Pilī.

ATZĪME: Pauls JOHANSONS no Pernavas ieradās domē 1928.g.23.augustā un saņēma tam piešķirto ordeni ar statūtiem un diplomu.

J. Grandau
Sekretārs.

I z r a k s t s.

LATVIJAS ĀRLIETU MINISTRIJA.
Nr.A.093/023030.

Rīgā, 1928.g. 8.oktobrī.

134

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 9. okt.
Nr. N 6354. / akt. N 413.25

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Sakarā ar mūsu Valsts 10 gadu pastāvēšanas svētkiem š.g. 18.novembrī pagodinos ierosināt mums draudzīgo valsts galvu apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu Ordeņa augstāko pakāpi.

Vairākums mums draudzīgo valsts galvu jau agrākos gadījumos iecelti par Triju Zvaigžņu Ordeņa Lielkrusta komandieriem, kādēļ pagodinos lūgt tagad piešķirt, pēc Triju Zvaigžņu Ordeņa statūtu papildinājuma (V.V. 131, 1928.14.VI.) ordeņa ķēdi sekošām valsts galvām:

2) Igaunijas Valsts Vecākam Jaan T ö n i s s o-

n a m,

.....

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumu.

(A. Balodis.)
Ārlietu ministris.

Augsti godātam
G.Z e m g a l a kungam,
Latvijas Valsts Prezidentam.

1928. g. 14. novembrī prot. № 24
Apbalvots ar ordeņa
ķēdi ~~šķiru~~ N 2.
Darbvedis. O. Lapiņš

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
Nr. A.093/023029.

1928.g. 8.oktobrī.

135

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928.g. 9. okt.
ien. №6355-6373 akt. № 418 25

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Sakarā ar Valsts 10 gadu pastāvēšanas svētkiem, pagodinos nosūtīt šeklāt 20 sarakstus, kuŗos lūdzu apbalvot ar Triju zvaigžņu ordeni mums draudzīgo valstu valdības locekļus, valsts, sabiedriskos un kulturālos darbiniekus,ka arī dažas militāras personas. Visas šīs personas ir izpelnījušās Latvijas valsts atzinību, vai nu aktīvi strādami mūsu valsts labā, vai arī citādi izrādīdami savu draudzību un simpatiju Latvijai.

Šinīs sarakstos ietilpst:

. . . . . .

12) I g a u n i j a s pilsoņi - 5

. . . . . .

Ar šiem priekšlikumiem šimbrīžam mums draudzīgo ārvalstu pilsoņu saraksti par apbalvošanu ar Triju zvaigžņu ordeni izsmelti, kādēļ pagodinos lūgt Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, šos ierosinājumus likt priekšā ordeņa domei izlemšanai.

Lūdzu Jūs,augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikumā: 20 saraksti.

A. B a l o d i s.
Ārlietu ministris.

Augsti godājamam
G.Z e m g a l a kungam,
Latvijas Valsts Prezidentam.

I G A U N I J A S pilsoņi.

136

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 9. oktobrī
Ien. № 6366 / akt. № 411/25

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministra

1928 g. 6. oktobrī

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1928. g. 14. novembrī prot. № 24
Georg Meri un Jaan Lintrop
Apbalvot ar ordeņa
III šķiru № № 333, 334.
Darbvedis v. O. Lapiņš

1928. g. 14. novembrī prot. № 24
Leo Laurson un Mārtiņš Punčts
Apbalvot ar ordeņa
IV šķiru № № 646, 647.
Darbvedis v. O. Lapiņš

Walfts tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. M e r i, Georg Igaunijas preses šefs		Veicinājis informaciju par Latviju Igauņu presē.		Lieku priekšā apbalvošanai ar ordeņa III.šk.
2. L i n t r o p, Jaan Igaunijas telegrafa aģentūras direktors		Tāpat		Lieku priekšā apbalvošanai ar ordeņa III.šk.
3. W e l m e r, Harald Igaunijas žurnālistu biedrības priekšnieks		Veicinājis abu zemju preses sadarbību		Lieku priekšā apbalvošanai ar ordeņa III.šk.
4. L a u r s o n, Leo Žurnālists, "Ameia" korespondents	Bij.Igaunijas ārlietu ministrijas I.sekret	Kā bij.Igaunijas ārlietu ministrijas I. sekretārs bija piekomandēts Latvijas Valsts Prezidenta viesošanas laikā Igaunijā kā Igaunijas ārlietu ministrijas pārstāvis. Tagad pārgājis uz žurnālistiku un sekmē preses informaciju par Latviju.		Lieku priekšā apbalvošanai ar ordeņa IV.šk.
5. P u ķ i t, Mārtiņš Terbatas pilsētas bibliotekārs		Rakstījis daudz par latvju literatūru un mākslu, ka arī tulkojis latviešu literatūras darbus		Lieku priekšā apbalvošanai ar ordeņa IV.šk. Paraksts

Ārlietu ministrs.

Ierosinā[jums] paraksts

L. V.

KARA MINISTRS.
(Caur Armijas komandiera štabu)

192 8 g. „ 4 oktobrī
1488/M

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12.

Slepens.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 192 8 g. 9. oktobrī
Ieņ. № 6375 / akt. № 411/15

188

Trijū Zvaigžņu Ordeņa Domei.

Š.g. 30. janvārī ar rakstu No. 208/gop, kuŗa izlaboto (attiecībā uz dienesta pakāpēm, kuŗas mainījušās) noraksta še pievienoju, es lūdzu Ordeņa Domi par nopelniem Latvijas labā apbalvot 8 Igaunijas armijas virsniekus no kuŗiem pirmie 6 apbalvošanai tika stādīti priekšā jau 1927.g. februāra mēnesī, bet līdz šim nav apbalvoti.

No apbalvošanai priekšā stādītiem virsniekiem, kuŗi uzskaitīti klātpieliktā rakstā, pirmie 7 par kaujas nopelniem jau tikuši apbalvoti ar lāčplēša Kaŗa ordeni, bet ievērojot viņu lielos miera laika nopelnus, kā arī to apstākli, ka apbalvošana atstātu ļoti labvēlīgu iespaidu uz abu sabiedroto armiju attiecībām, lūdzu Ordeņa Domi visu astoņu virsnieku apbalvošanu ar Trijū Zvaigžņu ordeni.

PIELIKUMS : 1 lapa.

Armijas komandiers,
Ģenerālis

Ordeņa domes lēmums:
21.g. 14. novembrī prot. № 24.
ar I. šķiru:
pulkvedis Jaan Soots, № 69
II. šķiru:
ģenerālmajors Herbert Breede, № 87
pulkvedis Johann Raska, № 82.
III. šķiru:
ģenerālmajors Eduard Kareps, № 330.
pulkvedis Jaan Kruus, № 331.
pulkv.-lt. Karl Lauritz, № 332.
ar IV. šķiru:
majors Richard Palm, № 640,
majors Artur Normak, № 641.

Darbvežā v.

L.V.
KARA MINISTRS
(caur Arm. Kom. štabu)

1928.g. 30. janvarī

208/gop.

N o r a k s t s

138

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

Par izcilus nopelniem Latvijas labā lūdzu ar Triju Zvaigžņu ordeni apbalvot sekošos Igaunijas armijas virsniekus:

N 69 1) Bij. Kara ministrs
Ģen.štaba Ģen.majoru S O O T S, Jaan ar ord.I šķ.

N 81 2) Artilerijas inspektors
Pulkvedi B R E D E , Herbert " II "

N 82 3) Aizsargu priekšnieku
Ģen.majoru R O S K A, Johannes " II "

N 640 4) Ģen.štaba II daļas bij.priekšnieku
Majoru P A L M , Richard " III "

N 330 5) Administratīvās daļas pr-ka palīgu
Pulkvedi K A N E P , Eduard " III "

N 321 6) 7.kājnieku pulka komandieri
Pulkvedi K R U U S , Jaan " III "

Ārlietu m-ris ar atsauci uz Kalnmuižu Normaka kandidatūru Palmam sniegt. N 640

7) Ģen.štaba II daļas priekšnieku
Pulkv.ltn.L A U R I T S, Karl " III "

N 641 8) Ģen.štaba II d.ārējās izlūk.nod.pr-ku
Majoru N O R M A K , Artur " III "

Piezīmēju, ka pirmie 6 virsnieki tika stādīti priekšā apbalvošanai ar manu rakstu Triju Zvaigžņu Ordeņa domei Nr 3224/gop. no 19. februara 1927. gada, bet vēl nav apbalvoti.

Ģ e n e r a l i s (Ed.Kalniņš)

Armijas Komandiers
Ģ e n e r a l i s (Radziņš)

Norakstīts pareizi

Armijas komandiera štaba operatīvās
daļas I nodaļas priekšnieks
Pulkvedis-leitnants

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1928.g. 8.oktobrī.

023081

No.A.093/

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 9. okt.
Ķīm. № 6377 akt. № 411/25

140

Augsti godātais Direktora kungs,

Sakarā ar Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes š.g. 8.februara lēmumu, apbalvot tikai 4 no ārlietu ministra š.g.25.janvara iesniegumā Nr.A.093.102 minētiem Igaunijas valsts darbiniekiem, atliekot pārējos uz mūsu valsts svētkiem, pagodinos, ministra kunga uzdevumā, atgriesties pie šo personu apbalvošanas jautājuma un lūgt Jūsu gadību, lai šie Igaunijas valsts darbinieki tagad tiktu uzņemti apbalvojamo kandidatu sarakstos:

Palika neapbalvoti:

1/ SOOMAN, Jojannes - Igaunijas policijas virsvaldes direktora palīgs
2/ ENGMAN, Arved - Igaunijas robežapsardzības priekšnieka palīgs
3/ METS, Eduards - Igaunijas policijas skolas priekšnieks
4/ KRUUS, Hermann - Tartu-Valkas prefekts
5/ SIHLE, Valter - Tallinnas -Harju prefekta palīgs
6/ SCHMIDT, Aleksander - Latvijas goda vicekonsuls Pernavā.

Viņu nopelni minēti ārlietu ministra š.g.25.janvara iesnieguma Nr.A.093.102.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers/
Admin.un protokola nod.vadītājs.

Augsti godātam
J.Grandau kungam,
Valsts Prezidenta
sekretaram.

Darbvēža r. O. Lapiņš

1928. g. 14. novembrī prot. № 24

Apbalvoti ar ordeņa III šķiru:
Johannes Sooman, № 335
Arved Engman, № 336.

Apbalvoti ar ordeņa IV šķiru:
Eduard Mets, № 642
Hermann Kruus, № 643
Valter Sihle, № 644
Aleksander Schmidt, № 645.

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE 53.105. 5000. 16./VI. 1927.

I z r a k s t s.

111

LATVIJAS ĀRLIETU MINISTRIJA.

Nr.A.093/24571.

Rīgā, 1928.gada 29.oktobrī.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 30. okt.
Ien. № 7404 / akt. № 415

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

. . . . . .

Bez tam pagodinos ziņot, ka pēdējā laikā mums ienākušas stipri kompromitējošas ziņas par Igaunijas Žurnālistu biedrības priekšnieka H.W e l l n e r' a darbību. Kā redzams no klātpieliktās sūtņa Dr.O.Grosvalda kunga konfidenciālās vēstules sūtnim Igaunijā J.Seska kungam, H.Wellners sniedz konsekventi somu presei naidīgi tendenciozu informāciju par notikumiem Latvijā, slēpjoties zem pseidonima "L".

Sakarā ar šādu H.Wellnera rīcību,neturu par iespējamu uzturēt viņa kandidatūru apbalvošanai ar Triju zvaigžņu ordeni uz mūsu valsts svētkiem,kādēļ lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs Igaunijas žurnālistu arodbiedrības priekšnieku, H.Wellneru izslēgt no apbalvojamo Igaunijas pilsoņu sarakstiem.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikumā: 1 noraksts.

(A.Balodis.)
Ārlietu ministris.

Augsti godājamam

G.Z e m g a l s kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

Noraksts.no noraksta.

No.1722.

Konfidenciali.

Helsingforsā,17.oktobrī 1928.

(142)

Augsti godātais Kolega kungs,

Jau vairākas reizes man nācies atzīmēt, ka somu presē (un sevišķi avizē "Helsingin Sanomat") šad un tad parādas tendenciozas ziņas par Latviju, kuŗas nāk no Reveles avotiem. Man bija zināms, ka "Helsingin Sanomat" korespondents Revelē ir Wellner's, "Vaba Maa" redaktors un, ja nemaldos, Igaunijas žurnalistu biedrības priekšsēdētājs. Dažas viņa zīmes, kā "W-n" vai "W" pazinu. Bet pēdējā laikā sevišķi nelabvēlīgas ziņas parādijušās zem burta "L". Tagad nu man izdevās izzināt, ka autors "L" ir tas pats Wellners, kurš, vispārīgi, kā liekas, dod visas ziņas no Igaunijas un Latvijas avizei "Helsingin Sanomat". Avizi "Uuzi Suomi" informē redaktors Koch, no tās pašās "Waba Maa". Par šo korespondentu līdz šim nekā nelabvēlīga nevaru teikt..Beidzot, avizi "Hufvudstadsbladet" informē B. Lamey, kurš sniedz diezgan plašu un ātru informaciju. Par viņu vispārīgi nevar žēloties, kaut gan bijuši gadījumi, kur sūtniecībai viņa korespondences bija jāatsauc (tā,piemēram, pagājušā gadā, kad Lamey Latvju Zemnieku Savienību bij nosaucis par"finansieli kompromitētu partiju").

Tagad nu izcēlusies diezgan delikata un sarežģita situacija. Wellner'am laikam Igaunijā ir diezgan iecienits un zolids stāvoklis un sakarā ar to arī "Helsingin Sanomat" laikam akli uzticas un uzticesies savam korespondentam. Manas atkārtotas "démarches" šīs avizes redakcijā (vismaz 4 reizes 3 gadu laikā) izbeidzās ar to, ka man solījās dot korespondentam mājienu, labak pārbaudīt savus avotus. Bet pie tā ši lieta ari palika. Vēl nesen atpakaļ, lai lietai piedotu vairāk svara, esmu šo démarche atkārtojis, caur Somijas ārlietu ministrijas Preses šefu, pie abām avizēm ("Helsingin Sanomat" un Uusi Suomi").

Personīgi man jāsaka, ka es šadu Wellner'a rīcību nesaprotu un to no viņa nebūtu gaidījis. Kad Baltijas valstu žurnalisti viesojās Somijā 1927.gada vasarā, personīgi iepazinos ar Wellner'u,kurš atstāja uz mani nosvērta,prātīga un Latvijai draudzīgi noskaņota cilveka iespaidu. Bet fakti nu reiz ir mūsu priekšā - aiz kādiem motiviem un uz

143

kādu pavēli notiek šī tendenciozā informešana, tas no Helsingforsas ir grūtāki pārredzams, bet Jums uz vietas vieglāk uzminēt šos motivus.

Man tomēr liekas, ka Jums būtu iespējams, Kolega kungs, no savas puses tieši griezties pie Igaunijas ārlietu ministrijas preses šefa, aizrādot viņam konfidenciālā sarunā uz to, ka Jums nācis zinams, ka Wellner'a ziņas somu presē (sevišķi avizē "Helsingin Sanomat") bieži ir nepārbaudītās un nepareizas, tā kā mūsu sūtniecībai Helsingforsā vairākkārt nācies atsaukt viņa telegramas un telefonogramas. Kā piemēru varētu aizrādīt uz sekošiem diviem gadījumiem š.g. oktobra mēnesī: 1)ziņa pa telefonu - 8.oktobra vakarā - ka Latvijas Saeimā abzolutais vairākums piederešot komunistiem un zocialdemokratiem; 2) ziņa pa telefonu tai pašā dienā, ka Rīgā kareivji-lidotāji, uz virsnieka pavēli, šāvuši uz policistiem automobilī, lai nolaupītu vēlēšanu urnas ar vēlēšanu zīmēm. Ziņa šīsdienas (17.1o.) numurā par priekšā stāvošām Latvijas diplomatijā, piekam apgalvots, ka "sūtni Ozoliņu gribot pārcelt no Maskavas uz Varšavu, bet ka poļi "šo sūtni negribot". Tādu piemēru varētu uzskaitīt daudz. Nav neviena svarīgāka notikuma, kur minētais korespondents nepūlētos izcelt vai tendenciozi izkrāsot tās puses, kas var atstāt Latvijai nelabvēlīgu iespaidu. Te mums ir darišana ar skaidri redzamu nolūku.

Es ceru, ka Jūs manam ierosinajumam piekritisiet un ka mūsu ministrijas Preses nodaļas vadītājs no savas puses arī uzskatīs šādu aizrādijumu par nepieciešamu. Vajadzētu spert soļus, lai šī Latviju diskreditejošā darbība izbeigtos.

Ar patiesu augstcienību

/O.Grosvalds/
Latvijas sūtnis Somijā.

Par noraksta pareizību:

/J.Tepfers/
Admin.un protokola nod.vadītājs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1928.g. 5.novembrī.

144

025138

No.A.093/

Valsts Prezidenta sekretariāts
iesniegts 1928.g. 7 nov
Ar. № 7761/ akt. № 411 25

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Papildinot manu š.g.8.oktobra iesniegumu Nr.A.093/023030 par mums draudzīgo valsts galvu apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu Ordeņa augstāko pakāpi, pagodinos lūgt piešķirt ordeņa ķēdi Triju Zvaigžņu Ordeņa Lielkrusta komandieram Igaunijas pirmam Valsts Vecākam Konstantinam

P ä t s.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinajumus.

1928.g. 14.novembrī prot. № 24
Apbalvots ar ordeņa ķēdi ~~šķiru~~. № 1
O. Lapiņš

Darbvedis

Augsti godājamam

G. Z e m g a l a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1928.g. 5.novembrī.

No.A.093/ 025161

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1928 g. 7. XI
Ien. № 7764 / akt. № 4/11 25

145

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Sakarā ar mūsu valsts 10 gadu pastāvešanas svētkiem pagodinos piesūtīt ierosinajumu par Igaunijas pilsoņa Paula K ä ä r a apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni, kuŗu lūdzu likt priekšā Ordeņa domei izlemšanai.

Lūdzu Jūs, augsti godātais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadijuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinajumus.

Pielikumā:

Ierosinajums.

Augsti godājamam

G. Z e m g a l a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

146

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ARLIETU ministra

1928 g. 5.novembrī

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1928. g. 14. novembrī prot. № 24.

Apbalvots ar ordeņa V šķiru № 1329.

Darbvedis: O. Lapiņš

Valsts tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
P a u l K Ä Ä R Igaunijas pilsonis	Bij.kapteinis uz Holandes buksiera tvaikoņa "Toka".	Kā no klāt pieliktā P.Käära lūguma redams, tad šis Igaunijas pilsonis ir bijis spalīdzigs mūsu valstij viņas visgrūtākos rīžos. Tā kā P.Käär's, sakarā ar savu oreizējo rīcību, zaudējis savu vietu un ekādu kompensaciju no Latvijas valdības av saņēmis, un ievērojot viņa pasaizliedzī darbību Latvijas valsts labā, lieku riekšā viņu apbalvot ar Triju Zvaigžņu rdeņa V.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeņa V.šķiru. Ārlietu ministrs. Paraksts

Ierosinātāja paraksts

Ārlietu ministrs.

Tulkojums no igauņu valodas.

148

Latvijas Republikas valdībai.

Pauļa K ā ā r 'a , dzīvojoša Tallinnā,
U. Kalamaja tān. 32,

L ū g u m s .

Tā kā Latvijas Republikas valdībai uz dienas kārtības ir jautājums par godalgu piešķiršanu tām personām, kurām nopelni pret Latviju, tad lūdzu uzņemt apspriešanai ~~apspriešanai~~ ari sekošu lietu.

1919.gadā es biju par kapteini uz Holandes buksieru tvaikoņa "Toka", kas brauca zem Holandes flagas. Šo kuģi noīreja no viņa īpašnieka firmas "H.Akerman un H.van Haaren" uzņēmējs Melnits, kurš viņu sūtija uz Liepāju pēc sāls priekš "Ziemeļu Korpusa vajadzībā, kurš darbojās pie Narvas.

1919.g. 1.junijā ar minēto kuģi izbraucu no Tallinnas uz Liepāju līdzi velkot Igaunijas burenieku, pareizāki prāmi, "Võitja", jo lielinieki Helsingos uz pēdejā visu takelažu bija iznīcinājuši. Braukšanai angļi deva vajadzīgos norādijumus, jo jūra bija minieta un braucamais ceļš bija tikai 2 jūras jūdzes plats. Pie Liepājas ieradamies 1919.g. 3.junijā un iebraukšanai ostā ar kuģa dokumentiem vajadzēja ierasties pie vairākām valdībām, jo Liepājā tad bija Niedras valdība ar vāciem. Tikai ar lielām grūtībām nokļuvām pie Latvijas valdības, kura tad atradās uz tvaikoņa "Saratov". Šis kuģis stāveja noenkurots starp angļu un franču kuģiem.

Iebraucot ostā, uz kuģa ar muitas zīmēm ieradās Niedras valdības vīri, pēc tam vāci un t.t. Kad nogāju no kuģa, vācu kareivji mani arestēja, paziņodami, kaŕ man neesot "Ausweisa". Tikai ar lielām grūtībām man izdevās atsvabināties. Pēc garāka laika, apmēram pārs dienas pirms Vasaras svētkiem, Igaunijas sūtnis man slepeni paziņoja, ka kuģi vajagot rūpīgi apsargāt un gadijumā, kad uz viņa ierąstos vācieši, par to dot signalu ar 3 īsiem svilpieniem. Tanī pašā dienā izlika paziņojumu, ka igauņi un latvieši "karojot". Sastopot Igaunijas konsulu Simonu, pēdejais deva rīkojumu, ka no kuģa "Võitja" vajagot nolaist Igaunijas karogu un kuģi izvest starp angļu un franču kuģiem. Vēlāk no Simona saņēmu jaunu rīkojumu, ka kuģi vajagot izvest jūrā. Šo pēdejo rīkojumu jau bija grūtāk izpildīt, jo par kuģi savas rīcības tiesības bija ari augšminētam Melnitsam. Pēdejam attiecībā uz kuģi bija savi plani. Viņš domaja, ka tas vēl nekas neesot, ja ari vāci kuģi atņemtot, tad viņš to tomēr dabūšot atpakaļ un sākšot braukt starp Vāciju un Zviedriju. Lai kautkādi mani dabūtu uz savu pusi, tas sadabuja visādus vīnus un lūdza mani palikt pie viņa par nakti. Pēc garākām sarunām man tomēr izdevās atgriesties uz kuģa. Ievē-

148 lpp.

rojot to, ka vācieši bija Latvijas un Igaunijas ienaidnieki, atzinu par savu pienākumu glābt kuģi no vācu rokām. Patvaļīgi un bez atļaujas izvedu kuģi reidā, kur nostāvēju 3 dienas. Pa šo laiku apstākļi noskaidrojās tik tālu, ka vareju atkal atgriezties ostā. Atkal pagāja vairākas dienas, bet pie iekraušanas netikām. Ostā stāvot, man tika izdarīts slepens priekšlikums ņemt līdzi uz Tallinnu 40 ceļotājus. Tas bija bailīgs priekšlikums, uz kuru tūlit noteiktu atbildi es nevarēju dot. Beidzot varējā uzsākt sāls iekraušanu. Vajadzēja iekraut 30.000 pudus. Reizē ar šo vajadzēja p/ildināt ari tvaikoņa "Toka" kurināma materiala krājumus. Pēc ogļu uzņemšanas, uz "Toka" ieradās Igaunijas konsuls ar kādu svešu kungu un lūdza viņu novest uz tvaikoni "Saratov", kur atradās tās personas, kuras vēlējās braukt uz Tallinnu. Uz "Saratova" noturējām garāku apspriedi un izstrādājām planu, ka šo izvest. Par šo apspriedi un braucienu uz "Saratovu" bijām spiesti paturēt visā slepenībā. Pēc atgriešanās uz ostu, līdzesošās personas nogāja no kuģa tanī pašā vietā, kur iekrāvām ogles, laintādā kārtā negriestu uz sevi uzmanību. Pēc sāls iekraušanas uz uzņēmēja priekšlikumu, kuram es biju padots, uzņemu 10 pasažierus un uz Igaunijas konsula lūgumu - 2 virsniekus.un 7 maisus ar pastu. Vietejā muitas valde kuģi izklāreja. Pirms izbraukšanas uz kuģa ieradās vācu virsnieks /domājams, kāds Kurzemes barons, jo labi runāja krieviski/ ar diviem apbruņotiem kareivjiem. Vācieši no kuģa noraidija visus kareivjus un lika izkraut ari pastu. Pēc tam caurskatija kuģa dokumentus un pasažieru sarakstu noprasot, vai vairāk svešu personu un pasta uz kuģa neesot. U z šo atbildēju noraidoši, noklusot, ka man visas kabatas bija pilnas ar slepenām vēstulēm priekš Igaunijas ārlietu ministrijas. Vācieši kuģi apsargāja līdz viņa iziešanai jūrā. Izbraucām apmēram plkst. 10 dienā. Ejot pa kanalu uz jūras pusi mums brauca pretim viena laiva. Laivā bija no vāciem noraidītie kareivji un 2 virsnieki. Pie viņiem atrodošās 2 personas laivu nogādāja atpakaļ. Braucot tālāk, kara ostā mums nāca preti vēl viena laiva, kurā bija 2 virsnieki, ar kuriem jau agrāk bijām norunājušies tos uzņemt uz kuģa jūrā. Tā kā viņiem pavadoņa nebija, tad paņēmām līdzi ari viņu laivu. Izbraucot jūrā atlaidu loci, kurs paņēma līdzi ari virsnieku laivu. Locs bija man vecs pazīstams, ar kuru pie Port-Arturas izcīnijām krievu-japaņu karu. Locs mani brīdināja, ka ja vietejā vara mani dabūšot rokā, tad ari manai dzīvībai būšot īss gals. Jūra pie mums pienāca tvaika kuters, kurš atradās tvaik."Saratova" rīcībā. No viņa mani lūdza uzgaidīt un uzņemt uz kuģa kareivjus. Ap plkst.3 naktī pie kuģa piestājās laiva ar 38 kareivjiem, kuri visi bija apbruņoti ar automata šautenēm. 1919.g. 18.junijā plkst. 3 iesākām braucienu. Uztraukumu un bailes radija tas, ka ja nu vāci kautkādā kārtā dabūs zināt par mūsu planiem, tad viņi izbrauks ar aeroplaniem un nogremdēs kuģi. Ap plkst. 4 sacēlās migla. Ap plkst. 5 migla bija jau tik bieza, ka nevareja saredzēt "Võitja", kurš atradās tikai 50 asu attālumā. Pēc jūras likumiem, miglas laikā nedrīkst braukt, bet mums to visādā ziņā vajadzēja darīt, lai attālinātos no Kurzemee krastiem. Tāpēc mašinas strādāja ar pilnu

gaitu. Tikai pie Sāmu salas nogaidījām labāku laiku. Kad migla pamazinājās, turpinājām ceļu uz Tallinnu, kur ieradāmies 1919.g. 20.junijā. Tallinnas reidā uz kuģa uznāca viens Latvijas pulka komandiers un pieņēma kareivjus savā rīcībā. Starp Latvijas pilsoņiem uz kuģa atradās ari Ulmaņa kga valdības locekļi, kurus es atvedu uz Tallinnu.

Viss minētais notikums ir tikai īsumā aprakstīts un maza daļiņa no visiem tiek notikumiem, kuras nācās Liepājā pārdzīvot. Caur savu pārdrošību es viegli varēju zaudēt dzīvību. Uz uzņēmēja rīkojumu, kura dienestā es atrados, manś savs dienests tomēr bija jazaudē, jo pēc šādas manas rīcības otrreiz ierasties Latvijas ūdeņos tanī laikā man pilnīgi nebija iespējams.

Nekādu atlīdzību par savu augšminēto darbību un atbildību neesmu saņēmis. Ievērojot to, ka starp tām personām, kuras atvedu uz Tallinnu, bija ari Ulmaņa kga valdības locekļi, kuriem radās iespēja stāties sakaros ar ārvalstim un caur to atvieglināt un vadīt valsts liktenīgo stāvokli, kā ari apsverot to risku, ko biju uzņēmies, uzdrošinos griesties pie Latvijas Republikas valdības ar lūgumu ievērot manus nopelnus un piešķirt man godalgu pēc valdības ieskatiem.

T a l l i n n ā,
1927.g. 21.martā.

P. Kāār /paraksts/.

Par tulkojuma pareizību:

P Raun

Sūtniecības sekretars.

Igaunijas pilsoņi:

150

1.	Igaunijas bij.Valsts Vecākais K. PäTS	Ord.ķēdi
2.	Igaunijas Valsts Vecākais Jaan TõNISSON	" "
3.	Igaunijas bij.kara ministris Ģenerālštāba ģen. majors Jaan SOOTS	I. šķ.
4.	Igaunijas artilerijas inspektors pulkvedis Herbert BREDE	II. "
5.	Igaunijas aizsargu priekšnieks ģen.majors Jõhannes RÕSKA	II. "
6.	Igaunijas armijas administrātīvās daļas priekšnieka palīgs pulkvedis Eduard KANEP	III. "
7.	Igaunijas armijas 7.kājnieku pulka komandieris pulkvedis Jaan KRUUS	III. "
8.	Igaunijas Ģenerālštāba II.daļas priekšnieks pulkvedis-leitnants Karl LAURITS	III. "
9.	Igaunijas preses šefs Georg MERI	III. "
10.	Igaunijas telegrafa aģentūras direktors Jaan LINTROP	III. "
11.	Igaunijas policijas virsvaldes direktora palīgs Johannes SÕÕMAN	III. "
12.	Igaunijas robežapsardzības priekšnieka palīgs polonel-leitnants Arved ENGMAN	III. "
13.	Igaunijas Ģenerālštāba II.daļas ārējas izlūk. nodaļas priekšnieks majors Artur NORMAK	IV. "
14.	Igaunijas policijas skolas priekšnieks Eduard METS	IV. "
15.	Tartu-Valkas prefekts Hermann KRUUS	IV. "
16.	Tallinnas-Harju prefekta palīgs Valter SIHLE	IV. "
17.	Latvijas goda vicekonsuls Pērnavā Aleksander SCHMIDT	IV. "
18.	Žurnālists "Ameia" korespondents Leo LAURSON	IV. "
19.	Tērbatas pilsētas bibliotēkars Mārtiņš PUĶĪTS	IV. "
20.	Igaunijas ģenerālštāba II.daļas bij.priekšnieks majors Richard PALM	IV. "
21.	Igaunijas pilsonis bij.kapteinis uz Holandes tvaikoņa "Toka" Paul K ä ä r	V. "

Ark. 411 LS

PIEZĪME: Abiem Riigivanem piešķirta ordeņa ķēde, bet tas nozīmē, ka mēs dodam tagad visu pilnu komplektu cerībā, ka pie viņiem esošo I.šķiru bez ķēdes saņemsim atpakaļ.

Te klāt arī statūti 21 eksemplārs.

1928.g. 15 novembrī

Nr. 5501. Valsts Prezidenta sekretārs.

Augšā minētos ordeņus saņēmu
15/XI.28. Leglelūču
Atsm.kom. štāba operatīvā daļa.

151

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1928 16. nov.
Ien. № 8378 / akt. № 4/11 25

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ARLIETU ministra

1928 g. 15 novembrī

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

Valsts tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens 152
Dr.Johan L E P P I K, Igaunijas ārlietu ministrijas politiskās nodaļas vadītājs		Pavada Igaunijas valdības pārstāvi ārlietu ministri H. Rebane viņā braucienā uz Latviju, ņemt dalību Latvijas valsts 10 gadu pastāvēšanas svētku svinībās.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeņa II.šķiru. Arlietu ministrs Paraksts

Ierosinātāja paraksts

Arlietu ministrs

Ar. 411-25.

153

1925. 13 novembrī. Augsti godājamais

N 5594. ministŗa kungs,

Pulkvedis-leitnants Žīds laipnā kārtā saņēma novešanai Jums 21 ordeni. To starpā bija arī ordeņi priekš Direktora Lintrop un preses šefa Meri. Bet izrādījās, ka pēdējie pa to starpu bija atbraukuši uz Rīgu mūsu svinībās. Te nu viņiem bija jāizsniedz ordenis uz vietas. Tāpat, šodien ieradās un saņēma ordeni "Ameia" korespondents Leo Laurson, kuŗa ordenis arī bija augšminētā sūtījumā, jo nezinājām, ka Laurson pastāvīgi dzīvo Rīgā.

To visu ievērojot, laipni lūdzu Jūs, augsti godājamais ministŗa kungs, aprādītos 3 ordeņus sūtīt man atpakaļ.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam

J.S e s k a kungam,

Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Lielbritanijā.

Ark. 411 25

154

Latvijas sūtniecībai Igaunijā.

24/decembrī.1928.

N Zvaig.

Atsaucoties uz savu 19.novembŗa rakstu Nr.5594. laipni lūdzu attiecīgu gādību lieko Triju zvaigžņu ordeņu sūtīšanai atpakaļ, jo mums viņi ļoti vajadzīgi izsniegšanai citiem apbalvotiem.

V. P. s e k r e t ā r s.

Valsts Prezidenta sekretariātam

№ 3384

Rigas Apgabaltiesas
Prokurors.

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

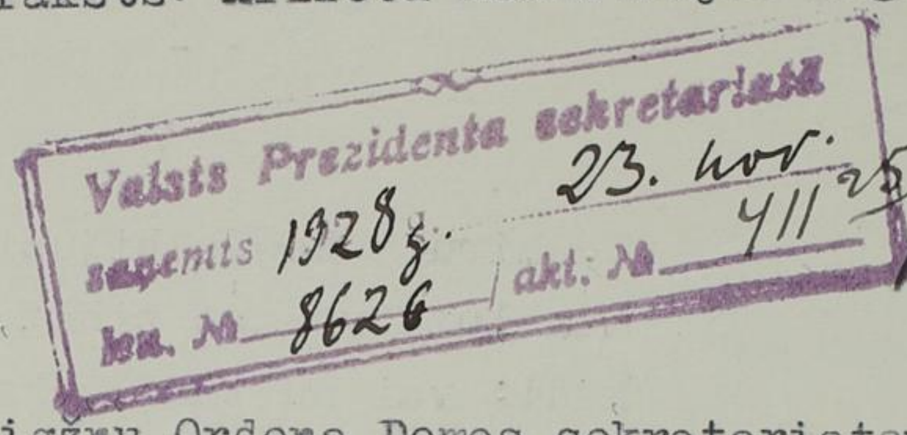
—▫—

TALLINN

21.novembrī 1928.g.

Nr. 3077.

Noraksts: Ārlietu Ministrijai Rigā.



Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretariatam.

Kā no š.g. "Vald.Vēstn." 262.numura un Valsts Prezidenta sekretariata š.g. 15.nov.Nr.5501 saraksta redzams, tad š.g. 14.nov.sēdē starp citiem ar Ordeņa ķēdi apbalvots Igaunijas Valsts Prezidents, tagad jau demisionējušais J. Tõnissona un jau agrāk bijušais Valsts un Ministru Prezidents Konstantins Pätsa kgi. Kad vēl 16. nov. ārlietu ministrijas protokola šefs J.Tepfera kgs man uzdeva izlūgt no Valsts Prezidenta Tõnissona kga atļauju, lai Triju Zvaigžņu Ordeņa Dome varētu viņam, Valsts Prezidentam, piešķirt Ordeņa ķēdi, tad man tika, gan tikai muitiski, aizrādīts, ka kaklā nēsajamā ķēde esot T.Z. Ordeņa augstākās I.šķiras veids, kuru piešķirot Valsts Prezidentiem un kronētiem valdniekiem un ka šis pēdējais piešķīrums atvietojot jau piešķirto I.šķiras ordeni. Pēc šāda paskaidrojuma tad ari Igaunijas Valsts Vecākais piekāpās un deva savu atļauju, jo tā kā viņš esot demisionējis, tad ari vairs neesot pilntiesīgs Valsts Galva un tādu pagodinājumu vairs pieņemt nevarot. Tā kā tanī pašā laikā ordeņa ķēde ir piešķirta ari I.šķiras lielvirsniekam K.Pätsa kgm, kas jau vairāk gadus vairs nav Valsts Prezidents, tad ari šis aizrādijums iespaidoja Igaunijas Valsts Vecāko J.Tõnissona kgu.

Bet Triju Zvaigžņu Ordeņa Domei nebija nezināms, ka bez apbalvotiem Igaunijas Valsts Prezidentiem - J.Tõnissona un K.Pätsa kgiem, ir vēl apbalvoti ar T.Z.O.

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Valsts Prezidenta sekretaram,
Rīgā - Pilī.

155 pp.

I.šķiru sekošie bijušie Igaunijas Valsts Prezidenti un tadēļ man ļoti vēlams zināt, kadēļ viņi vēl nav apbalvoti ar ordeņa ķēdi: vai nu tadēļ, ka attiecīgas insignijas vēl nav izgatavotas, vai ari viņi piemirsti:

P i i p, Antons - V.Prezidents no 26.X.20-25.I.21.g.
A k e l, Frederiks - " no 26.III.24.-16.XII.24g.
J a a k s o n, J. - " no 16.XII.24.-15.XII.25g.
T e e m a n t, J. - " no 15.XII.25.- 9.XII.27g.

Še uzskaitītiem četriem bijušiem Valsts Prezidentiem katrā ziņā ir ne mazākas tiesības saņemt Ordeņa ķēdi, jo viņi visi reiz izpildijuši Valsts Vecākā funkcijas. Laipni lūdzu neatteikties drīzumā man dot attiecīgus paskaidrojumus, lai man vajadzības gadijumā būtu iespējams dot autoritativu paskaidrojumu. Līdz atbildes saņemšanai tad ari ordeņa insignijas neizsniegšu.

Ar patiesu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Leg. № 8626
Ar. 4/11 25.

157.

Augsti godājamais ministŗa kungs,

24 novembrī.

№ 5913.

Atbildot uz Jūsu 21.novembŗa rakstu Nr.3077, pagodinos paziņot, ka ārlietu ministris bija ierosinājis un ordeņa dome piešķīra I.šķiru ar ķēdi diviem Igaunijas valsts galvām - pirmajam,kas bija amatā atbrīvošanas kaŗa laikā,un aktuēlam,kas ir mūsu valsts 10 gadu jubilejā.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

TALONS.

Valstspapīru spiestuve.

Māskavas ielā № 11.

Pavadzīme № 015457

156 op.

Kam sūta: Valsts Prezidenta Sekretariā-

tam

Kad pasūtīts: 1928 gada 30 augusta № 3420.

Pasūtījums	Priekšmeta apraksts	Gabali	
53405	Automašīnu dzinēji uz		
	dzīves apstākļu		
	standartu =	20.	

157

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE en ESTONIE

№ II.

Tallinn, 2. janvarī 1929.g.

Valsts Prezidenta sekretariātā
saņemts 1929.g. 7. janv.
Ien. № 114. akt. № 411/15

202
7.1.

Augsti godātais Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes

Sekretara kungs,

Atsaucoties uz Jūsu p.g. 24.decembra rakstu Nr.7009, še klāt pagodinos nosūtīt sarakstu par Igaunijas valstsvīriem izsniegtiem Triju Zvaigžņu ordeņiem un nosūtīt atpakaļ sekošus ordeņus: 1/ vienu II.šķiras ordeni, kurš bija izsniedzams Igaunijas artilerijas inspektoram pulkvedim Herbert B r e d e, bet kurš pašlaik dzīvo Parīzē, kapēc ordens izsniegšanai pēc piederības būtu nosūtams sūtniecībai Parizē; 2/ vienu I.šķiras ordeni, saņemtu atpakaļ no K.Pätsa kga, 3/ vienu I.šķiras ordeni, saņemtu atpakaļ no J.Tõnissona kga, 4/ divus III.šķiras ordeņus, kuri bija nodomāti izsniegšanai G.Meri un J.Lintropa kungiem, bet kurus pēdējie jau bija saņēmuši Rīgā un 5/ vienu IV-šķiras ordeni, paredzētu izsniegšanai L.Laursona kgm un kuru jau viņš bija saņēmis Rīgā.

Sūtniecībā neizsniegts vēl paliek vicekonsula Pērnavā A.Šmidta kga ordens, kuru izsniegšu pie pirmās izdevības, kad Šmidta kgs ieradīsies Tallinnā.

Ar patiesu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
R ī g ā - P i l ī.

Pielikumā: 6 ordeņi.

157 op.

Augsti godājamais

ministŗa kungs,

1929. 7 janvārī.
N 84.

Sūtnis Sesks Tallinnā nevarēja izsniegt Triju zvaigžņu ordeni Igaunijas artilerijas inspektoram pulkvedim Herbert BREDE tamdēļ ka pēdējais tagad dzīvojot Parīzē.

To ievērojot, še klāt pielikto II.šķiras ordeni pagodinos nosūtīt Jūsu tālākai rīcībai.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam
V. Š ū m a ņ a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Francijā.

Ar Triju Zvaigžņu Ordeni apbalvoto Igaunijas valstsvīru saraksts.

158

Ord. kēdi.

1. Igaunijas bij. valsts Vecākais K. P ā t s — Ordens izsniegts 3.12.28.
2. Igaunijas bij. Valsts Vecākais Jaan TONISSON — " " 27.11.28.

2

I. šķira.

3. Igaunijas bij. kara ministris Ģeneralštaba ģen. majors Jaan SOOTS — Ordens izsniegts 5.12.28.

1

II. šķira.

4. Igaunijas artilerijas inspektors pulkvedis Herbert BREDE — Še klāt ordens nosūtīšanai uz Parizi.
5. Igaunijas aizsargu priekšnieks ģen.majors Johannes ROSKA — Ordens izsniegts 1.12.28.

2

III. šķira.

6. Igaunijas armijas administratīvās daļas priekšnieka palīgs pulkvedis Eduard KANEP — Ordens izsniegts 1.12.28.
7. Igaunijas armijas 7.kājnieku pulka komandieris pulkvedis Jaan KRUUS — " " "
8. Igaunijas Ģeneralštaba II.daļas priekšnieks pulkvedis-leitnants Karl LAURITS — " " "
9. Igaunijas preses šefs Georg MERI — Ordens izsniegts Rīgā 18.11.1928.g.
10. Igaunijas telegrafa aģenturas direktors Jaan LINTROP — " " "
11. Igaunijas policijas virsvaldes direktora palīgs Johannes SOOMAN — Ordens izsniegts 1.12.28.
12. Igaunijas robežapsardzības priekšnieka palīgs Pulkvedis-leitnants Arved ENGMAN — " " "

7

IV. Šķira.

13. Igaunijas Ģeneralštaba II.daļas ārējas izlūk. nodaļas priekšnieks majors Artur NORMAK — Ordens izsniegts 1.12.28.
14. Igaunijas policijas skolas priekšnieks Eduard METS — " " "
15. Tartu-Valkas prefekts Hermann KRUUS — " " "
16. Tallinnas-Harju prefekta palīgs Valter SIHLE — " " "
17. Latvijas goda vicekonsuls Pērnavā Aleksander SCHMIDT — Ordens vēl nav izsniegts.
18. Žurnalists "Ameia korespondents Leo LAURSON — Ordens izsniegts Rīgā 18.11.1928.g.
19. Tērbatas pilsētas bibliotekars Mārtiņš PUĶĪTS — Ordens izsniegts 1.12.28.
20. Igaunijas Ģeneralštaba II.daļas bij.priekšnieks majors Richard PALM — " " "

8

V. Šķira.

21. Igaunijas pilsonis bij. kapteinis uz Holandes tvaikoņa "Toka" Paul KAAR — Ordens izsniegts 1.12.28.

1

Pavisam: 21.

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

№ 83/48.

Tallinn, 7. janvarī 1929.g.

159

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1929 g. 9. janv.
Ien. № 155 / akt. № 411/25

Z02
9.1.

Augsti godātais Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes
Sekretara kungs,

Papildus pie sava š.g. 2.janvara raksta Nr.11, še klāt pagodinos nosūtīt 6 eksemplarus Triju Zvaigžņo Ordeņa statutu.

Ar patiesu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam J.GRANDAU kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
Rīgā - Pilī.

Pielikumā: 6 statuti,

159 dp.

Rg. 10 janvārī.
N 133.

Augsti godājamais
ministŗa kungs,

Pagodinos apstiprināt, ka pie Jūsu 2.un 7. janvāŗa rakstiem Nr.Nr.11 un 83/48 atsūtītie seši Triju zvaigžņu ordeņi un tāpat statūti saņemti, pie kam pulkvedim H.BREDE pienākošais ordenis nosūtīts tālāk uz mūsu sūtniecību Parīzē izsniegšanai apbalvotam.

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Ar patiesu cieņu
V.P. s e k r e t ā r s.

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE en ESTONIE

№ 83/597.

Tallinnā, 15. martā 1929.

162

Aug.godātam Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretara kungam.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1929.g. 18. martā
ar. № 1334 / akt. № 411

Papildinot manu š.g.2.janvara rakstu Nr.11, pagodinos paziņot, ka 13.martā personīgi izsniedzu Triju Zvaigžņu ordeni mūsu vicekonsulam Pernavā A. S m i d t a kgm, ar ko visi piesūtītie ordeņi tagad izsniegti pēc piederības.

Vēl atliek saņemt no Domes sekretariata attiecīgos diplomus, kurus ceru drīzumā saņemt.-

Ar īstu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.-

Augsti god.
J. G r a n d a u kungam,
Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretaram,
P i l ī , R Ī G Ā .

Len. nr 6366, 6375, 7764-28, 6377, 7761 un 1334-23. /Sk. 411-25.

19

Augsti godājamais

ministŗa kungs,

5 aprīlī. 1929.

N/332.

Atsaucoties uz Jūsu 15.marta rakstu ar Nr.83/597, pagodinos te klāt nosūtīt 19 ordeņa diplomus apbalvotiem Igaunijas karavīŗiem un amatpersonām, to starpā arī priekš pulkveža H.BREDE, kuŗa ordeni nosūtījām uz Paŗīzi, jo cerams, ka diplomu viņš varēs saņemt pēc atgriešanās Tallinā.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

A. godājamam
J. Seska kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Triju Zvaigžņu ordeņa
Domei.

206/gop. Nr

Rīgā.

Sūta Armijas Komandiera Štaba
Operatīvā daļa.

L. V.
KARA MINISTRS.
(Caur Armijas komandiera štabu)

1929 18 martā

424/gop. Nº

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12.

Valsts Prezidenta sekretariāts
Saņemts 1929 g. 20. martā
Ien. № 1368 / akt. № 411 vs

462

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

Sekojot Igaunijas Kara ministra ielūgumam š.g. februāra pēdējās dienās Armijas komandiera,ģenerała Peniķa un viņa štaba priekšnieka,ģenerała Kalēja pavadībā biju izbraucis uz Igauniju,lai tuvāk iepazītos ar šīs mums sabiedrotās valsts armiju un viņas vadoņiem.

Šo iepazīšanos ar Igaunijas armiju lielā mērā veicināja Igaunijas kara ministra un ģenerālštaba priekšnieka lielā pretimnākšana un laipnība. Bet ne tikai Igaunijas armija, arī Igaunijas sabiedrība izrādīja mums necerēti sirsnīgu viesmīlību. Pēdējā jo spilgti izpaudās no Narvas un Tartu pilsētu galvām sarīkotās uzņemšanās.

Ievērojot augšā teikto, lūdzu Triju Zvaigžņu ordeņa domi par izcilus nopelniem Latvijas un Igaunijas armijas tuvināšanā apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeni sekošas Igaunijas amatu personas kā zemāk norādīts :

1) Kara ministri - JUHKAM,Mihkel - ar ordeņa I šķ.
2) Ģenerālštaba priekšnieku,ģenerālmajoru TORVAND, Juhan ..... - -"- I šķ.
3) Ģenerālštaba Apmācības daļas priekšnieku - pulkvedi-leitnantu KASEKAMP,August (bija piekomandēts man pa brauciena laiku) ..... - -"- III šķ.
4) Narvas pils.galvu HERMANN,Johannes -"- III šķ.
5) Tartu pils.galvas biedri - LILL, Julius ..... - -"- III šķ.

M i n i s t r s

Ārmijas komandiers,
Ģ e n e r ā l i s

L. R.

KARĢA MINISTRS

" 21 " martā 1929.g.

№ 434/gop.

Rīgā.

163

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1929 g. 21. martā
ķ.n. № 1375 / akt. № 411 es

Par izcilus nopelniem mūsu armijas labā lūdzu ar Triju Zvaigžņu ordeni apbalvot sekošas divas Igaunijas amatpersonas kā zemāk norādīts :

1) Tartu pilsētas galvu

K. L u i k .....ar III.šķ.ord.- Par mūsu armijas vadībai š.g. 1. martā izrādīto lielo viesmīlību un nopelniem mūsu un Igaunijas armijas tuvināšanā.

2) Igaunijas militāržurnāla "Sõdur" redaktoru,

Majoru A h m a n, Eduard ar ..... IV.šķ.ord.- Žurnālā "Sõdur" sistematiski sniedz objektīvas, draudzīgas ziņas par mūsu valsti un armiju, pie kam š.g. 9.martā, sakarā ar mūsu armijas vadības braucienu uz Igauniju bija veltījis specialu numuru mūsu armijai.

M i n i s t r s

Armijas komandiers,

Ģ e n e r a l i s Ķenins

Ieņ. Nr 1368
Sk. 4/11 25.

20 martā. 1925.
N 1123.

Augsti godājamais
direktora kungs,

164

Valsts Prezidenta kā ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā, še klāt nosūtu kaŗa ministŗa iesniegumu Igaunijas kaŗavīru un citu apbalvošanas jautājumā, ar laipnu lūgumu celt to priekšā ārlietu ministŗa kunga atsauksmei.

Piebilstu, ka ja ministŗa kunga atsauksme sekotu šodien vai rītdien līdz plkst. 14. tadšo priekšlikumu varētu apspriest, kā to atrod par vēlamu kaŗa ministris, jau rītvakara ordeņa domes sēdē.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

sti godājamam
. T e p f e r a kungam,
Ārlietu ministŗa protokolšefam.

164 ep.

Centrālā
Latvijas Republikas Konsulārā

315

Ler. nr 1375
Sr. 4/11 25.

Augsti godājamais

direktora kungs,

Rīgā, 21 martā.
№ 1146.

Mp. 1123. Papildu savam vakardienas rakstam pagodinos še klāt nosūtīt kaŗa ministŗa papildiesniegumu apbalvot vēl divas Igaunijas amatpersonas sakarā ar viņa Igaunijas apmeklējumu.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam
J. Tepfera kungam,
Ārlietu ministŗa protokolsefam.

Latvijas
Ārlietu ministrija.
Ministère des Affaires Étrangères
de Lettonie.

Rīgā, 1929.g.21.martā.

165

No.A.093/ 06123

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1929 g. 21. marts
kor. № 1392 / akt. № 411/26

Augsti godātais direktora kungs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g.20.marta un 21.marta rakstiem Nr.1123 un 1146, pagodinos paziņot, ministra kunga uzdevumā, ka ministra kungs piekrīt Kara ministra iesniegumā Triju Zvaigžņu ordeņa domei minēto Igaunijas karavīru un citu amatpersonu apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa attiecīgām pakāpēm.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta sekretaram.

Valstspapīru spiestuve. 53.368. 5000. 21./VI. 1928.

Ieņ. v. 1392
Ar. 4/11 25.

166

Augsti godājamais

ministŗa kungs,

26 martā. 1925.
N 1222.

Uz kaŗa ministŗa priekšlikumu un ar Jūsu piekrišanu ordeņa dome apbalvoja, sakarā ar mūsu kaŗa resora vadības apmeklējumu Igaunijas armijai, sekošus turienes kaŗavīrus un amatpersonas:

Kaŗa ministri Mihkel JUHKAM un Ģenerālštāba p-ku ģenerālmajoru Juhan TÖRVAND - ar I.šķiru,

Ģenerālštāba apmācības daļas priekšnieku pulkv.-leitnantu August KASEKAMP, Narvas pilsētas galvu Johannes HERMANN, Tartu pilsētas galvu K. LUIK un tā biedri Julius LILL - ar III.šķiru,

Igaunijas militārlaikraksta "Sõdur" redaktoru mājoru Eduard AHMAN - ar IV.šķiru.

Nosūtot šeklāt minēto ordeņu nozīmes, kopā ar statūtiem, lūdzu Jūsu, ministŗa kungs, attiecīgu rīcību un gādību saziņā ar kaŗa ministŗa kungu izsniegt tās apbalvotiem.

Ar patiesu cieņu

(G. Z e m g a l s)
VALSTS PREZIDENTS
Ordeņa domes priekšsēdētājs.

Augsti godājamam
A. B a l o ž a kungam,
Ārlietu ministrim.

Noraksts: Augsti godājamam
A. O z o l a kungam,
Kaŗa ministrim.

167

Augsti godājamais

ministŗa kungs,

9. 26 martā.
N 1223.

Nosūtot še klāt uz karŗa ministŗa priekšlikumu un ar ārlietu ministŗa piekrišanu Igaunijas armijas apmeklējuma gadījumā apbalvoto turienes karavīru un amatpersonu sarakstu, laipni lūdzu Jūs augsti godājamais ministŗa kungs, prieks diplomu izrakstīšanas pārbaudīt šo sarakstu attiecībā uz vārdu un uzvārdu rakstību un papildināt ar Tartu pilsētas galvas priekšvārdu (un vai pareizi Luik jeb Luiga?).

Piebilstu, ka ordeņa nozīmes Valsts prezidents sodien nodeva ārlietu ministrim izsniegsanai apbalvotiem saziņā ar karŗa ministri.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

158

Ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvoto
Igaunijas karavīru un amatpersonu
S A R A K S T S.

I.šķira.

Igaunijas kara ministris Mihkel J u h k a m,

Igaunijas ģenerālštāba priekšnieks ģenerālmajors Juhan T ö r v a n d.

III.šķira.

Igaunijas ģenerālštāba apmācības daļas priekšnieks pulkvedis-leitnants August K ā s e k a m p,

Narvas pilsētas galva Johannes H e r m a n n,

Tartu (jeb labāk Tērbatas) pilsētas galva K..... L u i k,

Tartu pilsētas galvas biedrs Julius L i l l.

IV.šķira.

Igaunijas militārlaikraksta "Sõdur" redaktors majors Eduard A h m a n.

LATVIJAS SŪTNIECĪBA IGAUNIJĀ

LÉGATION de LETTONIE
en ESTONIE

№ 83/795.

Tallinn, 3. aprilī 1929.g.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1929.g. 5. aprilī
Nr. 1556 / akt. № 411

169

Triju Zvaigžņu Ordeņa Domes sekretariatam,

Rīgā - Pilī.

Atbildot uz sekretariata š.g. 26.marta rakstu Nr.1223 pagodinos še pielikt apbalvoto personu vārdus, kuru pareizā rakstība ir pārbaudīta.

Ar patiesu cieņu

Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godātam J.Grandau kungam,
Valsts Prezidenta un Triju Zvaigžņu
Ordeņa Domes sekretaram,
Rīgā.

Ar Triju Zvaigžņu Ordeni apbalvoto
Igaunijas karavīru un amatpersonu
S A R A K S T S.

140

I. šķira.

Igaunijas kara ministris - Mihkel J u h k a m
Igaunijas ģeneralštāba priekšnieks ģeneralmajors - Juhan T õ r v a n d

III.šķira.

Igaunijas ģeneralštāba apmācības daļas priekšnieks pulkvedis-leitnants August K a s e k a m p,
Narvas pilsētas galva Johannes H e r m a n n,
Tērbatas pilsētas galva - Karl L u i k
Tērbats pilsētas galvas biedrs - Julius L i l l.

IV. šķira.

Igaunijas militarlaikraksta "Sõdur" redaktors majors Eduard A h m a n.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1929.g.4.aprilī.

41

06859

Valsts Prezidenta sekretariātā
ienemts 1929 g. 9. aprilī
Ien. № 1620 / akt. № 411/25

No.A.093/

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g.26.marta rakstu Nr.1222, pagodinos paziņot, ka viņam klātpieliktās Triju Zvaigžņu Ordeņa nozīmes, kopā ar statutiem, tiks nosūtītas mūsu sūtnim Tallinnā, izsniegšanai, saziņā ar kara ministra kungu, apbalvotiem Igaunijas karavīriem un amatpersonām.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadijuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinajumus.

Stalders.

Augsti godājamam

G. Z e m g a l a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

171 op.

Lem. nr 1556, 1620
Ak. 4/11 25.

1925. 28 aprīlī.
N 1802

Augsti godājamais
ministŗa kungs,

Atsaucoties uz Jūsu 3.aprīļa rakstu Nr.83/795, pagodinos te klāt nosūtīt tālākai Jūsu rīcībai 7 Triju zvaigžņu ordeņa diplomus priekš pēdējā reizē apbalvotiem Igaunijas amatvīriem.

Augsti godājamam
J. S e s k a kungam,
Latvijas ārkārtējam sūtnim un
pilnvarotam ministrim Igaunijā.

Ar patiesu cieņu
V.P. s e k r e t ā r s.

172

L. R.

ĀRLIETU MINISTRIJA.

Administrātīvi juridiskais departaments.

192 9 g. „ 4 “ junijā

№ A. 093/

Rīgā, Valdemāra ielā Nr. 3.

011431

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1929 g. 17.VI.
ien. № 3258 / akt. № VII 25

Augsti godātais direktora kungs,

Klātpieliktā norakstā pagodinos piesūtīt mūsu sūtņa Igaunijā ziņojumu par Triju Zvaigžņu ordeņu izsniegšanu, sakarā ar mūsu kara resora vadības apmeklejumu, Igaunijas karavīriem un amatpersonām.

1. pielikums. Ar augstu cieņu

J. Tepfers
Administratīvās un protokola nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. Grandau kungam,

Valsts Prezidenta sekretaram.

LEGATION DE LETTONIE
en ESTONIE.

Noraksts. 183

TALLINN, 30. aprilī 1929.

No.89/1057.

Augsti godāts ministra kungs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g.8.aprila Nr.A.093/6999 rakstu pagodinos paziņot, ka šodien, 30.aprilī, uz manu uzaicinajumu, sūtniecībā uz Triju Zvaigžņu Ordeņu insigniju saņemšanu bija ieradušies:

1. Kara ministrs Mihkel Juhkam /I.šk./
2. Generalmajors Juhan Törvand /I.šk/
3. Pulkv.leitn.August Kasekamp (III.šk.)
4. "Sõdur" redaktors Eduards Ahman)IV.šk.)
5. Narvas pilsētas galva Johannes Herrmann / III.šk./
6. Tartu pils.galvas biedrs Julius Lill /III.šk./

Viesus apsveicu un viņiem pateicos Valsts Prezidenta vārdā par veikto Latvijas un Igaunijas armiju tuvinašanas darbu un izteicu cerību, ka sis darbs uz prieksu turpinasies ne mazāk sekmīgi.

Apvalvoto vārdā kapta ministrs Mihkel Juhkam kgs lūdza mani izteikt mūsu Valsts Prezidentam visdziļāki izjusto pateicību par lielo uzmanību un laipnību, kāda viņiem parādīta; so abu armiju un tautu tuvinašanas darbu viņi, igauņi, uzskatot par savu svētu pienākumu un to turpinašot arī pēc iespējas turpmāki.

Tā kā nevaļas dēļ Tartu pilsētas galva K.Luik kgs nebija iespējis sūtniecībā ierasties, tad es viņam piešķirtas insignijas iedevu Tartu pilsētas galvas biedrim Julius Lill kgam un lūdzu tās nodot Luik kgam. Lill kgs par ordeni pateicas K.Luik kga vārdā un apņēmas ordeņa insignijas nodot pēc piederības.

Izlietojot šo gadijumu, laipni Jūs lūdzu, augsti godātais Ministra kungs, pieņemt manas augstcienības apliecinajumus.

/J.Seskis/
Latvijas sūtnis Igaunijā.

Augsti godājamam
A.Baloža kungam,
Arlietu Ministram,
Rīgā.

Par noraksta pareizību:

Latvijas
Ārlietu ministrija.
Ministère des Affaires Étrangères
de Lettonie.

Rīgā, 1929.g.26.oktobrī.

No.A.093/ 021372

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1929.g. 29.X.
Ien. № 5929 y. | akt. № 411 25
5930.

Augsti godājamais direktora kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt kara ministra ierosinājumu par Igaunijas armijas pulkveža O i n a s'a un pulkveža-leitnanta K o n a l'a apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni, kādai apbalvošanai ārlietu ministra kungs savu piekrišanu devis.

4 pielikumi.

Ar augstu cieņu

/J.Tepiers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta sekretaram.

Valstspapīru spiestuve. 53.573. 3000. 1929. 14./V.

Ien.Nr.15063.

L. V.

Kara Ministrs

Armijas

(Caur ~~Galveno~~ štabu.)

192 9g. „12.“ oktobrī

№ 15878/gs.

RĪGĀ, Valdemāra ielā 10/12.

Trīju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētājam.
(Caur Ārlietu ministriju).

Lūdzu apbalvot, par nopelniem Latvijas labā, Igaunijas armijas pulkvedi O i n a s ˇu un pulkvedi-leitnantu K o h a l u.

Pielikums: 2 apbalvošanas priekšstādījumi.

Kara ministra v.
Armijas komandieris, generālis

ĀRLIETU MINISTRIJA
021090 * 18.OKT.1929
Nod. Žurn.No

Armijas štaba priekšnieka II palīgs
g e n e r ā l i s

K. M.

4. Valmieras kājnieku pulka
KOMANDIERS.

29 g. „12." janvārī
№ 05

Rigā.

Galvena štaba Administratīvā nodaļa
Saņemts 1929. g. 23. janvārī

Vidzemes Divizijas Štaba
Iemaņa 23.1 1929 g.
330 №

Vidzemes Divizijas Komandieram.

Z i n o j u m s.

Stādu priekšā Igaunijas armijas 2.kājnieku pulka komandiera pulkveža OINAS un Kuperjanova atsevišķā bataljona komandiera pulkveža-leitn. KOHAL apbalvošanas listes un lūdzu Jūsu tālāku gādību viņu apbalvošanai ar Triju zvaigžņu ordeņa III.šķiru uz man padotā pulka desmit gadu svētkiem š.g. 18.februārī.

Pulka komandiera v.p.
PULKVEDIS

Adjutants,
kapteinis

176 op.

Atrast vēra spie
vēstnēsas frizēsātādīsanas.

Pieteikums

dispatčeram

Ģen.

31/29.
1

127

Valsts Prezidenta sekretariāta
saņemts 1929. g. 29. X.
Ien. № 5929 akt. № 411

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Rīgas ministra

192 9 g. oktobrī

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1929 g. 4. novembrī prot. № 15

Apbalvots ar ordeņa

III šķiru.

Sekretārs. O Lapiņš

483

s tipografija Forma 185. 9. 28.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Igaunijas armijas 2.kājnieku pulka komandieris pulkvedis O I N A S		Acim redzama ir tā lielā nozīme kāda kaŗa gadījumā piekritīs mūsu un Igaunijas armijas ciešai kopdarbībai.Armiju kopdarbība kaŗa laikā tikai tad būs cieša un sekmīga, ja jau miera laikā kopdarbības ideja būs audzināta armijas kaŗaspēka daļu priekšnieku un kaŗavīru sirdīs.Man padotais pulks, lai rastu iespēju tuvināt pulka un Igaunijas armijas kaŗavīru saimi,ir nodibinājis ciešus sakarus ar 2.Igaunijas kājnieku pulku.Jo lielu interesi un pūļu sakaru nodibināšanā un uzturēšanā izrāda 2.pulka komandieris pulkvedis O i n a s,netikai dodams iespēju man padotā pulka kaŗavīriem piedalīties 2.pulka svētkos un dažadās svinibās, bet,kā tas bij šo vasaru,izgādādams iespēju noskatīties 2.pulka kaujas mācībās geņ.Reeka nometnē.Kā draudzības zimbolu no 2.pulka ir dāvāts man padotam pulkam sudraba kauss. Ievērojot pulkveža O i n a sa lielos nopelnus man padotā pulka un 2.Igaunijas kājn. pulka tuvināšanas darbā,stādu priekšā pulkvedi O i n a s u apbalvošanai ar Triju zvaigžņu ordeņa III šķiru. Norāde: Triju zvaigžņu ordeņa statutu 2.§. 4.Val. k.pulka komandiera v.p.i., pulkvedis Meiers.		178

I929.g. "22." janvarī.

Ieroš. paraksts

Pabalstu apbalvošanu ar "3" šķiras ordeni. Paraksts

"16." februārī 1929.g. Kaŗa ministrs

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1929. g. 29.X.
Ien. № 5730 akt. № 4115

179

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Rīgas ministra

1929 g. oktobrī

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1929 g. 4. novembrī prot. № 15

Apbalvots ar ordeņa III. šķiru.

Sekretārs O. Lapiņš

0. 484

Valsts tipografija Forma 185. 9. 28.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Igaunijas armijas Kuperjanova bataljona komandieris pulkvedis-ltn. K O C H A L.		Man padotam pulkam ir ciešas kaujas gaitas saites no atbrīvošanas kara laikiem Ziemeļlatvijā ar Igaunijas armijas Kuperjanova bataljonu. Tāpat Kuperjanova bataljonam, kas skaitijās viena no varonīgakām karaspēka daļām Igaunijas armijā, bij izšķiroša loma vēsturiskās Cēsu kaujās. Tagad Kuperjanova bataljonu komandē pulkvedis-leitnants K o c h a l s, kas, apzinādamies ka kaujas gaitās kaldināta sadraudzība starp karaspēka daļām ir drošakais pamats uz kuru dibināt un izkopt karaspēka vienības un brālības garu kā miera laika apstākļos, tā jo sevišķi paredzot kopējas cīņas, pieliek vislielākās pūles, lai vienmēr Igaunijas armijā, sevišķi Kuperjanova bataljonā, uzglabātos svaigas atceres par mūsu un Igaunijas armijas kopējām cīņām. Visos gadijienos, kad man padotā pulka karavīriem ir bijusi izdevība uzturēties Igaunijā, Tērbatā, Kuperjanova bataljona komandieris pulkvedis K o c h a l ir izrādijis vislielāko pretimnākšanu un laipnību, iepazīstinot ar bataljona dzīvi, apmācību un gaitām. Par nenogurstošo darbību mūsu un Igaunijas armijas, tieši Kuperjanova bataljona un man padotā pulka, tuvināšanā stādu priekšā Igaunijas armijas pulkvedi-leitnantu K o c h a l apbalvošanai ar Triju zvaigžņu ordeņa III šk. 4. Valmieras kājn pulka komandiera v.p. pulkvedis Vaivads 1929.g. 22. janvarī.		180 Pabalstu apbalvošanu ar „3" šķiras ordeni. „16" februārī 1929.g. Kara ministrs Paraksts

Ierosinātāja paraksts

K. M.

Armijas štabs.

Operatīvā daļa.

Informācijas nodaļas

Priekšnieks.

19 30 g. „9" jūlijā

9/1122/Nāc

Rigā.

181

Trijų zvaigžņu ordeņa domes

sekretāram.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1930 g. 11. VII.
Ien. № 6054 akt. № 9/1122

Nosūtu Igaunijas armijas 2.kājnieku pulka komandiera pulkveža Peeter OINAS un Kuperjanova bataljona komandiera pulkv.-ltn. Villem KOHAL parakstus par ordeņa diplomu Nr.483 un 484 saņemšanu.

PIELIKUMA: 2 paraksti.

Pulkvedis Kārkls.

Kancelejas pārzinis,
virsleitnants

202
Pie akt.
11.7. Gul

184

Stabi
Leht Nr 1/90

A l l k i r i .

Olen Triju Zvaigžņu ordeņa diploms 13.novemb.
1929.a. Nr.483 kätte saanud.

P. Arnas
.....Kolonel.....

"26" juunil 1930.a.

184

193

A l l k i r i .

Olen Triju Zvaigžņu ordeņa diploms 13.novemb. 1929.a. Nr.484 kätte saanud.

A. Kahre kol ltn.

"27" juunil 1930.a.

I G A U N I J A S pilsoņi.

184

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1929. g. 2. nov.
Ien. № 6019 | akt. № 411/25

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No A R L I E T U ministra

1929 g. 28. oktobrī.

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1929. g. 4. novembrī prot. № 15.

Apbalvots ar ordeņa

V. šķiru.

Darbvedējs. O. Lapiņš

0.2819

tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. Jānis Z ā l m a n s,		latvietis, J.Zālmans, lai gan skaitas par Igaunijas pilsoni, tomēr dara ļoti daudz, lai izpalīdzētu mūsu tautiešiem. Visur un vienmēr nāk pretim mūsu tautiešu vajadzībām, pabalsta ar saviem līdzekļiem latvju kulturelos uzņēmumus, izpalīdz latvju bērniem-ekskursantiem, dziedātājiem un citiem. Ieņem igauņu sabiedrībā visai iecienītu stāvokli.		185 Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeņa V.šķiru. Ārlietu ministrs. Paraksts

Ierosi paraksts

Ārlietu ministrs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1930.g.3.janvarī.

No.A.093/ 000265

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1930.g. 7.I.
Ien. № 84 / akt. № 411/25

186

LOD
Pie arh.
7.1.

Augsti godātais direktora kungs,

Atsaucoties uz Jūsu pag.gada 17.decembra rakstu No.83/2915 pagodinos paziņot, ka mūsu sūtniecība Tallinā mūs informē, ka Igaunijas virsniekiem pulkvedim O i n a s a m, pulkv.leitn. K o h a l a m un Igaunijas pilsonim J. Z ā l m a n i m izsniegtas viņiem piešķirto Triju Zvaigžņu Ordeņu insignijas.

Ar augstu cieņu

/J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta sekretaram.

Valstspapīru spiestuve. 53.674. 10.000. 1929. 19./XI.

Ārk. V/11 25.
Lēn. 5929, 5930, 6019.

187

Augsti godājamais

direktora kungs,

1930. g. 16. aprīlī.
№ 9638.

Te klāt nosūtu Jūsu, augsti godājamais direktora kungs, tālākai rīcībai trīs ordeņa diplomus apbalvotiem Igaunijas pilsoņiem: pulkvežiem P.OINAS, V.KOHAL un sabiedriskam darbiniekam J.ZĀLMANIM.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam
J. T e p f e r a kungam,
Ārlietu ministrijas protokolšefam.

TALONS.

Valstspapīru spiestuve.
Maskavas ielā № 11.

Pavadzīme № 017764

187 op.

Kam sūta: Tīju Zvaigžņu ordeņa domei.

Pasūt.: 1930.gad. 30.janvari № 1864.

Pasūtījums	Priekšmeta apraksts	Gabali	
53720	Tīju Zvaigžņu ordeņa matrikule. à 300 lap. iesiet. ādas vākos =	1 gab. à 3 rbl.	
	Kopā . . .	1 gab.	

19 30. *g.* „ 31 “ marta

Virsgrāmatvedis:

Ekspedītors:

lem. N 4381
Ar. 407 25.

Valkas kara apriņķa priekšniekam.

188

Te klāt pielikto saraksti Nikolāja Zilbereizena
eptembrī 1923 apbalvošanas jautājumā atpakaļ sūtot, Sekretariāts
N 3288. Valsts Prezidenta kā ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā paskaidro, ka 1)nevienam nav tiesība pašam lūgt lai apbalvo, bet nopelna novērtējums un apbalvošanas ierosināšana atkarājas no attiecīgas priekšniecības padotības kārtībā, pie kam dome skata cauri tikai tos iesniegumus, kas viņai ienākuši statūtos noteiktā kārtībā no piederīga ministra (šinī gadījumā - no kara ministra), 2)ka Ziemel-latvijas armijas brīvprātīgo sarakstā, kuru domei iesniedza kara ministris apbalvošanai, Zilbereizens nav atrodams un 3)ka varbūtēja apbalvošanas ierosināšana atkarājas no Zilbereizena toreizējās kara priekšniecības.

V.P. sekretārs.

Darbveža v.

Valsts Prezidenta

Kancelejas atam.

No. 5813

Rigas Prefektura.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Nº A.093/ 9706

Rīgā, 1930.g. 14.maijā.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1930 g. 15 V
Ien. Nº 4082 akt. Nº 40H 25

183

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos še klāt nosūtīt kaŗa ministra š.g. 6.maija lūgumu apbalvot Igaunijas pilsoni Nikolaju Jāņa d. Zilbereizenu ar Triju Zvaigžņu ordeni, kā arī attiecīgo saraksti uz 6 lapām.

Līdz ar to pagodinos Jūs informēt ka ministru prezidenta kungs piekritis šai apbalvošanai.

Ar augstu cieņu

7 pielikumi.

(J.Tepfers)
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta sekretaram,

Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 53.674. 10.000. 1929. 19./XI.

0.2433

Ien.Nr.15369.

L. V.

Kaŗa ministris
(Caur Armijas štābu)

1930 g. „6" maijā

Nr.15404/gaņ.

Rīgā, Valdemāra ielā 10/12

Triju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja kungam.
Caur Ārlietu ministriju.

1930

Lūdzu apbalvot ar Triju zvaigžņu ordeni Igaunijas pavalstnieku Nikolaju Jāņa d. Z i l b e r e i z e n u, kurš iestājies brīvprātīgi Ziemeļ-Latvijas atsevišķā eskadronā 1919.g.februāra mēnesī.

Pielikums: saraksts 6 lapas.

M i n i s t r i s

Armijas komandiera v.p.i.
g e n e r ā l i s

Ordeņa domes lēmums
20. g. 13. novembrī prot. № 21.
Apbalvots ar ordeņa
V. šķira.
Sekretārs O. Lapiņš

21133

TRIJU ZVAIGŽŅU
ORDEŅA DOME.

1930. g. „26." aprīlī.

№ 9857.

RĪGĀ,
Valsts Prezidenta pilī.

Tpb.

Kara ministrijas sekretariats.
Saņemts 28.IV 1930.g.
№ 692

ARMIJAS ŠTABA
ADMINISTRATĪVĀ DAĻA.
Saņemts 1930.g. 2.V
15369 № /36

Kara ministra kungam.

191

Valsts Prezidenta kā ordeņa domes priekšsēdētāja uzdevumā, šo ierosinājumu nosūtam Jūsu, augsti godājamais ministra kungs, ieskatam un tālākai rīcībai, ievērojot ordeņa domes lēmumu, saskaņā ar kuru principā atzīts par iespējamu ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvot tos ziemeļgrupas brīvprātīgos karavīrus, kas labprātīgi iestājušies armijā līdz 1919.g.17. martam un piedalījušies atbrīvošanas cīņās.

Pamats: statūtu 19.pants.

V.P. sekretārs. O. Lapiņš

Darbveža v.

Kara ministrijas sekretariats
30/IV 1930 g. № 616

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

Kara Muzeja vēsture

Pr. Treijs

Valsts prezidenta sekretariāts
saņemts 1925. g. 24. apr.
Ien. № 3204 akt. № 411

192

Kara Muzeja vēsture

Pr. Treijs Krasnojā Ordeņa Domei.

Pieņemot vērā Ziemeļ-Latvijas atbrīvotāja eskadrona 24. virsnieka Krievijas karavīra Silbereizena Nikolaja apliecību, ka viņš Domi neatteikt ierēdot Igaunijas pavalstnieka Nikolaja Silbereizena nopelnus Latvijas atbrīvošanas laikā un pēc Domes ieskatiem pēdējo apbalvot ar piemērotu Ordeņa šķiru.

Pielikumā 3 apliecības.

Ordeņa Kavalieris
atvaļināts kapteinis Furks

Dagdas apg. 1. robežsps. rajona
III. grupas priekšnieks:

c. Silupe
Stacijas p. k. 14.

Apliecība.

193

Ar šo apliecinu, ka Igaunijas pavalstnieks Silbereizens Nikolajs Fāņa d. bēdzīgi iestājās I Liemeļ-Latvijas atsevišķā eskadronā 1919 g. februāra mēnesī. Eskadronā Silbereizens labijā līdz jūnija mēnesim, kad pie Cēsīm ievainots tika iesūtīts Sarkanā Krusta slimnīcā Valkas novadā. Būdams eskadronā Silbereizens saviem pienākumus vienmēr veica priekšzīmīgi un ar savu varonību un labo uzvešanos bija ka piemērs citiem karavīriem.

Pajuta I Liemeļ-Latvijas atsevišķa eskadrona komandiera atvaļinot kapteini Jurs

Dagdas apg. 1. robežsps. rajona III. grupas priekšnieks:

Rajona grupas priekšnieka Jurka Alfreda paraksta apliecinu—

3. aprīlī 1920 g.

Dagdas apg. 1. robežapsardzības rajona priekšnieks

Dagdas apg. 1. robežapsardzības rajona priekšnieks: Smits

Tulkošanas - tulkojums.

Lēvīlietu Ministrijas
Latvijas nodaļas po-
licijas komisārs.
31 janvārī 1929 g.
№ 8572.

194

Apliecība.

Dota Igaunijas pavalstniekam Nikolajam Jēkaba dēlam Zilbereitem, dzimušam 13 aprīlī 1898 gadā, Dorpatas pilsētā Valkā, Raikas ielā № 14 kā ebreim, Zilbereitem, pēc likumiem apgarantējuma un iestājies Latvijas armijā februāra mēnesī 1919 gadā un 1919 gada jūnija mēnesī būdams ievainots labā rokas stilbā atstāts Valkā, Sarkanā Krusta slimnīcā.

Apliecība izdota uz tā paša lūgumu ieskaitīšanai Valmieras kara apriņķa priekšniekam.

Zīmognodoklis 20 sant. nomaksāts.

A. Lōhmus (parasts)
Pag. policijas komisāra v.i.
palīgkomisārs.

(Zīmogs):
Latvijas Kara Apriņķa
priekšnieks.

Darbkedis (parasts)

Eesti Brīwwalsts Konzulata-agentura Latwijas Walkā ar šo apliecina, ka iepriekšejais tulkojums ir pareis ar originalu un ka wiņā nekādu pārlabujumu naw.-

Apstiprinašanas nodoklis Ls. 4,20 nomaksāts.

Latwijas Walka, 22. augusta 1929 g. № 38.-

EESTI VABARIIGI KONSULAAR-AGENTUUR LÕKES (LÄTI VALGAS)

Konsulaar - agent

K. M.

Valkas
Kaŗa Apriņķa Priekšnieks.

192 7 g. „9." decembrī.

9 Nr. 5 №

Valkā,

Latgales ielā 4-a Tāļr. № 2.

Rakstu nodeva Ls.I,40.nomaksāta.

195

Apliecība.

ZILBEREIZENS,Nikolajs Jaņa d. sastāvējis aktivā kaŗa dienestā Latvijas armijā kā kareivis I.Ziemeļ-Latvijas atsevišķā eskadronā no / iestāšanās laiks nav zināms/līdz I9I9.g.22.augustam,kad pārcelts uz 5 Cēsu kajn.pulku,kur nodienējis no I9I9.g.22.augusta līdz I9I9.g. I0.oktobrim,kad kaujā pie Rīgas bez vēsts pazudis,un no I9I9.g.20.novembra līdz I920.g.I2.aprilim un 4.Valmieras kajn.pulkā no I920.g.26.aprīļa līdz I920.g.I.junijam,kad no kaŗa dienesta atvaļināts līdz turpmākam rīkojumam.

Pamats: dienesta gaitas saraksts.

Apliecība dota ZILBEREIZENAM uz paša lūgumu iesniegšanai attiecīgām Latvijas iestādēm dēļ kaŗaklausības apliecības izņemšanas.

Barbvedis,
kaŗa ierēd.

Valkas kaŗa apriņķa priekšnieka vārdā
Pulkvedis-leitnants

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1930.g. 27. nov.
Ien. № 11389 akt. №

196

Nikolaja Jāņa d. Zilbereizens, dzīv. Jgaunijas Valkā, Jaunā ielā (Uus tän.) Nr. 1

L Ū G U M S.

Laipni lūdzu Ordeņa Domi paziņot man, kā es varētu saņemt man, kā Ziemeļ-Latvijas atsevišķā eskadrona brīvprātigam, piešķirto Triju Zvaigžņu ordeni.

Esmu ģimenes cilvēks, mazturigs, tamdēļ ari lūdzu mani atsvabināt no atlīdzibas par ordeni, ja tāda būtu par pēdejo paredzeta.

Mana patreizeja dzīves vieta ir Jgaunijas Valka - Valk-Eesti, Uus tän. Nr.1. Būtu vēlams ordeni saņemt caur Latvijas Konsulatu Jgaunijas Valkā, jo brauciens uz Rigu ir saistits ar izdevumiem, kurus man, kā mazturigam, grūti nāktos segt. -

Jgaunijas Valkā, 26 novembrī 1930 g.

Zilbereizens

TRIJU ZVAIGŽŅU
ORDEŅA DOME.

1930 g. „28." novembrī.
№ 1629 7

RĪGĀ,
Valsts Prezidenta pilī.

Jes v 734
Txii 30
197

Latvijas konsulātam Igaunijas Valkā.

Uz kara ministra priekšlikuma un ar ārlietu ministra atbalstu, dome savā š.g.13.novembra sēdē apbalvoja ar V.šķiras Triju zvaigžņu ordeni Igaunijas pilsoni,Ziemeļ-Latvijas armijas atsevišķā eskadrona brīvprātīgo Nikolaju ZILBEREIZENU (Igaunijas Valkā, Uus tän Nr.1).

Te klāt pieliktajā rakstā apbalvotais lūdz viņu atbrīvot no maksas par ordeni,kas iztaisa Ls 20.-

VALSTSPAPĪRU SPIESTUVE

197 op

Nosūtot šī ordeņa nozīmes, Sekretariāts laipni lūdz izsniegt tās apbalvotam N.Zilbereizenam un ja pie tam viņš patiešam trūcīgs, tā ka pienākošos Ls 20.- nespēj samaksāt, tad par to paziņot domei lemšanai par atbrīvošanu no maksas.

V.P sekretārs.

O. Lapiņš

Darbveža v.

Latvijas konsulats
Igaunijas Valkā.

Consulat de Lettonie
à Valk en Estonie.

№ 687.

Valkā, 1930 g. 13 decembri.

Valsts Prezidenta sekretariats
saņemts 1930 g. 17. decembrī
Ien. № 13071 akt. № 411

198

202
Sēdē. 17. 12.

Domes protokols
1930. g. 18. XII. № 26.

Uz rakstu no 28.novembra š.g. N I6297, pagodinos pazinot, ka V. Škiras Triju žvaigžņu ordenis izsniegts Nikolajam Zilbereizenam. Pedejais piestadija konsulatā pasta kviti, par Ls. IO.- parvešanu Triju Zvaigžņu Ordena Domei Rigā un pazinoja, ka viņš vairak neesot spējigs nomaksat par sanemto ordeni. Konsulatā rīcibā nav ari lidzeklu ar ko varetu piedzit atlikušos Ls. IO.- no Zilbereiženа, jo viņš ir Igaunijas pavalstnieks.

Zilbereizens ka mazturigs butu atsvabinams no parejas dalas Ls. IO.- nomaksas.

Konsuls.

TRIJU ZVAIGZNU ORDENA DOMEI.
Rigā, Valsts Prezidenta pilī.

Paraksts

194

Šīju Jaunzīnu ordeņa 5. šķiru, sa-
ņēmu.

Valka, 1. decembrī 1930.

Silbers

Kvīte № 63

Pieņemts pārvedums pa *) pastu ~~telegrafu~~

par [redacted] Desmit lat. [redacted] sant.

(burtiem)

Kam Teiju Ozoliņu

Rīga

Kur .....

(Pasta iestāde)

1*) Nevajadzīgo ~~strīpot~~.
2) Jāizpilda sūtītājam.

Stempelis

.....

(Pieņēmēja paraksts)

Kupons

(Saņēmējam)

10 lat. ..... sant.

Sūtītāja
vārds un adrese:

Ģ. Valka
Rūs tāu
ā. 1.
A. Silbergu.

Dzelzc. virsv. tip. Ord. 5826. 1930. g.

201 ab

Kupons

(Sūtītāja paziņojums saņēmējam)

Nosūtu
Jaunu
izdevumu Rī.
9. XII 10.

Latvijas Banka.

Rīgā, 9. XI 1920 g. Kvīte № 15756623

Saņemts Ls 10 sant.

no N. Zilbersens

pie raksta Nr ..... no .....

par Atlikuma pārskaitījums uz 2. kontu.

EA 1.

Grāmatvedis:

Kasieris:

V. T. 16. 1.000.000 Nov. 28 „Draugs", Rīgā

203

17.1.

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1931 g. 17 janvārī
Ien. Nr. 211 akt. Nr.

Nikolaja Jāņa d. Z i l -
b e r e i z e n s, dzīv.
Jgaunijas Valkā, Uus ielā
Nr. 1

L Ū G U M S.

1930 gada decembrā mēnesī saņēmu caur Latvijas Konsula kungu Jgaunijas Valkā man piešķirto Triju zvaigžņu ordeni. Neskatoties uz to, kā biju iesniedzis Triju zvaigžņu ordeņa Domei lūgumu atsvabināt mani no ordeņa zīmju-vērtibas nomaksas, pie ordena izsniegšanas, Konsula kungs tomēr pieprasija no manis Ls.20.- Esmu mazturigs. Tomer vēlejos saņemt piešķirto ordeni, tamdēļ nomaksāju pusi no paredzētās un pieprasitās zumas, tas ir - Ls. 10.

Pārbaudot ordeņa piešķiršanu pēc attiecigiem noteikumiem, atrodu, kā Konsula kungs nav pareizi rīkojies, pieprasot no manis ordeņa zīmju vērtibas nomaksu, jo pēc noteikumiem par apbalvošanu ar Triju zvaigžņu ordeni § 12 - ārvalstu pilsoņi ir no šīs nomaksas atsvabināti.

Ņemot vērā manu mazturibu un augšminēto noteikumu § 12, laipni lūdzu Triju zvaigžņu ordeņa Domes rīkojumu atmaksāt man caur Latvijas Konsulatu Jgaunijas Valkā no manis nepareizi piedzītos Ls.10.

Līdz ar šo laipni lūdzu Ordeņa Domi neatteikties izsūtit man caur Latvijas Konsulatu Jgaunujas Valkā ordeņa diplomu līdz ar vajadzigām listēm izpildīšanai un parakstīšanai, jo man nav iespējams personigi ierasties Rigā.

Jgaunijas Valkā, 16. janvarī 1931 gadā.

Silbers

Ven. vv 13071, 211
Ak. 411 25

Latvijas konsulātam Igaunijas Valkā.

3. februārī. 1925.
N 498.

Triju zvaigžņu ordeņa dome atbrīvoja Nikolāju Z i l b e r e i z e n u (Ig.Valkā,Uus ielā 1) no otrās puses, t.i.ls 10.- maksas par viņam piešķirto ordeni, pie kam lūdzam uz viņa 16.janvārī domei iesniegto lūgumu,kuŗā sūdzas par pirmo ls 10.- iekasēšanu no viņa kā ārzemnieka, paskaidrot, ka viņš šinī gadījumā apbalvots ne kā Igaunijas pavalstnieks par kādiem nopelniem diplomātiskā laukā jeb ārlietu resorā, bet uz mūsu karņa ministŗa priekšlikumu kā Latvijas zieme ļarmijas atsevišķā eskadrona karņavīrs un, saskaņā ar likumu, ordeņi mūsu karņaspēka kaut arī bijušajiem karņavīriem izsniedzami tikai pret vērtības samaksu. Kā mazturīgam dome viņam atlaida pusi pienākošās maksas.

V.P. s e k r e t ā r s.

Darbvedis.

204 op.

Augsti godātam

Valsts Prezidentam

A. Kvieša kungam.

P i l ī.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1930. g. 25. okt.
Ien. № 9361 akt. № 411 25

205

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

Ministru Prezidenta
No un ārlietu ministra

1930 g. 25. oktobrī

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1930. g. 13. novembrī prot. № 21.

Apbalvots ar ordeņa

III. šķiru.

Darbvedis. O. Lapiņš

564.

Grafija Forma 185. 4. 27.

IGAUNIJA.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Karl K O R N E L, Igaunijas telegrafa agenturas direktors		Kā Igaunijas telegrafa agenturas direktors K.Kornel kungs sniedzis labvēlīgu informāciju par mūsu valsti. Piedalījies Baltijas jūr,as valstu žurnalistu konferencē kā prezidija loceklis. Ievērojot viņa sabiedrisko stāvokli kā bijušo ministri, būtu apbalvojams ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru. 206

paraksts

Ministru Prezidents un
ārlietu ministrs.

Paraksts

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1930 g. 13 nov.
Ien. № 10695 akt. № 4115

207

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Izglītības ministra

1921. g. 11. novembrī.

Nr. 6030.

Ordeņa domes lēmums:

1930. g. 13. novembrī prot. № 21.

Apbalvots ar ordeņa

III. šķiru.

Darbvedis. O. Lapiņš

565.

Da Walfts tipografija Forma 185. 2. 29.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Gotlībs N e i j s (Gottlieb N e y), Igaunijas izglītības ministrijas mākslas un kultūras departamenta direktors.		Bija Baltijas aizvēstures konferences prezidija loceklis. Būtu apbalvojams ar ordeņa III šķiru.		18 Pabalstu un kārtējā piešķirta ordeņa „III" šķiras. Paraksts F. Ķemers Izglītības ministrs.

Latvijas Universitātes
Rektors: A. Tentelis.
Ierosinātāja paraksts

Ierosinājumu atbalstu:
Ministru Prezidents un
ārlietu ministrs.

Jeu. N N936/, 1095.

Fk. VIII 25

209

Augsti godājamais

direktora kungs,

K 30.s. 25 novembrī.

N 16139.

Te klāt nosūtu divus III.šķiras Triju zvaigžņu ordeņus, kas piešķirti igauņiem: telegrafa aģentūras direktoram Karl K o r n e l un izglītības ministrijas mākslas un kultūras departamenta direktoram Gottlieb. N e y.

Ar patiesu cieņu

V.P.s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam

J.T e p f e r a kungam,

Ārlietu ministŗa protokolšefam.

Pielieku arī 2 eks. statūtu.

L. V.

KARA MINISTRS.

(Cdur Armijas komandiera štabu)

1930.g. 16. augustā.

1373/ūsl.

Rīgā, Valdemāra ielā № 10/12.

40

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1930.g. 13. aug.
Iesn. № 7081 Ārl. № 411/25

Š.g. septembra mēnesī savu dienesta vietu Rīgā atstāj līdzšinējais Estijas karaļa atašejs majors Richard MAASING, lai turpinātu dienesta gaitu Estijā.

Majors MAASING karaļa atašeja pienākumus pildījis kopš 1927.gada decembra mēneša, pie kam vienmēr ievērojis vislielāko pretimnākšanu mūsu armijas vajadzībām un izcilus vērību piegriezis draudzīgu attiecību nodibināšanai starp mūsu un Estijas armiju.

Ievērojot šos majora MAASING nopelnus mūsu armijas labā, lūdzu pēdējo apbalvot ar III.šķ. Trijuzvaigžņu ordeni.

Ministris M.Vēzis

Armijas komandieris o.i.v.
Ģenerālis Krauss.

0.52/4

210 op.

K a ŗ a m i n i s t ŗ a kungam.

Caur Armijas komandieŗa štābu.

1930.g. 23. septembrī.
№ 13932.

Sekretariāts pagodinas paziņot, ka Jūsu 16. augusta iesniegumu Nr.1373/inf ievērojot Triju zvaigžņu ordeņa dome nolēma: aizejošo Igaunijas militāro atašeju ģenerālštāba majoru Richard MAASING apbalvot ar III.šķiras ordeni,un ordeņa nozīmes viņam šodien pasniedza Valsts Prezidents atvadīšanās audiencē.

V.P. s e k r e ŧ ā r s.

Darbveža v.

Atk. 41112

24

1931. g. 15. maijā.
№ 2148.

Augsti godājamais
direktora kungs,

Pagodinos te klāt nosūtīt Jums, augsti godājamais direktora kungs, ar laipnu lūgumu norīkot tālāk, Igaunijas karņa atašejam Latvijā majoram R.MAASING, tēlegrafa aģentūras rirektoram K.KORNEL un izglītības ministrijas mākslas un kultūras departamenta direktoram G.MEY piešķirto ordeņu diplomus.

Augsti godājamam

J.T e p f e r a kungam,

Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

212)

1931.g.31.martā.

No.A.093/ 6966

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 1 g. 8. aprīlī
Ien. № 210 vakt. № 411

Sēdei

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt ierosinājumu par Igaunijas ārlietu ministrijas administratīvi-juridiskā departamenta direktora Aleksandra WARMA apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, šo ierosinājumu likt priekšā Ordeņa domes izlemšanai un arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikumā:

1 ierosinājums.

K. Ulmanis.
Ministru Prezidents un
ārlietu ministrs.

Augsti godājamam

A. K v i e š a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

212 op.

Augsti godājamais

direktora kungs,

1931.g. 15. martā
N 2156.

8.maija sēdē ordeņa dome nolēma: Igaunijas ārlietu ministrijas administrātīvi-juridiskā departamenta direktoru Alexander W a r m a par nopelniem Latvijas labā apbalvot ar Triju zvaigžņu ordeņa III.šķiru.

Te klāt nosūtot šī ordeņa insignijas, ar skatīšanu laipni lūdzu par to ziņot ministra kungam tālākai rīcībai.

gsti godājamam

Ar patiesu cieņu

J.T e p f e r a kungam,
Ārlietu min.protokolšefam.

V.P.s e k r e t ā r s.

213

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

Ministru Prezidenta
No ..... un ārlietu ..... ministra

1921 g. 31.martā.

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1921. g. 8. maijā prot. № 5

Apbalvots ar ordeņa

III. šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

O. 615.

Tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
W A R M A, Alexander Igaunijas ārlietu ministrijas administratīvi-juridiskā departamenta direktors		Kā Igaunijas ārlietu ministrijas administratīvi-juridiskā dep-ta direktors vienmēr mums izrādījis vislielāko pretimnākšanu, uzturēdams ar mūsu sūtniecību Tallinnā visciešāko kopdarbību. Patiess, pārliecināts latvju tautas draugs. Pateicoties, lielā mērā viņa iespaidam, igauņu sabiedrībā sāk laist dziļas saknes uzskats par mūsu abu tautu ciešas draudzības vēlāmību. Ievērojot A.Warmas nenoliedzamus nopelnus Latvijas labā un viņa drīzo aiziešanu no līdzšinējā posteņa Igaunijas ārlietu ministrijā uz sūtniecību Maskavā lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņ a III.šķiru. K. Ulmanis Ministru Prezidents un ārlietu ministrs. Ierosinātāj paraksts		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru. 214 K. Ulmanis Ministru Prezidents un ārlietu ministrs. Paraksts

Latvijas
Ārlietu ministrija.
Ministère des Affaires Étrangères
de Lettonie.

45

Rīgā, 1931.g.18.maijā.

No.A.093/

10533

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1931 g. 19. maijs
Ien. № 2905 akt. № 411/45

Augsti godātais direktora kungs,

Apstiprinot Jūsu š.g.15.maija raksta No.2156 saņemšanu, pagodinos paziņot, ka viņam klātpieliktās ordeņa insignijas līdz ar statutiem nosūtītas mūsu sūtnim Igaunijā izsniegšanai apbalvotam Igaunijas ārlietu ministrijas darbiniekam

A. V a r m a .

Ar augstu cieņu

/J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta sekretāram.

Valstspapīru spiestuve. 53.930. 5000. 1930. 24./XI.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1931.g.31.jūlijā.

246

№ A.093/ 15917

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 1. g. 4. augustā
Ien. № 3723 akt. № 411

4.8. Grūt

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt ierosinājumu par Igaunijas ārkārtējā sūtņa un pilnvarotā ministra Edward W i r g o apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa I.šķiru, kādu ierosinājumu lūdzu likt priekšā Ordeņa domei izlemšanai.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

K. Ulmanis.
Ministru Prezidents un
ārlietu ministrs.

Augsti godājamam

A. K v i e š a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

216 op

Augsti godājamais

direktora kungs,

323/s. 10. augustā.
№ 3100.

Ievērojot ārlietu ministŗa kunga 31.jūlija priekšlikumu Nr.A.093/15987, Triju zvaigžņu ordeņa dome piešķīra aizejošajam Igaunijas ārkārtējam sūtnim un pilnvarotam ministrim Edward W i r g o I.šķiras ordeni un tā insignijas viņam pasniedza Valsts Prezidenta kungs 8.augustā atvadīšanās audiencē.

ugsti godājamam encē.

Ar patiesu cieņu

J.TEPFERA kungam,

Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

V.P. s e k r e t ā r s.

217

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

Ministru Prezidenta un

No ārlietu ministra

192 31. g. 31. jūlijā.

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums: 24. X. 31. pr. #10

Piešķirt ordeņa I šķiru

O. Ādamovičs

0. 145

Valsts tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īspusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Edward W I R G O Igaunijas ārkārtējais sūtnis un pilnvarotais ministrs Latvijā.		Kā Igaunijas ārkārtējais sūtnis un pilnvarotais ministrs Latvijā no 1928.gada veicinājis saimniecisku un tirdzniecisku attiecību izveidošanu starp Latviju un Igauniju. Sakarā ar to, ka E.Wirgo kungs tagadējā savu līdzšinējo posteni Latvijā, lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeņa I.šķiru.		18 Būtu apbalvojams ar Triju Zvaigžņu Ordeņa I.šķiru. Paraksts K. Ulmanis Ministru Prezidents un ārlietu ministrs.

Ierosinājums K. Ulmanis
Ministru Prezidents
un ārlietu ministrs.

I G A U N I J A S pilsoņi.

Valsts Prezidenta sekretariata saņemts 1931 i. g. 14. aug.
Ien. № 5599 akt. № 4415

219

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Ministru Prezidenta un ārlietu ministra

1921. g. 11. februarī.

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1931. g. 16. novembrī prot. № 13.

Apbalvot ar ordeņa III. un IV. šķiru, kā otrā pusē atzīmēts

Darbvedis O. Lapiņš

Valsts tipografija Forma 185. 4. 27.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
J A K O B S E N, L. pulkvedis Igaunijas Riigivanema vecākais adjutants, 0. 6474		Pulkvedis L.Jakobsens savā darbā un paņēmienos visur un vienmēr parādījis savu draudzību Latvijai. Igaunijas Valsts Vecākā un arī šogad sarīkotā ārvalstu sūtņu braucienā,iepazīšanas nolūkā ar Igaunijas dzīvi.viņš bijis ārkārtīgi izpalīdzīgs un pakalpīgs. Sakarā ar šo braucienu,kurā piedalījusies vairāki ārvalstu sūtņi,pulkv. L.Jakobsens jau sen,ēmis ordeņus no dažādām valstīm. Būdams Igaunijas militārais atašejs Polijā, ar mūsu pārstāvi uzturejis visciešakus sakarus,vispāri,pie katra gadījuma parādījis savu draudzību un simpatiju. Sakarā ar visu augšā minēto, lūdzu pulkv. L.Jakobsenu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Būtu apbalvojams ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šk. 220
T E N N S O N, August Igaunijas politiskās policijas inspektors 0. 1213		Kā Igaunijas policijas inspektors stiprā mērā veicinājis labu sadarbību un saprašanos ar Igaunijas policijas iestādēm.Strādājis kontaktā ar mūsu politisko pārvaldi un parādījis sevišķu pretimnākšanu visos kopējos dienesta jautājumos. Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.		Būtu apbalvojams ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.

K. Ulmanis
Ministru Prezidents un ārlietu ministrs.

Ierosinātāja paraksts

K. Ulmanis
Ministru Prezidents un ārlietu ministrs.

Paraksts

Jen. # 5599.

kr. 411 25

221

Augsti godājamais

direktora kungs,

1931.g. 8. decembrī.

N 5490.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jums, augsti godājamais direktora kungs, ar laipnu lūgumu norīkot tālāk Igaunijas pilsoņiem piešķirto Triju zvaigžņu ordeņa insignijas kopā ar statūtiem:

Riigivanema vecākajam adjutantam pulkvedim
L. J a k o b s e n - III.šķ.un

politiskās policijas inspektoram August
T e n n s o n - IV.šķ.

Augsti godājamam

J.T e p f e r a kungam,

Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Lietavas ārlietu ministrijas redaktors-stenografs Juozas Š v e l n i k a s

Itālijas ārlietu ministra kabineta sekretārs Raimondo dei Baroni T o r e l l a

Francijas sūtniecības Rīgā kancelejas darbinieks Théodore B e n o i t

Latvijas goda vicekonsuls West Hartlepoolā Herbert Laurence H o g g

Latvijas goda vicekonsuls Sunderlandā William Metcalf M a c k e n z i e

Latvijas goda vicekonsuls Foweya Sydney James S a m u e l

Zelta goda zīme.

Lietavas Valsts Prezidenta šveicara J u o d v a l k i s

Lietavas Valsts Prezidenta šveicars Jonas A b e l t i n i s

Lietavas ārlietu ministrijas šveicars A b r a m o v i č i u s

Lietavas ministru kabineta šveicars C i v i n s k i s

Lietavas ārlietu ministrijas šoferis L a s y s

Francijas militārās misijas Rīgā seržants Maurice L e l o u p.

K o p ā: I.šķira - 11 IV.šķira - 16
II. " - 12 V. " - 6
III. " - 20 I.pak. - 6

Valsts Prezidenta sekretārs.

Ķen. #2905-31

Atc. 4111-25

222

Augsti godājamais

direktora kungs,

1932.g. 17. augustā.

N 3544.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jums, augsti godājamais direktora kungs, ar laipnu lūgumu norīkot tālāk, Igaunijas ārkārtējam sūtnim un pilnvarotam ministrim Latvijā E.W i r g o, direktoram A.W a r m a, Igaunijas Riigivanema vec, adjutantam pulkvedim L.J a k o b s e n un Igaunijas politiskās policijas inspektoram A. T e n n s o n piešķirto ordeņu diplomus.

Ar patiesu cieņu

Augsti godājamam

J. T e p f e r a kungam,

Ārlietu min. protokolšefam.

V.P. s e k r e t ā r s.

Pilnīgi slepeni.

Augsti godātam

Valsts Prezidenta kungam,

R ī g ā,

№ 362 Asl/15554
ĀRLIETU MINISTRIJA
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
RIGA

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

Rīgā, 1932.g. 18. februarī.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 2.g. 19. februarī
Ien. № 756 akt. № 411

No.A.093/3343.

Sēde

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt ierosinājumu par Igaunijas Chargé d'Affaires a.i. J a a n M ö l d e r 'a apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, šo ierosinājumu likt priekšā Ordeņa domei izlemšanai un arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikumā:

1 ierosinājums.

Arlietu ministrs.

Domes protokols
1932.g. 22.2. № 4.

Augsti godājamam

A. K v i e š a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

224

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministŗa

1932 g. 18.februarī.

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 22. februārī prot. № 4

Apbalvots ar ordeņa

III. šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

.672

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
J a a n M Ö L D E R, Igaunijas sūtniecības Rīgā Chargé d'Affaires a.i.		J.Mölder's iecelts par Igaunijas sūtniecības Rīgā I.sekretāru un Igaunijas konsulu jau 1927.gada sākumā. Pa visu savu ilgo darbības laiku ar lielu interesi un enerģiju strādājis pie mūsu valstu ekonomisko un kulturelo attiecību izveidošanas un attīstīšanas, un ar savu sirsnību un pretimnākšanu iemantojis draugus mūsu sabiedrības plašākās aprindās. Sūtņa atbūtnes laikā vairākkārt izpildījis Chargé d'Affaires pienākumus; pašlaik, kopš pēdējā sūtņa aizsaukšanas, jau ilgāk kā gadu vada sūtniecību. Aktīvu dalību ņēmis ar Igauniju noslēgto līgumu darbos. Ievērojot J.Möldera nopelnus un saistībā ar priekšā stāvošiem Igaunijas valsts svētkiem lieku priekšā viņu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		225 Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru Ārlietu ministrs. Paraksts

Ierosinātāraksts

Ārlietu ministrs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

Rīgā, 1932.g. 22.janvarī.

226

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932.g. 22. janv.
Ien. № 350 akt. № 411/25

No.A.U93/1376.

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt ierosinājumu par četru Igaunijas pilsoņu -valsts un sabiedrisku darbinieku - apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, šo ierosinājumu likt priekšā Ordeņu domei izlemšanai un arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikumā:

Ierosinājums.

Arlietu ministrs.

Domes protokols
1932.g. 22.2. № 4.

Augsti godājamam

A. K v i e š a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

227

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministra

193 2 g. 22. janvarī

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 22. februārī prot. № 4

Apbalvot ar ordeņa

IV. un V. šķiru, kā altrā-puai proponēts

Darbvedis O. Lapiņš

IV. šķ. 1229, ~~1250~~

V. šķ. 2716, 2717

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens 227
1. Aleksander K a s k, Igaunijas-Latvijas biedrības Tallinnā valdes loceklis, Bankas direktors		Kā Igaunijas -Latvijas biedrības valdes loceklis ļoti daudz darījis abu tautu tuvināšanas darbā. Pateicoties savam sabiedriskam stāvoklim visādi sekmējis un veicinājis abu tautu ciešas kopdarbības ideju. Sakarā ar viņa nenoliedzamiem nopelniem Latvijas labā lieku prieksā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV. šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV šķiru.
2. Reinhold K a s k, Igaunijas ārlietu ministrijas I.sekretārs pagaidam preses nodaļas vadītājs		Kā Igaunijas ārlietu ministrijas darbinieks R.Kask vienmēr un visur izrādījis mūsu sūtniecībai Tallinnā vislielāko pretimnākšanu un izpalīdzēšanu.Kā pagaidu preses nodaļas vadītājs sniedzis vienmēr faktiem atbilstošu un līdz ar to labvēlīgu informaciju par Latvijas apstākļiem.Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV. šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV. šķiru.
3. Arkadius K r u l l, Tallinnas radiofona orķestra dirigents		A.Krull ņēmis dalību ar savu orķestri visos Latvijas svētkos sarīkotos koncertos, ar lielu sirsnību un atsaucību propagedams Igaunijas un Latvijas tautu kulturelo tuvināšanos. Ievērojot viņa nopelnus šai laukā, lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa V.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa V.šķiru.
4. Theodor V e t t i k, Igaunijas Tautas Universitātes kora dirigents		Tāpat arī T.Vettiks ar savu kori vienmēr kuplinājis un sekmējis mūsu svētku sarīkojumus,atskandinadams mūsu latvju dziesmas, un tāda kārtā iepazīstinadams plašas Igaunu sabiedribas slāņus ar mūsu garīgo kulturu. Lieku arī viņu priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa V.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa V.šķiru.

Arlietu ministrs.

Ierosinātāraksts

Arlietu ministrs.

Ies. NN 350, 756.

Ek. 411 25

229

Augsti godājamais

direktora kungs.

23. februārī.

N 813.

Saskaņā ar ārlietu ministra kunga priekšlikumiem, ordeņa dome vakardienas sēdē nolēma apbalvot par iesniegumos aprādītiem nopelniem ar Triju zvaigžņu ordeņa III.šķiru - Igaunijas sūtniecības Rīgā Chargé d'Affaires a.i. Jaan M ö l d e r,

ar IV.šķiru - Igaunijas-Latvijas biedrības Tallinnā valdes locekli Aleksander K a s k un

Igaunijas ārlietu ministrijas I.sekretāru Heinhold K a s k,

ar V.šķiru - Tallinnas radiofona orķestra dirigentu Arkadius K r u l l un

Igaunijas Tautas ūniversitātes kora diriģentu Theodor V e t t i k.

Pagodinos šī ordeņa insignijas kopā ar statūtiem te klāt nosūtīt Jums, Augsti godājamais direktora kungs, ar laipnu lūgumu zinot ministra kungam tālākai rīcībai.

Augsti godājamam

J.T e p f e r a kungam,

Arlietu ministrijas protokolšefam.

Ar patiesu cieņu

V.P.sekretārs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

Rīgā, 1932.g.11.martā.

No.A.093/ 5083.

Valsts Prezidenta sekretariata saņemts 1932.g. 15. martā
Ien. № 1177 Akt. № 411

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Sakarā ar februara mēnesī notikušo dažu Igaunijas pilsoņu apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņi, pagodinos piesūtīt klātpieliktā norakstā mūsu sūtniecības Tallinnā pagaidu vadītāja ziņojumu par to, ka Igaunijas -Latvijas biedrības Tallinnā valdes loceklis A. K a s k principā ordeņus nepieņem.

Ievērojot šos jaunos apstākļus, lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, likt priekšā Ordeņa domei A.Kaska apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru skaitīt par nenotikušu.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikumā:

1 noraksts.

Arlietu ministrs.

Augsti godājamam

A. K v i e š a kungam,

Latvijas Valsts Prezidentam.

230 lp.

Augsti godājamais
direktora kungs,

2. 4. maijā. 1934.
N 2291

Laipni lūdzu ziņot ārlietu ministŗa kungam zināšanai, ka ievērojot viņa 11.marta raksstu Nr.A.093/5083 Triju zvaigžņu ordeņa dome 29.aprīļa sēdē, aiz ziņojumā aprādītiem apstākļiem, dzēsa A.Kaska kungu no apbalvoto sarakstiem, uzskatot apbalvošanu par nenotikušu

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam
J. TEPFERA kungam,
Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

Noraksts.

Latvijas sūtniecība
Tallinnā

239

No.83/399.

Tallinnā, 27.februarī 1932.g.

Augsti godātais ministra kungs,

Ar š.g.25.februara rakstu No.A.093/3811 ārlietu ministrijas protokola šefs Tepfera kungs piesūtīja man trīs "Triju Zvaigžņu " Ordeņus izsniegšanai bankas direktoram KASK un dirigentiem VETTIK un KRULL kungiem.

Ar direktoru Kask kgu dienu iepriekš tikdamies apsveicu viņu ar "Triju Zvaigžņu "Ordeņa apbalvošanu, teikdams, ka lasiju laikrakstos par viņa apbalvošanu un ka ceru, ka tūvakās dienās ordens laikam sūtniecībai tiks piesūtīts un man būs liels gods un prieks viņam to izsniegt.

Kad saņēmu ordeņus, tad tiku uzaicinājis visus trīs minētos kungus uz sūtniecību, lai varētu viņiem izsniegt ordeņus. Tikam norunājuši, ka minētie kungi ieradisies sūtniecībā sestdien 27.februarī pulkst.1/2 2. Kad viss jau bija norunāts un nokārtots, tad piezvanija man pa telefonu ārlietu ministrijas politiskais direktors L a r e t e i kungs un paziņoja, ka Kask kungs esot griezies pie viņa ar lūgumu palīdzēt nokārtot ļoti delikātu jautājumu un proti ordeņa lietu. Kask kgs Laretejam esot ziņojis, ka viņš principieli ordeņus nekad nepieņēmis, jo esot noteikts un konzekvents Igaunijas konstitucijas piekritējs. Arī šinī gadījumā tamdēļ viņam neesot iespējams ordeni pieņemt.-

Atbildēju Laretei kgam, ka es ļoti cienu un respektēju Kask kga principus un ieskatus, bet ka man ļoti žēl, ka par to man nekas agrāki nav teikts. Atgādināju Laretei kungam, ka no sūtniecības puses ar viņu ir vairākkārtīgi ticis runāts par mūsu nodomu Kasku apbalvot un mēs tikam lūguši Lareteja un citu ārlietu ministrijas kungu domas, zīmējoties uz ordeņa šķiru un mums no Välisministeeriuma bija izteikta doma, ka Kasku varētu apbalvot ar

IV.šķiru. Tas bija saprotams tā,ka ja nu mums ieteic apbalvot zinamu personu un ar noteiktu ordeņa šķiru, tad ir noskaidrots arī jautājums vai minēta persona ordeni pieņems.

Laretei kgs jutās ļoti neērtā stāvoklī un varēja man vienīgi atbildēt,ka Välisministeeriums nevarot piespiest privatpersonu ordeni pieņemt. Atbildēju uz šo savādo paskaidrojumu,ka es pavisam i nedomāju ne pierunāt,nedz piespiest Kasku ordeni pieņemt, tikai aizrādu Välisministeeriumam,ka ar savas iepriekšējas informacijas sniegšanu šai jautājumā Välisministeerium tagad,kā mūs, tā arī Kasku ir nostādījuši ļoti delikātā stāvoklī,kurš nebūtu,ja taī laikā, kad mēs informējamies jautājumā par Kaska apbalvošanu mums būtu ticis pateikts,ka Kask ordeņus nepieņem.

Tieši pie paša Kaska mums taču nebija iespējams informēties,pirms Ordeņa Domes lēmuma, jo šie jautājumi pēc savas būtības konfidencialā kārtā pārrunajami ar ārlietu ministriju.

Ar to savu sarunu šaī lietā izbeidzām un pēc manām domām Kaskam piešķirto ordeni būtu vēlams anulēt. Te gribu vēl piezīmēt, ka saī gadījumā lieta patiešam grozas ap to,ka Ksak principieli ordeņus nepieņem un esot atteicies,kā tagad to Välisministeeriums noskaidrojis, arī no citu valstu ordeņiem. Jautajums te tad nevarētu grozīties ap ordeņa šķiru, jo ordeņa šķira Kaskam ir bijusi pilnīgi piemērota.

Lūdzu Jūs, augsti godātais ministra kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas patiesas augstcienības apliecinājumus.

/K.Freimans/
Sūtniecības pag.vadītājs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1932.g.27.jūnijā.

No.A.093/ 12165

Valsts Prezidenta sekretariats
saņemts 1932.g. 28/VI
Ien. Nr 3124/akt. Nr 411

28.6.

Augsti godātais direktora kungs,

Atsaucoties uz Jūsu s.g.4.maija rakstu No.2291,pagodinos nosūtīt Jums atpakaļ no mūsu sūtniecības Tallinnā saņemto, Igaunijas pilsonim A.Kaska kungam neizsniegto Triju Zvaigžņu ordeni līdz ar statutiem.

Pielikumi.

Ar augstu cienu

J.Tepfers
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram.

Valsts tipografija

233 ok

1932.g. 6. jūlijā.

#3217.

Augsti godājamais

direktora kungs,

Pagodinos paziņot, ka pie Jūsu 27.jūnija raksta Nr.A.093/13095 atsūtītais V.Šķiras Triju zvaigžņu ordenis līdz ar statūtiem domē saņemti.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam

J.Tepfera kungam,

Ārlietu min.protokolšefam.

Sēdē

Valsts Prezidenta sekretariats
saņemts 1932 g. 31. III
Ien. № 1399 akt. № 416 25

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

Domes protokols
1932. g. 29. aprīlī № 9

No Iekšlietu ministŗa

193 2. g. 22. martā.

Nr. 11287.

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 29. aprīlī prot. № 9

Apbalvots ar ordeņa

III. šķiru.

Darbvedis O. Zapiņš

680

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
FRIDRICHS P I N K A , Igaunijas armijas pulkvedis.		Dzimis 1895.g. 20. oktobrī. No 1915.g.decembra mēneša, līdz 1917.g. dienējis 56. un 72. Sibirijas strēlnieku pulkos, kā rotas k-rs un visu laiku atradies Latvijas tagadējās teritorijas frontē: Slokā-Olainē-Ikšķile-Ogre u.t.t., blakus latviešu strēlnieku pulkiem. 1919.g. februarī un martā piedalījies, kā atsevišķa bataljona k-rs,Latvijas atbrīvošanā. Ņēmis dalību kaujās, sākot no Moiseküles līdz Alūksnei: pie Rūjienas, Valkas, Opes, pie kam ieņēmis Piksarus un Alūksni. Tagad Tallinas aizsargu pulka komandiers. Visiem spēkiem veicinājis un atbalstījis Igaunijas un Latvijas galvas pilsētu aizsargu tuvināšanos. Ir notikušas vairākkārt šaušanas sacīkstes starp Rīgas un Tallinas aizsargu pulku komandām, pie kam vienmēr personīgi ņēmis dzīvu dalību. Ar saviem padomiem un aizrādījumiem veicinājis un atbalstījis sacīkstes. Mūsu komandai, esot Igaunijā, izrādījis vislielāko viesmīlību un pretīmnākšanu, iepazīstinot mūsu aizsargus un pulka vadību ar aizsargu dzīvi Igaunijā un ar Igaunijas policijas iekārtu. Pagājušā gadā personīgi apmeklēja mūsu galvas pilsētu reizē ar Tallinas aizsargu pulka šāvēju komandu. Vairākkārt izrādījis savu neliekuļotu prieku par to, kā ari viņam bijuse tā reti patīkamā izdevība ņemt dalību Latvijas atbrīvošanas cīņās. Patiess Latvijas draugs un labvēlis. Vēlams būtu viņu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa t r e š o šķiru. K. Tīkmanis. *Rīgas apriņķa priekšnieks.*		135 Lūdzu piešķirt ordeņa III.šķ. Ekskellenču Ministrs Paraksts *Administratīvā departamenta direktors*

Ierosinājuma raksts

Ģen. A/1379.

Ārk. 411 25

Iekšlietu ministra kungam. 236

4. maijā.

N 2284.

Ievērojot Jūsu 22.marta priekšlikumu, Triju zvaigžņu ordeņa dome 29.aprīļa sēdē n o l ē m a: Igaunijas armijas pulkvedi Fridrichu P ī n k u par nopelniem Latvijas labā apbalvot ar III.šķiras ordeni, un to kopā ar statūtiem te klāt nosūtam tālākai rīcībai.

V.P. s e k r e t ā r s.

Darbvedis.

237

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1932.g.9.jūnijā.

No.A.093/ 12916

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932 g. 10. VI.
Ien. № 2881 akt. № 411

Z
10. 6.

Augsti godātais direktora kungs,

Sakarā ar Jūsu š.g.4.maija rakstu No.2384 Iekšlietu ministra kungam, pagodinos paziņot, ka mūsu Chargé d'Affaires a.i.Tallinnā izsniedzis sūtniecības telpās, aizsargu priekšnieka plkv.Praula,5.pulka komandiera Tikmaņa un adjutanta Oša, kā arī sūtniecības personala klātbūtnē Tallinnas aizsargu pulka komandierim Fridricham Pinka piešķirto Triju Zvaigžņu ordeni.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers
Administratīvas un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Val sts Prezidenta kancle jas

direktoram.

alsts tipografija

Jan. № 2881.

Lk. 411 [28]

188

1932.g. 6. oktobrī.

№ 4255

Augsti godājamais

direktora kungs,

Pagodinos te klāt nosūtīt Jūsu, augsti godājamais direktora kungs, tālākai rīcībai Igaunijas pilsoņiem piešķirto ordeņu diplomus:

Nr.672 - Igaunijas Chargé d'Affaires a.i. un konsulam Rīgā Jaan M ö l d e r, Nr.680 - Tallinas aizsargu pulka komandierim pulkvedim Fridricham P i n k a, ārlietu ministrijas 1. sekretāram Reinhold K a s k, Nr.2716 - Tallinas radiofona orķestra dirigentam Arkadius K r u l l un Nr.2717 - Igaunijas tautas universitātes koŗa dirigentam Theodoram V e t t i k.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam

J. T e p f e r a kungam,

Ārlietu ministrijas
protokolsefam.

Lv. 411

Uzziņa.

1932.g. 17 oktobrī.

№ 644.

Igaunijas Riigivanema vec.adjutanta pulkveža L. J a k o o s e n Triju zvaigžņu ordeņa komandiera diploms Nr.644 1932.g.17.augustā pie raksta Nr.3544 nosūtīts Ārlietu ministrijas protokolšefam J.Tepfera kungam,tālākai nodošanai.

V.P. s e k r e t ā r s.

Darbvedis.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1932.g.18.oktobrī.

No. Ā.093/20842.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1932.g. 21. okt.
Ien. № 4655 akt. № 41/25

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt Iekšlietu ministra ierosinājumu par pieci Igaunijas robežapsardzības amatpersonu apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni, kādam ierosinājumam ārlietu ministra kungs piekrīt.

Pielikumā:

Iekslietu ministra s.g.14.oktobra raksts No.21353 un 5 apbalvošanas iesniegumi.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers/
Administratīvas un protokola nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a ú kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram.

Valsts tipografija

241

Iekšlietu Ministrija

14. oktobrī 1932.g.

№ 21353.

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA
DOMEI
/CAUR ĀRLIETU MINISTRA KUNGU/

Sakarā ar Igaunijas robežapsardzības 10 gadu pastāvēšanu lūdzu apbalvot ar Triju zvaigžņu ordeni sekošas Igaunijas robežapsardzības amatpersonas:

robežapsardzības priekšnieku ģenerālmajoru Ansi KURVITCU /Hans Kurvits/ - ar ord. II šķ.

robežapsardzības štāba vispārējās daļas priekšnieku majoru Johanu PAULI /Johann Paul/ " " IV "

Iekšlietu un tieslietu ministra adjutantu robežapsardzības majoru Aleksandru TILGERU /Aleksander Tilger/ " " IV "

Pērnavas apgabala priekšnieku majoru Ferdinandu TENSO /Ferdinand Tönso/ - " " IV "

Pečoru apgabala priekšnieku majoru Artūru VĪLIPU /Artur Viilip/ - " " IV "

Ar Igaunijas robežapsardzību mūsu robežapsardzībai jau vairākus gadus pastāv visciešākie sakari, un mūsu robežapsardzības vadība, apmeklējot vairākas reizes Igauniju, iepazinusies ar Igaunijas robežapsardzības iekārtu un dienastu un guvusi ar to jaunus ierosinājumus mūsu robežapsardzības organizācijas papildināšanai. Bez tam par visiem mūsu robežapsardzību interesējošiem jautājumiem abu valšķu robežapsardzības amatpersonas sazinās tieši - rakstiski vai tēlefoniski -, apmainās slepenām aģentūras ziņām un ar to sekmē mūsu robežapsardzības darbību.

Visos šinīs savstarpējās kopdarbības jautājumos augšminētās Igaunijas robežapsardzības amatpersonas izrādījušas vislielāko pretimnākšanu, par ko arī lūdzu Triju zvaigžņu ordeņa domi tās apbalvot.

Igaunijas robežapsardzības 10 gadu pastāvēšanas diena ir š.g.1.novembris.-

KLĀT:5 apbalvošanas listes

Iekšlietu ministrs

Robežapsardzības priekšnieks

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 2 g. 21. okt
Ien. № 4655 akt. № 411

242)

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No IEKŠLIETU ministra

193 2. g. 14. oktobrī
Nr. 21353.

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 28. oktobrī prot. № 17

Apbalvots ar ordeņa

II *šķiru.*

Darbvedis O. Lapiņš

196

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īpusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Ģenerālmajors Ansis K U R V I T S /Kindralmajor Hans Kurvits/ Igaunijas robežapsardzības priekšnieks	Dzimis 1887.g. 14.maijā. Piedalījies pasaules karā: a/krievu karaspēka daļās no 1914.g.1.novembŗa līdz 1917.g. 8.jūnijam; b/Igaunijas nācionālās daļās - no 1917.g. 8.jūnija līdz 1918.g.5.aprīlim. Piedalījies Igaunijas atbrīvošanas karā no 1918.g.21.novembŗa līdz 1920.g.2.februārim, pie kam laikā no 1919.g.29.maija līdz 5.decembrim - uz Latvijas territorijas, sadarbībā ar Latvijas karaspēka daļām. Paaugstināts par ģenerālmajoru 1932.g. 24.februārī. Apbalvots šādiem ordeņiem: Igaunijas: 1/I lūgi II järgu Vabadusrist, 2/Eesti Vabadussõja mälestusmärk, 3/Kaitseliidu 3.järgu Valgerist. Latvijas: 1/Lāčplēša karŗa ordeņa 3.šķiru, 2/Latvijas atbrīvošanas karŗa piemiņas zīmi, 3/Latvijas 10 g.pastāvēšanas jubilejas medali.	Kā Igaunijas robežapsardzības priekšnieks veicinājis Latvijas-Igaunijas robežsargu sadarbību, nodibinot labas savstarpējās attiecības un apmainoties informācijām, caur ko stiprā mērā atvieglojis un sekmējis mūsu robežapsardzībai uzlikto uzdevumu veikšanu. Lūdzu piešķirt Triju zvaigžņu ordeņa II šķiru.		113

Lūdzu piešķirt ordeņa II. šķiru.

Iekšlietu ministrs

Paraksts

Robežapsardzības priekšnieks

Ierosinātāja paraksts

Ārlietu ministrs.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 2 g. 21. okt.
Ien. № 4656 akt. № 411

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No IEKŠLIETU ministra

193 2. g. 14. oktobrī
Nr. 21353.

Ordeņa domes lēmums:

1932 g. 28. oktobrī prot. № 17

Apbalvots ar ordeņa
IV. šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 12/76

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īpusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Majors Johans P A U L S /Major Johan Paul/ Igaunijas robežapsardzības štāba vispārējās daļas priekšnieks	Dzimis 1891.gada 15.janvārī. Piedalījies pasaules karā: krievu karaspēka daļās no 1914.g.28. jūlija līdz 1918.g.28.martam. Piedalījies Igaunijas atbrīvošanas karā no 1918.g.13.decembŗa līdz 1920.g.2.februārim, pie kam laikā no 1919.g.29.maija līdz 1919.g. 5.decembrim - uz Latvijas territorijas, sadarbībā ar Latvijas karaspēka daļām. Paaugstināts par majoru 1929.g.24.februārī. Apbalvots šādiem ordeņiem: Igaunijas: Eesti Vabadussõja mälestusm. Latvijas: Latvijas 10 gadu pastāvēšanas jubilejas medaļu.	Kā Igaunijas robežapsardzības štāba virsnieks veicinājis Latvijas-Igaunijas robežsargu sadarbību, nodibinot labas savstarpējas attiecības un apmainoties informācijām, caur ko stiprā mērā atvieglojis un sekmējis mūsu robežapsardzībai uzlikto uzdevumu veikšanu. Lūdzu piešķirt Triju zvaigžņu ordeņa IV šķiru.		145 Lūdzu piešķirt ordeņa IV šķiru. Iekšlietu ministrs Paraksts

Robežapsardzības priekšnieks

Ierosinātāraksts

Ārlietu ministrs.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 2 g. 21. okt.
Ien. № 4657 akt. № 411

1116

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No IEKŠLIETU ministra

193 2. g. 14. oktobrī
Nr. 21353.

Ordeņa domes lēmums:

1932 g. 28. oktobrī prot. № 17

Apbalvots ar ordeņa

IV šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

O. 12777

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īspusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Majors Aleksandrs T I L G E R S /Major Aleksander Tilger/ Igaunijas Iekšlietu un tieslietu ministra adjutants.	Dzimis 1897.gada 23.janvārī. Piedalījies pasaules karā no 1916.g.31.oktobŗa līdz 1917.g.6.decembrim. Piedalījies Igaunijas atbrīvošanas karā no 1918.g.9.decembŗa līdz 1920.g.2.februārim, pie kam laikā no 1919.g.28.jūnija līdz 1919.g.6.jūlijam un no tā paša gada 9.oktobŗa līdz 14.oktobrim - uz Latvijas territorijas, sadarbībā ar Latvijas karaspēka daļām. Paaugstināts par majoru 1931.g.24.februārī. Apbalvots šādiem ordeņiem: Igaunijas: 1/I liigi 3 j.Vabadusrist. 2/II liigi 3 j.Vabadusrist. 3/Eesti Vabadussõja mälestusm. Latvijas: Latvijas 10 gadu pastāvēšanas jubilejas medaļu.	ā Igaunijas robežapsardzības virsnieks eicinājis Latvijas-Igaunijas robežsargu adarbību, nodibinot labas savstarpējas ttiecības un apmainoties informācijām, aur ko stiprā mērā atvieglojis un sekējis mūsu robežapsardzībai uzlikto uzdemumu veikšanu. lūdzu piešķirt Triju zvaigžņu ordeņa IV šķiru.		247

Robežapsardzības priekšnieks

Ierosinājuma raksts

Lūdzu piešķirt ordeņa IV šķiru.

Iekšlietu ministrs

Paraksts

Arlietu ministrs.

148

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 2 g. 21. okt.
Ien. № 4658 akt. № 4115

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No IEKŠLIETU ministra

193 2. g. 14. oktobrī
Nr. 21353.

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 28. oktobrī prot. № 17.

Apbalvots ar ordeņa

IV. šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 1278

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Majors Ferdinands T E N S O /Major Ferdinand Tõnso/ Igaunijas robežapsardzības Pērnavas apgabala priekšnieks	Dzimis 1890.gada 1.decembrī. Piedalījies pasaules karā: a/krievu karaspēka daļās no 1916.g.12.maija līdz 1917.g.5.jūnijam; b/igauņu nācionālās daļās no 1917.g.16.jūnija līdz 1918.g.5.aprīlim Apbalvots šādiem ordeņiem: /Igaunijas/ 1/1 liigi 3.järgu Vabadusrist, 2/Eesti Vabadussõja mälestusm. Paaugstināts par majoru 1923.g.24.februārī	Kā Igaunijas robežapsardzības Pērnavas apgabala priekšnieks veicinājis Latvijas-Igaunijas robežsargu sadarbību, nodibinot labas savstarpējas attiecības un apmainoties informācijām, caur ko stiprā mērā atvieglojis un sekmējis mūsu robežapsardzībai uzlikto uzdevumu veikšanu. Lūdzu piešķirt Triju zvaigžņu ordeņa IV šķiru.		149 Lūdzu piešķirt ordeņa IV šķiru. Iekšlietu ministrs Paraksts

Robežapsardzības priekšnieks

Ierosinātāraksts

Ārlietu ministrs.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932 28. okt.
Ien. № 4654 akt. № 411

150

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No IEKŠLIETU ministra

193 2. g. 14. oktobrī

Nr. 21353.

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 28. oktobrī prot. № 17

Apbalvots ar ordeņa

IV. šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 12/79

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	spusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Majors Artūrs V Ī L I P S /Major Artur Viilip/ Igaunijas robežapsardzības Pečoru apgabala priekšnieks.	Dzimis 1894.g.2.februārī. Piedalījies pasaules karā: a/krievu karaspēka daļās no 1915.g.17.septembra līdz 1917.g.22.novembrim; b/igauņu nacionālās daļās no 1918.gada 18.janvāŗa līdz 1918.g.12.martam. Piedalījies Igaunijas atbrīvošanas karā no 1918.g.26.novembŗa līdz 1920.g.2.februārim, pie kam laikā no 1919.g.29.maija līdz 1919.g.5.decembrim - uz Latvijas territorijas,sadarbībā ar Latvijas karaspēka daļām. Paaugstināts par majoru 1923.g.24.februārī. Apbalvots šādiem ordeņiem: Igaunijas: 1/II liigi 3 j.Vabadusrist. 2/Eesti Vabadussõja mälestusm. Latvijas: 1/Latvijas atbrīvošanas karā piemiņas zīmi. 2/Latvijas 10 gadu pastāvēšanas jubilejas medaļu.	ā Igaunijas robežapsardzības Pečoru pgabala priekšnieks veicinājis Latvijas-gaunijas robežsargu sadarbību,nodibinot abas savstarpējās attiecības un apmainoies informācijām,caur ko stiprā mērā atieglojis un sekmējis mūsu robežapsardzīai uzlikto uzdevumu veikšanu. ūdzu piešķirt Triju zvaigžņu ordeņa V šķiru.		251

Lūdzu piešķirt ordeņa IV šķiru.

Iekšlietu ministrs

Paraksts

Robežapsardzības priekšnieks

Ierosinājuma paraksts

Arlietu ministrs.

Ies. Nr Nr 4653-4659.

Ek. 4111 20

52

Iekšlietu ministra kungam.

4152. 29. oktobrī.

4774.

Ievērojot Jūsu priekšlikumus, kuŗus atbalstīja arī ārlietu ministris, Triju zvaigžņu ordeņa dome vakardienas sēdē n o l ē m a: Igaunijas robežapsardzības priekšnieku generālmajoru Hans K u r v i t s apbalvot ar II šķiru, bet Igaunijas robežapsardzības štāba vispārējās daļas priekšnieku majoru Johann P a u l, iekšlietu un tieslietu ministŗa adjutantu robežapsardzības majoru Aleksander T i l g e r, Pērnavas apgabala priekšnieku majoru Ferdinand T ö n s o un Pečoru apgabala priekšnieku majoru Arturu V i i l i p ar IV šķiru, kuŗus kopā ar statūtiem te klāt nosūtam Jūsu tālākai rīcībai.

Raksts ar tam mītiem
rādījumiem uz statūtu saņēmumu
29. X. 22.

V.P. s e k r e t ā r s.

Darbvedis.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

153

Rīgā, 1932.g.26.oktobrī.

2'631

No.A.093/

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932 g. 27-okt
Ien. № 4805 akt. № 411

26.10.

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt kara ministra š.g.8.oktobra ierosinājumu No.1127 par vairāku Igaunijas armijas virsnieku apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni, kādam ierosinājumam ministra kungs savu piekrišanu devis.

1 pielikums.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers
Administratīvas un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram.

Slepens —

L. V.

KARA MINISTRS.

1932 g. 8. oktobrī.

11277/inv. Nr

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.
(Caur Ārlietu ministriju)

159

Par izcilus nopelniem mūsu un Igaunijas armijas tuvināšanā un kopējās sadarbības izveidošanā, lūdzu Triju Zvaigžņu ordeņa domi apbalvot sekojošus Igaunijas armijas virsniekus:

Ar ordeņa I šķiru:

o.159. Bij.armijas virspavēlnieku
Ģenerāl-leitnantu LAIDONER, Johan;

o.160. Kara ministri KEREM, August;

Atbalstu.

o.162. Kara ministra biedri generāl-majoru LILL, Paul.

Ar ordeņa II šķiru:

o.202. ~~III dz~~ divizijas komandieri generāl-majoru JONSON, Gustav;

Arlietu ministrs. III šķ. o.717 Gaisa aizsardzības priekšnieku pulkvedi TOMBERG, Richard.
1932.g.25.oktobrī.

Ar ordeņa III šķiru:

o.718. 1.kājnieku pulka komandieri
pulkvedi PULK, Aleksander;

o.719. Kara aģentu Krievijā pulkvedi-leitnantu KURVITS, Jaan.

Ar ordeņa IV šķiru:

o.1356. Armijas štaba II daļas majoru SINKA, Arnold;

o.1357. Armijas štaba II daļas nodaļas priekšnieku
kapteini TONURIST, Ralf;

o.1358. Armijas štaba V daļas nodaļas priekšnieka palīgu
kapteini REINHOLD, Aleksander.

Ordeņa domes lēmums:
1932.g. 14. novembrī prot. № 19
Apbalvoti ar ordeņa
..... šķirām, kā šinī
sarakstā atzīmēts.

Ģenerālis F. Balodis

Armijas komandieris,
Ģenerālis Penning

Darbvedis O. Lapiņš

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

No.A.093/21587.

1932.g. 26. oktobrī.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932.g. 27. oktobrī
Ien. Nr. 4808 akt. Nr. 411

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos Jums piesūtīt ierosinājumu par Igaunijas pilsoņu M. H u r t un R. M i k w i t z apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni, kādu ierosinājumu lūdzu likt priekšā Ordeņa domes izlemšanai.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikums.

Augsti godājamam

Valsts Prezidenta kungam,

P i l ī.

L57

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministra

193 2 g. 26.oktobrī

Nr A.093.

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 14. novembrī prot. № 19

Apbalvots ar ordeņa

šķirām, nā otrā pusē proponēti

Darbvedis O. Lapiņš

0. 204, 720.

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. H u r t , Max Tallinnas tirdzniecības kameras priekssēdētājs		Bijis Igaunijas tirdzniecības ministrs. Kā Igaunijas delegacijas loceklis piedalījies visās saimniecisko līgumu konferencēs, sevišķi dzīvu dalību ņemis pie pag.gada 3.jūnija Rīgā noslēgtās Papildu vienošanos pie Pagaidu saimnieciskā līguma starp Latviju un Igauniju. Ar vislielāko interesi seko mūsu valsts saimnieciskai dzīvei un uztur dzīvus sakarus ar mūsu rūpniekiem. Kā ievērojams Igaunijas sabiedrisks darbinieks un Latvju-igauņu biedrības aktīvs loceklis darījis ļoti daudz abu valstu kulturelai un saimnieciskai tuvināšanai. Tā kā M.Hurt's jau apbalvots ar Somijas "Baltās Rozes" zvaigzni, tad būtu vēlams, ka arī mūsu ordeņa pakāpe nebūtu zemāka par jau piešķirto viņam somu ordeni. Ņemot vērā visu augsminēto, lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa II.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa II.šķiru.
2. M i k w i t z, Rudolf Igaunijas ārlietu ministrijas līgumu slēgšanas nodaļas vadītājs		Kā Igaunijas ārlietu ministrijas līgumu slēgšanas nodaļas vadītājs piedalījies visās Latvijas un Igaunijas ārlietu ministru konferencēs. Sagatavojis visus noslēgtus līgumus. Kā noteikts Latvijas draugs mums vienmēr un visur izrādījis vislielako izpalīdzību un pretimnākšanu. Arī R.Mikwitz's jau apbalvots ar vairāku valstu ordeņiem, starp citu ar Ungarijas ordeņa zvaigzni. Lūdzu viņu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.

Ārlietu ministrs.
Paraksts

Ierosinātāja paraksts

Ārlietu ministrs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1932.g.29.oktobrī.

Valsts Prezidenta sekretariatā
saņemts 1932.g. 2. nov.
Ien. № 4914. Akt. № 4175

258

No.A.093/ 21929

Sēkli

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos piesūtīt šeklāt kaŗa ministra ierosinājumu par Igaunijas armijas štaba priekšnieka palīga pulkveža Juhan J ä r v e r un igauņu jātnieku pulka majora Ernst K r a m m apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni, kādam ierosinājumam ministra kungs savu piekrišanu devis.

Pielikums.

Ar augstu cieņu

/J.Tepfers/
Administratīvas un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram.

Valsts tipografija

L. V.

KARA MINISTRS.

ĀRLIETU MINISTRIJA
020353 * 27.OKT.1932
Nod. A. 2.nov.Nr. 093

1932 g. 26 oktobrī. 1229/ms

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12

259

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.
(Caur Ārlietu Ministriju).

Igauņu karaspēka štāba priekšnieka palīgs pulkvedis JÄRVER, Juhan, ir izrādījis vienmēr vislielāko interesi un pretimnākšanu sadarbībā ar mūsu armiju.

Zemgales divizijas komandieris generālis DANKERS šinī gadā tika komandēts uz Igauniju iepazīties ar igauņu armijas apmācībām un dzīvi. Uzturēšanās laikā Igaunijā generālim DANKERAM bija piekomandēts igauņu jātnieku pulka majors KRAMM, Ernst, kurš izrādot vislielāko pretimnākšanu un izpalīdzību, sekmēja generālim DANKERAM dotā uzdevuma veikšanu.

Ņemot vērā augšminēto Igaunijas virsnieku izrādīto uzmanību un pretimnākšanu mūsu armijas pārstāvjiem, lūdzu ordeņa domi apbalvot pulkvedi JÄRVER, Juhan ar ordeņa II šķiru, bet majoru KRAMM, Ernst ar ordeņa IV šķiru.

Atbalstu.

Arlietu ministrs.
1932.g.28.oktobrī.

Ordeņa domes lēmums:
1932.g. 14. novembrī prot. № 19.
Apbalvot ar ordeņa
_____ šķirām, kā šinī rakstā atzīmēts

Ģenerālis

Armijas komandieris,
ģenerālis

Darbvedis

o. 203, 1359.

L. V.

KAŖA MINISTRS.

1932 g. 4. novembrī.
1314/kar.

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12.

ARLIETU MINISTRIJA
021003 * 05.NOV.1932
093

262

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

(Caur Ārlietu Ministriju)

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932 2. 10. nov.
Ien. № 5759 akt. № 411/25

Par izcilus nopelniem mūsu un Igaunijas armijas tuvināšanā un kopējās sadarbības izveidošanā, lūdzu Triju Zvaigžņu ordeņa domi apbalvot ar ordeņa I šķiru Igaunijas kaŗa ministri generāl-majoru Aleksander T ö n n i s o n.

Ģenerālis J. Balodis

Armijas komandieris,
Ģenerālis

Ordeņa domes lēmums:
1932 g. 14. novembrī prot. № 19.
Apbalvots ar ordeņa
I. šķiru.
Darbvedis O. Lapiņš

0. 161.

Ģenerālmajors Aleksander Tõnisson, kā Igaunijas III divizijas komandieris apbalvots ar II. šķiru 1932 g. 15. XI.

EJ

FINANČU MINISTRS

MINISTRE DES FINANCES
DE LA LETTONIE

RĪGĀ, 1932 G. 5. novembrī.
VALDEMĀRA IELĀ 2-A.
NR. S. F. 8.

Valsts Prezidenta sekretariata saņemts 1932 g. 12. nov. Nr. 5757 akt. № 411

Triju zvaigžņu ordeņa
domei.

Pielikumā pagodinos nosūtīt priekšlikumu attiecībā uz Igaunijas valsts saimniecības ministrijas tirdzniecības un rūpniecības nodaļas direktora Filipa KALLIOTS kunga apbalvošanu ar Triju zvaigžņu ordeņa II šķiru.

Finanču ministris.

Valstspapīru spiestuve. 54.450.

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Finanču ministra

19 32.g. septembrī.

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1932.g. 14. novembrī prot. № 19.

Apbalvots ar ordeņa

II šķiru.

Darbvedis O. Kapiņš

0.205

Valsts tipografija. Forma 185. 9. 29.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īspusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
				263
Direktors Filips K a l l i o t s	Igaunijas valsts saimniecības ministrijas tirdzniecības un rūpniecības ~~nodaļas~~ direktors	Direktors F.Kalliots bijis loceklis visās Igaunijas delegācijās,kas vedušas ar Latviju sarunas par tirdzniecības līguma slēgšanu un papildināšanu. F.Kalliots ļoti lielā mērā veicinājis sarunu novešanu līdz konkrētiem rezultātiem,jo labi pārzina vietējos saimnieciskos apstākļus un vienmēr bijis silts Latvijas=Igaunijas saimnieciskās sadarbības aizstāvis. Pateicoties F.Kalliota kunga enerģijai un pareizai mērķu izpratnei,bieži vien izdevies novirzīt līgumsarunas no sastrēguma punkta un panākt abu kaimiņvalstu saimnieciskai dzīvei vēlamus rezultātus. F.Kalliots nav ierobežojies ar līdzdalību konferencēs,bet kā Igaunijas valsts saimniecības ministrijas tirdzniecības -rūpniecības nodaļas direktors ļoti daudz darījis savstarpējās preču apmaiņas atvieglošanai resp.atsevišķu sarežģījumu un pārpratumu novēršanai. Tāpat mūsu tirgotāju un rūpnieku aprindas vienmēr atradušas F.Kalliota kunga personā objektīvu un labvēlīgu savu interešu pārstāvi.		Ņemot vērā F. Kalliota kunga lielos nopelnus Latvijas=Igaunijas saimnieciskās sadarbības veicināšanā,lieku priekšā apbalvot F.Kalliota kungu ar II.šķiras Triju Zvaigžņu ordeni. III. šk. Paraksts Finanču ministris Tirdzniecības un rūpniecības departamenta direktors. Ārlietu ministris.

Ierosinātāja paraksts

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932 g. 15. nov
Ien. № 6173 akt. № 405

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No FINANČU ministra

1932 g. novembrī

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 14. novembrī prot. № 19.

Apbalvots ar ordeņa

III šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

O. 721.

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Eduards A V I K S. Igaunijas Ūdensceļu pārvaldes direktors. Inženiers - mēchaniķis.	Dzimis Petrogradas guberņā 1891.gadā. Beidzis reālskolu Kronštatē un 1914.gadā turpat beidzis Jūras inženieru mēchaniķu skolu. Pasaules kara laikā kalpojis kā inženiers mēchaniķis uz vairākiem Krievijas kara flotes kuģiem. Brīvības cīņu laikā ieņēma Igaunijas krastu apsardzības xxxxx peldošo līdzekļu priekšnieka amatu. No 1922.-1926.gadam strādājis kā Tallinnas ostas mašīnu inspektors. No 1926.gada līdz šim laikam Igaunijas Ūdensceļu pārvaldes direktors. Lasa lekcijas Tallinnas technikumā. Pašreizējā dzīves vieta Tallinnā.	Lai izvairītos no nevēlamās savstarpējās kurences caur Latvijas un Igaunijas jūrostām pārvadājamo tranzitpreču sadalīšanu uz Latvijas ierosinājumu 1923.gadā Tallinā tika noslēgta uz nenoteiktu laiku konvencija par minimālo ostas nodokļu ņemšanu kuģiem ārzemju braucienos Latvijas un Igaunijas ostās. Sākot ar konvencijas spēkā stāšanu 1924.g. februārī, abu valšķu ostās tika ņemt ostas nodokļus no kuģiem un kravām pēc vienādām likmēm. Vairāk gadus no vietas ievērojot šo konvenciju praksē un ņemot vērā stipri mainījušos saimnieciskos apstākļus, kļuvās neatliekama vajadzība konvenciju pārskatīt. Šā darba vadību Igaunija uzticēja savu Ūdensceļu pārvaldes direktoram inž.E. Avikam. Neskatoties uz noraidošu izturēšanos Igaunijā konvencijas pārstrādāšanas jautājumā direktors Aviks sekmēja jautājuma sakārtošanu, pierādīdāms dziļu izpratni mūsu valšķu saimnieciskās kopdarbības lietā un panākot samērā īsā laikā konvencijas radikālu pārstrādāšanu abām Līgumslēdzēja pusēm pieņemamā redakcijā. Līgumsarunu gaitā jāatzīmē inž E.Avika reti lielā lietišķība, ar kādu viņš piegāja pie visu komplicēto jautājumu atrisināšanas, stādot abu kaimiņu tautu kopējās intereses vienmēr pirmā vietā, kas arī deva iespēju panākt ātru un ļoti izdevīgu līgumsarunu noslēgumu. Tikpat lietišķīgu un pretīmnākošu saskarsmību no inž.E.Avika, kā Igaunijas Ūdensceļu pārvaldes direktora puses mūsu Jūrniecības departaments sastapis visus šos gadus, kad sakarā ar minētās konvencijas vienādas praktiskās piemērošanas saskaņošanu, gan vis- savstarpēji apmainoties ar kuģniecības apkopošanas materiāliem, ievācot dažādas informācijas u.t.t. Kā atzinību par inž.E.Avika lieliem nopelniem kopējā kuģniecības interešu laukā, Jūrniecības departaments pagodinas ierosināt Igaunijas Ūdensceļu pārvaldes direktora inž.E.Avika apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa III šķiru. Jūrniecības departamenta direktors.	Finanču ministris.	Stādu priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III šķiru. 165

Ierosinātāja paraksts

Paraksts

266

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932 g. 8. nov.
Ien. № 5339 Iekšl. № 403

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Iekšlietu ministŗa

19 32. g. 2. novembrī.

Nr. 15626./2222

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 14. novembrī prot. № 19

Apbalvots ar ordeņa

V šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

d. 2949.

Valsts tipografija. Forma 185. 9. 29.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īspusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
K i r š b e r g s , Konstantīns - Igaunijas Valkas kriminālās policijas komisārs.	Komisārs K i r š b e r g s dzimis 1902.g. 14.janvārī. Viņa amats ierindots 10.katēgorijā (pastāv 22 katēgorijas), komisārs padots tieši administrātīvam departamentam Tallinnā un savās tiesībās pielīdzināms mūsu apriņķu priekšniekiem.	Rīgas šofera K l e i n a slepkavības lietā s.g.18.oktobrī, kriminālās policijas komisārs K i r s b e r g s , pēc sadarbības ar mūsu (Valkas apriņķa policijas 1.iecirkņa) policiju, bija nekavējoties jāierodas divu asistentu pavadībā notikuma vietā - Lugazu pagasta Kimburu māju tuvumā (dažus simts metrus no Latvijas-Igaunijas robežas) un saņemis norādījumus, ka soģera slepkavību varētu būt izdarījis pazīstamais kontrbandists K a z u k s , kurš ir Igaunijas pavalstnieks un pastāvīgi dzīvo Terbatā, tūliņ izbrauca slepkavu gūstīt un steidzīgi deva vajadzīgos rīkojumus Igaunija apkartējo ceļu aizsprostošanai. Pateicoties sādai ātrai un enerģiskai darbībai meklējamais kontrbandists Kazuks tika aizturēts Igaunijā, Sangastes stacijā, pēc ilgākas liegšanas slepkavība atzinās, atrastie asiņainie pieradījumi un liecības izmeklēšanā gūtie norādījumi par viņa vainu nebija vairs apšaubāmi.- Par šādu atzīstamu atsaucību un lai ari turpmāk veicinātu līdzšinējo teicamo sadarbību ar draudzīgās kaimiņvalsts policijas iestādēm, būtu vēlams komisaru K i r s b e r g u apbalvot ar TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA 5.šķiru.- *Administratīvā departamenta direktors* [signature] Valkas apriņķa priekšnieks.	Komisārs Kiršbergs pastāvīgi izrāda pretimnākšanu un atsaucību mūsu policijai pierobežas joslā izdarīto noziegumu noskaidrošanā un noziedznieku izsekošanā un gūstīšanā. Uztur kolegiālas attiecības ar mūsu policijas darbiniekiem un izpalīdz tiem visos gadījumos, kur nepieciešamība prasa abu kaimiņvalstu policijas sadarbību.-	167 Lūdzu piešķirt ordeņa V.šķiru. Iekšlietu ministris. Paraksts

Ierosinātāraksts

Valsts Prezidenta sekretariata
Saņemts 1932. g. 2. nov. 25
Ien. № 5486 403

26

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Iekšlietu ministra

1932. g. 2 novembrī.
Nr. 15624/22B

Ordeņa domes lēmums:

1932. g. 14. novembrī prot. № 19

Apbalvots ar ordeņa

3. šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

O. 1320.

Valsts tipografija. Forma 185. 9. 29.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
I l l i s o n s , Oskars - Igaunijas Valkas kriminālās policijas asistents.	Asistents I l l i s o n s dzim.1899.g. 25.augustā;viņš ieņem 15.katēgorijas amatu un pēc dienesta stāvokļa tiesībās pielīdzināms mūsu kriminālās policijas inspektoru palīgiem.-	Asistents I l l i s o n s zem komisāra Kiršberga vadības š.g.13.oktobrī iera-dies Rīgas šofera K l e i n a slepkavības vietā - Lugažu pagasta Ķimburu māju tuvumā;energiski piedalijies slepkavas K a z u k a izsekošanā un apcietināšanā Dangastes stacijā,Igaunijā.-	Asistents I l l i-s o n s pastāvīgi piedalijies pierobežas joslā izdarīto noziegumu atklāšanā un noziedznieku vajāšanā kopīgi ar mūsu policiju; uztur kolēģiālas attiecības ar Latvijas policijas darbiniekiem un izrāda pretīmnākšanu tiem visos gadījumos.-	263

Lai arī turpmāk veicinātu draudzīgo sadarbību starp abu kaimiņvalšķu pierobežas policijas darbiniekiem,būtu vēlams asistentu I l l i s o n u apbalvot ar TREŠO ZVAIGŽŅU ORDEŅA 1.pakāpes goda zīmi.-

Administratīvā departamenta direktors

Valkas apriņķa priekšnieks.

Lūdzu piešķirt ordeņa 1.pak. goda zīmi.

Iekšlietu ministris

Paraksts

Ierosinātāja paraksts

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 2 g. 8. nov.
Ien. № 5478 Prot. № 40 25

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Iekšlietu ministra

19 32. g. 2. novembrī.
Nr. 15626/224

Ordeņa domes lēmums:

1932 g. 14. novembrī prot. № 19

Apbalvots ar ordeņa

3. 1. šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 1821.

Valsts tipografija. Forma 185. 9. 29.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	ispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
L i p p s , Voldemārs - Igaunijas Valkas kriminālās policijas asistents.	Asistents L i p p s dzim.1898.g.6.martā; viņs ieņem 15.katēgorijas amatu un pēc dienesta stāvokļa tiesībās pielīdzināms mūsu kriminālās policijas inspektoru palīgiem.-	Asistents L i p p s zem komisāra iršberga vadības š.g.13.oktobrī ieradies ēgas šofera K l e i n a slepkavības ietā - Lugažu pag.,Kimburu māju tuvumā; nerģiski piedalijies slepkavas K a z u- a izsekošanā un apcietināšanā Sangaštes stacijā,Igaunijā.-	Asistents Lipps pastāvīgi piedalijies pierobežas joslā izdarīto noziegumu atklāšanā un noziedznieku vajāšanā kopīgi ar mūsu policiju;uztur kolēģiālas attiecības ar Latvijas policijas darbiniekiem un izrāda pretimnākšanu tiem visos gadijumos.-	Lūdzu piešķirt ordeņa 1.pak. goda zīmi. (paraksts) Iekšlietu ministris.

Lai arī turpmāk veicinātu draudzīgo adarbību starp abu kaimiņvalšķu pierobeas policijas darbiniekiem,būtu vēlams sistentu L i p p u apbalvot ar TRIJU AIGŽŅU ORDEŅA 1.pakāpes goda zīmi.-

Administratīvā departamenta direktors

Ierosinātāksts Valkas apriņķa priekšnieks.

Sen. Nr 4805, 4914, 5739, 5486, 5487,
5739, 5959, 6173, 4808.

Ln. 411 [illegible]

2472

Augsti godājamais

direktora kungs,

1932.g. 16. novembrī.

N 5289.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jūsu, augsti godājamais direktora kungs, tālākai rīcībai Igaunijas pilsoņiem piešķirtos ordeņus un goda zīmes: I šķ.- 4, II šķ. - 4, III šķ. - 5, IV šķ. - 4, V.šķ. - 1 un I pak.goda zīmes 2.

Te klāt apbalvoto saraksts un 15 eks. statūtu.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam

J.T e p f e r a kungam,
Ārlietu min.protokolšefam.

Ar Triju zvaigžņu ordeni un goda zīmi apbalvoto Igaunijas pilsoņu saraksts.

I šķira.

Igaunijas armijas bij.virspavēlnieks ģenerāl-leitnants Juhan L a i d o n e r,

Igaunijas bij.kara ministris August K e r e m,

Igaunijas kara ministris ģenerāl-majors Aleksander T ö n i s s o n,

Igaunijas kara ministra biedrs ģenerāl-majors Paul L i l l.

II šķira.

Igaunijas armijas III divizijas komandieris ģenerāl-majors Gustav J o n s o n,

Igaunijas armijas štāba priekšnieka palīgs pulkvedis Johan J ä r v e r,

Tallinnas tirdzniecības kameras priekšsēdētājs, bij.tirdzniecības ministris Max H u r t,

Igaunijas valsts saimniecības ministrijas tirdzniecības un rūpniecības direktors Filip K a l l i o t.

III šķira.

Igaunijas armijas gaisa aizsardzības priekšnieks pulkvedis Richard T o m b e r g,

Igaunijas l.kājnieku pulka komandieris pulkvedis Aleksander P u l k,

Igaunijas kara atašejs SPRS-bā pulkvedis-leitnants Jaan K u r v i t s,

Igaunijas ārlietu ministrijas līgumu slēgšanas nodaļas vadītājs Rudolf M i k w i t z,

Igaunijas ūdenscelu pārvaldes direktors Eduard A v i k.

IV. šķira.

Igaunijas armijas štāba II daļas majors Arnold S i n k a,

Igaunijas armijas štāba II daļas nodaļas priekšnieks kapteinis Ralf T ö n u r i s t,

Igaunijas armijas štāba V daļas nodaļas priekšnieka palīgs kapteinis Aleksander R e i n h o l d,

Igaunijas jātnieku pulka majors Ernst K r a m m.

239

V šķira.

Igaunijas Valsts kriminālās policijas komisārs Konstantins K i r š b e r g s.

I pakāpe.

Igaunijas Valkas kriminālās policijas asistents Oskars I l l i s o n s.

Igaunijas Valkas kriminālās policijas asistents Voldemārs L i p p s.

Valsts Prezidenta sekretārs.

Darbvedis.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1933.g.13.februarī.

No.A.093/ 3359

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 3 g. 15. febr
Ien. № 923 akt. № 411

Sēdē AK

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos Jums piesūtīt ierosinājumu par Igaunijas ārlietu ministrijas darbinieku - juridiskās nodaļas vadītāja un protokola šefa A. H a m a n a un tautu savienības nodaļas vadītāja E. K i r o t a r a apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, šo ierosinājumu labvēlīgi izlemt un arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

1 pielikums.

Domes protokols
1933.g. 21.2. № 5

sti godājamam

Valsts Prezidenta kungam,

P i l ī.

276

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministŗa

1933 g. 13. februarī

Nr. A. 093.

Ordeņa domes lēmums:

1923. g. 21. februārī prot. № 5

Apbalvot ar ordeņa

III šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 748, 749

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. Artur H a m a n Igaunijas ārlietu ministrijas juridiskās nodaļas vadītājs un protokola šefs		Juridiskās nodaļas vadītājs un protokola šefs Haman'a kungs jau 4 gadus ieņem šo amatu un savā darbībā ir izrādījis katrreiz vislielāko pretimnākšanu un labvēlību mūsu interesēs. Noteikts Latvijas draugs,kas dara viss iespējamo,lai veicinātu Latvijas un Igaunijas draudzības saišu nostiprināšanu. Ievērojot A.Haman kunga nenoliedzamos nopelnus mūsu valsts labā, lieku prieksā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.
2. Elmar K i r o t a r, Igaunijas ārlietu ministrijas Tautu Savienības nodaļas vadītājs		E.Kirotars ir katreiz ņēmis dalību ārlietu ministru konferencēs,kā Rīgā, tā arī Tallinnā un ir viens no rosīgākiem Igaunijas ārlietu ministrijas darbiniekiem, zīmētāties uz Baltijas valstu jautājumiem.Viņa kompetencē ietilpst ne tikai Tautu savienības jautājumu kārtošana, bet parasti viņam tiek uzdoti jautājumi, kuŗi zīmējās uz visrējo Baltijas valstu politiku. Lieku prieksā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.

Ārlietu ministrs.

Paraksts

Ārlietu ministrs.

Ierosinātāraksts

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

RĪgā, 1933.g.17.februarī.

No.A.093/ 3662

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933 g. 17. febr.
Ien. № 967 - akt. № 411
969

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt Ministru Prezidenta kunga ierosinājumu par 3 Igaunijas pilsoņu - statistiķu apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa attiecīgām šķirām, kādu ierosinājumu ministra kungs atbalsta.

Pielikumā:

3 ierosinājumi.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kancelejas

direktoram,

Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 54.431. 4000. 1932. 3/V

Valsts Prezidenta sekretariāta saņemts 1933 g. 17. lapr.
Ien. № 567 akt. № 411

279

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Ministru Prezidenta ministra

19 33 g. 17. februarī.

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1933. g. 21. februārī prot. № 5.

Apbalvots ar ordeņa

II šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 2/21

Valsts tipografija. Forma 185. 9. 29.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
P U L L E R I T S, Alberts	Dzimis 1892. g. 21. janvārī. Beidzis Pernavas ģimnāziju, pēc tam - Petrogradas lauksaimniecības institutu. Priekš pasaules kara - zemstvu statistikas vadītājs Stavropoles guberņā, kopš 1921. g. Igaunijas valsts statistiskā centrāl-biroja direktors. Valsts konjunktūras biroja priekšsēdētājs, loceklis Valsts tarifa kommisijā un Valsts bezdarba apkarošanas kommisijā. Ņem dzīvu dalību arī starptautiskā teoretiski-praktisku statistikas jautājumu atrisināšanā, kā Starptautiskā statistiskā instituta loceklis un Ungarijas statistiķu biedrības goda biedrs. Vairāku zinātniski-statistisku darbu aut	Iz A. Pullerits'a ierosinājumu starp Latvijas un Igaunijas valsts statistiskām iestādēm nodibinājusies cieša sadarbība sadskārtēju Latvijas-Igaunijas statistisku konferenču veidā. Šai sadarbībai jau bijuši ļoti lieli reāli praktiski panākumi, abu valstju statistiku ūnificēšanā. Tā ārējās tirdzniecības statistikā nodibinātas vienādas nomenklatūras; kredita, finanču, darba, sociālā un intellektuālā statistikā abas valstis statistiskās ziņas ievāc pēc viendādām metodēm, ieturot vienādas nomenklatūras un klasifikāciju; lauksaimniecības skaitīšanas izvestas pēc kopējas programmas un dati publicēti pēc vienādas schēmas. Laikam gan nevienā citā nozarē abu valstju sadarbībā nav izpaudušies tik jūtami praktiski rezultāti, ka taisni statistikas laukā un pie visa šī darba veikšanas A. Pullerits kungam ir bijuši sevišķi lieli izcilus nopelni. Tālab lūdzam apbalvot augšminēto A. Pullerits ar Triju Zvaigžņu Ordeņa otro šķiru.		

Ierosinātāraksts

Ierosinājumu atbalstu:

ārlietu ministrs.

1933.g.17.februarī.

Paraksts

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1923 g. 17. febr
Ien. № 968 akt. № 411

204

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Ministru Prezidenta ministra

1923 g. 17. februārī

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1923. g. 21. februārī prot. № 5

Apbalvots ar ordeņa

III šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 750.

Valsts tipografija Forma 185. 9. 28.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
T O O M S, Anatolijs	Dzimis 1895. gadā, jurists, strādājis pi kara zemstvas statistikā; no 1922. gada Igauni jas centrālā statistiskā biroja vicedirektors.	Tooms, Anatolijs piedalījies visās atvijas-Igaunijas statistiķu konferencēs. Šai sadarbībai jau bijuši ļoti lieli eāli praktiski panākumi, abu valstju sta- istiku ūnificēšanā. Tā ārējās tirdzniecības tatistikā nodibinātas vienādas nomenkla- ūras; kredita, finanču, darba, sociālā un ntellektuālā statistikā abas valstis sta- istiskās ziņas ievāc pēc vienādām metodēm, eturot vienādas nomenklatūras un klasifi- āciju; lauksaimniecības skaitīšanas izve- tas pēc kopējas programmas un dati publi- ēti pēc vienādas schēmas. Laikam gan ne- ienā citā nozarē abu valstju sadarbībā av izpaudušies tik jūtami praktiski rezul- āti, kā taisni statistikas laukā un pie isa šī darba veikšanas A. Tooms kungam ir ijuši ļoti lieli nopelni. Tālab lūdzam apbalvot augšminēto . Tooms ar Triju Zvaigžņu Ordeņa trešo kiru.		2.2)

Parakst

Ierosinājumu atbalstu:

Ierosinātāja paraksts

Arlietu ministrs.

1933.g.17.februarī.

283

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1923 g. 17. febr.
Ien. № 969 akt. № 411/25

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Ministru Prezidenta ministra/

1923 g. 17. februārī.

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1923 g. 21. februārī prot. № 5.

Apbalvots ar ordeņa IV šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

O. 1381.

Valsts tipografija Forma 185. 9. 28.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Īsi pusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
K U R K U S, Jēkabs	Dzimis 1895. gadā, agronoms, pirms kara strādājis zemstvas statistikā; no 1921. gada Igaunijas centrālā statistiskā biroja lauksaimniecības nodaļas vadītājs un tagad arī Tartu universitātes mācības spēks.	Jēkabs Kurkus piedalījies visās Latvijas-Igaunijas statistiķu konferencēs. Šai sadarbībai jau bijuši ļoti lieli praktiski panākumi, abu valstju statistiku unificēšanā. Tā ārējās tirdzniecības statistikā nodibinātas vienādas nomenklatūras; kredita, finanču, darba, sociālā un intellektuālā statistikā abas valstis statistiskās ziņas ievāc pēc vienādām metodēm, ieturot vienādas nomenklatūras un klasifikāciju; lauksaimniecības skaitīšanas izvestas pēc kopējas programmas un dati publicēti pēc vienādas schēmas. Laikam gan nevienā citā nozarē abu valstju sadarbībā nav izpaudušies tik jūtami praktiski rezultāti, kā taisni statistikas laukā un pie visa šī darba veikšanas J. Kurkus kungam ir bijuši lieli nopelni. Tālab lūdzam apbalvot augšminēto J. Kurkus ar Triju Zaviģžņu Ordeņa ceturto šķiru. Parakst[illegible] Ierosinājumu atbalstu: Ārlietu ministrs. 1933.g.17.februarī.		284

Ierosinātāja paraksts

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1933.g.17.februarī.

185

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933 g. 18. febr.
Ien. № 994 akt. № 877

L No.A.093/ 3680

Sēdē

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt ierosinājumu par sabiedriskā darbinieka un ilggadīgā skolotāja Lauru kolonijā P a v u l u D o n b e r g a apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, izlemt labvēlīgi šo ierosinājumu, un arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

1 pielikums.

Sēdes protokols
1933.g. 21.2. № 5

ugsti godājamam

Valsts Prezidenta kungam,

P i l ī.

186

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministra

193 3 g. 17.februarī

Nr. A.093.

Ordeņa domes lēmums:

1923. g. 21. februārī prot. № 5.

Apbalvots ar ordeņa

IV šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

O. 1382.

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
D o n b e r g s, Pavuls Lauru draudzes ilggadējs skolotājs-ķesteris		Nopelniem bagatais sabiedriskais darbinieks un ilggadīgais Lauru draudzes skolotājs-ķesteris Pavuls Donbergs pag.gadā nosvinēja 40.g.jubilejas dienu savai skolotāja-ķestera darbībai Lauru kolonijā. Pateicoties viņa enerģijai un pūlēm Lauru latviešu skola ir izveidojusies par priekšzīmīgu mācības iestādi.Nenogurstoši arī strādājis Lauru draudzes labā,jo pastāvīgā mācitāja Lauru draudzei nav. Pateicoties viņa pūlēm Lauru ev.lut.draudze arī tikusi pie savas baznīcas. Ievērojot Donberga kunga lielos nopelnus latvju kulturas druvā Igaunijā,lūdzu viņu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru. Arlietu ministrs. Ierosinātāja paraksts		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru. Arlietu ministrs. Paraksts

Lem. nr. 923, 967-969, 994
Ak. 411 25

287

Augsti godājamais
direktora kungs,

1933. 23. februārī.

Nr 837.

Triju zvaigžņu ordeņa dome 21.februāŗa sēdē pieņēma ārlietu ministra kunga priekšlikumus par sešu Igaunijas darbinieku apbalvošanu, un proti :

Ārlietu ministrijas protokolšefa Artur HAMAN un Tautu Savienības nodaļas vadītāja Elmar KIROTAR - ar III.šķiru,

Valsts statistiskā centrālbiroja direktora Alberta PULLERITS, vicedirektora Anatolija TOOMS un lauksaimniecības nodaļas vadītāja Jekaba KURKUS - atbilstoši ar II.,III.un IV.šķiru,

Lauru draudzes skolotāja un sabiedriska darbinieka Pāvula DONBERGA - ar IV.šķiru.

Nosūtot te klāt minētos 6 ordeņus kopā ar statūtiem, laipni lūdzu tūliņ ziņot par to ministra kungam tālāku norādījumu izpildīšanai.

Līdz ar to lūdzu Jūs, augsti godājamais direktora kungs, sniegt man ierakstīšanai ordeņu diplomos šo apbalvoto 3 statistiķu vārdus un uzvārdus igauņu rakstībā.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam
J. T e p f e r a kungam,
Ārlietu ministrijas protokolšefam.

Latvijas
Ārlietu ministrija.
Ministère des Affaires Étrangères
de Lettonie.

89

Rīgā, 1933.g.3.martā.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 3 g. 4. febr. marta
Ien. № 1193 akt. № 411

No.A.093/ 4780

4.3.

Augsti godātais direktora kungs,

Klātpieliktā norakstā pagodinos Jums piesūtīt sūtniecības Tallinnā pagaidu vadītāja K.Freimaņa kunga ziņojumu par Triju zvaigžņu ordeņa izsniegšanu š.g.21.februarī apbalvotiem sešiem Igaunijas pilsoņiem.

Pielikumā:

Noraksts.

Ar augstu cieņu

/J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

ugsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kancelejas

direktoram,

Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 54.431. 4000. 1932. 3./V

Noraksts.

Latvijas sūtniecība.

No.83/417. Tallinnā,1933.g.28.februarī.

Augsti godātais nodaļas vadītāja kungs,

Pagodinos apstiprināt Jūsu š.g.23.februara raksta No. 093/4169 saņemšanu, līdz ar rakstam pievienotiem sešiem ordeņiem un statutiem un Jums ziņot,ka 24.februarī sūtniecības telpās izdarīju Jūsu rakstā minēto personu apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņiem.

Neapbalvots palika vienīgi Lauru draudzes skolotājs P. D o n b e r g a kungs, kurš neatradas Tallinnā. Pēdējam sūtniecība ir paziņojusi, ka viņam piešķirtais ordenis atrodas sūtniecībā un viņa apbalvošana var tikt izdarīta tad, kad viņš ieradīsies Tallinnā.

Apbalvoto vārdā direktors A.Pullerits lūdza izteikt visdziļāko pateicību mūsu ārlietu ministrim un Triju Zvaigžņu ordeņa domei.

Igauņu statistiskās pārvaldes apbalvotā personala vārdi un uzvārdi igauņu rakstībā ir sekoši: Statistiskās pārvaldes direktors - Albert PULLERITS, vicedirektors - Anatol TOOM un lauksaimniecības daļas vadītājs Jakob KURKUS.

Ar augstu cieņu

/K.Freimans/
Sūtniecības pag.vadītājs.

Augsti godātam

J. Tepfera kungam,

Administratīvās un protokola

nodaļas vadītājam.

Rīgā.

Par noraksta pareizību:

Ltr. 411 zs-

Ķen. A 1193.

191

Augsti godājamais

direktora kungs,

1933.g. 27.aprīlī.

N 1900.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jūsu, augsti godājamais direktora kungs, tālākai rīcībai Igaunijas pilsoņiem piešķirto Triju zvaigžņu ordeņu diplomus:

Nr.159 - bij.armijas virspavēlniekam ģenerālleitnantam Juhan L a i d o n e r, Nr.160 - bij.kara ministram August K e r e m, Nr.161 - kara ministram ģenerālmajoram Aleksander T ö n i s s o n, Nr.162 - kara ministra biedram ģenerālmajoram Paul L i l l, Nr.196 - robežapsardzības priekšniekam ģenerālmajoram Hans K u r v i t s, Nr.202- III divizijas komandierim ģenerālmajoram Gustav J o n s o n, Nr.203 - armijas štāba priekšnieka palīgam pulkvedim Juhan J ä r v e r, Nr.204 - bij.tirdzniecības ministram Max H u r t, Nr.205- direktoram Filip K a l l i o t, Nr.221 - direktoram Albert P u l l e r i t s, Nr.717 - gaisa aizsardzības priekšniekam pulkvedim Richard T o m b e r g, Nr.718 - I kājnieku pulka komandierim pulkvedim Aleksander P u l k, Nr.719 - kara atašejam SPRS-bā pulkvedim-leitnantam Jaan K u r v i t s, Nr.720 - ārlietu ministrijas nodaļas vadītājam Rudolf M i k w i t z, Nr.721 -

Augsti godājamam

J.TEPFERA kungam,

Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

291 op.

ūdensceļu pārvaldes direktoram Eduard A v i k, Nr.748 - protokolšefam Artur H a m a n, nodaļas vadītājam Elmar K i r o t a r, Nr.750 - vicedirektoram Anatol T ò o m, Nr.1276 - majoram Johann P a u l, Nr.1277 - majoram Aleksander T i l g e r, Nr.1278 - majoram Ferdinand T ö r s o, Nr.1279 - majoram Artur V i i l i p, Nr.1356 - majoram Arnold S i n k a, Nr.1357 - kapteinim Ralf T õ n u r i s t, Nr.1358 - kapteinim Aleksandrr R e i n h o l d, Nr.1359 - majoram Ernst K r a m m, Nr.1381 - nodaļas vadītājam Jakob K u r k u s, Nr.1382 - skolotājam Pāvulam D o n b e r g a m, Nr.2949 - kriminālās policijas komisāram Konstantin K i r š b e r g, Nr.1320 - kriminālās policijas asistentam Oskar I l l i s o n, un tāpat Nr.1321 - Valdemar L i p p.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

Rīgā, 1933.g.20.jūnijā.

192

No.A.093/ 13819

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933 g. 21. VI.
Ien. № 3499 akt. № 411.

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos Jums piesūtīt ierosinājumu par četru Igaunijas pilsoņu apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, šo ierosinājumu labvēlīgi izlemt un arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Pielikums.

J. Balodis
Kara ministrs.
Arlietu ministra p.v.i.

Augsti godājamam

Valsts Prezidenta kungam,

P i l ī.

193

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministra

1933 g. 20. jūnijā

Nr. A.093/

Ordeņa domes lēmums:

Apbalvot saskaņā ar priekš.

likumu

21. VI. 33

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens 234
1. M ö l l e r s o n, Rudolf Igaunijas ārlietu ministrijas administratīvā departamenta direktors 223		R.Möllersons piekomandēts Valsts Prezidenta kungam viņa viesošanās laikā Igaunijas ziesmu svētkos Tallinnā, sakarā ar ko stādu ņu priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu rdeņa II.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa II.šķiru.
2. A a v i k, Juhan 764 Igaunijas konservatorijas direktors		Profesors J.Aavik vadīs Igaunijas dziesmu ētkus Tallinnā š.g.23.un 24.jūnijā, sakarā ko stādu viņu priekšā apbalvošanai ar Tri- Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.
3. K o c h, Voldemar 765 Pulkvedis-leitnants		Pulkv.leitn.V.Kochs piekomandēts Valsts ezidenta kungam viesošanas laikā Tallinnā, karā ar ko stādu priekšā apbalvošanai ar iju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.
4. K õ r v n a, Harald 1404 Kapteinis, Riigivanema jaunākais adjutants		Tāpat. Stādu priekšā apbalvošanai ar Tri- Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.

F. Walters.
Kara ministrs.
Arlietu ministra v.p.i.

Ierosinātāja paraksts

Paraksts F. Walters.
Kara ministrs.
Arlietu ministra v.p.i.

Apbalvojamo igaunu saraksts:

I) Jaan M ō l d e r, Chargé d'Affaires Latvijā,..... II. šķira.
(ordenis izsniegts Tallinnā)

2) Anton U e s s o n, Tallinnas pilsētas galva.....III. šķira.
(ordenis izsniegts Tallinnā,
bij agrāk IV šķ.)

3) Inž.Heinrich U u e m ō i s, Satiksmes ministrijas inspektors,atbildīgais vilciena pavadonis.....III. šķira.

4) Tallinnas prefekts V. R o t e n b o r k s .....III. šķira.

5) Elmar V a r t s, dzelzsceļu policijas asistents,vilciena pavadonis..... IV. šķira.

6) Majors Andres L i n d q u i s t, pils komandants..... IV. šķira.
(ordenis izsniegts Tallinnā)

7) Majors Voldemar A v o t i n, vilciena komandants..... IV. šķira.
(ordenis izsniegts Tallinnā)

8) Pulkvedis T o m b e r g, gaisa aizsardzības priekšn... II. šķira.
(agrāk apbalvots ar III šķ.)

9) Dziesmu svētku komit.prezīdija loceklis IV. šķ. ?

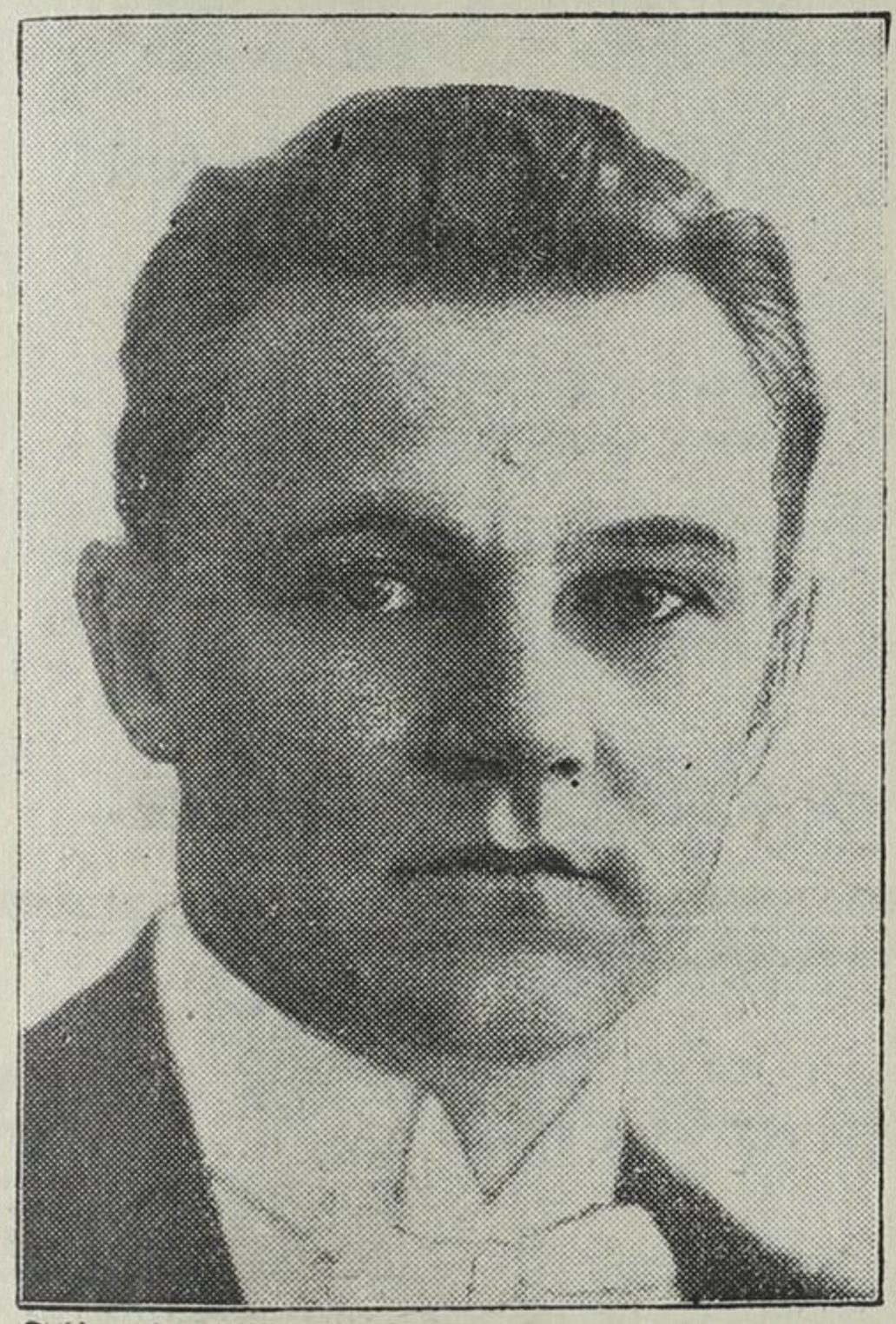
IO) Dziesmu svētku komit.prezīdija loceklis IV. šķ. ?

26.IV.33.

V. P. adjutants,
Plkv.-ltn.

296

Leelà Igaunijas muſika un latweeſchu drauga prof. Juhana Aawika 50 gadi



Schì gada 29. janwarìs ir deena, kad igaunu redſamakais, eewehrojamakais un wiſpuſigeem nopelneem bagatakais muſikas mahkſlineeks Juhans Aawiks top 50 gadus wezs. Winſch peedſimis Holſtres pagaſtâ, Wilandes aprinkì, Pullerittu ſkolâ, kà ſkolotaja un muſikas darbineeka Andreja Aawika pirmais dehls. Juhans Aawiks mantojis no ſawa tehwa muſikas dahwanas, idealiſtiſku paſaules uſſkatu, maigu rakſturu, zilweku mihleſtibu un labſirdibu.

1901. gada rudenì J. Aawiks eeſtahjàs Peterpils konſerwatorijâ prof. Wurma kornetes un trompetes klaſê, ko beidſa 1907. gadâ. Pehz tam palika taì paſchâ konſerwatorijâ, mahzitees kompoſiziju pee profeſoreem Solowjewa, Sokolowa un Wihtola un inſtrumentaziju-orkeſtraziju pee profeſoreem Steinberga un Glaſunowa. Kompoſizijas mahzibu J. Aawiks beidſa 1911. gada pawaſarì. Pehz tam winu tuhlin aizinaja uſ Terbatu, wadit „Wanemuines" waſaras ſimfoniſkos konzertus. Atſkaitot daſchas ſeſonas, winſch palika ſchaì weetâ lihdſ 1925. gadam un juhtami pazehla ſchì orkeſtra kwalitati.

No 1921.—1925. gadam Aawiks bija ari Terbatas ſtudentu jauktà kora dirigents, bet ſahkot ar 1924. gadu Reweles „Eſtonias" muſikas nodaļas kora wadonis. Abi kori ar labeem panahkumeem ir konzertejuſchi dſimtenê un ahrſemês, ari Rigâ. J. Aawiks wehl tagad ir „Eſtonias" muſikas nodaļas kora dirigents un ruhpigâ, ſiſtematiſkâ darbâ ir pazehlis ſcho kori par pirmo Igaunijâ.

1923. gadâ Aawiku aizinaja par Reweles konſerwatorijas mahzibas ſpehku. Pehz gada winſch no tureenes aiſgahja, bet jau 1925. gadâ winu ſauza atkal atpakaļ turpu. 1925. gadâ Aawiks beidſot pahrgahja no Terbatas uſ Reweli. Taì paſchâ gadâ winſch ſahka darbotees par „Eſtonias" ſimfoniſkà orkeſtra un operas dirigentu. Aawiks wadijis kopkorus Terbatas, Wilandes, Walkas aprinka, 9. un 10. wiſpahrejos dſeeſmu ſwehtkos. 1933. g. rudenì Aawika peedſihwojuſchajâs rokâs nodewa Igaunijas muſikas augſtſkolas — Reweles konſerwatorijas — wadibu. Schìs eeſtahdes direktora amatâ Aawikam pawehrees plaſchs un pateizigs darba lauks ſawu bagato peedſihwojumu iſmantoſchanâ un igaunu muſikas jaunatnes audſinaſchanâ, wadot jaunos muſikus pee teem tautas mantu apzirkneem, kuŗus pildidams winſch pats ſtrahdajis gadu deſmitus.

Juhtot leelu zeenibu un godbijibu pret J. Aawiku, kà komponiſtu un dirigentu, wairaki kori kà Igaunijâ, tà ahrſemês ir eewehlejuſchi J. Aawiku par ſawu goda beedri, ſtarp teem ari muhſu ſtudentu b-ba „Dſeeſmuwara", ſonu Kanſaliſkuoro un ziti.

Aawika wiſpuſigajâ darbibâ japaſtrihpo wehl wina muſikas rakſtneeka un kritika darbs, un — galwenàm kahrtam — kompoſizija. Aawiks komponejis daudſas koru dſeeſmas un inſtrumentalmuſiku.

Lai zeenigi atſihmetu ſawa diſchakà muſika jubileju, ſwehtdeen, 28. janwarì, „Eſtonias" konzertſalê notiks leels jubilejas konzerts, to dirigès pats jubilars.

Konzertâ peedalas labakais Igaunijas koris — E. M. O. un ſimfoniſks orkeſtris.

Godinat prof. J. Aawiku, kà ihſtu latweeſchu draugu un ari kà ſawu goda beedri uſ Reweli ſwehtdeen iſbrauz ari ſtudentu beedribas „Dſeeſmuwaras" delegazija.

Teem daudſajeem firſnigajeem nowehlejumeem, ko zeenijamais profeſors ſanems ſawâ jubilejâ, muhſu redakzija peeweeno ari ſawus. Profeſors Aawiks weenmehr wiſkarſtaki ir atbalſtijis latweeſchu un igaunu tuwinaſchanos un ja ſchinì laukâ kas ſaſneegts, tad leelakà nopelnu teeſa te peekriht winam. Tamdehļ ari prof. Aawika jubileja naw iſzilus notikums igauneem ween, bet ari latweeſchi no ſirds preezajas par katru wina panahkumu un ſaſneegumu. Tahdu wina lihdſſchinejâ muhſchâ ir bijis ļoti daudſ un — neapſchaubami — buhs wehl wairak.

W. Strautmanis.

297

Ohvitserid:

1. Tallinna Garnisoni Komandant
Kolonel Oskar R a u d v e r e

2. Eskordi ülem
Kapten Boris Leemann
K.Ü.Õ. Allohv.kooli õppeeskadr.ülem

3. Eskort eskadroni rühmaülem
Kapten Raimond H i n d p e r
K.Ü.Õ.Allohv.kooli õppeeskadronist

4. Aukompaniiülem
Major Otto K a r e l l
Sidepataljonist

5. Aukompani rühmaülem
Leitnant Aleksander Simson
Sidepataljonist

6. Aukompaniiülem
Major Aleksander R a t t a s
Garnisoni komandandi abi

7. Aukompani rühmaülem
Leitnant Edgar K a i v o
Tallinna garnisoni vahipataljonist

8. Kaitseministeeriumi orkestri juht
Leitnant Georg R e d e r

9. Toompea vahtkonnaülem
Leitnant Boris-Konstantin Rõmberg

1. Tallinna-Harju Prefekt härra Viktor R o t e n b o r k.

2. Politilise politsei komissar härra Reinhold T ä h t.

3. Raudtee politsei ülemkomissar härra Hans K u b e n.

4. Teedeministeeriumi Raudteevalitsuse eksplotatsiooni
inspektor härra insener Heinrich U u e m õ i s.

Allohvitserid:

1. Ratsaväe orkestri juht
Kaitseväe ametn.k.t. Jüri Miksman

2. Vahtkonnaülema abi
v.a.o. Gustav L i i n e v
Tallinna garnisoni vahipat. 2.komp.

3. V.a.o. Evald M e e r
Kohtu-ja Siseministri autojuht

4. I klassi rongijuht
Johann V e e b e r

5/ ~~Sõjamees~~ Arlicius Lusikas Johann

Sakarā ar Valsts Prezidenta kunga viesošanos Igaunijā, 1933.g.23.un 24.junijā, zemāk minētām personām izsniegtas Triju zvaigžņu ordeņa goda zīmes: 300

I. pakāpes:

I. L ö o, August - Domkalna pils pārvaldnieks un virsdārznieks,
2. F i l i p, Tōnis - Valsts Vecakā vec.apkalpotājs,
3. K r a s t i n g, Karl - Domkalna pils vec.šveicars,
4. K a m a r, Hans - Valsts Vecakā vec.šofers,
5. P a a l b e r g, Aleksander - Domkalna pils virspavārs,
6. P i p a r, Hans - Valsts Vecakā sulainis,
7. B e r t i n g, Aleksander - Valsts Vecakā sulainis,
8. K a d a k, Anton, apakšvirsnieks, Igaunijas kara ministra šofers,
9. W i i t b e r g, Otto - Igaunijas ārlietu ministra šofers,
IO. N e s t r a, Eduard, feldfebels, - jātnieku eskadronā,
II. L e i s, Eduard, feldfebels - goda sardzē,
I2. J a l a k a s, Arthur, feldfebels - goda sardzē,
I3. K ü t t, Kristjan, feldfebels - goda sardzē,
I4. U u s, Juhan - Valsts Prezidenta vilciena I lokomotīves vadītājs,
I5. T e n i s b e r g s, Auguste - šveicare un kurjērs mūsu sūtniecībā.

II. pakāpes:

I. K o n g o, Pridik - Domkalna pils šveicars,
2. A l t d o r f, August, apakšvirsnieks - Valsts Vecakā šofers,
3. W i l k e s, Karl - šofers pie Valsts Vecakā,
4. S a a r, August - šofers pie Valsts Vecakā,
5. P e t e r s o n, Otto - Valsts Vecakā sulainis,
6. U g a m, Gustav - Valsts Vecakā sulainis,
7. L a l l, Adolf - šofers pie Valsts Vecakā,
8. W i n a l a s, Karl - sulainis Igaunijas vagonā,
9. R a k l a s, Eduard, apakšvirsnieks - jātnieku eskadronā,
IO. K o t s m a n n, Leonhard, apakšvirsnieks - goda sardzē,
II. J e n s, Martin - Valsts Prezidenta vilciena II lokomotīves vadīt.,
I2. V e e b e r g, Jaan - Valsts Prezidenta vilcien.I Lokom.Vad.palīgs,
I3. K u r z e m n i e k s, Kristīne - saimniecības vadīt.mūsu sūtniecīb.
I4. M ä h e, Priidu - kurjers un apkalpotāja mūsu sūtniecībā.

300 ekz

III. pakāpes:

I. P i h e l, Aleksander - Valsts Prezidenta vilciena II lokomotī
vadītāja palīgs,

2. J u u s t, Helene - apkalpotāja mūsu sūtniecībā,

3. K a l ķ i s, Jēkabs - sētnieks mūsu sūtniecībā.

Valsts Prezidenta adjutants,

Pulkvedis-leitnant

Sx. H11 25

301

Rīgas prefekta kungam.

30. jūnijā 1933.g.
#3346.

Atsaucoties uz mūsu sarunu pa tālefonu, te klāt nosūtu Jūsu tālākai rīcībai, event. nodošanai ministra kungam priekš izsniegšanas, Tallinnas jātnieku policijas priekšniekam komisāram E. FREIDENŠTEINAM, kurš viesosies Rīgas policijas svētkos, 4. šķiras Triju zvaigžņu ordeni.

V.P. sekretārs.

Darbvedis.

Str. 411 25

309

Ar Triju zvaigžņu ordeni
Valsts Prezidenta viesošanās gadījumā
papildu apbalvoto saraksts.

1933.g. 30. jūnijā.

#3547.

II šķira

Igaunijas armijas gaisa aizsardzības priekšnieks pulkvedis Richard T o m b e r g

III.šķira

1. Tallinnas pilsētas komandants pulkvedis Oskar R a u d v e r e
2. Tallinnas-Harju prefekts Viktor R o t e n b o r k
3. Igauņu X dziesmusvētku komitejas priekšsēdētāja biedrs Karl J i r g e n s o n

IV.šķira

1. Igauņu X dziesmusvētku komitejas priekšsēdētāja biedrs Emil R u b e r
2. Igaunijas satiksmes ministrijas inž.Heinrich Ü u e m õ i s
3. Tallinnas galvenās stacijas priekšnieks Johanes S a a r m a n
4. Valsts Prezidenta 1.goda sardzes priekšnieks majors Otto K a r e l l
5. Tāpat 2.goda sardzes priekšnieks majors Aleksander R a t a s
6. Valsts Prezidenta ekskorta priekšnieks kapteinis Boris L e e m a n
7. Tallinnas jātnieku policijas priekšnieks komisars E. F r e i d e n š t e i n

V.šķira

1. Valsts Prezidenta vilciena pavadonis Igaunijas dzelzceļu policijas asistents Elmar V a r t s

Sudraba godazīme

1. Igaunijas ārlietu ministrijas šveicars Juhan N u z i k a s

V.P. sekretārs.

Darbvedis.

PS.Ordenis priekš Freidenšteina nodots Rīgas prefektam tālākai rīcībai, ievērojot apbalvotā piedalīšanos 2.VII Rīgas policijas svētkos.

8 eksp. statūti.

Latvijas Republikas
Valsts Prezidentam
Rīgā.

577.

Ar Triju zvaigžņu ordeni apbalvojamo
Igaunijas pilsoņu saraksts.

II šķira.

Igaunijas ārlietu ministrijas administrātīvā departamenta direktors Rudolf M ö l l e r s o n.

III.šķira.

Igaunijas konservatorijas direktors Juhan A a v i k.

Pulkvedis-leitnants Voldemar K o c h.

IV.šķira.

Rīgivanema jaunākais adjutants kapteinis Harald K õ r v n a.

Rezervē līdz:

II šķiras - 1
III šķiras - 1
IV šķiras - 3
V šķiras - 5
I.goda zīmes - 15
II - " - 15
III - " - 10

15 ekspl.statūtu.

304

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933. g. 2. VIII.
Ien. № 3897 akt. № 911

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Iekšlietu ministra

1933 g. 27. jūlijā.
Nr. 13641.

Ordeņa domes lēmums:

Valsts tipografija Forma 185 10 32

3040.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)
Eduards FREIDENŠTEINS Igaunijas, Tallinas jātnieku policijas priekšnieks.	----------

#13641
5/VII 33.

805

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOME

1933. g. „30." jūnijā.

№ 3546.

RĪGĀ,
Valsts Prezidenta pilī

Rīgas prefekta kungam.

Atsaucoties uz mūsu sarunu pa tēlefonu, te klāt nosūtu Jūsu tālākai rīcībai, event. nodošanai ministra kungam priekš izsniegšanas, Tallinnas jātnieku policijas priekšniekam komisāram E. FREIDENŠTEINAM, kurš viesosies Rīgas policijas svētkos, 4. šķiras Triju zvaigžņu ordeni.

V. sekretārs.

Darbvedis.

Valstspapīru spiestuve. 1500. 54317. 1932. 9. II.

Ie. M.

Rīgas Prefektura.

Administratīvā nodaļa.

21 "VII 1933 g.

№ 3481.

Rīgā.

L. M. Ad. dep-ts darbv. 22 JUL 1933

13641.

396

Iekšlietu ministrijas
administrativam departamentam.

Uz telefonisku pieprasijumu iesniedzu departamentam ierosinājumu 2 ekzemplaros par Igaunijas - Tallinas jātnieku policijas priekšnieka FREIDENŠTEINA apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu Ordeni.-

Pielikumā: minētais.

Rīgas prefekts.O. Dēliņš

Sekretara v.

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ..Iekšlietuministŗa

193 3g. 27. jūlijā.

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

Valsts tipografija Forma 185 10 32

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Eduards FREIDENŠTEINS 1413 Igaunijas, Tallinas jātnieku policijas priekšnieks.	----------	Sākot no 1926.gada ņēmis dzīvu dalību Rigas - Tallinas policijas darbinieku sporta sacīkstēs kā tiesnesis un pārstāvis un veicinājis draudzīgas attiecības starp Latvijas un Igaunijas policistiem. Apbalvojams ar Triju Zvaigžņu Ordeņa IV.šķiru. Rīgā 30.VI.1928.g.	Iekšlietu ministris (Mītbergs) 30/8 Administratīvā departamenta direktors av. (L. Bolšteins)	Lūdz apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.- Paraksts

Ierosinātāja paraksts

Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Sākot no 1926.gada ņēmis dzīvu dalību Rigas - Tallinas policijas darbinieku sporta sacīkstēs kā tiesnesis un pārstāvis un veicinājis draudzīgas attiecības starp Latvijas un Igaunijas policistiem. Apbalvojams ar Triju Zvaigžņu Ordeņa IV.šķiru.		Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa IV.šķiru.- Iekšlietu ministris Paraksts

Administratīvā departamenta direktora v.i.

p.v.i.

Paraksts

LATVIJAS SŪTNIECĪBA
TALLINNĀ

№.83/1354.

Tallinnā, 1933.g.4.julijā. 340

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI,

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 3.g. 11 VII
Ien. № 3668 akt. № 411 25

R Ī g ā .

Valsts Prezidenta pilī.

Sakarā ar Valsts Prezidenta viziti Igaunijā š.g.23.-24.junijā ir tikuši apbalvoti sekošī Igaunijas pilsoņi:

II.šķira.

1/Rudolf MÖLLERSON - Arlietu ministrijas administratīvās nod.direktors.

2/Jaan MÖLDER - Igaunijas Chargé d'Affaires Rīgā.

III.šķira.

3/Pulkv.Voldemar KOCH - 4.atseviškā kājnieku bataljona komandiers

4/Anton UESSON - Tallinnas pilsētas galva

5/Prof.Juhan AAVIK - Tallinnas konzervatorijas direktors

IV.šķira.

6/Majors Voldemars AVOTIN - 2.bruņoto vilcienu pulka komand.palīgs

7/Majors Andres LINDQUIST -Domkalna pils komandanta v.i.

8/Kapteinis Harald KÖRVNE - Riigivanema jaunākais sevišķu uzdevumu virsnieks.

caur sūtniecību:

II.šķira

9/Pulkv.Richard TOMBERG - Igaunijas armijas gaisa aizsardzības priekšnieks.

284

III.šķira

10/pulkv.Oskar RAUDVERE - Tallinnas pilsētas komandants

11/Viktor ROTENBORK -Tallinnas Harju prefekts.

12/Heinrich UUEMÖIS - Igaunijas satiksmes ministrijas ceļu inspektors.

IV.šķira

13/Johanes SAARMAN-Tallinnas galvenās stacijas priekšnieks

14/Majors Otto KARELL - Valsts Prezidenta 1.goda sardzes priekšnieks

15/Majors Aleksander RATAS - Valsts Prezidenta 2.goda sardzes priekšnieks

16/Kapteinis Boris LEEMAN -Valsts Prezidenta eskorta priekšnieks

V.šķira.

17/Elmar VARTS - Valsts Prezidenta vilciena pavadonis,Igaunijas dzelzceļu policijas asistents.

Sudraba godazīme.

18/Juhan LUZIKAS - Igaunijas ārlietu ministrijas šveicars.

Neizsniegtos ordeņus:vienu III.šķiras un vienu IV.šķiras še klāt pievienoju.

Sūtnis Igaunijā.

Lv. v 3459, 3668

Ax. 411 25

312

1933.g. 12. jūlijā.

№ 3657.

Augsti godājamais direktora kungs,

Te klāt nosūtu Jūsu, direktora kungs, tālākai rīcībai igauņiem papildu piešķirtos pēc Valsts Prezidenta viesošanās Tallinnā ordeņus un godazīmes:

IV.šķiru - ekskorta komandierim kapteinim Raimond Hindpor, politiskās policijas komisāram Reinhold Täht un kriminālpolicijas komisāram Hans Kuben,

V.šķiru - leitnantam Aleksander Simson, leitnantam Edgar Kaivo, orķestra vadītājam leitnantem Georg Reder un Toompeā leitnantam Boris Konstantin Römberg

zelta godazīmi - jātnieku orķestra vadītājam aizsargu ierēdnim Jüri Miksman,

sudraba godazīmes - sardzes priekšnieka palīgam Gustav Liinev, tāpat Evald Meer un I kl.vilciena vadītājam Johann Veeber.

Neizsniegtās: vienu 3.šķiras un vienu

4.šķiras ordeņa nozīmes lūdzu sūtīt domei atpakaļ.

Man arī gribētos domāt, ka konsuls Mölder kungs, saņemot tagad 2.šķiru, varbūt atdos mums atpakaļ viņam nesen - pag.rudeni izsniegto 3.šķiru; tā tas ar ārzemniekiem ir pieņemts.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam

J. Tepfera kungam,

Ārlietu ministrijas protokolšefam.

Valsts Prezidenta sekretāriātam

Rīgā

Pilī

№ 15369

ĀRLIETU MINISTRIJA

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1933.g.13.jūlijā. 43.

Vulsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933.g. 14.VII.
Ien. № 3741 akt. № 411

No.A.093/ 15605

14.7.

Augsti godātais direktora kungs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g.12.jūlija rakstu No.3651, pagodinos Jums nosūtīt atpakaļ Igaunijas pilsoņiem neizsniegtos vienu 3.šķiras un vienu 4.šķiras ordeņa nozīmes.

Pārējos Jūsu rakstā minētos ordeņus un goda zīmes esmu nosūtījis mūsu sūtniecībai Tallinnā nodošanai pēc piederības.

Pielikumā: Ar augstu cieņu

Minētais.

/J.Teppers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas
direktoram.

Valsts tipografija

Ārk. 411 25
len. N 3499, 3668

314

Latvijas sūtniecībai Igaunijā.

13.jūlijā 1933 g.
N 3662.

Nosūtot Valsts Prezidenta apmeklējuma gadījumā apbalvoto Igaunijas pilsoņu sarakstu, Sekretariāts lūdz pārbaudīt amatu, vārdu un uzvārdu pareizību resp. pareizrakstību ierakstīšanai apbalvoto diplomos.

V.P. sekretārs
E. Krūmiņš

Darbveža v.

Triju kvalgžņu ordeņa domei

Rīgas pilī.

№ 2952, 2953.

IGLĪTĪBAS MINISTRIJA

Rīgā, Valdemāra ielā 36-a.

Ar Triju zvaigžņu ordeni
1933.g.jūnijā apbalvoto Igaunijas valstsvīru saraksts.

II.šķira

1. Igaunijas ārlietu ministrijas administrātīvās nodaļas direktors Rudolf M ö l l e r s o n

2. Igaunijas Chargé d'Affaires Latvijā Jaan M ö l d e r

3. Igaunijas armijas gaisa aizsardzības priekšnieks pulkvedis Richard T o m b e r g.

III.šķira

1. 4.atsevišķā kājnieku bataljona komandieris pulkvedis-leitnants Voldemar K o ch (citā vietā pulkvedis?)

2. Tallinnas pilsētas galva Anton U e s s o n

3. X vispārējo igauņu dziesmusvētku komitejas priekšsēdētājs (jeb cits pareizāks nosaukums?),konservātorijas direktors (ne rektors?) prof. Juhan A a v i k

4. Tallinnas pilsētas komandants pulkvedis Oskar R a u d v e r e

5. Tallinnas Harju prefekts Viktor R o t e n b o r k

6. Igaunijas satiksmes ministrijas ceļu inspektors inž.Heinrich U u - e m ö-i s.

IV. šķira

1. Tallinnas Domkalna pils komandanta v.i.majors Andres L i n d quis t,

2. 2.bruņoto vilcienu pulka komandiera palīgs majors Voldemar A v o t i n,

3. Igaunijas Valsts Vecākā jaunākais sevišķu uzdevumu virsnieks kapteinis Haralā K ö r v n e (citā vietā jaunākais adjutants?)

4. Tallinnas galvenās stacijas priekšnieks Johanes S a a r m a n

5. Valsts Prezidenta 1.goda sardzes priekšnieks majors Otto K a r e l l (aukompaniūlem ? sidepataljonist ?)

6. Tāpat 2.goda sardzes priekšnieks majors Aleksander R att a s (aukompaniūlem, garnisoni komandandi abi?)

7. Valsts Prezidenta ekskorta priekšnieks kapteinis Boris L e e m a n n (ekskordi ūlem, K.U.O.Allohv.kooli õppeeskadr.ūlem?)

8. X vispārējo igaunu dziesmusvētku komitejas priekšsēdētāja biedrs (jeb cits pareizāks nosaukums?) Emil R u b e r

9. Tallinnas jātnieku policijas priekšnieks komisars E. (?) F r e u - (i?) d e n s t e i n

10. Valsts Prezidenta ekskorta komandieris kapteinis Raimond H i n d - p o r (Ekskort eskadroni rühmaülem, K.U.O.Allohv.kooli Õppeeskadronist)

11. Igaunijas politiskās policijas komisars (härra ?) Reinhold T ä h t

12. Igaunijas raudtee politsei ülemkomissar härra Hans K u b e n (kā tas ir latviski?).

V. šķira

1. Valsts Prezidenta vilciena pavadonis Igaunijas dzelzceļu policijas asistents Elmar V a r t s

2. Aukompani rühmaülem leitnant Aleksander S i m s o n, sidepataljonist

3. Aukompani rühmaülem leitnant Edgar K a i vo, Taliinna garnisoni vahi-pataljonist

4. Kaitseministeeriumi orkestri juht leitnant Georg R e d e r
5. Toompea vahtkonnaülem leitnant Boris Konstantin R ö m b e r g.

Zelta goda zīme

1. Tallinnas Domkalna pils pārvaldnieks un virsdārznieks August Löo
2. Igaunijas Valsts Vecākā vec.apkalpotājs Tõnis F i l i p
3. Tallinnas Domkalna pils vecākais šveicars Karl K r a s t i n g
4. Igaunijas Valsts Vecākā vecākais šoferis Hans K a m a r
5. Tallinnas Domkalna pils virspavārs Aleksander P a a l b e r g
6. Igaunijas Valsts Vecākā sulainis Hans P i p a r
7. Igaunijas Valsts Vecākā sulainis Aleksander B e r t i n g
8. Igaunijas kara ministra šoferis apakšvirsnieks Anton K a d a k
9. Igaunijas ārlietu ministra šoferis Otto W i i t b e r g
10. Igaunijas jātnieku eskadrona (pilnu nosaukumu...)feldfebels Eduard
11. Igaunijas . . . . . feldfebels Eduard Leis *) Ne
12. Igaunijas . . . . . feldfebels Arthur J a l a k a s *)
13. Igaunijas . . . . . feldfebels Kristjan K ü t t *)
14. Valsts Prezidenta vilciena I lokomotīves vadītājs Juhan U u s
15. Latvijas sūtniecības Tallinnā šveicare un zinnese Auguste Tõnisber
16. Igaunijas jātnieku orķestra vadītājs,aizsargu ierēdnis (ratsaväe o kestri juht,kaitseväe ametn.k.t.) Jüri M i k s m a n.

Sudraba goda zīme

1. Tallinnas Domkalna pils šveicars Pridik K o n g o
2. Igaunijas Valsts Vecākā šoferis apakšvirsnieks August A l t d o r
3. Valsts Prezidenta apkalpes šoferis Tallinnā Karl W i l k e s
4. Tāpat August S a a r
5. Tāpat Adolf L a l l
6. Igaunijas Valsts Vecākā sulainis Otto P e t e r s o n
7. Tāpat Gustav U g a m
8. Valsts Prezidenta vagona apkalpes sulainis Igaunijā Karl Winala
9. Igaunijas jātnieku eskadrona (?) apakšvirsnieks Eduard R a k l
10. Igaunijas . . . (dalas nosaukumu) apakšvirsnieks Leonhard Kotsmann
11. Valsts Prezidenta vilciena II lokomotīves vadītājs Martin J e n s
12. Valsts Prez.vilciena I lokomotīves vadītāja palīgs Jaan V e e b e
13. Latvijas sūtniecības Tallinnā saimniecības vadītāja Kristine Kurze
14. Latvijas sūtniecības Tallinnā zinnese un apkalpotāja Priidu M ä h
15. Igaunijas ārlietu ministrijas šveicars Juhan L u z i k a s
16. Vahtkonnaülema abi v.a.o.Gustav L i i n o v,Tallinna garnisoni va
17. V.a.o.Evald M e e r, Kohtu-ja Siseministri autojuht 2.
18. I klases vilciena vadītājs (rongijuht?) Johan V e e b e r.

Bronzas goda zīme

1. Valsts Prezidenta vilciena II lokomotīves vadītāja palīgs Aleksand P i
2. Latvijas sūtniecības Tallinnā apkalpotāja Helene Juust
3. Latvijas sūtniecības Tallinnā sētnieks Jēkabs K a ļ ķ i s.

PS. Igauniskie teksti pārtulkojami. Amatu apzīmējumi saskaņojami. Vārdu un uzvārdu pareizrakstība konstatējama. *) bija mūsu prezidenta goda sardzē.

Valsts Prezidenta sekretariāta
darbveža v. E. Kalniņš

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933. g. 25. VII.
Ien. № 3821 akt. № 411/25

LATVIJAS SŪTNIECĪBA
TALLINNĀ

№.83/1508.

Tallinnā, 1933.g.24.julijā. 316

Noraksts: Arlietu ministrijas Administratīvai un protokola nodaļai.

Augsti godātais Valsts Prezidenta sekretāra kungs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g.13.jūlija rakstu №.3662, līdz ar šo pagodinos nosūtīt pārbaudītu ar Trīju zvaigžņu ordeni 1933.g.jūnijā apbalvoto Igaunijas valstsvīru sarakstu.

Pie saraksta salīdzināšanas Igaunijas Riigivanema jaunākais sevišķu uzdevumu virsnieks kapteinis H.Körvne aizrādīja, ka Karl Winalas, kas minēts ar sudraba goda zīmi apbalvoto sarakstā zem №.8, no sākuma gan bijis parēdzēts par Valsts Prezidenta vagona apkalpes sulaini Igaunijā, bet vēlāk viņa vietā nācis Otto J a k o b s o n. Pēdējais sudraba goda zīmi faktiski arī saņēmis. Tapēc Karl Winalas no saraksta būtu strīpojams un viņa vietā ievedams Otto Jakobson.

Pielikumā: saraksts.

Augsti godātam

J.G r a n d a n kungam,

Valsts Prezidenta un
Trīju zvaigžņu ordeņa domes
sekretāram,

R Ī g ā .

Ar patiesu cieņu

Sūtniecības pag.vadītājs.

Ar Trīju Zvaigžņu ordeni 1933.g.junijā
apbalvoto Igaunijas valstsvīru saraksts.

II.šķira.

1.Igaunijas ārlietu ministrijas administratīvās nodaļas direktors Rudolf M ö l l e r s o n

2.Igaunijas Chargé d'Affaires Latvijā Jaan M ö l d e r

3.Igaunijas armijas gaisa aizsardzības priekšnieks pulkvedis Richard T o m b e r g .

III.šķira.

1.4.atsevišķā kājnieku bataljona komandieris pulkvedis-leitnants Voldemar K o c h

2.Tallinnas pilsētas galva Anton U e s s o n

3.Igaunijas Dziedoņu Savienības priekšsēdētājs,konservatorijas direktors prof.Juhan A a v i k

4.Tallinnas pilsētas komandants pulkvedis Oskar R a u d v e r e

5.Tallinnas-Harju prefekts Viktor R o t e n b o r k

6.Igaunijas satiksmes ministrijas ceļu inspektors inž.Heinrich U u e m ö i s .

IV.šķira.

1.Tallinnas Domkalna pils komandanta v.i.majors Andres L i n d q u i s t

2.2.bruņoto vilcienu pulka komandiera palīgs majors Voldemar A v o t i n

3.Igaunijas Valsts Vecākā jaunākais sevišķu uzdevumu virsnieks kapteinis Harald K ö r v n e

4.Tallinnas galvenās stacijas priekšnieks Johanes S a a r m a n

5.Valsts Prezidenta 1.goda sardzes priekšnieks majors Otto K a r e l l /no sakara bataljona/

6.Tapat 2.goda sardzes priekšnieks majors Aleksander R a t t a s /pilsētas komandanta palīgs/

7.Valsts Prezidenta eskorta priekšnieks kapteinis Boris L e e m a n /Armijas apvienoto mācības iestāžu Apakšvirsnieku skolas mācības eskadrona komandiers/.

8.X.vispārējo Igaunijas dziesmusvētku kartības uzturēšanas priekšnieks Emil R u b e r

9.Tallinnas jātnieku policijas priekšnieks komisars E.F r e u d e n s t e i n

10.Valsts Prezidenta eskorta komandieris kapteinis Raimond H i n d p e r /no Armijas Apvienoto mācības iestāžu Apakšvirsnieku skolas mācības eskadrona/

11.Igaunijas politiskās policijas komisars Reinhold T ä h t /kungs/

12.Igaunijas dzelzceļpolicijas virskomisars Hans K u b e n /kungs/

318

V.škira.

1.Valsts Prezidenta vilciena pavadonis Igaunijas dzelzceļu policijas asistents Elmar V a r t s

2.Goda sardzes vada komandiers leitnants Aleksander S i m s o n, no sakaru bataljona.

3.Goda sardzes vada komandiers leitnants Edgar K a i v o ,no Tallinnas garnizona sardzes bataljona.

4.Karaministrijas orkestra vadonis leitnants Georg R e d e r

5.Domkalna sardzes priekšnieks leitnants Boris Konstantin R ö m b e r g

Zelta goda zīme.

1.Tallinnas Domkalna pils pārvaldnieks un virsdārznieks August L ö o
2.Igaunijas Valsts Vecākā vec.apkalpotājs Tönis F i l i p
3.Tallinnas Domkalna pils vecākais šveicars Karl K r a s t i n g
4.Igaunijas Valsts Vecākā vecākais soferis Hans K a m a r
5.Tallinnas Domkalna pils virspavars Aleksander P a a l b e r g
6.Igaunijas Valsts Vecāka sulainis Hans P i p a r
7.Igaunijas Valsts Vecāka šulainis Aleksander B e r t i n g
8.Igaunijas kara ministra šoferis apaksvirsnieks Anton K a d a k a s
9.Igaunijas ārlietu ministra soferis Otto W i i t b e r g
10.Igaunijas eskorta eskadrona feldfebels Eduard N e s t r a
11.Valsts Prezidenta godasardzes feldfebels Eduard L e i s
12. " " " " Arthur J a l a k a s
13. " " " " Kristjan K ü t t
14. Valsts Prezidenta vilciena I lokomotives vadītājs Juhan U u s
15.Latvijas sūtniecības Tallinnā šveicare un zinnese Auguste T e n i s-
b e r g s.
16.Igaunijas jātnieku orķestra vadonis kara ieredņa v.i.Jüri M i k s m a n

Sudraba goda zīme.

1.Tallinnas Domaklna pils šveicars Priidik K o n g o
2.Igaunijas Valsts Vecākā šoferis apaksvirsnieks August A l t d o r f
3.Valsts Prezidenta apkalpes soferis Tallinnā Karl W i l k e s
4.Tapat August S a a r
5.Tapat Adolf La l l
6.Igaunijas Valsts Vecākā sulainis Otto P e t e r s o n
7.Tapat Gistav U g a m
8.Valsts Prezidenta vagona apkalpes sulainis Igaunijā Karl W i n a l a s
9.Igaunijas eskorta eskadorna vada vecākais apaksvirsnieks Eduard RAKLAS
10.Tapat - vada vecākais apaksvirsnieks Leonhard K o t s m a n n
11.Valsts Prezidenta vilciena II lokomotīves vadītājs Martin J e n s
12. " " " I lokomotīves vadītāja palīgs Jaan V e e b e r g
13.Latvijas sūtniecības Tallinnā saimniecības vadītāja Kristine K u r -
z e m n i e k s.
14.Latvijas sūtniecības Tallinnā zinnesis un apkalpotājs Priidu M ä h e
15.Igaunijas ārlietu ministrijas sveicars Juhan L u s i k a s
16.Sardzes prieksnieka palīgs vecākais apaksvirsnieks Gustav L i i n o v
no Tallinnas garnizona sardzes bataljona 2.vada
17.Tiesu-un iekšlietu ministrijas soferis vecākais apakšvirsnieks Evald M e e r
18.I klases vilciena vadītājs Johan V e e b e r.

Bronzas goda zīme.

1.Valsts Prezidenta vilciena II lokomotīves vadītāja palīgs Aleksander P i h e l
2.Latvijas sūtniecības Tallinnā apkalpotāja Helene J u u s t
3.Latvijas sūtniecības Tallinnā sētnieks Jēkabs K a ļ ķ i s .

Lem. nr 3741, 3821
Sk. 411 25

819

Latvijas sūtniecībai Igaunijā.

27. jūlijā 1933 g.

3810

Apstiprinot Jūsu 24. jūlija raksta Nr. 83/1508 ar pielikumiem saņemšanu, paziņoju, ka pēc izdarītiem korrigējumiem pagatavosim diplomus apbalvotiem Igaunijas darbiniekiem, starp citu Karl Winalas vietā liekot Otto Jakobson.

IV šķirā Jūsu sarakstā trūkst priekšvārds jātnieku policijas priekšniekam, bet to gadījuma pēc noskaidroju Rīgas prefektūrā (esot Eduard). Vai sudraba goda zīmju sarakstā ,Nr. 7, [redacted] Jums nav ievīlesusies kļūda, rakstot Gistav - vai tomēr ne Gustav?

Beidzot domāju, ka pulkvedis R. Tomberg kgs, saņemot tagad 2. šķiru, varbūt atdos mums atpakaļ viņam pag. rudeni piešķirto 3. šķiru; tā tas ar ārzemniekiem ir pieņemts, ko, varbūt, sarunā viņam varētu atgādināt, nesperot nekādus citus soļus.

V.P. sekretārs.

Darbvedis.

LĀČPLĒŠA KARA ORDEŅA DOMEI.

Šeit.

No gen. Laidoņa. №

Sūta A. št. Op. d.
Informacijas nodaļa.

320

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1933.g.2.augustā.

No.A.093/ 17056

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1932 g. 2. VIII
Ien. № 3901 akt. № 9112

202
Dok. 2.8.

Augsti godātais direktora kungs,

Atsaucoties uz mūsu vakardienas telefonisko sarunu un Jūsu š.g.12.jūlija rakstu No.3651, pagodinos paziņot, ka nosūtot augšminētam rakstam klātpieliktos Triju Zvaigžņu ordeņus un goda zīmes apbalvotiem Igaunijas pilsoņiem, izrādijās, ka trūkst vienas sudraba godazīmes.Tā kā negribam nokavēt ordeņu un godazīmju nosūtīšanu pēc piederības,tad laipni lūdzu,ja iespējams, mums atsūtīt vēl vienu sudraba godazīmi.Ja iztrūkstoša goda zīme pie mums atrastos, tad nekavešos viņu Jums tūdaļ nosūtīt atpakaļ.

Ar augstu cieņu

viens sudraba medaļu
saņēma ad Mēness

/J.Tepfers/
Administratīvā un protokola
nodaļas vadītājs.

gsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram,

Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 54431. 4000. 1932. 3./V.

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1933.g. 3. VIII.
Ien. № 3902 akt. № 411

LATVIJAS SŪTNIECĪBA
TALLINNĀ

34

№.83/1545.

Tallinnā, 1933.g.1.augustā.

Augsti godātais Valsts Prezidenta sekretāra kungs,

Apstiprinot Jūsu š.g.27.julija raksta №.3810 saņemšanu, pagodinos paziņot, ka jātnieku policijas priekšnieka vārds ir Eduard FREUDENSTEIN. Sudraba goda zīmju sarakstā №.7 ir, diemžēl, ieviesusēs kļūda un Ugam vārds ir "Gustav", bet ne "Gistav".

Pulkveža R.Tomberga 3.šķiras ordeņa lietu lūkošu nokārtot pie pirmas izdevības, kā Jūs to savā rakstā vēlaties.

Ar patiesu cieņu

Sūtniecības pag.vadītājs.

Augsti godātam
J.G r a n d a u kungam,
Valsts Prezidenta sekretāram,
R Ī g ā .

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

320

Rīgā, 1933.g.6.oktobrī.

No.A.093/ 22438

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933.g. 9. okt.
Ien. № 4728 akt. № 411

202
9.10.

Augsti godātais direktora kungs,

Sakarā ar Igaunijas pilsoņu apvalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeni mūsu Valsts Prezidenta kunga viesošanās laikā Tallinnā, pagodinos paziņot, ka saņemām tagad so apbalvoto personu pareizos vārdus un amata apzīmējumus:

IV. 1/ Eskorta komandieris kapteinis Raimond HINPER, bet ne Hindpor;

IV 2. Kubein 2/ Dzelzceļu policijas virskomisars, bet ne kriminalpolicijas komisars Hans RUBEN;

V 3/ Goda sardzes vada priekšnieks leitnants, bet ne vienkārsi leitnants Aleksander SIMSON;

V 4/ Goda sardzes vada priekšnieks leitnants, bet ne vienkārsi lietnants Edgar KAIVO;

V 5/ Toompea(Domkalna) sardzes priekšnieks lietnants, bet ne vienkārsi Toompea leitnants Boris Konstantin RÖMBERG;

I r. 6/ Jātnieku orķestra vadītājs kara ierēdnis, bet ne aizsargu ierēdnis Jüri MIKSMAN;

II r. 7/ Sardzes priekšnieka palīgs vecākais apakšvirsnieks, bet ne vienkārsi sardzes priekšnieka palīgs Gustav LIINEV;

II r 8/ Autovadītājs Evald MEER .

Laipni lūdzu uz šiem labojumiem aizrādīt pie attiecīgo diplomu izrakstīšanas.

Augsti godātam
H. Grandau kungam,
Valsts Prezidenta kanclejas
direktoram.

Ar augstu cienu

J. Tepfers
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Valstspapīru spiestuve. 53.368. 5000. 21./VI. 1928.

Lv. vv 3901, 3902, 4728
Sk. 411 25

Augsti godājamais
direktora kungs,

395

11. oktobrī.

N 4917.

Apstiprinot Jūsu 6.oktobŗa raksta Nr.A.093/22438 saņemšanu, pagodincs paziņot, ka tanī aprādītos pārlabojumus apbalvoto Igaunijas amatpersonu sarakstā ņemsim vērā pie diplomu pagatavošanas, bet nu mums rodas neskaidrība attiecībā uz diviem un tā prasa tūlītēju noskaidrošanu:

1)dzelzceļu policijas virskomisārs visos līdz šim no Jums un tāpat no mūsu sūtniecības nākušos sarakstos bija nosaukts par Hans Kuben,bet nu uzreiz Hans Ruben - kurš ir viņa pareizais uzvārds?

2)ar sudraba goda zīmi apbalvotais Evald Meer mūsu galīgajā sarakstā apzīmēts:Igaunijas tiesu un iekšlietu ministrijas šoferis vecākais apakš virsnieks E.M., bet Jūs tagad korrigējat vienkārši: autovadītājs (kam? kur?bez dienesta pakāpes?) - kā galu galā būtu pareizāki?

Ordeņa dome būtu Jums, direktora kungs, ļoti pateicīga, ja Jūs atrastu par iespējamu te aprādītās neskaidrības noskaidrot.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam
J. TEPFERA kungam,
Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

Brīvības piemiņekļu komitejai.

Rīgā.

BRĪVĪBAS PIEMINEKĻA
KOMITEJA
RĪGAS APRIŅĶĪ.
№19.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

324

1933.g.18.oktobrī.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933.g. 19. okt
Ien. № 5017 akt. № 411

No.A.093/ 28487

Augsti godātais direktora kungs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g.11.oktobra rakstu No.4917 un vēlreiz rūpīgi pārbaudot apbalvoto Igaunijas pilsoņu sarakstu, pagodinos paziņot,ka,par nožēlošanu, mūsu iepriekšejā rakstā iezagušas kļūdas un Igaunijas dzelzceļu policijas virskomisāra vārds ir pareizi Hans K U B E N, kā tas jau nosaukts agrākos sarakstos; tāpat Eskorta komandieris kapteinis saucās Raimond H I N D P E R un ne Hinper,kā tas atzīmēts pēdējā sarakstā.

Kas attiecās uz apbalvotā Evalda Meer amata nosaukumu, tad tas paliek pilnīgi spēkā,tikai mūsu sūtniecības sarakstā tas atzīmēts kā autovadītājs un viņa amats ir, kā jau agrāk minēts- Igaunijas tieslietu un iekšlietu ministrijas šofers.

Bez tam, nupat kā saņēmu paziņojumu no mūsu sūtņa Tallinnā, ka arī jātnieku orķestra vadītājs ir kara ierēdnis Jüri N I K S M A N, bet ne Miksman.

Visas šīs kļūdas izskaidrojas ar to, ka pie apbalvošanas, īsā laikā dēļ,Igaunijas iestādes nebija varejušas mūsu sūtniecībai dot pareizus datus.

Atvainodamies par notikušām kļūdām un neskaidrībām

ar augstu cieņu,

Admin.un protokola nodaļas vadītājs.

Augsti godātam
J.Grandau kungam,
Valsts Prezidenta kanclejas
direktoram,
Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 54.840. 5000. 1933. 17./II.

Latvijas
Ārlietu ministrija.
Ministère des Affaires Étrangères
de Lettonie.

Rīgā, 1933.g.28.septembrī.

325

No.A.093/ 21780

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933.g. 30.sept 25
Ien. № 4583 akt. № 411

LD
30.9.

Augsti godātais direktora kungs,

Sakarā ar Igaunijas Chargé d'Affaires a.i. J. M ö l d e r kunga apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa 2.šķiru, pagodinos Jums nosūtīt atpakaļ savā laikā viņam piešķirto ordeņa 3.šķiru.

Pielikumā: Ar augstu cieņu

Minētais.

/J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam
J. G r a n d a u kungam,
Valsts Prezidenta kanclejas
direktoram,
Pilī-

Valstspapīru spiestuve. 54.431. 4000. 1932. 3./V

325 op.

Augsti godājamais

direktora kungs.

1933. 2. oktobrī. Nr 4680.

Pagodinos paziņot, ka pie Jūsu 28.septē-
ra raksta Nr.A.093/21780 atsūtītais III šķiras
Triju zvaigžņu ordenis domē saņemts.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam

J.Tepfera kungam,

Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

Ārl. 4/11 25
Jeu-# 5017 33

326

Augsti godājamais

direktora kungs,

1934. g. 9. janvārī
Nr195.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jūsu, augsti godājamais direktora kungs, tālākai rīcībai Igaunijas pilsoņiem piešķirto Triju zvaigžņu ordeņu diplomus:

Nr.223 - ārlietu ministrijas administrātīvas nodaļas direktoram R. M ö l l e r s o n, Nr.224 - Igaunijas Charge d'Affaires Latvijā J. M ö l d e r, Nr.225 - armijas gaisa aizsardzības priekšniekam pulkvedim R. T o m b e r g, Nr.764 - dziedoņu sabiedrības priekšsēdētājam un konservātorijas direktoram prof.J.A a v i k, Nr.765 - 4.atsevišķā kājnieku bataljona komandierim pulkvedim-leitnantam V. K o c h, Nr.766 - Tallinnas pilsētas galvam A. U e s s o n, Nr.767 - Tallinnas pilsētas komandantam pulkvedim O. R a u d v e r e, Nr.768 - Tallinnas Harju prefektam V. R o t e n b o r k, Nr.769 - satiksmes ministrijas ceļu inspektoram inženieram H. U u e m õ i s, Nr.1402 - Tallinnas Domkalna pils komandanta v.i.majoram A.L i n d q u i s t, Nr.1403- 2.bruņoto vilcienu pulka komandiera palīgam majoram V. A v o t i n, Nr.1404 - Valsts Vecākā j.sevišķu uzdevumu virsniekam kapteinim H. K ö r v n e, Nr.1405 - Tallinnas galvenās stacijas priekšniekam J. S a a r m a n, Nr.Valsts Prezidenta 1.goda sar-

Augsti godājamam

J.T e p f e r a kungam,
Ārlietu min. protokolsefam.

1464

9216 op

dzes priekšniekam Tallinnā majoram O.K a r e l l, Nr.1407 - tāpat 2.goda sardzes priekšniekam Tallinnā majoram A R a t t a s, Nr.1408 - Valsts Prezidenta Igaunijas eskorta komandierim kapteinim B. L e e m a n, Nr.1409 - tāpat kapteinim R. H i n d p e r, Nr.1410 - 10.vispārējo igaunu dziesmusvētku kārtības priekšniekam E. R u b e r, Nr.1411 - politiskās policijas komisāram R. T ä h l, Nr.1412 - dzelzceļu policijas virskomisāram H.K u b e n, Nr.1413 - Tallinnas jātnieku policijas priekšniekam komisāram E.F r e u d e n s t e i n, Nr.2980 - dzelzceļu policijas asistentam E V a r t s, Nr.2981 - Valsts Prezidenta goda sardzes vada priekšniekam Tallinnā leitn. A. S i m s o n, Nr.2982 - tāpat leitnantam E.K a i v o, Nr.2983 - Tallinnas Domkalna pils sardzes priekšniekam leitnantam B.K. R ö m b e r g, Nr.2984 - kara ministrijas orķestra vadītājam leitnantam G. R e d e r.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1933.g.13.septembrī.

No.A.093/ 20582

Valsts Prezidenta sekretariāts
saņemts 1933.g. 14. IX
Ien. № 4292 akt. Nr. 411/25

324

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos Jums piesūtīt kaŗa ministra iesniegumu par Igaunijas militāržurnala "Sõdur" redaktora pulkveža-leitnanta A r t u r a L a a t s apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru, kādam ierosinājumam ārlietu ministrs savu piekrišanu devis.

Pielikumā:

Kaŗa ministra
1933.g.8.septembra
raksts No.17592.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Ordeņa domes lēmums:
1923. g. 16. novembrī prot. № 28
Apbalvots ar ordeņa
III šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš 0. 811

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kancelejas direktoram,

P i l ī.

Valstspapīru spiestuve. 54.431. 4000. 1932. 3./V.

Ien.Nr.17751.

L. V.

Kaŗa ministris

(Caur Armijas štābu)

1933 g. 8. septembrī

Nr. 17592.

Rīgā, Valdemāra ielā 10/12

Triju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja
kungam.
/Caur Ārlietu ministriju/

ĀRLIETU MINISTRIJA
-9.SEPTEMBRIS
A. 093

32P

Lūdzu apbalvot ar Triju zvaigžņu ordeni

III šķ.Igaunijas militāržurnāla "Sõdur" redaktoru pulkvedi-leitnantu Arturu L a a t s par nopelniem Latvijas - Igaunijas armiju tuvināšanā.

Mūsu militārās preses vadība ar Igaunijas ordeņiem ir jau apbalvota.

Pielikums: raksts Nr.64.

Ģenerālis J. Balodis

Armijas komandieris
ģenerālis

329

Latvijas
Ārlietu ministrija.
Ministère des Affaires Étrangères
de Lettonie.

Rīgā, 1933.g.24.oktobrī.

No.A.0937 1/11 6

Valsts Prezidenta sekretariāta
saņemts 1933 3 26 okt
Ien. № 5218 Izs. № 1/11 25

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt Kaŗa ministra ierosinājumu par Igaunijas flotes vadošo personu apbalvošanu uz š.g.18.novembri. Līdz ar šo pagodinos paziņot, ka ārlietu ministra kungs no savas puses vienīgi atbalsta Igaunijas flotes komandiera, jūŗas kapteiņa Valentina G r e n c apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.

Pielikumā:

Kaŗa ministra š.g.
14.oktobra raksts
No.17698 ar pielikumu.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Ordeņa domes lēmums:
1923. g. 16. novembrī prot. № 28
Apbalvots ar ordeņa
III šķiru.
Darbvedis O. Lapiņš

O. 812.

Augsti godātam
J. G r a n d a u kungam,
Valsts Prezidenta kanclejas
direktoram.

Valstspapīru spiestuve. 54.840. 5000. 1933. 17./II.

Ien•Nr.17948.

L. V.

Kaŗa ministris

(Caur Armijas štābu)

1933.g. 14. oktobrī

Nr.17698.

Rīgā, Valdemāra ielā 10/12

Triju zvaigžņu ordeņa domes priekšsēdētāja kungam.

/Caur Ārlietu ministriju/

830

Sakarā ar Valsts 15 gadu jubileju lūdzu apbalvot Igaunijas flotes komandieri jūŗas kapteini G r e n c u Valentinu un diviziona komandieri jūŗas kapteini B o r g m a n i Rūdolfu ar Triju zvaigžņu ordeni III šķiras un štāba priekšnieku komandkapteini M a r t s o n u Vasili ar Triju zvaigžņu ordeni IV šķiras.

Pielikums: raksts Nr.2618.

ĀRLIETU MINISTRIJA
019665 *17.NOV.1923
093
A. Kurmiņš

Ģenerālis J. Balodis

Armijas komandieris
ģenerālis

Ordeņa domes lēmums:

1923. g. 16. novembrī prot. № 28

Apbalvots ar ordeņa

— šķirām kā rakstā minēts.

Darbvedis O. Zapiņš

III šķ. AA 812. 813.
IV " A 1516

K. M.

Eskadras komandieris

7. oktobrī 1933. g.

№ 2618/Spl.

Rīgā, Valdemāra ielā 10/12.

331

ARMIJAS KOMANDIERIM

ARMIJAS ŠTABA
ADMINISTRATĪVĀ DAĻA.
Saņemts 19 12 okt. 1933 g.
17948 №

Z i ņ o j u m s.

Sakarā ar valsts 15 gadu jubileju, atrodu par nepieciešamu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeni Igaunijas flotes vadošās personas.

Savā flotes izveidošanas darbā esam vairākkārtīgi komandējuši savus virsniekus uz Igauniju (mīnu virsnieku kursi, artilērijas u.t.t.) un vienmēr no vadošo amatpersonu puses ir atrasta vislielākā pretimnākšana.

Lūdzu Jūsu gādību apbalvot sekošus kaŗavīrus:

1) Flotes komandieri, jūŗas kapteini
GRENCU, Valentīnu ar ..... III šķiru.

2) Diviziona komandieri, jūŗas kapteini
BORGMANI, Rudolfu ar ..... III šķiru.

3) Štaba priekšnieku, komandkapteini
MARTSONU, Vasili ar ..... IV šķiru.

Komandkapteinis

Vec.flagvirsnieks,
komandkapteinis

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1933.g.3.novembrī. 332

No.A.093/ 24976

Valsts Prezidenta sekretariatā
saņemts 1933.g. 3. nov. 25
Ien. № 6171 akt. № 412
6172 411

Augsti godātais direktora kungs,

Šeklāt pagodinos Jums piesūtīt Iekšlietu ministra ierosinājumus par Igaunijas un Lietuvas dzelzceļu policijas darbinieku apbalvošanu ar attiecīgām Triju Zvaigžņu ordeņa šķirām, kādam ierosinājumam ārlietu ministra kungs savu piekrišanu devis.

Pielikumā:

2 ierosinājumi.

Ar augstu cieņu

J.Tepfers
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram,

Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 54.840. 5000. 1933. 17./II.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 3 g. 3. nov
Ien. № 6172 akt. № 410/25

4382
335

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Iekšlietu ministŗa

192 33. g. 1. novembrī.

Nr. 12116.

Ordeņa domes lēmums:

1923. g. 16. novembrī prot. № 28

Apbalvot ar ordeņa

V šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. NN 3245 3246.

Walfts tipografija Forma 185. 2. 29.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot, un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
K o k k, Paul Aleksandra d. Igaunijas raudteepolitsei abikommisar - dzelzceļu policijas iecirkņa priekšnieks Igaunijas Valkā. B a r i n g, Aleksandrs Jura d. Igaunijas raudteepolitsei - abikommissar - dzelzceļu policijas iecirkņa priekšnieks Tallinā. (Reizē arī dzelzceļu policijas priekšnieka atvietotajs).		Kokk Paul, dzim.1889.g., valsts dienestā kalpo 24 gadus, dzelzceļu policijā no 1921.g., pārzinot robežlietās uz dzelzceļiem. Piedalījies kommsijā, kas izstrādāja noteikumus par Latvijas-Igaunijas kopējo pasu kontroli abu valšķu dzelzceļu satiksmē. Dienesta satiksmē ar mūsu iestādēm un amata personām parāda vislielāko pretimnākšanu un lielākās simpātijas mūsu tautai un valstij. Baring Aleksander, dzim.1895.g., valsts dienestā kalpo 16 gadus, dzelzceļu policijā no 1920.g. Atbrīvošanas kaŗa dalībnieks, cīnījies kopā ar Latvijas armiju Ziemeļvidzemē. Dienesta satiksmē ar mūsu iestādēm un amata personām parāda vislielāko pretimnākšanu un lielākās simpātijas mūsu tautai un valstij.		334 Lūdzu piešķirt Triju Zvaigžņu ordeņa V šķiru. Lūdzu piešķirt Triju Zvaigžņu ordeņa V šķiru.

Administratīvā departamenta direktors:

Dzelzceļu policijas priekšnieks.

Ierosinātāja paraksts

Iekšlietu ministrs:
Paraksts

Ierosinājumu atbalstu:

Ārlietu ministrs.

1933.g.3.novembrī.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRS.
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
DE LETTONIE.
RIGA.

1933.g.14.novembrī.

No.A.093/ 25944

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 1933 g. 14. nov.
Ien. № 7606 akt. № 401

14.11.

Augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt ierosinājumu par 7 Igaunijas pilsoņu apbalvošanu uz mūsu Valsts svētkiem un sakarā ar Igaunijas Valsts Vecākā viesošanos šīnī laikā Latvijā,ar Triju Zvaigžņu ordeni.

Lūdzu Jūs, augsti godājamais Valsts Prezidenta kungs, šo ierosinājumu labvēlīgi izlemt, un arī pie šī gadījuma pieņemt manas visaugstākās cieņas apliecinājumus.

1 pielikums.

gsti godājamam

Valsts Prezidenta kungam,

P i l ī.

435

336

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No ārlietu ministŗa

193³ g. 14.novembrī

Nr. A.093.

Ordeņa domes lēmums:

193³. g. 16. novembrī prot. № 28

Apbalvot ar ordeņa

— šķirām, kā atrā mūsu priekšlikumā,

Darbvedis O. Lapiņš

I iņ. A 170
III " NN 806-810
IV " # 1517

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. Heinrich L a r e t e i, Igaunijas ārlietu ministra biedrs		Patreizējais ārlietu ministra biedrs H.Laretei divos kabinetos bijis par iekslietu un emkopības ministri, pēc tam par sūtni Maskavā un Kauņā. Vins ir īsts Latvijas draugs n vienmēr un viņās lietās bijis ļoti atklāts n pretimnākoss. Sakarā ar Igaunijas Valsts ecākā viesošanos Latvijā lūdzu H.Lareteī pbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa I.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa I.šķiru.
2. Paul M ä g r a k e n, Igaunijas izglītības un zocialās apgādības ministrijas skolu valdes direktors		Kā Igaunijas izglītības un zocialās apgādīas ministrijas skolu valdes direktors P.Mägaken organizējis daudzu ekskursiju uzņemsanu n vadīšanu pa Igauniju un iepazīstinādams kskursantus ar skolu,sevišķi profesionālo, ostādīšanu Igaunijā. Lūdzu viņu apbalvot ar r Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.
3. Julius G r ü n t a l, Tallinnas pilsētas vidusskolu padomnieks		Viss augšā teiktais pilnīgā mērā zimējās arī z Tallinnas pilsētas vidusskolu padomnieku .Grüntal. Lūdzu viņu apbalvot ar Triju vaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.
4. Jaan Ü m a r i k, Igaunijas zemkopības ministrijas lauksaimniecības skolu galvenais inspektors		Tāpat. idzu J.Ümarik apbalvot ar Triju Zvaigžņu rdeņa III.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.
5. Oskar Ö p p i k, Igaunijas Chargé d'Affaires a.i. Rīgā		Sakarā ar Igaunijas Valsts Vecākā viesošanos atvijā, lūdzu patreizējo Igaunijas Charge 'Affaires Rīgā, sūtniecības padomnieku Oskar ppik apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.
6. Edgar Fr. P e r l i, Igaunijas sūtniecības Rīgā atašejs		Tāpat lūdzu arī apbalvot Igaunijas sūtnieības Rīgā ataseju Edgar Fr.Perli ar Triju vaigžņu ordeņa V.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa V.šķiru.
7. Joakim P u h k, Igaunijas Tirdzniecības un rūpniecības kameras priekssēdētājs		Savā laikā ierosinājis Baltijas valstu tirdzecības un rūpniecības pārstāvju konferenču sauksanu,kuriem ir ļoti svarīgā nozīme minēvalstu saimniecībā;ņemis dzīvu dalību arī dējā Rīgā notikusā konferencē,ar ko sevišķi kmējis tūvinašanas starp Latviju un Igauniju. dzu apbalvot ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.		Lieku priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeņa III.šķiru.

Ierosinājuma raksts

Ārlietu ministrs.

Ārlietu ministrs.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1934.g.8.martā.

137
338

06359

No.A.093/

Valsts Prezidenta sekretariātā
saņemts 1934 g. 8 III
Ien. № 1441 akt. № 411

Augsti godātais direktora kungs,

Atsaucoties uz Jūsu š.g.10.janvara rakstu No.217, pagodinos paziņot, ka mūsu sūtnis Tallinnā izsniedzis Igaunijas valsts svētkos, š.g. 24.februarī, Igaunijas pilsoņiem piešķirtos Triju Zvaigžņu ordeņus un medaļas.

Līdz ar to sūtnis mums ziņo, ka Igaunijas flotes diviziona komandieris jūras kapteinis saucās R.Borkman, bet ne Borgman, kā tas bija nepareizi uzdots kaŗa ministrijas iesniegumā.

Laipni lūdzu šo labojumu ievērot pie diplomu izrakstīšanas.

Ar augstu cieņu

J.Terfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram,

Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 50.257. 5000. 1933. 18./XII.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1934.g.9.martā.

Valsts Prezidenta sekretariāta
saņemts 10. III. 25
Jen. Nr. 1934/411
1473.

438
339

No.A.093/ 06868

10.3.

Augsti godātais direktora kungs,

Mūsu sūtnis Tallinnā lūdz viņam piesūtīt vēl papildām Triju Zvaigžņu ordeņa statūtus 26 eksemplaros, jo līdz ar ordeņa insignijām atsūtīti tikai 7 eksemplari.

Jā būtu iespējams dabūt ordeņa statūtus tādā skaitā,ka tos varētu izsniegt visiem apbalvotiem, tad laipni lūdzu mums piesūtīt vēl pieprasītos 26 eksemplārus.

Ar augstu cieņu

/J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Augsti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram.

Valstspapīru spiestuve. 50.257. 5000. 1933. 18./XII.

339 op.

Augsti godājamais
direktora kungs,

1934.g. 12. martā.
Nr.Kgl.

Pēc Jūsu 9.marta raksta Nr.A.093/
/6963 priekšā celšanas šī ordeņa domes priekš
sēdētāja kungam, pagodinos paziņot Jums, aug·
sti godājamais direktora kungs, ka mūsu orde·
ņa statūtu krājumi, diemžēl, iet uz beigām u
tamdēļ nespējam vairs it visiem apbalvotiem
ārzemniekiem tos pasniegt, bet tas nav arī o
ligātoriski, jo, kā pareizi aizrādīja Valsts
Prezidenta kungs, arī ārzemnieki, t.i.citas
valstis, apbalvojot mūsu pilsoņus, nevienam
pat arī Valsts Prezidentam savus ordeņa stat
tus līdzi nemēdz dot.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam
J. T e p f e r a kungam,
Ārlietu ministrijas protokolšefam.

Latvijas konsulats
Igaunijas Valkā.

Consulat de Lettonie
à Valk en Estonie.

№ 457

Valsts Prezidenta sekretariata saņemts 1933 g. 3. nov. Ien. № 5913 akt. № 410

Valkā, 1933 g. 2 novembri

Personigi.

340
439

Augsti godats J.Grandaus kungs,

Griežos pie Jums,augsti godatais Grandaus kungs,informacijas nolukā sekoša jautajumā.Sini vasarā caur arlietu ministriju tika staditi priekša apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu Ordeni Igaunijas pašvaldibu darbinieki Valkas pilsetas galva J.Soo kgs,Vilandes aprinka valdes priekssedetajs Lauri kgs un Valkas aprinka valdes priekssedetajs Ruus kungs.Arlietu ministrs kungs apbalvošanai piekritis un apbalvotie staditi priekšā Triju Zvaigžņu ordena domei-ta to pazinoja arlietu ministrija.Ja ordena dome piekristu apbalvošanai uz s.g.18.novembri,kas varbut notiks iepriekš I8.novembra,loti patikami tāda gadijumā butu sanemt ordenus konsulatā iepriekš I8.novembra,jo konsulats ar vietejiem latviešiem I5.gadu valst pastavešanas dienā Igaunijas Valka rīko attiecigu svetku aktu un koncertu,kurā piedalisies vietejie igaunijas valsts un pasvaldibas priekšstavji un sabiedriski darbinieki,starp citu ari prieksā staditie. Starp citu,pozitivā gadijumā,ari varetu uz vietas dekoret apbalvotos.

Laipni ludzu neliegt zinas un Jusu ieskatus šinī jautajumā.

Ar dzilu cienibu

O. Klastnurs

Konsuls.

Augsti godatam
J. Grandau kungam,
Valsts Prezidenta sekretaram.
Rigā,Pilī.

Tema Ekselents Läti Vabariigi Presidendi külaskäigu puhul

Riigivanemale 23. ja 24. juunil 1933 a. annetatud medalite saajate

nimestik

Jk. nr.	Auaste.	Eesnimi ja nimi.	Amet.	Allkiri.
		Kuld medal:		
1	-	August L Ö O	Lossi valitseja ja aednik.	
2	-	Tõnis F I L I P	Riigivanema vanem teener.	
3	-	Karl K r a s t i n g	Toompea lossi vanem uksehoidja.	
4	-	Hans K a m a r	Riigivanema vanem autojuht.	
5	-	Aleksander P a a l b e r g	Vanem kokk.	
6	-	Hans P i p a r	Riigivanema teener (lakei)	
7	-	Aleksander B e r t i n g	Riigivanema teener (lakei)	
8	Van.allohv.	Anton K a d a k a s	Kaitseministri autojuht	
9	-	Otto V i i t b e r g	Välisministri autojuht.	
10	Veltveebel	Eduard N e s t r a	Eskort eskadronist	
11	-"-	Eduard L e i s	Aukompanist	
12	-"-	Arthur J a l a k a s	-"-	
13	-"-	Kristjan K ü t t	-"-	
		Hõbe medal:		
14	-	Priidik K o n g o	Toompea lossi uksehoidja	
15	Van.allohv.	August A l t d o r f	Riigivanema autojuht	
16	-	Karla V i l k e s	Riigivanema käsutuses olev autojuht	
17	-	August S a a r	Riigivanema käsutuses olev autojuht	
18	-	Otto P e t e r s o n	Riigivanema teener	
19	-	Gustav U g a m	-"- -"-	
20	-	Otto J a k o b s o n	Riigivanema käsutuses olev teener	

341 dpr

21	-	Adolf L a l l	Riigivanema käsutuses olev autojuht	A. Lall
22	Allohv.	Eduard R a k l a s	Rühmavanem eskort-eskadronis	E. Raklas
23	-"-	Leonhard K o t s m a n n	-"-	L. Kotsmann

Lem. Nr 5913
Ax. 410 25

1933. 17. novembrī.
Nr 6332.

Augsti godājamais
konsula kungs,

Atbildot uz Jūsu 2.novembŗa rakstu Nr.457, paziņoju, ka,diemžēl, no ārlietu ministrijas līdz šai dienai neienāca priekšlikums par Jūsu rakstā minēto personu apbalvošanu, un tā tad tā arī nevarēja notikt. Var gan būt, ka sakarā ar Riigivanema viesošanos Latvijā vēlāk nāk kāds papildu saraksts, bet tas viss atkarājas no ārlietu ministrijas,un labāk būtu bijis, ja visu būtu nodarījuši uzreiz.

Ziemeļ-Latvijas darbinieku apbalvošanas priekšlikumi gan ienāca pašā pēdējā dienā un tos nenoraidot vienkārši atlika,kopā ar citiem atvaļinātiem karavīriem, uz mūsu armijas 15 gadu svētkiem, kas būs nākamā gadā šinī pašā laikā. Atvaļināto saraksts un vispāri atbrīvošanas cīņu atbalstītāju skaits ir brangi liels, un tam īstā reize domāta nākamgadu.

Ar patiesu cieņu

V.P. sekretārs.

Augsti godājamam
O.HASMAŅA kungam,
Latvijas konsulam
Igaunijas Valkā.

Ak. 411 lp.

343

A.god.
direktora kungs.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jūsu, direktora kungs, tālākai rīcībai Triju zvaigžņu ordeņus, kas piešķirti

Ārlietu ministrijas ģenerālsekretāram L.k.o.k. Vilhelman M u n t e r a m - III šķira.

Igaunijas Chargé d'Affaires a.i. Latvijā Oskar Ö p p i k - III šķira un

Igaunijas sūtniecības Latvijā atašejam Edgar Fr.P e r l i - IV šķira.

Ar patiesu cieņu

V.P.s e k r e t ā r s.

1933. 17. novembrī
NG321

Augsti godājamam
J.T e p f e r a kungam,
Ārlietu min.protokolšefam.

Ārl. 4111 2/-
Ģen. A 4292.

443
344

K a r a m i n i s t r a kungam.

1923. 17. novembrī
№ 6325.

Te klāt nosūtam Jūsu, augsti godājamais ministra kungs, tālākai rīcībai Igaunijas militāržurnāla "Sõdur" redaktoram pulkvedim-leitnantam Artur L a a t s piešķirtā Triju-zvaigžņu ordeņa III šķiras insignijas.

V.P. s e k r e t ā r s.

Darbvedis.

Gen. AA 5278, 6171, 6172 un 7606.[33]

Ar. 411[21]

HAH 345

Augsti godājamais

direktora kungs,

Pagodinos te klāt nosūtīt Jums, augsti godājamais direktora kungs, ar laipnu lūgumu norīkot tālāk Igaunijas pilsoņiem piešķirtos Triju zvaigžņu ordeņus:

10. janvārī 1934.

217.

Ārlietu ministra biedram H.LARETEI - I šķ.

Izglītības un sociālās apgādības ministrijas skolu valdes direktoram P.Mägraken - III šķ.

Tallinnas pilsētas vidusskolu padomniekam J. Grüntal - III šķ.

Zemkopības ministrijas lauksaimniecības skolu galvenajam inspektoram J. Ūmarik - III šķ.

Augsti godājamam

J. Tepfera kungam,

Ārlietu min. protokolšefam.

/sk.o.p./

345 op.

Tirdzniecības un rūpniecības kameras priekšsēdētājam
J. P u h k - III šķ.

Flotes komandierim jūras kapteinim V.G r e n c - III šķ.

Flotes diviziona komandierim jūras kapteinim
R. B o r g m a n - III šķ.

Flotes štāba priekšniekam komandkapteinim V.M a r t-
s o n - IV šķ.

Dzelzceļu policijas Valkas iecirkņa priekšniekam
P. K o k k - V šķ.

Dzelzceļu policijas Tallinnas iecirkņa priekšniekam
Aleksander B a r i n g - V šķ.

Te klāt ordeņu insignijas un 5 eks.statūtu.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Ien. # 1441.

An. 4/11 25

4445
346

Augsti godājamais

direktora kungs.

1934. 31. marts
N 3016.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jūsu, augsti godājamais direktora kungs, tālākai rīcībai Igaunijas pilsoņiem piešķirto Triju zvaigžņu ordeņu diplomus:

Nr.170 - ārlietu ministra biedram H.L a r e t e i,
Nr.806 - skolu valdes direktoram P.M ä g r a k e n,
Nr.807 - vidusskolu padomniekam J.G r ü n t a l,
Nr.808 - skolu galvenajam direkt.J.Ü m a r i k,
Nr.809 - Chargé d'Affaires a.i.Latvijā O.Öppik,
Nr.810 - tirdzniecības un rūpniecības kameras priekšsēdētājam J.P u h k, Nr.811 - redaktoram pulkvedim-leitnantam A.L a a t s, Nr.812 - jūras kapteinim V.G r e n c, Nr.813 - jūras kapteinim R.B o r g m a n, Nr.1516 - komandkapteinim Vasili M a r t s o n, Nr.1517 - sūtniecības Latvijā atašejam E.Fr.P e r l i, 3245 - dzelzceļu policijas Valkas iecirkņa priekšniekam P.K o k k, Nr.3246 - dzelzceļu policijas Tallinnas iecirkņa priekšniekam A.B a r i n g, I pakāpes goda zīmes Nr.Nr. 1331-1346 - A.L ö o, K.K r a s t i n g, A.P a a l-

Augsti godājamam
J.T e p f e r a kungam,
Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

b e r g, T.F i l i p, H.K a m a r, H.P i p a r, A.B e r t i n g, E.N e s t r a, E.L e i s, Arth. J a l a k a s, K.K ü t t, J.U u s, A.K a d a -

346 op.

k a s, O.W i i t b e r g, J.N i k s m a n, Auguste T e n i s-
b e r g s, II pakāpes goda zīmju apliecības Nr.Nr.1967-1984 -
P.K o n g o, A.A l t d o r f, O.P e t e r s o n, G.U g a m,
E.R a k l a s, L.K o s t m a n n, G.L i i n e v, K. W i l-
k e s, A.S a a r, A.L a l l, O.J a k o b s o n, M.J e n s,
J.V e e b e r g, J.V e e b e r, J.L u s i k a s, E.M e e r,
K.K u r z e m n i e k s, P.M ä h e un III pakāpes goda zīm-
ju apliecības Nr.Nr.605 - 607 - A.P i h e l, H. J u u s t u
Jēkabam K a l k i m.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1934.g.23.aprilī.

No.A.093/ 11286

Valsts Prezidenta sekretariāta
saņemts 1934 g. 26.4
Ien. № 2505 akt. № 4/1425
2506

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos nosūtīt šeklāt 2 kaŗa ministra ierosinājumus par Igaunijas kaŗa prokurora pulkveža K. T r a c k m a n un Igaunijas kaŗa ministrijas juriskonsulta majora E. L e i t h a m m e l apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa attiecīgām šķirām, kādiem ierosinājumiem Ministru Prezidents un ārlietu ministra v.i. savu piekrišanu devis.

2 pielikumi.

Ar augstu cieņu

/J.Teffers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

sti godātam

J. G r a n d a u kungam,

Valsts Prezidenta kanclejas

direktoram,

Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 50.257. 5000. 1933. 18./XII.

347.lp.

Augsti godājamais
direktora kungs,

1934. 2. maijā.
№ 2229.

Skatot cauri ārlietu ministra kunga priekšlikumus Nr.Nr.A.093/11284 un A.093/11286 Triju zvaigžņu ordeņa dome 27.aprīļa sēdē nolēma apbalvot sekojošos igauņus ar mūsu ordeni:

kara prokuroru pulkvedi K.Trackman un

kara ministrijas juriskonsultu pulkvedi-leitnantu E.Leithammel - ar III šķiru,

virsleitnantu,"Kaitse Kodu"redaktoru Ado Treufeldt - ar V šķiru.

Šo ordeņu insignijas kopā ar statūti te klāt nosūtot Jums, augsti godājamais direktor kungs,laipni lūdzu par to ziņot ministra kungam tālākai rīcībai.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam
J.T e p f e r a kungam,
Ārlietu ministrijas
protokolšefam.

Valsts Prezidenta sekretariāta
saņemts 1934. g. 26. aprīlī
Ien. № 2505 akt. № 411/25

4477
848

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Kara ministra

1933. g. novembrī

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1934. g. 27. aprīlī prot. № 8

Apbalvots ar ordeņa III šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0.839

Valsts tipografija Forma 185 10 33

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Colonels K.T r a c k m a n s kaŗa prokurors Igaunijā.		Būdams vairākkārt Latvijā, lai ievāktu informāciju par Latvijas kaŗa tiesu iestāžu uzbūvi un to darbību, pats sniedzis izsmelošus datus par kaŗa tiesu iestāžu uzbūvi un darbību Igaunijā, kā arī devis vērtīgus norādījumus par sasniegumiem Igaunijas tiesu darbībā un praksē gūtiem novērojumiem. Stādu priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeni III šķiras. *Kaŗa virsprokurors, pulkvedis* Nr. 348		348 349

Ierosinājuma raksts

Ierosinājumu atbalstu.

Ministru Prezidents un
ārlietu ministra v.i.

1934.g.20.aprilī.

Paraksts

Valsts Prezidenta sekretariāta
saņemts 1934. g. 26. aprīlī
Ien. № 2506 akt. № 411/25

LHH9
350

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

No Kara ministra

1933. g. novembrī

Nr.

Ordeņa domes lēmums:

1934. g. 27. aprīlī prot. № 8

Apbalvots ar ordeņa

III šķiru.

Darbvedis O. Lapiņš

0. 84/0

Valsts tipografija Forma 185 10 33

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	Vispusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
Majors E.LEITHAMMELS juriskonsults Igaunijas kara ministrijā.		Būdams Latvijā sniedzis izsmelošus datus par militārās likumdošanas nostādījumu Igaunijā, par Igaunijā izdotiem un uz kara resoru attiecošamies likumiem, noteikumiem un reglamentiem un periodiski piesūtījis ziņas par jaunizdotiem likumiem un agrāk izdoto likumu grozījumiem, nekad neatteicot dot atbildi uz viņam iesniegtiem jautājumiem, kas devis mūsu iestādēm nevien iespēju iepazīties ar valdošiem apstākļiem mūsu sabiedrotā Igaunijā, bet no tiem arī smelt vērtīgus ierosinājumus mūsu darbībai. Stādu priekšā apbalvošanai ar Triju Zvaigžņu ordeni IV šķiras. *Kara virsprokurors,* *pulkvedis* Nr. 348 Pabalstīt – ģen. F. Balodis – 14.11.33. –		

Ierosinājuma atbalstu, bet tā kā majors E.Leithammels starplaikā paaugstināts par pulkv.leitnantu, tad viņš būtu apbalvojams ar ordeņa III.šķiru.

Paraksts

K. Ulmanis

Ministru Prezidents un
ārlietu ministra v.i.

1934.g.20.aprilī.

Ierosinātāja paraksts

LATVIJAS
ĀRLIETU MINISTRIJA.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

Rīgā, 1934.g.23.aprilī.

No.A.093/ 11284

Valsts Prezidenta sekretariāta
saņemts 1934 g. 26. aprīlī
Ien. № 2503 Akt. № 411

Augsti godātais direktora kungs,

Pagodinos Jums nosūtīt šeklāt kaŗa ministra ierosinājumu par Igaunijas armijas virsleitnanta A d o T r e u f e l d t apbalvošanu ar Triju Zvaigžņu ordeņa V.šķiru, kādam ierosinājumam Ministru Prezidents un ārlietu ministrs v.i. savu piekrišanu devis.

Pielikums.

Ar augstu cieņu

/J.Tepfers/
Administratīvās un protokola
nodaļas vadītājs.

Ordeņa domes lēmums:
1924. g 27. aprīlī prot. № 8.
Apbalvots ar ordeņa
V šķiru.
Darbvedis

O. 3258.

Augsti godātam
J. G r a n d a u kungam,
Valsts Prezidenta kanclejas
direktoram,
Pilī.

Valstspapīru spiestuve. 50.257. 5000. 1933. 18./XII.

L. V.

KARA MINISTRS.

1934 g. 22 janvārī.
107/uof

Rigā, Valdemāra ielā № 10/12.

ĀRLIETU MINISTRIJA
001578 *24 JANVĀRIS 1934
Nod. A Nr. 013

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI.

/Caur Ārlietu Ministriju/.

Ierosinājumu atbalstu.

K. Ulmanis

Ministru Prezidents un
ārlietu ministra v.i.

gā, 1934.g.20.aprilī.

Igaunijas armijas virsleitnants Ado TREUFELDT, kurš piekomandēts Igaunijas aizsargu štābam un jau 5 gadus nepārtraukti ieņem aizsargu žurnāla "Kaitse Kodu" redaktora amatu, šai žurnālā speciālu uzmanību velta Latvijai, attēlojot viņas politiskos notikumus visdraudzīgākā garā un izceļot savienības ideju ar Latviju.

Lūdzu ordeņa domi apbalvot Igaunijas armijas virsleitnantu Ado TREUFELDT, par augstāk pievestiem nopelniem, ar Triju Zvaigžņu V. šķiras ordeni.

Ģenerālis J. Balodis.

Armijas komandieris,
Ģenerālis

Atk. 4/11 25

Augstī godājamais

direktora kungs,

1934. 11. jūlijā
N 3771.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jums, augstī godājamais direktora kungs, ar laipnu lūgumu norīkot tālāk Igaunijas karņa prokuroram pulkvedim Konstantinam T r a c k m a n, Karņa ministrijas juriskonsultam pulkvedim-leitnantam Ernst L e i t h a m m e l un "Kaitse Kodu" redaktoram virsleitnantam Ado T r e u f e l d t piešķirto Triju zvaigžņu ordeņu diplomus.

Ar patiesu cieņu

V. S e k r e t ā r s.

Augstī godājamam

J.T e p f e r a kungam,

Ārlietu min. protokolšefam.

Valsts Prezidenta sekretariata
saņemts 193 4 g. 10. nov
len. № 6670 akt. № 411

454

355

Igaunijas pilsoņi.

TRIJU ZVAIGŽŅU ORDEŅA DOMEI

Ministru Prezidenta

No un ārlietu ministra

193 4. g. 9. novembrī.

Nr. A. 093.

Ordeņa domes lēmums:

192 . g. ..... prot. № ____

Apbalvots ar ordeņa

..... šķiru.

Darbvedis

904, 905, 906

Valsts tipografija Forma 185. 10. 30.

Vārds, uzvārds un amats vai nodarbošanās	Dzīves apraksts (Valsts amatpersonai pieliekams dienesta saraksts)	spusīgs nopelnu apraksts, par kādiem lūdz apbalvot un ordeņa šķira	Kādi vēl atzīmēti nopelni	Iesniedzēja slēdziens
1. GRABBI, Herbert, pulkv.leitn. Igaunijas Valsts Prezidenta adjutants		ar Grabbi kungu, kā ar Igaunijas Valsts ezidenta adjutantu, mūsu sūtniecībai Tal- nnā ļoti daudz darīšanu un viņu nākas ap- itināt visdažādākās lietās. Vienmēr un os jautājumos ir bijis izpalīdzīgs un etīmnākoss. Lūdzu viņu apbalvot ar Triju aigzņu ordeņa III šķiru.		Lieku priekšā ap- balvošanai ar Triju Zvaigzņu ordeņa III šķiru.
2. NEY, Gottlieb, Igaunijas Izglītības ministrijas zinātņu un mākslas departamenta direk- tors		Ney kunga gādību un palīdzību pagājusā dā Tallinnā tika sarīkota Latvijas etno- āfiskā izstāde, kas gūva lielus panāku- s. Lūdzu apbalvot ar Triju Zvaigzņu or- ņa III šķiru.		Lieku prieksa ap- balvošanai ar Triju Zvaigzņu ordeņa III šķiru.
3. VOITKA, Gustav, Igaunijas Zemkopības ministri- jas padomnieks		Voitka kungs ir bijis vienmēr ļoti pretim- šs un izpalīdzīgs dazādu ziņu un informā- ievākšanā par Igaunijas lauksaimniecību, zo mūsu lauksaimnieciško ekskursiju uz- anā un iepazīstināšanā ar vietējiem ap- ļiem. Lūdzu viņu apbalvot ar Triju Zvaig- ordeņa III šķiru.		Lieku priekšā ap- balvošanai ar Triju Zvaigzņu ordeņa III šķiru

K. Ulmanis

Ministru Prezidents un ārlietu ministrs.

Ierosinātājs

K. Ulmanis

Ministru Prezidents un ārlietu ministrs

Paraksts

Jen. № 6670

Kr. 4/11 20

456
357

Augsti godājamais

ģenerālsekretāra kungs.

1934 g. 17 novembrī
7145

Atsaucoties uz mūsu šīs dienas sarunu pa tēlefonu, pagodinos te klāt nosūtīt Jūsu, augsti godājamais kungs, tālākai rīcībai apbalvoto igauņu III šķiras Triju zvaigžņu ordeņa insignijas kopā ar statūtiem:

Valsts Prezidenta adjutantam pulkvedim-leitnantam Herbert G r a b b i.

Izglītības ministrijas zinātņu un mākslas departamenta direktoram Gottlieb N e y un

Zemkopības ministrijas padomniekam Gustav V o i t k a.

Ar patiesu cieņu

V.P. s e k r e t ā r s.

Augsti godājamam

V. M u n t e r a kungam,

Ārlietu ministrijas
ģenerālsekretāram.

Atz. 4111 21

4 57
358

Augsti godājamais
direktora kungs,

1935. 2. aprīlī.
N1793.

Pagodinos te klāt nosūtīt Jums, augsti godājamais direktora kungs, ar laipnu lūgumu norīkot tālāk Igaunijas Valsts Prezidenta adjutantam pulkv.-ltn. H. G r a b b i, zinātņu un mākslas departamenta direktoram G. N e y un Zemkopības ministrijas padomniekam G. V o i t k a piešķirto Triju zvaigžņu ordeņu diplomus.

Ar patiesu cieņu

Augsti godājamam
A. K a m p e s kungam,
Ārlietu min. protokolšefam.

V.P. s e k r e t ā r s.

Latvijas Valsts
vēstures arhīvs

NOSLĒGUMA LAPA LIETAI Nr. 89, apr. 2, f. 1303

Lietā numurētas 358 (trīs simti piecdesmit astoņas)
(cipariem un vārdiem)

lapas no Nr. 1 līdz Nr. 358

tai skaitā: galvenās lapas

izlaistie numuri

iekšējā apraksta lapas

vecie lietvedības vāki

Lietu fiziskā stāvokļa un formēšanas īpatnības	Lapu Nr. Nr.
autogrāfi	
zīmogi	
drukāti materiāli 7.; 11 op.; 20; 42 op.; 47 op. 63.; 94; 103 op.; 106 op.; 296	
attēlu materiāli	
grafiskie materiāli	84
aploksnes ar markām	
aploksnes bez markām	
pasta atklātnes	
ielikumi aploksnēs	
tīrās lapas	
saplēstas lapas (to daļu skaits)	
citas īpatnības vāks dokuments	304/309

16.10.2002 _____ _____ _____
(datums) (amats) (paraksts) (salasāms paraksts)